

**UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO  
CRISTIANO**

**CARRERA DE ANTROPOLOGIA**

“Una aproximación a la identidad en los  
discapacitados mapuche de la  
comunidad Kallfulikan, en la Comuna  
de La Florida ”

Tesis para optar al título de Antropólogo Social

Profesor Guía: Eduardo Sarue Díaz.  
Alumno: Gregorio Pérez-Serrano,

Santiago, Octubre de 2008

## Agradecimientos

*Esta tesis va dedicada a mis padres, quienes con su apoyo y comprensión me acompañaron en esta complicada empresa. Marcela Serrano, Silvia Serrano dos mujeres que siempre e incondicionalmente me lo han entregado todo. Dos mujeres extraordinarias a quien nadie se les va a igualar, ellas son únicas y son las dos personas que mas quiero y Fernando Pérez a quien admiro profundamente, este señor desde su lugar de campesino, me ha ayudado y apoyado en todo. A mi Padrino Juan Urrutia y su esposa Olga Cáceres quienes han sido unos verdaderos padres para mi. Mis Tíos Alma y Joel Varas una familia extraordinaria a quienes les debo mucho al igual que a mis primas Claudia y Marcela, a mis otros tíos , Humilde y Mario Sepúlveda, quienes junto a mis primos Mario, Mauricio, y Verónica me apoyaron en todo lo que estuviera a su alcance,; a mis tíos políticos Carmen Varas y Raúl Montero quienes me han ayudado a relajarme cuando lo he necesitado; un respiro en mis noches de tedio. Al igual que mis tías Poblete quienes, han sido un constante apoyo en mi vida y que sin su apoyo yo no estaría aquí, como también al sacerdote Carlos Risopatrón Valdés. Especialmente se la dedico también a Marcela Bravo Serrano mi querida primita, quien me apoyo desde el primer día en que yo empecé mi vida universitaria, siempre la he tenido en mi memoria y se que ella desde algún lugar, está presente en espíritu como lo está Alma Luz Medina. También agradezco a Maria Bravo Urbina (Marujita), mi vecina de al lado, quien sin saberlo y sin entender me dio los elementos para yo hacer este trabajo, desde su silencio y sus balbuceos, me dio pistas para yo emprender mi tesis. A mis amigos de cuadra: Pancho, Pato, Gonzalo, Maximiliano, Andrés, Arturo, Cristina, Sebastián, etc. A todos mis amigos del colegio San Pedro Nolasco: Aldo, Oscar, Gonzalo, Feña, Pablo, etc. también a Felipe Castro quien sufrió un accidente que le dejó tetrapléjico y que recién está entrando a este mundo ingrato algunas veces y grato otras. A todos mis amigos de la U que son muchos y muy variados desde los Sociólogos como Pamela Fernández, Coke Vidal y compañía, Antropólogos Lía Gonzáles, Guillermo Brinck, Galo Luna, Diego Acosta, Cristian Morales, rodrigo Díaz y compañía, Pedagogos Carolina Deb, Isidora Pérez etc. Sicologos: Consuelo Guerrero, Viviana Díaz, Mauricio Contreras y compañía. Agradezco también y muy especialmente a toda la comunidad Kallfulikan sin ellos no podría haber realizado mi trabajo: Samuel Melinao, Marcela Lincovil, Manuel Lincovil y Maria Naguelguen, a mis profesores: Daniel Quiroz, Francisca Márquez, Viviana Manríquez, Leopoldo Benavides, Andrea Seleenfreud, Pedro Mege Miguel Bahamondes, Elias Padilla, Gastón Carreño, Luis Campos y por ultimo Eduardo Sarue quien me apoyó, comprendió e introdujo en este campo, desde que le comenté que quería trabajar con etnias y discapacidad. Un verdadero “Big man” para mí. Agradezco a todos los profesores por haberme enseñado el verdadero significado de “NO PAIN, NO GAIN.” Y, por supuesto agradezco a cada uno de mis entrevistados su paciencia, las horas perdidas, y que se hayan dado el tiempo para conversar. Para cerrar le quiero agradecer a todos los que se preocuparon por mi tesis. A todos ellos, como Reinaldo Milanés, Raúl Arroyo, etc y a mis amigos que he ido conociendo en el transcurso de esta tesis: Mauricio Pineda, Cristián Urrutia, Tatiana Amador, Linda Sardi, Giulliano Ferreira, Carlos Fernández etc. A todos ellos GRACIAS POR SU ANIMO, EMPUJE Y FUERZA...*

## CAPITULO I: PLANTEAMIENTOS BÁSICOS

Introducción: génesis de una problemática	6
1.1 Antecedentes generales del tema	10
1.2 Problemática	11
1.2.2 Pregunta de investigación	12
1.2.3 Objetivo General	12
1.2.4 Objetivos Específico	12
1.2.5 Hipótesis	13
1.2.6 Fundamentación	14

## CAPÍTULO II: REFERENTES TEÓRICOS

1 Marco Teórico	15
2.1.1 Definición de discapacidad	16
2.1.2 Marco histórico de la discapacidad	16
2.1.3 La discapacidad explicada por los otros en la protohistoria general	17
2.1.4 La discapacidad explicada por la protohistoria de Andino América	19
2.1.5 La discapacidad explicada por el mundo occidental	21
2.1.6 Desarrollo y evolución de la discapacidad en occidente	24
2.1.7 Características de la explicación de la discapacidad en Chile	26
2.1.8 Historia de las políticas públicas implementadas en casos hacia los discapacitados en Chile	30
2.1.9 La discapacidad y el indígena visto por las ciencias sociales en Chile	32
2.1.10 La discapacidad mapuche dentro del estado chileno	35
2.1.11 Diferentes posturas frente al discapacitado mapuche dentro de Chile Actual	37
2.1.12 Las distintas posturas y explicaciones actuando en un contexto Capitalista	37
2.1.13 La explicación de la discapacidad dada por el mapuche tradicional	48

## CAPÍTULO III: REFERENTES METODOLÓGICOS

3.1	Introducción: Separación entre mundo y sujeto e invención de parámetros culturales.	57
3.2	Marco Conceptual	60
3.2.1	Bioética/resiliencia	61
3.2.2	Racionalidad instrumental/racionalidad comunicativa	67
3.2.3	Solidaridad/caridad	76
3.2.4	Exclusión/inclusión	84
3.2.5	Anormalidad/anormalidad	89
3.2.6	Identidad/experiencia	92
3.2.7	Discapacidad/dishabilidad	97
3.2.8	Esteriotipo/discriminación.	100
3.3	Introducción General a las técnicas Metodologicas	103
3.3.1	delimitación del Campo de Estudios	103
3.3.2	Etnografía	104
3.3.3	Entrevistas	105
3.3.4	notas etnográficas	107
3.3.5	Etnografía del CESFAM Los Castaños	112
3.3.6	Etnografía de la comunidad Kallfulikan	115
3.3.7	Atención de discapacitados Mapuche en el CESFAM Los Castaños	120
3.3.8	Atención de discapacitados Mapuche en la comunidad Kallfulikan	122
3.3.9	Entrevista con los actores principales de las diferentes instituciones	124
3.3.10	Reflexión en torno a la identidad de los discapacitados en los Agentes de Salud, del CESFAM los Castaños	124
3.3.11	Reflexión en torno a la identidad del discapacitado entre los Miembros de la Asociación indígena Kallfulikan	130
3.3.12	Reflexión en torno a la identidad del discapacitado entre los que trabajan en el CESFAM Los Castaños	135
3.3.13	Etnografía de la Comunidad Kallfulikan en la Ruka	137
3.3.14	Explicación de los discapacitados mapuche por el mapuche tradicionalista	139
3.3.15	Explicación de los discapacitados mapuche por el mapuche católico y/o evangélico	150

## CAPÍTULO IV: ANALISIS DE LA INFORMACION

4.1	Introducción al análisis	153
4.2	Análisis etnográfico	154
4.2.1	CESFAM Los Castaños diferencias con la Comunidad Kallfulikan	160
4.2.2	Explicación de la discapacidad por el mapuche tradicionalista V/S católico-evangélico	
4.3	Análisis de casos según variables culturales	162
4.3.1	Bioética/resiliencia	162
4.3.2	Racionalidad instrumental/ racionalidad comunicativa	165
4.3.4	Caridad/solidaridad	168
4.3.5	Exclusión/inclusión	171
4.3.6	Normalidad/anormalidad	174
4.3.7	Identidad/ experiencia	176
4.3.8	Discapacidad/dishabilidad	176
4.3.9	Esteriotipo/discriminación	180
4.3.10	Relaciones con el mundo mapuche	182

## CAPITULO V: CONCLUSIONES

5.1	Conclusión: aporte al tema de etnias y discapacidad	189
-----	---	-----

## BIBLIOGRAFÍA

## ANEXOS

Entrevistas transcritas

Muestra de imágenes

“El pesimismo de la razón  
El optimismo de la voluntad”

Antonio Gramsci

# CAPITULO I

## PLANTEAMIENTOS BASICOS

### Introducción: Génesis de una problemática

En una sociedad fragmentada donde impera el individualismo, el deseo de obtener ganancias a un costo muy bajo antes que la cohesión necesaria para una solidaridad y tener conciencia entre personas que comparten un mismo espacio social, surge desde la cultura mapuche una forma de mantener sus tradiciones y de resistencia cultural en la ciudad, relacionándose de forma simétrica con el otro, recreando elementos fundamentales de sus tradiciones ancestrales en sus ceremonias y recuperando algunas que parecían perdidas, como idioma y medicina.

En un esfuerzo por superar la doble discriminación de que han sido objeto, en cuanto a indígenas y pobres, desarrollando un discurso reivindicativo identitario, étnico y de justicia social han logrado mantener su identidad en este postmodernismo, fase social e ideacional del capitalismo, que actúa en un contexto de periferia apoderándose de la sociedad, produciendo un resquebrajamiento en las instituciones, transformándose en una pantalla al servicio de la elite detentadora del poder.

Esto ha ocurrido en la urbe con mayor fuerza. Las instituciones públicas actúan con un discurso performático, es decir construido para mostrar al común de la gente una imagen de normalidad social.

Lo anterior se ve reflejado desde el Estado que articula una homogenización totalmente disfrazada de diversidad, con un discurso donde prima el concepto de integración (control) dejando de lado el que debería primar: la multiculturalidad, definida como *“situaciones de facto que existen independientes de su valoración por parte de los actores sociales es decir situaciones cotidianas que funcionan como estructuras en distintas culturas y ayudan al enriquecimiento cultural como recurso valioso para la sociedad en general”*<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Vásquez Héctor, Antropología emancipadora, derechos humanos y pluriculturalidad “multiculturalidad, pluriculturalidad”ed HomoSapiens, Argentina 2004 pp 136.

Esta tesis versará sobre “el proceso de reconstrucción de identidad de los discapacitados mapuche en el contexto de las minorías frente al proceso de globalización”. Este tema se enmarca dentro del proyecto Chileno-Japonés en el cual el investigador hizo su práctica profesional, entendiendo que éstas son las personas que mejor dan un diagnóstico del estado de la cultura en una sociedad. El ser discapacitado e indígena, en este caso en particular mapuche, deja en una exclusión extrema a una persona sobre todo en este sistema postmoderno y en un contexto urbano.

Se hablará entonces de multiculturalidad en el sentido que en esta sociedad dialogan diferentes culturas con distintas racionalidades, lenguas, cosmovisiones y realidades objetivas y por que este concepto inclusor, reconoce la diversidad de grupos minoritarios que viven dentro de un espacio común.

La elite y las clases dirigentes tratan de mostrar esa sensación de normalidad social por los medios de comunicación, que revelan una cara totalmente falsa de esta sociedad. Montan un aparataje organizador que despliega la dominación hegemónica la cual sustenta las políticas implementadas para el resto de los grupos sociales. Esto pasa con estas minorías; ellas están fuera de las políticas, aunque en el discurso se diga lo contrario.

Lo que existe es un discurso de integración detrás del cual se pretende controlar algo ya que este se define como “*hacer que alguien o algo pase a ser parte de un todo*”<sup>2</sup> Muy diferente al concepto de multiculturalidad que debería estar instaurado en el discurso público.

Existe, como en todas partes, una cultura hegemónica y otra subordinada, la primera intenta imponer sus propios valores a la segunda. Es en ese plano donde se mirarán estas minorías: la mapuche y sus discapacitados con una cultura propia con símbolos ideas y pensamiento trasmisibles de generación en generación a través de un lenguaje propio que a su vez construye una realidad; la otra es una variante cultural que se define así por el carácter simbólico de estas personas en cada cultura y el valor que les significa. La variante cultural de los discapacitados es vista por su carácter especial, en particular por su apreciación del cuerpo.

Ambas tienen una conciencia histórico- social de discriminación. La población indígena, ya sea por la aculturación forzada que les ha tocado vivir y debido a la migración campo-ciudad, han tenido que sufrir una situación de marginación socio-

---

<sup>2</sup> RAE Diccionario de la lengua española, grupo editorial planeta, 2006

territorial y cultural que les impide entrar en sintonía con el etno-desarrollo autónomo de sus culturas. La población discapacitada, por su parte, vivencia problemas estructurales de pobreza, exclusión y paternalismo social, además del problema ideológico de base que se ha cimentado desde la creación del Estado Nación y los medios de comunicación que han reforzado ese paternalismo hacia estos sujetos creando un estereotipo del discapacitado, que dista mucho de la realidad, y que los posiciona en un lugar de desventaja frente a la sociedad.

En síntesis el grupo cultural mapuche y en especial sus discapacitados son los que mejor reflejan una inmadurez cultural de parte de la sociedad chilena. Este trabajo se centrará en la discapacidad mapuche.

El problema central que cruza estas minorías es identitario, que por un proceso socio histórico se ha tendido a invisibilizar y en el caso de la discapacidad incluso se ha negado, lo que conduce irremediablemente a una condición de pobreza extrema. Estas problemáticas, refiriéndose a las etnias y la discapacidad han sido invisibilizadas y de plano negadas en nuestra sociedad, desde la creación del Estado Nación, por un discurso de una elite paternalista que ahora último se ha reproducido como integración.

La invisibilización o negación de la identidad hacia estos sujetos discapacitados es vivida desde que nació la primera institución en este país: “la hacienda” en ella se configuró toda una mecánica de tratar lo diferente, lo lisiado o monstruoso, con caridad. La ideología de este país se construyó bajo el manto mariano que mantiene el paternalismo intrínscico en la estructura mental de los sujetos individuales, colectivos y sociales (ocupando las categorías de E. Thompson).

Esta figura cruza toda la sociedad civil, es un remanente del sistema político-social y económico feudoburgués. Por ello surge la pregunta ¿Cuál es la identidad del discapacitado? Desde el momento en que el sujeto queda o nace con alguna forma corporal diferente, tiene tiempos, espacios y concepción del escenario social diferente y por tanto desarrolla otras habilidades que lo diferencian de las personas comunes, por esto es que se habla de identidad como un “proceso poroso y permeable”, parafraseando a la profesora Manríquez.<sup>3</sup> Algo parecido ocurre con estos sujetos.

La cultura dominante cree que este sujeto es un ser sin voluntad propia, que carece de autonomía, que es una persona enferma, lisiada. Muy por el contrario de ser una persona discapacitada, inválida o enferma, como el común de la gente cree y como

---

<sup>3</sup> Profesora de la cátedra de etnología II identidad, actualmente esta cursando, su doctorado en etnología en la Escuela de altos estudios, París Francia.

el mismo concepto la define equivocadamente: *“aquella persona que presenta deficiencias de sus funciones y/o estructuras corporales, limitaciones en sus actividades y restricciones en su participación, como resultado de la interacción negativa de su condición de salud y los factores contextuales, en los que se desarrolla”*<sup>4</sup>.

Muy por el contrario, son individuos sociales con alguna dificultad para el resto, al que la cultura por razones socioculturales-históricas los ha encasillado, bajo una construcción de realidad totalmente invalidante, quitándoles la condición de personas (...) Este problema de conceptualización es socio cultural, por ello la problemática de la discapacidad refleja nuestra inmadurez cultural<sup>5</sup>.

¿Como será interpretada la discapacidad en otras culturas?, ¿será entendida con los esteriotipos con que se trata a la discapacidad en el occidente?, ¿como será interpretada la formación corporal distinta por ejemplo en la etnia mapuche?

---

<sup>4</sup> Gobierno de Chile; Primer estudio nacional de la discapacidad en Chile informe ejecutivo VIII Región, del Bio Bio, ENDISC. 2004,

<sup>5</sup> revista rocinante n 50

## 1.1 Antecedentes generales

Se abordará la “discapacidad”<sup>6</sup> mapuche por ser esta, abultada; según el censo indígena del 2002 la población alcanza a 18.311 personas. De esta etnia se estudiará la discapacidad física principalmente por ser la de mayor predominancia sin dejar de lado las otras. En ella se pondrá a prueba una hipótesis.

Pero antes, se tendrá que contar con algunos datos a fin de tener un panorama de lo que es la discapacidad en Chile y exponer también la discapacidad indígena mapuche en nuestro país y evidenciar en términos más objetivos un casi inexistente cruce de variables, para ello se analizará tres extractos de encuestas.

Según el censo realizado el 2002 los discapacitados indígenas, al igual que todo el país se dividen en seis categorías: ceguera, sordera, mudez, lis/paral, deficiencia mental y la combinación de dos discapacidades. Existen ocho etnias reconocidas en el país: alacalufe, atacameño, aymara, colla, mapuche, quechua, rapanui y yámana. Siendo la etnia mapuche, la con mayor predominancia de personas con discapacidad 18.311.<sup>7</sup>, según el censo de 2002 donde si hubo un cruce de variables, pero al parecer no hubo grandes cambios con éste.

En un reciente estudio de la discapacidad en Chile en el año 2004, realizado por el instituto de estadísticas INE en conjunto con FONADIS el 2004, la discapacidad en el país alcanza a un 12,93%, lo que supone unas 2.068.072 personas con algún grado de discapacidad; según datos del INE en la región metropolitana alcanza a un 11,5%, lo que implica 747.017 personas; de la población regional, un 6.8% presentan un grado de discapacidad leve, el 2.7% moderado y el 2.1 % severo (estos porcentajes corresponden a 438.202, 174.559 y 134.156 personas respectivamente<sup>8</sup>) Para ello se utilizaron las variables habituales: tipo de discapacidad, sector urbano/rural, grupo etario, género, escolaridad, es decir parámetros netamente occidentales que no consideran por ejemplo la pertenencia étnica, que haría mucho más rico y sano el instrumento, ni siquiera hay un cruce de variables.

---

<sup>6</sup> se utilizará el término discapacidad en este estudio, para referirse a todas las personas que tienen formación corporal diferente, por ser este un término genérico utilizado en las instituciones tanto nacionales como internacionales y por no saber aún el utilizado en la cultura mapuche.

<sup>7</sup> INE, Estadísticas nacionales de los pueblos indígenas en Chile, censo 2002

<sup>8</sup> INE [http://www.ine.cl/canales/chile\\_estadistico/encuestas\\_discapacidad/pdf/informeregionmetropolitana.pdf](http://www.ine.cl/canales/chile_estadistico/encuestas_discapacidad/pdf/informeregionmetropolitana.pdf), Santiago Chile, 2004

Esto lleva a pensar que la encuesta del año 2002 en que si hubo un cruce de estas dos variables, solo fue un tecnicismo, pues no se ha vuelto a hacer.

En el año 2007 un estudio reciente de la encuesta CASEN, señala que los discapacitados son 1.119. 867, un 6,9 % de la población; 473.464 hogares con discapacitados que corresponden al 20,3% y 320.766 jefes de hogar con discapacidad; la encuesta fue hecha en 335 comunas del país<sup>9</sup>. Sin embargo, nuevamente no se explicita el número de indígenas discapacitados.

## 1.2 Problemática

Al inicio quedó señalado que la discapacidad es una problemática cultural. En la sociedad capitalista, estos individuos pierden su identidad como sujetos, pues lo que impera es ser capaces para el trabajo. En las distintas culturas a lo largo del tiempo y de distintos modos de producción hubo un proceso de cambio de sistemas de ideas, entendiendo que las estructuras son las que cambian los sistemas de ideas y no a la inversa como se cree. En la actualidad, el modo de producción capitalista, convirtió las relaciones interpersonales en un trato discriminador y separó el sujeto del grupo social o colectivo.

Las personas clasificadas por este modelo como discapacitadas perderían la identidad o ésta se trasformaría en un “estigma social”. Entonces cabe preguntarse si por el carácter poroso y permeable de la identidad habrá otras formas de enfrentar y explicar la problemática de la “discapacidad”.

Para ello se preguntará ¿cómo explican su proceso de reconstrucción identitaria un grupo de mapuche discapacitados?, para ello se establecerá una comparación entre la sociedad occidental, representada por el Centro de Salud Familiar Los Castaños y la sociedad Mapuche representada por la comunidad mapuche Kallfulikan.

Esta comparación se hará para conocer las distintas explicaciones y su paso por las distintas culturas e historia para tener una base histórica en donde apoyarse para llegar a aseverar que en otras culturas la discapacidad es explicada de distinta forma para así llegar a la construcción identitaria de discapacitados mapuche. Se verá pues su experiencia de vida en donde se conocerán las relaciones sociales de los discapacitados mapuche en su vida cotidiana actual. Luego se establecerá si el modo de rehabilitación utilizado hacia los discapacitados mapuche se diferencia con el que utilizan los

---

<sup>9</sup> Gobierno de Chile, ministerio de planificación , [www.fosis.cl](http://www.fosis.cl), encuesta casen 2006

chilenos. También se conocerá qué produce el tipo de discriminación que han sufrido los discapacitados mapuche de parte de la sociedad chilena y por último evidenciar una dimensión cultural que determine una forma distinta de ver la discapacidad para este grupo cultural minoritario.

### 1.2.2 Pregunta inicial

¿Cómo explican su proceso de reconstrucción identitaria, un grupo de discapacitados mapuche al interior de la comunidad y su familia en la Comuna de la Florida en Santiago?

### 1.2.3 Objetivo general

Conocer cómo vivencian su proceso de reconstrucción identitaria, el grupo de discapacitados mapuche al interior de la comunidad y su familia en la Comuna de la Florida en Santiago en el contexto del programa de salud intercultural.

### 1.2.4 Objetivos específicos

1. Conocer las diferentes explicaciones de la discapacidad, tanto mapuche como chilena
2. Conocer como es el proceso de reconstrucción identitaria en algunos mapuches discapacitados de la comunidad Kallfulikan en la comuna de La Florida en Santiago.
3. Conocer los tipos de relaciones sociales que se establecen en los discapacitados mapuches dentro de su vida cotidiana.
4. Establecer cómo es el modo de rehabilitación utilizado hacia los discapacitados mapuches por su comunidad, y como se diferencia con la rehabilitación que utilizan los chilenos en el centro de rehabilitación Los Castaños en la misma comuna.
5. Establecer una dimensión cultural para “discapacitados” a partir de la experiencia con discapacitados mapuches.
6. Visualizar otra forma de rehabilitación que incorpore elementos socio-culturales y médicos.

### 1.2.5 Hipótesis

Para este propósito se ha formulado la siguiente hipótesis “La discapacidad en el mundo mapuche actualmente se explica desde una dimensión cultural distinta a la cultura occidental pues es tomada desde otra lógica, con otro sistema de ideas y realidad, totalmente diferente”.

Para probar si hay una dimensión cultural actuando en un grupo de personas mapuche y explicar la misma, se construyeron parámetros basados en la etnometodología que consiste en separar el mundo de un sujeto discapacitado; este mundo en términos teóricos se compone de varios elementos, como son: resiliencia/bioética, racionalidad instrumental/comunicativa, solidaridad/caridad, normalidad/anormalidad, identidad/experiencia discapacidad/dishabilidad, estereotipo/discriminación. Estos elementos están en una alteridad que tienen tanto un lado negativo como uno positivo, mediante un proceso social en donde se pueden apropiarse por las personas o pueden ser apropiados por los sistemas de ideas<sup>10</sup> que existen en la sociedad.

La cultura moderna se apropia de los discapacitados, por la oposición de los elementos, construyendo un estereotipo del discapacitado que algunas de estas personas aceptan para sí, cimentando una identidad deteriorada o más bien negando su identidad y dando paso a que la sociedad y su modelo económico, político y social crea una falsa imagen de estas personas tildándolos de “discapacitados”, “minusválidos”, “enfermitos”, “pobrecitos”<sup>11</sup>. En cambio las personas con alguna característica especial, pueden, por un sentido de resiliencia, (capacidad para sobreponerse a la adversidad) apropiarse de los elementos positivos del mundo de la discapacidad y romper con el estereotipo del discapacitado, si es que la cultura en que están inmersos se los permite.

---

<sup>10</sup> por sistema de ideas se entiende al conjunto de ideas y creencias que son creadas intersubjetivamente, por la relación de las personas con el medio y que a su vez este conjunto es idealizado e ontologizado, por cierto grupo de personas. Existiendo varios sistemas de ideas en circulación dentro de un sistema y ellos cumplen el rol de construir realidad.

<sup>11</sup> Llegera Jorge, la discapacidad creencia y estereotipo, [www.congreso.gob.pe](http://www.congreso.gob.pe), comisiones, 2002

### 1.1.6 Fundamentación

Este tema ha sido elegido por el investigador , pues éste transita en el mundo de la discapacidad y lo ha hecho tema de tesis pues cree que los mapuche explican la discapacidad de manera mas positiva que la forma de explicar de los occidentales Por eso se habla de un proceso de reconstrucción identitario pues si una persona nace o se queda con condiciones de formación corporal distinta a la otra, lógicamente se produce una transformación de sus espacios y tiempos, también en la forma de relacionarse con los demás; es así como las personas discapacitadas tienen una forma de verse y relacionarse con el otro, no discapacitado totalmente diferente. Además todas las culturas establecen una relación distinta con este fenómeno llamado por occidente como “discapacidad”.

El fin último de la tesis es investigar una dimensión cultural; estos significa un espacio cultural en donde se articulan costumbres, formas de representar visiones, explicaciones, acerca de los fenómenos culturales, conducente a generar respuestas y acciones orientadas a definir al discapacitado indígena y que permita establecer una condición favorable para mejorar la vida del discapacitado indígena, y no indígena, a través de políticas publicas situadas en el discurso publico.

Hay pocos estudios de discapacidad en Chile y la gran mayoría responden a un sistema que trata de victimizar a estas personas, porque el mismo sistema los excluye; de hecho son considerados como una minoría social, están excluidos y se tiene que hacer políticas publicas orientadas a rehabilitar a estas personas , de hecho cuando la madre tiene un niño con discapacidad o la familia tiene un integrante con discapacidad lo trata de una manera sobre protectora o bien realza su capacidad y lo muestra como ejemplo de superación. Lo que se intenta desarrollar en esta tesis es otro enfoque al fenómeno. En Antropología, hay contados casos de tesis en esta temática en nuestro país. Se conoce de tres que están en desarrollo, y dos que concluyeron, pero se tiene la certeza de que ninguno ha sido enfocado en el área de las etnias. Esta tesis va a ser la primera que se hace de etnias y discapacidad en Chile por un tesista discapacitado, lo cual enriquece el estudio, pues mucha de la información él la vivió, es decir que está mas compenetrado en el fenómeno, con una mayor comprensión del mismo.

## CAPITULO II

### REFERENTES TEÓRICOS

#### 1. Marco teórico

### 2.1.1 Definición universal:

Se define como discapacidad al *término genérico que incluye deficiencias de las funciones y/o estructuras corporales en la actividad y restricciones en la participación, indicando los aspectos negativos de la interacción entre un individuo (con una condición de salud) y sus factores contextuales personales.*<sup>12</sup> Persona con discapacidad o discapacitado a la *persona que presenta deficiencias de sus funciones y/o estructuras corporales, limitaciones en sus actividades y restricciones en sus participación, como resultado de la interacción negativa de su condición de salud y los factores contextuales (ambientales y personales) en los que se desarrolla*<sup>13</sup>.

Existen cinco tipos de discapacidades: mental, física, auditiva, visual y psíquica. Pero esta problemática en las distintas culturas no ha sido conceptuada ni mucho menos han tenido un carácter negativo. Explicar todo de manera tipológica es propio de la época moderna y de una sociedad occidental. Pero ¿Cómo habrá sido explicada en otras culturas este fenómeno biológico como es en occidente la discapacidad?

### 2.1.2 Marco socio histórico de la discapacidad

La problemática de la discapacidad ha estado presente en todas las culturas y todas las sociedades como algo inherente a la condición humana. En todas ellas se explica la “discapacidad”, de múltiples formas.

Será difícil ubicarlos en la historia puesto que los registros en la humanidad son muy dispersos, pues los discapacitados no forman un grupo cohesionado, si no más bien una suerte de diáspora<sup>14</sup>, y dado que los datos históricos son sumamente importantes para esta investigación, se han reunido un conjunto de antecedentes históricos, a los que se les dará esta importancia porque para encontrar la dimensión cultural, es preciso saber la tradición histórica de un pueblo.

Se expondrán antecedentes que han sido recopilados de la Tesis de Leonora Parrau<sup>15</sup>, referente a estas personas y se verá cómo ha sido ordenado en distintas épocas y etnias.

---

<sup>12</sup> Gobierno de Chile; Primer estudio nacional de la discapacidad en Chile informe ejecutivo VIII Región, del Bio Bio, ENDISC. 2004, pp:2

<sup>13</sup> ibidem pp:2

<sup>14</sup> Diáspora: Dispersión de grupos humanos que abandonan su lugar de origen; RAE, Vigésima segunda edición, 2001.

<sup>15</sup> Antropóloga hipó acusica titulada en la Universidad Academia de Humanismo Cristiano

Luego se expondrán datos recopilados de dos cronistas mestizos que hacen una crítica de la ocupación española al imperio Inca, estos son: Garcilazo de La Vega y Guaman Poma de Ayala. Estos últimos en sus libros Comentarios Reales y Primera Nueva Crónica y Buen Gobierno, dedican unos párrafos a las personas con discapacidad arguyendo una función dentro del imperio Inca. Luego se expondrá extractos de Michael Foucault en Historia de la locura y la vida de los hombres infames; y de Víctor Hugo, Nuestra señora de París, para ver el caso europeo.

Por último se expondrán datos de Carlos Méndez Notari, Historiador Chileno que recopiló información de los veteranos, como él les llama “lisiados” de la Guerra del Pacífico y nuevamente en la Tesis de Leonora Parrau que aportará antecedentes para complementar la historia de los discapacitados en Chile. Todo este material será debidamente ubicado históricamente, ocupando el texto de Eric Wolf “Europa y la gente sin historia” se utilizará el capítulo “modos de producción” para así poder contextualizar el trasfondo de la sociedad, su trato hacia los “discapacitados”. El cambio de modo de producción, ha ido transformando, su sistema de ideas el cual transforma su sistema de integración social. De una reciprocidad se pasó a una redistribución y luego de forma abrupta a un intercambio de mercado.

### 2.1.3 La discapacidad explicada por los “otros” en la protohistoria del mundo en general

*“A lo largo de la historia antigua occidental y no occidental, los hombres les han dado tratamientos a las personas con algún tipo de discapacidad.”*

- *En Grecia del siglo IV A.C. el eminente filósofo Aristóteles trató de interpretar algunas desviaciones. Existen registros de estudios de las diferencias físicas y mentales realizados por Diógenes, Hipócrates y Galeno, quienes estudiaron la epilepsia, la demencia, entre otras formas.*
- *En la época de florecimiento de las primeras civilizaciones, los espartanos de la antigua Grecia, arrojaban desde el Monte Taigeto a las personas con discapacidad, pues no querían que “en su bella y floreciente civilización” existieran personas diferentes*
- *Para los países nórdicos los discapacitados eran verdaderos Dioses.*

- *Los antiguos Hebreos creían que los defectos físicos eran una marca del pecado.*
- *Los Chagga, de Africa Oriental utilizaban a sus discapacitados para ahuyentar al demonio.*
- *Los Jukun de Sudán consideraban que eran obra de los malos espíritus y los abandonaban para que murieran.*
- *Los Semang de Malasia empleaban a sus lisiados como hombres sabios.*
- *Los Lotuko de Uganda los inválidos y los neurópatas eran candidatos, por lo general eran destinados a asuntos de magia.*
- *Los indigenas Masai asesinaban a sus niños discapacitados*
- *Para los Selk'nam y los Yámana de la Tierra del Fuego, los individuos enfermizos eran seres predispuestos a la meditación y al ascetismo<sup>16</sup>.*

Se puede ver el trato y la explicación de distintas culturas en Europa, África, Oceanía y América. Los relatos dan una explicación de cómo distintas culturas dialogaban con sus discapacitados; ellas lo hacen desde un modo de producción de corte parental. Aquí la importancia simbólica en estas relaciones era de gran relevancia y podían definir qué rol y qué estatus le otorgaban a la persona.

El que tenía una marca corporal o actuaba de otra forma, orientaba su vida según el significado cultural que le daban las respectivas etnias. En algunas los “discapacitados” estaban incorporados a la vida social, como los Selknam que consideraban a estas personas como hombres a-sétimos y sabios que ocupaban un lugar de importancia para esta cultura o el caso de los Chagga que los utilizaban para ahuyentar a sus espíritus, Había culturas en que simplemente los excluían; tal es el caso de los espartanos que al nacer con alguna formación corporal distinta eran lanzados por el monte Taigedo o los Masai que los asesinaban.

Las distintas concepciones y tratos se debían a un comportamiento simbólico ya que estas sociedades les daban un carácter mágico-religioso, pues en estas sociedades tribales al estar mediadas por definiciones simbólicas entre parientes y afines incluían dentro de su sistema de ideas a estas personas. Así el parentesco lleva consigo,

---

<sup>16</sup> Parrau Leonora; Artículo Internet “www.medspain.com”, Medicina Laboral-Discapacidad pag4-5” Discapacitados Sensoriales: Testimonios de Discriminación en el Sistema Educativo Regular en Santiago”. Santiago, Chile 2003

construcciones simbólicas (matrimonio, afinidad) sitúa a las personas en relaciones sociales recíprocas.

Las personas discapacitadas en este tipo de sociedades, deben cumplir alguna función sobre-natural o desaparecer. Esto por las características corporales que tiene este grupo en este modo de producción. El cuerpo era indispensable, para la producción en el caso de los hombres como la reproducción en el caso de las mujeres, en estas sociedades la discapacidad era signo espiritual-religioso y estético, como lo afirma el siguiente párrafo:

*“el hombre religioso, como el enfermo, se siente proyectado sobre un nivel que le revela datos fundamentales de la existencia humana, como la inseguridad, la soledad y la hostilidad del mundo que le rodea. El Chamán o el hombre médico o el mago primitivo no es sólo un hombre enfermo: es ante todas las cosas, un enfermo que ha conseguido curar, y que se ha curado a sí mismo. Específicamente porque conocen el mecanismo de la enfermedad. Muchas veces, cuando la vocación del chamán o del hombre-médico se manifiesta a través de una enfermedad o de un ataque epiléptico, la iniciación del candidato equivale a una curación”*<sup>17</sup> se puede deducir entonces que los portadores de un vínculo con lo sagrado eran los discapacitados

#### 2.1.4 La discapacidad por la protohistoria de andino América

Garcilazo de la vega

*“los impedidos para los trabajos mayores se ocupasen en algún ejercicio provechoso para ellos en coger cerojo y paja, y en despiojarse, y que llevasen los piojos a sus decuriones o cabos de escuadra. El oficio de los ciegos era limpiar el algodón o granillos que tienen dentro de sí, y desgranar el maíz de las mazorca en que se creía...”*<sup>18</sup>

Guaman Poma de Ayala

*“En esta calle del quarto de los enfermos y lisiados, cojos y mancos y tullidos, upa ,mudo; cugo nausea; uncoc, enfermo., uinay uncoc ,” tullido ;maquin paquisca, manco;, hanca, coxo: En estos yndios y yndias tenía una horden buena del seruido de Dios. Y multiplico de jente para hinchar' la tierra de gente para la grandesa aumento.*

---

<sup>17</sup> Eliade, Mircea, “El chamanismo y las técnicas arcaicas del éxtasis”, Fondo de Cultura Económica, México, 1993.pag 38

<sup>18</sup> De la vega, Garcilazo; “Comentarios reales”, ed Cátedra 1996.pp 165

*Y serujcjo de la magestad del Ynga y príncipc duques, condes, marqueses de este rreyno, Le casauan al ciego con Qtra ciega' al cojo con otra coja, al mudo con otra muda, al enano con ,otra enana. corcobado con corcobada.*

*El naris hendido con otra de naris hendida, y estos tenía sus sementeras, casas, eredades y ayuda de su seruicio ancino auia menester hospital, ni limosna, con esta horden: I santa y pulícia deste rreyno, Como ningun rreyno de, la cristiandad. ni ynfieles no lo a tenido ni lo puede tenella por más Cristiano muy buen [ ].”<sup>19</sup>*

En el caso de las crónicas mas allá de describir el trato que les dan a los discapacitados, están evidenciando una lógica inclusiva además de la explicación que el imperio Incásico, se deduce, daba a este tipo de personas. Para preservar a toda la gente con formación especial, el estado Inca tenía un modo de producción tributario de corte despótico oriental. Según Wittfogel; la elite detentadora del poder primero tendrá que controlar algún elemento estratégico para este modo de producción como: las obras hidráulicas y el ejército<sup>20</sup>.

En este caso no se requiere de gobernadores locales para recaudar tributos, por consiguiente el centro podrá interactuar directamente con los productores primarios, posibilitando el trabajo de todos los sujetos, dando paso así a una necesidad de inclusión.

En la calle del cuarto de los enfermos se puede deducir que Felipe Wuaman Poma compara las dos ideologías, dando a entender que en su Reyno no se necesitaba ni limosna ni hospitales para esta gente<sup>21</sup>, los distintos grupos étnicos se hacían cargo de mantener a estas personas; en consecuencia su Reino era mas inclusivo y solidario según se desprende del texto.

Se ha visto el sistema que tenían los incas para tratar a su gente y de paso las personas llamadas discapacitados, eran útiles para cumplir una función, sea cual fuere ésta; así estarían dándoles una dinámica a su sistema productivo, entregándoles una particularidad funcional a estas personas. Esto se puede ver en Garcilazo de La vega, cuando dice que los ciegos tenían la función de quitar el granillo o algodón, es decir no

---

<sup>19</sup> Waman Poma, El primer Nueva Crónica y Buen Gobierno, colección nuestra América ed siglo XXI 1992

<sup>20</sup> Wolf Eric Europa y la Gente sin historia, “modos de producción”, fondo de cultura económica, Buenos Aires Argentina, 1993 pp 72

<sup>21</sup> op cit

veían la disfuncionalidad de la persona si no que aprovechaban otras capacidades en este caso el tacto y así debe haber sido con el resto de ellos.

### 2.1.5 La discapacidad en occidente

*“Nuestra Señora de París”, cuando a Pedro Gringoire le llamó la atención la belleza de la gitana, en la plaza de la Grève. En ese mismo momento se hallaba la procesión del papa de los locos, que desembocaba en la plaza, entre toda la multitud de pillos, ladrones y vagos, y entre los altos dignatarios de la cofradía de los locos, estaba el campanero de Nuestra Señora, Quasimodo el jorobado. Quasimodo iba orgulloso y feliz en la procesión, mostrando su rostro triste y repugnante, y fue ésta la primera vez en su vida que mostraba su satisfacción de amor propio, después de haber pasado toda su vida la humillación, el disgusto y el desprecio de la gente, al saborear las aclamaciones de aquella turba, pues formaba parte de una cálifa de locos, lisiados, ladrones y mendigos y su pueblo era ése. Porque Quasimodo además de jorobado, era deforme, algo sordo e incompleto. Las características de él infundaban en los demás temor real, siendo jorobado era robusto; el patituerto, ágil; y el sordo, malo. Por lo tanto, eran tres cualidades que él poseía que moderaban algo las burlas.*<sup>22</sup>

*“En el siglo XIV, los nacidos con alguna deficiencia, ya sea física, sensorial o mental, como sordera, ceguera, parálisis, cuadriplejía, entre otros, eran confinados a grandes encierros, en los que eran exhibidos los fines de semana a manera de espectáculo circense de un gran zoológico, para que las familias se divirtieran un poco, o bien, manejando la conciencia social, rectificaran los actos cometidos en el pasado, por considerar a estos “monstruos” o “fenómenos” como la más grande señal de un castigo enviado por Dios.”*<sup>23</sup>

*Posteriormente, las personas con discapacidad eran parte de los llamados “seres anormales”, bajo la categoría de “individuos a corregir”, eran recluidos y confinados a instituciones de “corrección”<sup>24</sup>. Los discapacitados eran utilizados para despertar la caridad, con el fin de prometer salvación y vida eterna. Aunque ya no eran considerados “fenómenos”, ahora eran llamados “miserables”; su función ya no era la de divertir, ni la de despertar solamente el arrepentimiento, sino que su función sufrió*

---

<sup>22</sup> Victor Hugo, “Nuestra Señora de París”, se, Madrid, sf, págs. 42 y 43.

<sup>23</sup> Foucault, Michael. “Historia de la Locura en la época clásica”, Tomo I, Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires, Argentina, 1990. pp85

<sup>24</sup> Foucault, Michael. “La vida de los hombres infames”. Las Ediciones de Piqueta, Madrid, España, 1990, pp. 86.

*un cambio aparentemente más “digno”: el de ser los portadores del objetivo de Dios, liberar a los “normales” del pecado, en nombre de la caridad”.*<sup>25</sup>

Los casos citados corresponden a la explicación que se daba en la edad media en Europa y reflejan el trato hacia los discapacitados. El caso de Quasimodo como después reafirma Foucault, demuestra cuando los discapacitados podían ser visibles para la sociedad, sólo en tiempos de carnaval es decir cuando todo estaba permitido, allí podía verse a estas personas al igual que en un espectáculo circense.

Fueron categorizados como “fenómenos”, “anormales” incluso después se les llamo miserables. Estos eran los encargados de despertar la caridad. Posteriormente eran mandados a instituciones de corrección. Pero ¿por qué en América dentro de la misma época eran tratados de una manera inclusora y en Europa se les tenía aversión?

La respuesta está en la variante del modo de producción tributario existente en Europa, de corte feudal; acá los señores locales son los fuertes y no el centro. Cuando los recolectores locales (mercaderes) controlen los elementos de coerción y los medios estratégicos de producción. En este caso los señores locales podrán impedir el flujo de los tributos al centro y podrán tener un mejor control sobre la tierra y los trabajadores, formando así alianzas propias<sup>26</sup>. Con ello se necesitaba a los más aptos para el trabajo, ya que principalmente se producía un conflicto con los mercaderes, quienes controlaban los tributos y por ende a las fuerzas coercitivas y presionaban a las unidades campesinas para recibir el tributo. No se necesitaba el trabajo de todos, es por ello que los discapacitados no tenían parte en el trabajo productivo lo que los relegaba a una condición de exclusión para la sociedad.

¿Cómo cambió la explicación de la discapacidad de un modo tributario a uno capitalista? Es lo que se explicará a continuación.

Muchos autores han sostenido que los comerciantes medievales, es decir el modo tributario feudal son los antecesores directos del capitalismo: “*este modo nace cuando a*

---

<sup>25</sup> Parraú Leonora; discriminación, " Discapacitados Sensoriales: Testimonios de Discriminación en el Sistema Educativo Regular en Santiago". Santiago, Chile 2003

<sup>26</sup>. Wolf Eric Europa y la Gente sin historia, “modos de producción”, fondo de cultura económica, Buenos Aires Argentina, 1993 pp: 73

*la riqueza monetaria se le permitió comprar trabajo*”<sup>27</sup> Eso significa por una parte que aliena de la producción de un bien a una persona, ya no existe el vínculo entre una persona y el objeto creado por ella, si no que se instrumentaliza la relación, se separa productores de medios de producción, es decir la fuerza de trabajo tiene que depender de otro par adquirir medios de producción.

Por otra parte esta relación forma un conflicto entre dueños de los medios de producción y los dueños de la fuerza de trabajo y el único vínculo entre unos y otros, es el trabajo que produce un aumento de excedentes, y estos se consiguen de dos maneras;

*“uno es elevar el nivel de excedentes producido por encima del monto que debe pagarse por fuerza de trabajo, elevando para ello el rendimiento de los obreros durante un periodo dado de trabajo”*<sup>28</sup> y *“la otra es mantener bajos los salarios o reducirlos al punto más bajo posible, biológica o socialmente”* este ultimo punto es el que interesara en la tesis, pues aquí aparece una pista de por que se empieza a explicar la discapacidad con un trato exclusor.

Esto es, para adquirir más poder monetario, para obtener cosas que son funcionales a la vida diaria y para aumentar el capital en manos de los dueños de los medios de producción. Es ahí donde se mercantiliza y se instrumentaliza la relación social, donde deja de primar el bien común, y se empieza a individualizar, a ser esclavo del trabajo.

Es así como se empieza a explicar la discapacidad en occidente y esta explicación se enmarca dentro de diferentes modelos, los cuales se desarrollaran continuación.

---

<sup>27</sup> Wolf Eric Europa y la Gente sin historia, “modos de producción”, fondo de cultura económica, Buenos Aires Argentina, 1993 pp:70.

<sup>28</sup> Ibidem. Pp 70

## 2.1.6 Desarrollo y evolución de la discapacidad en occidente

Dentro de la sociedad occidental, hubo un desarrollo en la evolución de la explicación del mundo de la discapacidad, esto se puede ver dentro de varios modelos explicativos, acerca del surgimiento de ideas sobre como explicar y por ende tratar el tema de la discapacidad casi exclusivamente en occidente.

En el texto “Discapacidad, lo que todos debemos saber”, se encuentra un artículo de la doctora Alicia Amate, quien evidencia estos modelos situándolos dentro de una línea temporal. Estos modelos cronológicamente dieron la explicación de la sociedad occidental hacia los discapacitados, predominando el paradigma biomédico, en gran parte de la época moderna. Proliferó una lógica instrumental, en la cual primaba la razón dura y pragmática en este sentido los medios tecnoinstrumentales para conseguir un fin, eran importantísimos como para dar respuesta a la cura de la enfermedad.

Dichos modelos son: modelo preformista o relativista, es el que antes de la revolución francesa, se creía que a estas personas se les preconcebía desde la gestación o eran producto de fuerzas divinas; modelo premeditado medico, va desde el siglo XVII hasta el siglo XIX. Durante estas épocas la discapacidad eran explicadas bajo el paradigma biomédico y a los discapacitados que no tenían cura se les institucionalizaba en establecimientos de beneficencia , en donde se trataba cada una de las discapacidades de forma individual. Ordenes religiosas, centros de reclusión eran los aptos para atender a dichas personas; modelo determinista funcional, va desde fines del siglo XIX a fines del decenio de 1980, en este modelo se privilegia el desarrollo de la rehabilitación y se le da importancia a la educación especial; modelo interaccionista o estructuralista, empieza la gestación del concepto de handicap o “desventaja”, privilegiando agentes ecológicos, dentro de este modelo hay dos cambios sustanciales: la normalización de la educación y la prevención en la eliminación de las barreras infraestructurales; modelo inclusivo y de los derechos humanos, entra en juego el reconocer los derechos humanos e incluirlos en la ejecución de los programas destinados a la personas con discapacidad. Por ultimo en 1992 Minaire creó los modelos de intervención. Estos modelos son tres:

1. biomédico; es aquel en el que existe, una relación directa y lineal entre causa, enfermedad y manifestaciones de esta, incorpora a su haber variables como, diagnóstico, síntoma y factores psicológicos.
2. de la discapacidad; es similar al que lo antecede, en el desarrollo lineal pero representa una visión, mayor de necesidades e intervenciones en aspectos funcionales, pero el problema radica en el énfasis que se le da al individuo por sobre el medio.
3. modelo situacional; es mas dinámico que los otros , reconoce que la discapacidad varía según las circunstancias y el tiempo , se considera que los factores determinantes son ambientales, físicos y estructurales
4. modelo de calidad de vida lo fundamental en este modelo es el sujeto como persona y como interactúa con su colectivo, el problema es que este no da una variable objetiva sobre calidad de vida.<sup>29</sup>

Es así como se explica en occidente este fenómeno biológico, de la discapacidad. Primero se interpreta como algo sobrenatural y negativo pero poco a poco se enmarco en modelos explicativos de la discapacidad el de mayor predominancia fue el medico, hasta que poco a poco fue cambiando esa mirada , dejando paso a una mas inclusora de todos los otros fenómenos que acompañan al individuo, pero sin embargo no toma ninguno una dimensión cultural , tal vez eso le falte a la forma de cómo explicar este fenómeno y así encontrar una solución a la variable objetiva para medir la calidad de vida.

---

<sup>29</sup> Amate Alicia, Vasquez J Armando , discapacidad lo que todos debemos saber; evolucion de conceptote discapacidad, ed OPS, 2006 pp: 5

### 2.1.7 Características de la explicación de la discapacidad en Chile

Al parecer los chilenos explican la discapacidad o ven al discapacitado como un subnormal lleno de estereotipos creados por la imagen deformada de éstos. El mínimo respeto al otro se tiene en la sociedad chilena, con lo que se produce una discriminación muy marcada.

Un ejemplo para graficar lo dicho es una vivencia personal, de tantas que le ha tocado vivir al investigador, quien sufre de una discapacidad, producida por una displasia espástica múltiple, que lo lleva a tener una morfología diferente.

Relato: *“bajando al metro Escuela Militar por Apoquindo, sube una señora y le pasa cien pesos diciendo -tome para que le sirva pal pasaje en metro- la situación fue casi cómica pues el pasaje en metro cuesta \$350. Se dice que fue casi cómica, por la situación de superioridad que tenía esa persona al pasar el dinero, la respuesta fue: espere, (haciendo un gesto con la mano), ella insistió ; no sea tontito, recíbame es pa´ que le sirva pal pasaje , repitió. Sacando un billete de \$10.000, le conteste: tome pa´ que aprenda a no estereotipar”*<sup>30</sup>.

Situaciones como esta que relata el investigador, son las que a diario tienen que sufrir miles de discapacitados y, en una sociedad neoliberal como la chilena, esto ocurriría debido a una mentalidad paternalista, pero ¿cómo saber si existió un paternalismo?

Desde la mentalidad que traían los primeros colonizadores al llegar a un mundo desconocido como el americano se enfrentaron a modos de vida diferentes, lenguajes y concepciones del mundo distintas a la de ellos.

Los primeros extranjeros que llegaron a América provenientes de España o Portugal, lo hicieron a fin de descubrir y colonizar. Venían del último bastión de la Europa-Cristiana. Para ellos, el único mundo válido.

Su mentalidad era de poseedores de una verdad absoluta. Para ellos *“la mentalidad fundadora fue la mentalidad de la expansión europea presidida por esa certidumbre de la absoluta e incuestionable posesión de la verdad. La verdad cristiana no significa solamente una fe religiosa: era, en rigor, la expresión radical de un mundo cultural”*<sup>31</sup>.

---

<sup>30</sup> Relato experiencial de Gregorio Pérez Serrano, alumno egresado de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano

<sup>31</sup> Romero, José Luis; Las ciudades y las Ideas, “el ciclo de las fundaciones”, ed Siglo XXI, Buenos Aires Argentina, 2004 pp: 65.

Aquellos fueron los que finalmente dominaron y a veces exterminaron a algunas poblaciones aborígenes en América: *“cuando el conquistador obraba en nombre de esa cultura, no sólo afirmaba el sistema de fines que ella importaba, también el conjunto de medios instrumentales de técnicas que la cultura burguesa había agregado a la vieja tradición cristiano-feudal. Con esas técnicas podía triunfar el bien sobre el mal ”*<sup>32</sup> fue así como los fundadores de las ciudades, con estos dos elementos; la mentalidad feudo-católica y el aspecto tecno-instrumental sumados con las ideologías económicas que estaban proliferando, permitieron que se fundaran ciudades dando paso a la ramificación del paternalismo enquistado en esta mentalidad.

Esto sucedió porque el mundo latinoamericano generalmente, hasta el siglo XIX dependía en gran medida del ibérico que tenía el monopolio político económico e ideológico y que configuraba el sistema de ideas. La revolución francesa y otros múltiples procesos, como las tesis del libre comercio y el liberalismo, produjeron procesos de dinamismo económico que serían los soportes estructurales de la revolución industrial.

Todo esto produjo en Latinoamérica un resquebrajamiento político y económico dando como resultado el logro de una añorada independencia, inculcando la igualdad y la libertad, específicamente económica pero con un tradicionalismo señorial<sup>33</sup> en la parte ideacional del latinoamericano *“la dependencia latinoamericana del mundo ibérico dificultó la entrada de esas nuevas ideologías, porque España fue la última en aceptar aquellas oleadas de cultura occidental existentes en el resto de Europa. En ese sentido, América latina continuó apoyada por España desde la primera década del siglo XIX y ello representó la persistencia de ese mundo español basado en que debía mantenerse un orden y unas estructuras expresadas en el catolicismo ortodoxo, incapaz de compaginarse con la diversidad de formas que el cristianismo originó en Europa.*<sup>34</sup>

Es decir con una mentalidad cimentada en valores católicos feudo cristianos que produjeron un distanciamiento férreo entre las clases dirigentes y el pueblo, mientras que en universidades, academias y clubes proliferó el pensamiento de igualdad y democracia pero sólo en un grupo hegemónico<sup>35</sup>.

---

<sup>32</sup> Ibidem pp: 65

<sup>33</sup> Bosch G, Carlos “las ideologías Europeístas” en Leopoldo Zea, América Latina en sus ideas ed siglo XXI, Buenos Aires, Argentina 1986

<sup>34</sup> ibidem pp 239

<sup>35</sup> concepto Gramsciano

No se construyó una sociedad que aceptara la multi-diversidad de grupos minoritarios. Para el pensamiento latinoamericano *“el pueblo constituía dentro de este esquema, la masa que hervía debajo de todo, agolpándose por presentar su obediencia al señor, fuera quien fuera y tuviera la ideología que le pareciera para asegurarse simplemente una posibilidad de supervivencia dentro de un mundo en que era aplastado sin remisión, por las oligarquías que lo obligaban a participar en sus luchas”*<sup>36</sup> Así era la vida del bajo pueblo y, como el discapacitado era un ser casi anormal al que en la Europa medieval se le escondía o mostraba como una atracción circense o tenían el karma de dar lastima, se le excluía de la vida social.

Toda esta imagería se traspasó a Latinoamérica con la colonización y dominación ibérica y siguió con el proceso de independencia de Latinoamérica. En el imaginario colectivo latinoamericano y en la estructura mental del mismo, quedó plasmado el paternalismo que lleva consigo ese sentimiento de lástima.

En este país, el paternalismo se mantendría por más de trescientos años con una mentalidad que responde a la lógica patrón-inquilino, dialéctica similar a señor-siervo. Incluso en el siglo XX también se puede hablar de esta mentalidad pues este paternalismo perduró con un sistema de hacienda, ya no político o económico sino ideacional que fue instaurado con las mercedes de tierra.

Sonia Montesino en su libro *Madres y Guachos*, dice que la identidad criolla se creó bajo el manto mariano y, la estructura mental se creó a partir de la institución del feudo. Esta institución fue traída con Valdivia a este territorio y la carga ideológica fue creando estereotipos, como el de indio o el de lisiado, que después por convenciones internacionales queda como discapacitado, y que bajo la creación de los latifundios de propiedad y administrados por una elite terrateniente, los cuales eran explotados por la población semi servil, fundo las bases en el desarrollo cultural y carácter de los chilenos.<sup>37</sup> Es por esto que se conservó esa cultura lastimera hacia el diferente el anormal o monstruo.

Hasta los años 50 y con la ayuda de factores externos (como la reforma agraria) hubo un repunte, empezando por una reestructuración, en un modelo que habría perdurado más menos unos tres siglos por el sistema hacendal, pero después de veintitrés años, en el año 1973, hubo un retroceso una reestructuración, con la influencia de fuerzas coercitivas endógenas impulsadas por los mismos herederos de

---

<sup>36</sup> op. cit pp 245

<sup>37</sup> Collier S., Willam F.S, *Historia de Chile, tiempo de progreso*, Editorial. Cambridge University, 1998

todo el sistema hacendal, lo que permitió que se siguiera sosteniendo el aparataje ideológico de la hacienda.

Toda esta irrupción de la ideología de la península ibérica se explica porque España todavía en el siglo XV tenía una estructura feudal, puesto que no sufrió ningún hecho significativo, como revoluciones o cambios de ideologías por otros factores.

Estos cambios se debieron principalmente a razones económicas, morales y políticas que como se dijo se dieron en Inglaterra, Alemania y Francia. En Inglaterra se dio la reforma económica, en Alemania comenzó lo que es la reforma ideológica, en tanto en Francia se daba la reforma política.

Todo este revolucionario sistema llegó a América, con la misma relación señor – siervo. Llevándose a cabo, especialmente en Chile, en una institución hacendal desde antes de la conformación del Estado, incluso antes de la institución militar. La hacienda fue y sigue siendo, una institución que canalizó una mentalidad asentada en el poder y la subordinación y esta relación dual y vertical basada en una ideología Judeo cristiana de corte católico.

Al tener, un cierto orden, instaurado por el sistema de creencias y simbólico, esta ideología muy potente para el mundo occidental Chileno remarca más la diferencia. Es vertical y paternalista pues, en algunas sociedades tribales el pensamiento era dual y complementario, día-noche, bueno-malo, enfermo-sano; en cambio el pensamiento cristiano de corte católico tiene tres componentes el padre el hijo y el espíritu santo; estas tres figuras van estructuradas, una después de la otra; tienen un orden vertical creando la dualidad entre señor - siervo.

El paternalismo tendría un corte vertical. Los campesinos, los indígenas y los discapacitados, son los que están más abajo en la escala económica, social y política.

Los discapacitados al tener, muchas veces, un aspecto diferente, para los que dirigían la sociedad salían del orden establecido. En la sociedad paternalista al ser los discapacitados generalmente pobres, por su misma condición de discapacidad y por la conformación corporal que algunos de ellos tienen no tenían acceso a la educación ni al trabajo, lo que los llevó a una posición de exclusión.

## 2.1.8 Historia de las políticas públicas implementadas hacia los discapacitados chilenos.

Se observa una aparente preocupación del Estado Nación chileno por su población sorda y ciega. Se verá pues el carácter integrador de Don Manuel Montt, *“Treinta y cuatro años después de la creación de la República de Chile y 2 años antes de la creación del Congreso Nacional, el presidente Manuel Montt creó la primera Escuela para discapacitados, especialmente para sordos. A su vez, ésta era la primera Escuela de ese tipo de Latinoamérica y fue creada con el fin de darles la posibilidad de tener una enseñanza, aunque rudimentaria. Este recinto primero se llamó N° 862 (que era el mismo número del decreto de creación), después Escuela Secundaria para Anormales, que atendía juntos a ciegos, deficientes mentales y sordos. Más tarde se separó en dos áreas, siendo la segunda área la Escuela de Ciegos y Sordomudos. Nuevamente, en 1951 se dividió en dos Escuelas, la Escuela de Ciegos y la Escuela de Sordomudos.*

*En 1956, bajo la administración del Presidente Eduardo Frei Montalva se le llamó Escuela Especial N°1, ya como sede definitiva ubicada en Avenida Los Morros N° 9839, de la Comuna de El Bosque. En 1998, la escuela nuevamente cambió de nombre, en forma definitiva, Escuela para Niños Sordos “Anne Sullivan”<sup>38</sup>. Con esto podría pensarse que ya empezaba a gestarse un cierto interés por los discapacitados y las necesidades de ellos para potenciar sus otros sentidos para que pudieran autovalerse como personas.”<sup>39</sup>*

La moral de esa época tenía valores cristiano feudales por lo que probablemente hayan actuado caritativamente, y durante toda su evolución no cambió porque se trataba de una escuela de sordos, incapacitados para la época y no un aparente interés por los discapacitados. Es más, en esa época no existía el termino, los llamaban lisiados.

En el en el periodo en que Don Manuel Montt fue presidente, ocurrió la guerra del pacifico y se creaba la escuela de sordos, mientras que en el norte comenzaba el conflicto bélico más sangriento de la historia chilena y al terminar esté quedaron lisiadas o discapacitadas muchas personas, combatientes que no tuvieron el mismo trato

---

<sup>38</sup> Perales Quesada, Jaime, “Itinerario de un sueño”, Revista “Luz y Voz”, Portavoz oficial de la Escuela D-597 –Anne Sullivan- para niños sordos, Año 7- N° 8 – 1997, pág.18. en , Parraú Leonora; discriminación, " Discapacitados Sensoriales: Testimonios de Discriminación en el Sistema Educativo Regular en Santiago”, 2003 pp 25

<sup>39</sup> ibidem pp 25

en su vida, que si no hubiesen tenido ese cambio tan drástico en su forma corporal. El historiador chileno Carlos Méndez Notari escribió sobre esta realidad.

*“Desde la ocupación de Lima el ejército, chileno comenzó paulatinamente a desmovilizar fuerzas y, con ello, al mismo tiempo perder el contacto con los veteranos licenciados. Este proceso de desmovilización general culminó a fines de 1883 con la firma del tratado de Ancón con Perú.*

*Muchos hombres regresaron al país para instalarse junto a los suyos otros optaron por quedarse en el norte, en las más de ciento cuarenta y tres salitreras”<sup>40</sup>.*

*“Los problemas económicos y sociales más graves los tuvieron aquellos que no pudieron reinsertarse a la fuerza laboral, fundamentalmente porque no contaban con una profesión u oficio, a diferencia de otros que estaban en la categoría de inválidos o lisiados relativos, a los que el estado chileno favoreció con una exigua pensión mensual, y que al menos les servía para el sustento básico”<sup>41</sup>.*

*“en síntesis, los problemas que enfrentaron los veteranos al regresar a Chile fueron mayoritariamente de carácter económico, porque algunos no tenían acceso a las fuentes laborales, de modo que sólo les restaba solicitar a las autoridades un reconocimiento económico permanente por los servicios prestados en la guerra del pacífico y aquellos que lo tuvieron ,como es el caso de los inválidos, las viudas y los huérfanos menores de edad que habrían dejado los veteranos fallecidos, reclamaban un urgente aumento de sus pensiones, ya que comparativamente con un militar activo era ostensiblemente más baja”<sup>42</sup>.*

El capitalismo como sistema asocial y en su afán de expandirse, no concibe en su lógica el proteger a un grupo humano, es por ello que en su estrategia de expansión, no logra dimensionar los devastadores efectos de una guerra, por lo tanto los periodos que duró el conflicto, gran parte de la población quedo con una formación corporal diferente “discapacitados”, o con riesgo de quedar en esta condición y después de terminado el conflicto a estas personas les resulta muy difícil insertarse en la sociedad, por no estar aptos para un trabajo. Se les vio como personas, que dificultaban la vida y el progreso de un país emergente .

---

<sup>40</sup> Carmen Cariola y Osvaldo Sunkel , un Siglo de Historia Económica ....., págs. 127-131 en Carlos Méndez Notari,; Héroes del silencio, los veteranos de la guerra del pacífico, capítulo 1: los veteranos. Ed Centro de estudios bicentenario, Santiago 2004. pp 29

<sup>41</sup> ibidem, pp 29

<sup>42</sup>, ibidem pp 38

## 2.1.9 Los discapacitados y los indígenas en las ciencias sociales en Chile

Este paternalismo ayudado por una mentalidad racista, existente desde que empezó la construcción de la historia se comenzó a cimentar bajo una idea de nación totalmente aristócrata, de carácter universalista, con una marcada relación entre pasado y presente. Esta nacionalidad que es la expresión de la Nación, opera en distintos ámbitos que se difunde por un lenguaje escrito, de manera homogenizadora como es el aprendizaje formal de la escuela y la universidad divulgado y compilado en libros y enciclopedias. También por expresiones simbólicas como son los bailes o ciertos rituales: en el caso chileno la conmemoración de las fiestas patrias el día dieciocho de Septiembre, todos estos dispositivos culturales armados en tradiciones construidas crean una identidad nacional.

Este aprendizaje científico ayudó en gran medida a crear el racismo y su fuente fue la historiografía.

Se rescatará y analizará una recapitulación histórica del saber historiográfico: Cuatro oleadas marcaron la ruta de una historiografía excluyente tanto del indígena como del discapacitado.

*“El primero está compuesto por personalidades que generalmente fueron actores de la gesta emancipadora y estuvo formado por cronistas, memorialistas e historiadores autodidactas, creadores de una historiografía descriptiva de hechos políticos y militares, ciertamente no exenta de valor, pero más preocupada por la biografía y la acción de los héroes de la guerra o de los organizadores de la república”<sup>43</sup>.*

Con este primer momento de gestación de la historiografía latinoamericana, se empieza a formar una ingeniería simbólica que construye las bases de una memoria histórica nacional. Todos los cronistas e historiadores autodidactas, empiezan a examinar la historia con el velo del etnocentrismo occidental, basados en las ideas de la Ilustración con un fuerte componente racista y clasista, excluyendo de esta formación al indígena y por supuesto al discapacitado.

---

<sup>43</sup> Jaramillo Uribe, Jaime; Frecuencias temáticas de la historiografía latinoamericana; en Leopoldo Zea, América Latina en sus ideas ed siglo XXI, Buenos Aires, Argentina 1986 pp: 23

Luego en la segunda oleada, “*aparece ligado a las academias de historia, nacionales o locales, ya a los centros e institutos de historias, generalmente sin carácter oficial que se fundaron en casi todos los países latinoamericanos, no careció este grupo de formación científica ni de preocupación por los problemas teóricos y metodológicos. Positivistas en su gran mayoría, en la explicación de los hechos históricos utilizaron los fenómenos geográficos y los factores raciales. Exaltaron o menospreciaron la herencia cultural hispánica y en general tuvieron poca percepción de la importancia del componente indígena de las culturas americanas*”.<sup>44</sup>

Estos intelectuales, tenían una mirada unitaria, integracionista y estadista. En ese entonces surge la necesidad de construir un estado nación y una historiografía oficial. En Chile surge la Historia de Chile como un intento válido, con un componente positivo y racional, de otorgar al estado un discurso civilizador, del que se pudiesen sostener un aparato hegemónico de una elite detentadora y generadora de poder. Este se creó en las academias que fueron los vehículos desde donde esta elite aristócrata permitiera la exclusión del discapacitado y el indígena, pues los aristócratas liberales los consideraban bárbaros e incivilizados o simplemente no los consideraban como es el caso de los discapacitados.

Luego vino una tercera oleada. *El tercer grupo surge a fines del siglo XIX y en las primeras décadas del siglo XX. Su lugar de origen está en las universidades, en sus cátedras, departamentos e institutos de historia. Sus más conspicuos representantes provienen de campos como el derecho, la medicina y de la ingeniería, o de disciplinas como la economía, la antropología y la sociología. Con ellos la historiografía latinoamericana supera la preocupación casi exclusiva por los problemas políticos y militares, por la historia acontecimental o por la biografía de próceres y estadistas, para entrar en los campos de la economía, la cultura, las instituciones y las formas de organización social*.<sup>45</sup>

En la historiografía chilena se abre también el espectro. Hubo todo un proceso de ingeniería histórica construido en base a la historia militar y de acontecimientos, una base para seguir amoldando la historia de este país acorde con los intereses de la clase aristócrata criolla o de elite que controlaba el poder económico y político. Esto tiene que ver con la expansión de las fronteras. A fines del siglo XIX se desarrolló el proceso llamado pacificación de la Araucanía por el sur, y la Guerra del Pacífico por el

---

<sup>44</sup> ibidem pp 24

<sup>45</sup> ibidem pp 24

norte. Chile expandió sus fronteras y se hizo imprescindible controlar y colonizar estas nuevas fronteras para integrarlas a la idea de nación que tenían los grupos élticos, ya desde una hegemonía cultural. Este es el caso de Tomas Guevara quien fue un estudioso del pueblo mapuche y quien como recalca en el párrafo antes citado, en sus textos se preocupó de los aspectos culturales y de organización, con el sesgo positivista y evolucionista de la época.

En este período, se consolida el discurso asimilador que los estados naciones impusieron a los indígenas.

Los discapacitados eran seres que no estaban siquiera considerados en la historiografía de la nación es decir estaban invisibilizados.

En el cuarto grupo este discurso tuvo cambios respecto de varios temas; *finalmente, en las décadas anteriores a la segunda guerra mundial, con el cuarto grupo aparece lo que pudiéramos llamar la primera generación de historiadores, la nueva generación de historiadores abandona el campo de los grandes panoramas históricos y se orienta hacia los estudios monográficos, los casos y los problemas de la historia social, económica y política*<sup>46</sup>

Si bien hubo un nuevo rumbo historiográfico se diría que también lo hubo desde las ciencias sociales. Ese rumbo ya no fue tanto a la historia macro, sino a estudios más etnográficos o una historia micro que llevaron a cabo los científicos sociales de esa época.

Se empezó a visualizar la problemática de las etnias, sobre todo en el país, con los estudios de Munizaga, Faron Titiev, Cooper entre los mapuches y Van Kessel, Martínez, etc. entre los Aymara, sin olvidar el influjo positivista con que estuvieron marcados. Además por estas fechas hubo expediciones a Rapa Nui. En resumen se tomó esta problemática desde un punto de vista holístico, pero hubo una despreocupación hacia la problemática de la discapacidad, esta fue invisibilizada, por tres razones: el manto Judeo Cristiano Católico, el influjo positivista que entró desde la creación de este estado nación y por que la discapacidad no habría sido tema para nadie en aquel tiempo. Se supone que por la imposibilidad de los discapacitados de cumplir una función útil y por no ser importantes para los conquistadores, como antes la cumplían en el imperio inca, no fueron considerados en el discurso histórico

---

<sup>46</sup> ibidem pp25

## 2.1.10 La discapacidad Mapuche dentro el Estado chileno

La tradición mapuche, contempla una diversidad de etnias agrupadas en este etnónimo , han sido uno de los pueblos más antiguos de América casi con 13.000 años de tradición.

Bajo este etnónimo se encuentra contenida una diversidad de comunidades de distinta índole. En este sentido bajo lo mapuche se encontraría una gama pluri-étnica y multi-identitaria, de donde se articulan relaciones políticas, económicas y religiosas complejas, prueba de ello es que existen los Lafquenchés , Picunches Huilliches y Pehuenches. Cada uno de estos tiene su espacio territorial delimitado. Desde ahí se desarrolló su cultura, por eso tienen una identidad territorial que los diferencia, por eso es que se habla de pluri-étnicos y multi-identitario estas unidades étnicas se dividen en Gulumapu y Puel Mapu en donde estos pueblos adquieren variantes en sus denominaciones o bien en un nivel más local, según el lof o rewe y el espacio por estos ocupados<sup>47</sup>.

El sujeto histórico mapuche se ha venido construyendo dentro de un devenir histórico marcado por los conflictos y la aculturación desde la irrupción del imperio español, pero donde actuaron con más determinación estas dos características históricas antes mencionadas es con la irrupción al territorio mapuche del estado nación chileno, donde fuerzas coercitivas y una historiografía oficial, que no le es del todo propia, más bien es impuesta, ha sido para ellos desfavorable relegándolos a un segundo y hasta un tercer plano. Una tradición que se ha formado dentro de un contexto lleno de dificultades, ha tenido que ir amoldándose a tiempos y espacios que no le son propios.

Desde la instauración del estado nación chileno cada una de estas comunidades, han tenido una evolución cultural específica. Donde cada una de ellas ha sido formada en un desarrollo autónomo. Esto se explicara mejor con el siguiente planteamiento teórico de Marshall Sahlins y Elman Servis. La cultura proporciona tecnología o elementos tecnológicos para la apropiación de la energía natural organizada de manera tal que sirva para perpetuar la vida humana. La cultura se divide en grupos culturales, que con el devenir histórico adquieren elementos que toda cultura tiene que obtener, si

---

<sup>47</sup> P,Mariman, S.Caniuqueo, J.Millalen ,R levil. Escucha Winca, cuatro ensayos de Historia Nacional Mapuche y un epílogo sobre el futuro LOM Ed,2006, Santiago,Chile.

es irrumpida por otra mayor, con mayor razón adquiere los suyos y los de la otra cultura que la subyuga <sup>48</sup>.

A este elemento se le llama proceso adaptativo direccional; esto lleva consigo ítems adquiridos desde fuera como la difusión o la aculturación que se expresa principalmente en el cambio de sistema de ideas y por ende en la forma de insertarse en el medio social y de explicación de diversos fenómenos como la discapacidad. Con este proceso adquieren o inventan avances adaptativos o nuevos rasgos culturales; y estos por medio del paso del tiempo van comportándose como tendencias culturales influyendo en el progreso y la moral de cada grupo cultural<sup>49</sup>.

Es así como con la llegada del Estado chileno se consolidó toda una articulación de un sistema impuesto. En ese instante el sujeto social mapuche cambió, comenzó todo el proceso de transformación de identidad en las comunidades, fraccionándolas de manera que fuesen autómatas sin crítica y que se ajustara a un discurso y a una nueva autoridad, la del nuevo estado nación que venía emergiendo. Para anexar nuevos territorios e imponerles el carácter paternalista y autoritario del estado nación chileno a su gente, y así poder tener más materia prima y utilizar estos nuevos territorios como una capital y su gente como fuerza de trabajo asalariada que trabajase este capital y produjese ganancias en el mismo.

Terminada la pacificación de la Araucanía que fue el período de anexión del territorio mapuche al Estado Nación chileno, se aplicó una política institucional de homogenización y su eje fueron las reducciones; espacios de refugio donde todavía podría encontrarse su cultura, que culminaron dentro del devenir histórico en múltiples procesos de pérdida o etnogénesis de una identidad mapuche que constituyó un avance adaptativo; su lengua y costumbres fueron por algunos olvidadas, pero otros en la actualidad siguen manteniéndolas. Esto desemboca, en este grupo cultural, en las distintas posturas frente a la discapacidad.

---

<sup>48</sup> Sahlins M, E Servis; Evolución específica y General,  
<http://uamantropologia.info/web/articulos/sahlins-service1960.pdf>

<sup>49</sup> ibidem

### 2.1.11 Las distintas posturas de explicación en la discapacidad mapuche

Para esta investigación se crearon tres categorías para conceptualizar lo mapuche en la actualidad: mapuche tradicionalistas; basados en sus costumbres y tradiciones, se centran en un Folk Mapuche. Mapuche católicos; basados en las enseñanzas del evangelio y los pasos de Jesús en la tierra y por último; los mapuche evangélicos; basados en variantes del catolicismo como la reforma de Martín Lutero en Alemania y el Calvinismo en Suiza; estas variantes revocaron varios dogmas católicos, entre los más importantes; confesarse sin intermediario solamente con Dios y la anulación del sacerdocio como institución. Esto posibilitó la creación de iglesias locales como la Evangélica que vino desde Suiza.

Estas tendencias culturales o cambio de lógica, los llevaron a cambiar su economía, su política, en pocas palabras: su forma de vivir y su realidad, y estas tendencias se dan tanto en la ciudad como en el campo.

### 2.1.12 Las distintas posturas mapuches y explicaciones de la discapacidad, actuando en el sistema capitalista.

¿Cuál es ese devenir histórico que tuvo repercusiones tan drásticas para el pueblo mapuche que ya no varió en etnodenominaciones ni en lof ni en rewe, sino que cambió su sistema de ideas?, se podría decir que el sistema ideacional dilucida la identidad que tiene cada grupo y cómo se portan las distintas explicaciones de la discapacidad.

Estas comunidades o sujeto histórico mapuche, fragmentado por la irrupción violenta del capitalismo que se expresó en un estado homogenizador con consecuencias tanto político-económicas como ideológicas.

En la llamada pacificación de la Araucanía, cambiando la lógica económica, se pasó de una forma de autosubsistencia a una netamente de mercado, produciéndose un reacomodamiento al interior de la comunidad mapuche, adaptándose a una vida de reducción. Es así como Faron acuña el concepto de comunidad ritual, con el cual trabajan Foerster y Gunderman.

Los autores establecen un supuesto que se basa en una frontera constituida por oposiciones complementarias como naturaleza/ cultura, profano/sagrado regidas por una

única fuerza espiritual: Chau Negechen, quien distribuye a las personas en su territorio etc. Estas oposiciones se expresan en la comunidad ritual. Los autores investigan las representaciones, los simbolismos el panteón y la mitología, todo esto es lo que contiene la comunidad ritual y es expresado a través del Ngillatún o Machitún que tiene como objetivo orar a los antepasados y dioses para obtener dones de salud, fertilidad y bienestar en la salud y así poder mantener el equilibrio<sup>50</sup> además en esta comunidad ritual se conserva la lógica comunicativa con la cual los mapuches integran sus categorizaciones espirituales como fellentún (creencia) newen (fuerza), peuma (sueño), *en la cultura, mapuche no se puede generalizar, cada familia o linaje", comunidad o sector, tiene su propia visión del Mogen", su propia manera de llevar a la práctica su espiritualidad (" Gneluwn")*. Por estas y otras razones las ceremonias religiosas, como por ejemplo el Nguillatún, son distintas de un lugar a otro.<sup>51</sup> Esto está extraído de una ponencia de Don Manuel Lincovil<sup>52</sup>, en la cual se resume toda la creencia de los mapuches tradicionalistas. En lo que se extrajo del Machi Manuel se ve la importancia de lo espiritual, quedándose con esta frase *"su propia manera de llevar a la práctica su espiritualidad"*.

Se puede entender entonces, la importancia de los distintos sistemas de ideas ya sea el católico el evangélico o el tradicional ya que estos son los contenedores del ser espiritual, y en el proceso histórico, se fraccionó el sujeto histórico mapuche en estas tres ramas de pensamiento, uno que es totalmente comunicativo y los otros dos que son totalmente instrumentales.

¿Cómo se inserta toda esta comunidad ritual y el mapuche, en la lógica de acumulación?. Se empezará problematizando la llegada del mapuche a la ciudad, relatando episodios del paso de Lorenzo Aillapan por la ciudad.

La transformación que experimentó Lorenzo Aillapan, Mapuche que vivió el cambio de un mundo reduccional rural a un mundo urbano. En un primer momento en la ciudad, el mapuche se vio obligado rápidamente a cambiar su lógica, su forma de pensar y adaptarse a los cambios del medio urbano.

*L. A es precisamente un joven "letrado" o "evolué"araucano gestándose aún dentro del crisol de las fuerzas sociales y que llegó a la capital sólo a comienzos de este*

---

<sup>50</sup> Foerster G., Rolf y Hans Gundermann K.: "Religiosidad mapuche contemporánea: elementos introductorios" En Hidalgo et al (Editores): "Culturas de Chile: Etnografía", Ed. Andrés Bello, Santiago, 1996. pp 189

<sup>51</sup> Manuel Lincovil; "Que entiendo por salud mapuche"- II Encuentro Intercultural, en facultad de Agronomía de la Universidad de Chile realizada el día 2 de septiembre del 2006 pp 5

<sup>52</sup> ibidem pp 5

año. Dice aunque forzados a vivir en reservas dentro de las cuales mantenían la propiedad comunitarias de las tierras...”<sup>53</sup>, como una sociedad cerrada, o sociedad menor, se involucra con una abierta o mayor.

Uno de los elementos principales para esta sociedad mayor es la economía. Se verá entonces en su relato como era el sistema de pago, para Lorenzo Aillapan, al involucrarse en un sistema estudiantil formal: “en la ciudad de Nueva Imperial pagaba pensión en la casa de una señora modista, quien me consideró e hicimos un compromiso por un año, el pago se haría en el tiempo de la cosecha (verano) y se fijó en 10.000 por la temporada. Antes le hice ver que yo no tenía padres de familia, solo mi tío me favorecía, le dije.”<sup>54</sup> En este párrafo se demuestra que la forma de integración que prima es el intercambio de mercado y que llevó a Lorenzo a obtener lo deseado mediante un discurso penoso, quedando relegado a un segundo plano el sistema recíproco que imperaba en las comunidades.

Después de haber vivido en esa pensión Lorenzo Aillapan emigró a otra en que la forma de pago fue distinta “Le hice ver mi caso, empezando por la familia a que pertenecía y luego expliqué mi vida huérfana”<sup>55</sup>. “ella decidió recibirme sin cobrar, ningún centavo, solo le ayudaría en algo de su casa. Yo le dije que tenía ovejas y mi tío trabajaba un extenso campo, donde todo produce dineros, crianza de aves, animales. Le prometí traerle cereales o alimentos que a ella le pudieran hacer falta”<sup>56</sup>.

Aquí opera un sistema de reciprocidad generado por un discurso, que cuenta que el intercambio es movido por un sentimiento caritativo. Aquel valor no existía en una comunidad mapuche, por que ese valor corresponde a uno cristiano. Como afirma Firth, cada sociedad tiene su propia batería de valores, la donación que vendría a ser un símil de un valor caritativo, que solo ocurre en sociedades industrializadas<sup>57</sup>

Ahora se pasará a ver los elementos de esta pseudo-integración en un nivel más micro “el migrante recién incorporado a la ciudad, si nos atenemos a los conceptos teóricos, debe ver estos nuevos estatus, dentro de estos grupos urbanos, con una gran intensidad, y la manera como los integrantes del grupo los exhiben deben provocar en

---

<sup>53</sup> Munizaga, Carlos: “Vida de un araucano” Publicación del Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad de Chile, Santiago de Chile, 1960. pp12

<sup>54</sup> ibidem pp 13

<sup>55</sup> Ibidem pp 36

<sup>56</sup> ibidem pp39

<sup>57</sup> Firth, Raymond “Temas de la antropología, un comentario general”, 1974.

*ellos un efecto duradero*”<sup>58</sup> este nuevo integrante de la urbe, que emigró desde su tierra natal posiblemente del campo, para establecerse y tener un mejor pasar tenía que crearse una imagen de lo que era el habitante urbano para aspirar a él. Es por esto que Munizaga habla de grupos de referencia, concepto que saca de Merton. Esto facilitaría la incorporación de estos sujetos a la urbe<sup>59</sup>, y por esto se entendería que el mapuche se adapte al engranaje y al mecanismo de la urbe. Por este grupo de referencia y por la carga histórica que arrastran, se podría entender el blanqueamiento de algunos mapuches, específicamente los adscritos al sistema de ideas que entrega la religión católica y evangélica, dos variantes del pensamiento cristiano occidental. Quienes se cambian de apellido pasando del mapuche a uno chileno, y además de la experiencia mapuche adquieren una como occidentales, y es justamente en esa experiencia de donde viene el como tratar a un discapacitado, como por ejemplo: en terreno cuando algunos mapuche, hablaban refiriéndose al discapacitado como “enfermito” .

Adquieren estos dos tipos de sistemas de ideas por un proceso de asimilación por la cultura chilena y dentro de este proceso absorben un imaginario construido de querer pertenecer a un mundo que no les pertenece, porque tienen una visión idealizada del grupo de referencia. También hay otro factor; el no querer ser discriminados o rechazados por una sociedad a la que forzosamente tienen que integrarse.

Como la urbe funciona en su lógica como un ente que se nutre principalmente de un plano productivo totalmente industrializado, donde los actores sociales se invisibilizan y son reconocidos por su grado de especialización, entrando en el proceso productivo sólo por cuánto aportas a éste<sup>60</sup>, como demuestra Sonia Montesino en una visión un poco más actualizada de lo que es un mapuche en Santiago. Esta autora, pretende revisar la problemática de identidad del mapuche migrante, nos dice “*la ciudad, núcleo hegemónico del poder no puede estar habitada por indígenas, la ciudad es blanca*”<sup>61</sup> como una referencia teórica esta autora utiliza los trabajos de Munizaga, criticándolos y apunta su trabajo a investigar el rol de la mujer en la ciudad. Previo a su análisis hace uno citando a Bengoa y Valenzuela, que concluyen: al migrar, el sistema que hay en la ciudad acomoda a estos emigrantes y entran a una lógica anómica para ellos, perversa y que se les mira solamente por lo que aportan al sistema.

---

<sup>58</sup> Munizaga, Carlos: “Estructuras “transicionales” de la migración de los araucanos de hoy a la ciudad de Santiago de Chile” Universidad de Chile, C.I.A.S., Santiago de Chile, 1961 pp 14

<sup>59</sup> ibidem pp 14

<sup>60</sup> Firth, Raymond “Temas de la antropología , un comentario general”, 1974.

<sup>61</sup> Montecinos, Sonia: “Transformación y conservación cultural en la migración mapuche a la ciudad” En revista Rulpadungun N° 7 – 1990. pp 43

La mirada femenina que aporta la autora para esta cultura adquiere un rol fundamental. Se habla de la mujer como un actor que ocupa nuevos significantes en la ciudad<sup>62</sup>. La autora dice que la ubicación de los mapuche en Santiago en la primera migración (ocupando los referentes de Munizaga), era en la Estación Central y/o Quinta Normal y su lugar de residencia una pieza, debieron ser cités y conventillos, por el acomodo que es implantado por el modelo *“las mujeres que acceden a estas piezas arrendadas, generalmente llevan varios años laborando en la ciudad y por su experiencia , trabajan en casas del barrio alto...La pieza significa para ellas un símbolo de su capacidad de proyectarse a futuro”*<sup>63</sup> en este modelo se les traza un espacio por el cual se movilizan en la urbe, que va a ser determinado por cuanto producen o aportan al sistema, se remitirá a un ejemplo que tendrá una significación clave para este trabajo, y que en este texto sale mencionado. El de las empleadas puertas adentro, ella dice en relación a este trabajo, que estaría incidiendo una cierta conciencia de que lo laboral acarrea ciertos problemas para el mapuche, *“Uno de ellos es la estigmatización y subvaloración de este trabajo por parte del conjunto social. Cuyo corolario es la baja remuneración y condiciones laborales desventajosas”*<sup>64</sup>. Cuando era chico, tuve una nana mapuche, mi madre la tuvo que despedir porque robaba mucho<sup>65</sup>. Analizando la situación se podría entender el robo de esta señora, como el pago justo que ella creía que merecía, por una serie de condiciones objetivas de minusvalía.

Ella cuidaba de un niño de dos años que tenía una hermana con parálisis cerebral. Eran condicionantes para que le pagaran más de lo que recibía. Eso por parte de la señora; por parte de la dueña de casa se remitía simplemente a un robo de una persona analfabeta, porque no sabía leer ni escribir.

Hace dos años ha visitado la asociación Kalfullican y el 80 % de los integrantes viven como arrendatarios en piezas, casas o departamento en la comuna de La Florida, una comuna periférica de la región metropolitana.

Las condiciones de vida de los mapuches no han cambiado en los últimos sesenta años, desde que empezó la migración de los primeros mapuche a la Quinta Normal. Lo que dice la autora del trabajo mal remunerado de las mujeres, también se puede decir de los hombres; el caso mas patente es el de un hombre que vive dentro de

---

<sup>62</sup> Ibidem pp51

<sup>63</sup> ibidem pp 52

<sup>64</sup> ibidem pp 51

<sup>65</sup> experiencia vivencial, del investigador

la ruca , y trabaja como cantor en los buses del Transantiago, es decir pertenece al comercio informal y mal calificado; aquí entra jugar dos constructos ideológicos de esta sociedad.

El sexismo y el racismo son dos causas ideológicas que el capitalismo en su desarrollo histórico ha ido construyendo. Entendiendo el capitalismo como un proceso asocial que implica: un capitalista dueño de los medios de producción y un proletario poseedor de fuerza de trabajo entran en tensión, y que el desarrollo histórico de ella en una sociedad particular, da por resultante una tendencia a mercantilizar todas las cosas. Es decir el capitalismo requiere de una cultura dominada para generar tensión y así introducir la lógica de la mercantilización, que es la lógica de individuo mercado que tranza y vende en esta institución, y así ir obteniendo excedentes y aumentar la acumulación *“El capitalismo histórico es, pues ese escenario integrado, concreto, limitado por el tiempo y el espacio, de las actividades productivas dentro del cual la incesante acumulación de capital ha sido el objeto o ley económica”*<sup>66</sup>. Es por este motivo que el modelo requiere de trabajos mal calificados para sostener el sistema. El pensamiento occidental capitalista da a la cultura, detentadora del capital y los medios de producción, la posibilidad de crear un constructo ideológico de la cultura dominada que permite dar los empleos mal calificados a los sujetos individuales de dichas culturas esto lo hace construyendo figuras sociales como el sexismo y racismo, como ya fue visto en el capítulo anterior y más si los sujetos son discapacitados , porque aparte del racismo o el sexismo entra a jugar el que son discapacitados es decir no es capaz de trabajar.

Este es el conflicto entre un sujeto que cuenta con los medios sociales de producción y otro que no; uno que tiene una racionalidad instrumental inserto en el paradigma neoliberal y otro que tiene una racionalidad comunicativa inserto en el paradigma comunicativo. El proceso de acomodo de dos culturas ante un modo de explicar y en consecuencia de funcionar del mundo

El paradigma neoliberal con una díada individuo-mercado está en la base actualmente de este modelo capitalista, y las condiciones de vida de las personas que están bajo un sexismo y racismo que además viven en una zona periférica, es la resultante social de este paradigma. Esto entra en contradicción con un paradigma pos-

---

<sup>66</sup> Imanuel Wallerstein; El capitalismo histórico, la mercantilización de todas las cosas: la producción de capital, siglo XXI 1998 pp 7

estructuralista que trabaja con un lenguaje-comunidad y esta es la base de la cultura mapuche.

En resumidas cuentas el conflicto reside en cómo se ajustan las diferentes culturas al mercado que es la base de este modelo; entonces en éste también está la pérdida y la recuperación de identidad, recuperación que se verá reflejada a lo largo de este trabajo y que será un aporte al discapacitado Mapuche que vive en La Florida perteneciente a la comunidad Kallfulikan.

El proceso de urbanización desde un punto de vista crítico es enajenante en la práctica de una cultura, va absorbiendo cada vez mas a un trabajador asalariado a su tiempo y espacio, sea este de otra cultura o rural. Es así como muchos mapuches se vinieron a la urbe. Pero no fue hasta 1993 que pudo el Estado, en los gobiernos de la concertación, después de la época de oscurantismo que hubo con el gobierno militar, darles a los indígenas el derecho jurídicamente establecido de constituirse en una asociación para que el estado conviva de forma más armoniosa con los indígenas y reconocerles el derecho a organizarse. Con ello nació La Asociación Indígena. En este estudio se explora una en particular.

La comunidad Kallfulikan estaría bajo un paradigma post estructuralista como se explica en todo el desarrollo del marco teórico, *Su premisa fundamental es que el lenguaje y la significación son constitutivos de la realidad*<sup>67</sup>. Bajo un espacio mapuche opera una racionalidad comunicativa en la que ejecutan una *lógica informal de la vida compartida por una comunidad de hablantes*<sup>68</sup> y conforma una asociación mapuche estructurada bajo un espacio chileno históricamente y lingüísticamente, Mapuche.

El Estado Nación chileno localiza la Asociación inmediatamente detrás de un centro de salud llamado “Centro de Salud Familiar los Castaños” demostrando simbólicamente la supremacía de esta cultura.

Estas dos instituciones venidas de tradiciones y paradigmas, totalmente distintos coexisten en un mismo lugar con espacios diferentes y esto se puede observar primero por el emplazamiento que tienen, segundo la materialidad y tercero por la forma de tratar a los pacientes, cosa que se verá más profusamente en el relato etnográfico y en las entrevistas.

---

<sup>67</sup> Escobar Arturo: “introducción” cultura, ambiente y política en la antropología contemporánea, instituto colombiano de antropología, ministerio de cultura, Colombia 1999. pp 5

<sup>68</sup> Ibidem ed siglo XXI 1990 pp 5

La base legal que posibilita a los pueblos para ejercer su cultura y que ahora último ha sido transformado permite que exista la Asociación antes nombrada. El ámbito donde estos pueden desplegar sus significados, en que pueden llevar a cabo sus tradiciones, sus pautas culturales, está delimitado por el concepto de territorio y de pueblo. Estos dos mega conceptos que les permiten a los sujetos ejercer toda su conciencia, en la época actual, con la conformación de Estados Naciones y por causas externas, son supeditados por organismos internacionales que a su vez norman a los Estados Nacionales.

Este encadenamiento es por el reacomodo del modelo mundial, o como Braudel dice, la economía del mundo ejerciendo presión en los Estados-naciones que se ven en la obligación de planificar políticas para estas culturas. Es así como en este siglo, la “cuestión indígena” toma otro vuelco, obligando a las organizaciones internacionales, tanto por presiones externas como internas a firmar tratados que tienen como fin regular la “cuestión indígena” pero no sin recelo “*sin embargo, el escaso número de estados que han ratificado el convenio, demuestra que el fantasma de la desintegración territorial sigue presente en el imaginario de los estados naciones*”<sup>69</sup>. Es así como los gobiernos que representan al estado nación diseñan políticas sociales, para esos pueblos como son regular el territorio y conservar la imagen de pueblo. Pero siempre supeditado a este ente mayor, dejando de lado las culturas que se definirán como todas las formas de sentir actuar ser y pensar, que están insertas en cada sociedad y se transmiten de generación en generación.

Esa transmisión es generada por lo social. Normas, costumbres y moral que tiene cada grupo humano, el cual hace transitar a esta cultura. A esto apunta el estado nación, al reforzar lo social preocupándose más de la forma que del contenido con una consigna modernizante y una idea de nación que es totalmente homogeneizante. A continuación se dará un pequeño esbozo de lo que se entiende por Estado Nación.

Nación: constructo ideológico que da la idea de identidad y que pretende ser homogénea. Dentro de ella se construyen mitos y ritos, todo esto manejado por un pequeño grupo de dominadores que inventan la tradición, que esta compuesta por una creación de un pasado y, un destino común y contiene una serie de elementos como

---

<sup>69</sup> Zúñiga, Gerardo: “Notas sobre la legislación y el debate internacional en torno a los derechos territoriales indígenas”

En revista Estudios Atacameños N° 19 – 2000, pp 175-188.

iconos, símbolos, que operan tanto en el espacio público como en el privado. Esto está tan internalizado que podría ser definido como algo natural, algo biológico. En este punto se crea una identidad con un carácter esencialista e inmutable, que se expresan en tradiciones y evocan un sentido de pertenencia que borra a todos los individuos emergentes. También precisa los espacios de lo salvaje y lo civilizado. En este se da la idea de que para entender la nación tienen que existir tres elementos constitutivos:

1. Comunidades reales , étnicas e identitarias
2. Aquellas tradiciones que están destinadas a establecer y legitimar status, instituciones y relaciones con la autoridad
3. Tradición inventada, tiene que ser socializada y esto está relacionado con la educación : inculcar creencias y pertenencias

La nación tiene carácter universalista: marca la relación entre pasado y presente. Está nacionalidad que es la expresión de la nación, opera en distintos ámbitos y la expresión de Nación es difundida, como una forma homogenizadora. Como lo es el aprendizaje que es divulgado por expresiones: los bailes (cueca) o ciertos rituales (como lo es en el caso chileno el 18), todos estos dispositivo transformados en tradiciones crean una identidad<sup>70</sup>. Esto responde a un plan de desarrollo impulsado *“por los promotores de un capitalismo renovado que se convierten, en la posguerra, en ardientes paradigmas del desarrollismo como salida de conciliación entre la supervivencia del capitalismo y la creciente presión social que exige una mayor equidad en la distribución de los beneficios de la producción”*<sup>71</sup>. Es decir el estado nación responde a los lineamientos diseñados por un conjunto de organismos internacionales como la OIT y la ONU, y la vía que tienen de vincularse con la cultura es *“en efecto , las poblaciones indígenas sufrieron todas las consecuencias de los procesos modernizadores puestos en plaza, que a través de la asalarización, la urbanización, la extensión de la ciudadanía política y la educación, permitieron la integración de enormes contingentes de población –que no solo indígenas-fueron desarraigados de sus formas de vida tradicionales”*<sup>72</sup>.

---

<sup>70</sup> Esta información fue entregada por la profesora Viviana Manríquez, etnóloga e historiadora de la Universidad católica, en clases de etnología. en Universidad Academia de Humanismo Cristiano, 2005

<sup>71</sup> De la Peña, Sergio: ensayo hacia una definición El antidesarrollo de América Latina, ed siglo XXI,1971 pp 13

<sup>72</sup> Zúñiga, Gerardo: “Notas sobre la legislación y el debate internacional en torno los derechos territoriales indígenas” En revista Estudios Atacameños N° 19 – 2000, pp 185

La educación, la urbanización y la extensión de la ciudadanía son consecuencia de los lineamientos creados por una elite nacional y son reguladas por una comunidad internacional que responde a un modelo imperante.

Se verá pues a un nivel macro las consecuencias que ha venido trayendo este proceso de desarrollo y de integración durante siglos en distintos países. Autores escriben sobre la sociedad mapuche del siglo XX, miran a los mapuche dentro de un contexto político-histórico a nivel macro, que hace movilizar a este contingente de sujetos, de una manera particular. En este capítulo se muestra la conformación de los mapuches post reduccionales, vinculados a una sociedad mayor, algunos de estos se vinculan favorablemente con las vías que entrega el estado-nación, llámese educación e integración a la vida urbana, en la época pos-reduccional. Se dice que empieza a configurar entre los mapuches una sociedad de resistencia pudiendo constituirse como la identidad del mapuche urbano.

Pero como se sabe que la identidad es un concepto poroso y permeable, esa resistencia puede manifestarse de varias formas, y más que una integración, son procesos de adaptación los que están ocurriendo allí. *“el tema de la integración ha sido el centro de todos los debates en la sociedad mapuche del siglo XX. Se pasó de una sociedad que mantenía su independencia territorial , a otra que fue dispersada en medio de la estructura social chilena...”*<sup>73</sup> continua diciendo *“los indígenas prontamente comenzaron a integrarse de una u otra forma a la vida social chilena”*<sup>74</sup> el concepto de integración parece un poco dudoso y criticable, puesto que hubo integración por parte de la sociedad chilena. Eso lleva consigo una política de asimilación por parte de este Estado Nación donde la identidad del pueblo mapuche producto de fuerzas externas y que por el devenir de este modelo, ha tenido que ir mutando. Por esa condición de porosidad y permeabilidad, ha cambiando a los sujetos en distintos niveles de la sociedad, por eso se habla en este estudio de mapuche tradicionalistas, católicos y protestantes, pues estos dos últimos casos son los más asimilados; eso se verá después en las entrevistas en profundidad y los relatos autobiográficos. Este tipo de mapuche, es el sujeto autómatas que responde al modelo. De ahí vienen los problemas para definir a un mapuche urbano. Un sector de los

---

<sup>73</sup> Bengoa, José: “Historia del Pueblo Mapuche” - Cap 11 La Sociedad Mapuche del Siglo XX, Ed Sur, Santiago, 1996 pp382

<sup>74</sup> ibidem pp 382

mapuches no acepta esa distinción que la intelectualidad propuso pero otro sector si y, claramente se forma un conflicto al querer imponer un concepto que no les es propio.

El concepto que se utilizará es el de mapuche en la ciudad, este término es mucho más amplio y da cabida a todos los mapuches tanto urbanos como los que reniegan de este, porque hablar de mapuche urbano es un concepto totalmente asimilado, que tiende a instrumentalizar sus significados. El término urbano evoca a una suerte de cosificación del mapuche. Entonces no se debería plantear como mapuche urbano, sino como mapuche en la ciudad

Pero el único problema que tiene este concepto para llevarse a puerto, es que gran parte de la clase política, no le da autonomía a los indígenas, Chile firmó el tratado 169 de la OIT, pero no lo ratificó inmediatamente, este daría mayores derechos y garantías a los pueblos indígenas que entre otros muchos beneficios se podrían autodenominar, sin embargo los pueblos indígenas quedaron supeditados al Estado impidiéndoles a estos autodenominarse; tiene que ser el Estado quien los denomine, por eso se habla de una política de asimilación en vez de integración, y aunque este término es discutible , sería inclusión social.

La identidad así, está afecta a cómo definirse dentro de un grupo humano. Un sector del ser mapuche quiere ser reconocido con un carácter más espiritual, su vinculación con un espíritu,(tradicional) mientras que el otro sector de lo mapuche se define por la materialidad, que es como la mayoría de los chilenos (católico u/o evangélico).

El punto es que el mapuche que se define en su condición material, pasa a formar parte del sistema, abandonando el anclaje a sus tradiciones, desde ese punto se toma la discapacidad la de un sujeto inútil, un estorbo. Se verá entonces como funciona todo ese dispositivo de los mapuches tradicionales en esta sociedad.

### 2.1.13 La explicación de la discapacidad por el mapuche tradicional

Para graficar teóricamente lo que ocurre en una Asociación indígena se tomarán ideas de Andrea Aravena<sup>75</sup> quien analiza lo que ocurre adentro de una Asociación tipo:

- a) no aceptar una identidad huinca,
- b) construir un sentimiento de aceptación con los demás mapuches
- c) tener una memoria colectiva

Esto es lo que ocurre en la Ruka Kallfulikan, donde ejecutan el programa de salud intercultural con pertinencia cultural. La diferencia con otros es que aquí existe una comunidad, la diferencia radical con una Asociación, es el carácter burocrático y jerárquico de esta última además de definir una relación terminal con la persona, por todos sus estatutos y normas, en cambio la comunidad Kallfulikan, establece un carácter de cooperación y reciprocidad superando los estatutos, formando un vínculo duradero, no terminal con la persona.

Dentro de este concepto se enmarcan los tres puntos que grafica la autora, pues en la Ruka primero no se admiten a priori pacientes que no pertenezcan a su cultura; segundo la Ruka tiene mucha vinculación con las demás asociaciones y/o comunidades y personas vinculadas al tema mapuche, esto se ve por ejemplo en celebraciones como el Wiñol Tri Pantu o el Ngillatún. Lo tercero es la existencia de un Regue el cual es contenedor de toda la memoria mítica e histórica de la cultura, desde ahí se despliega una imaginaria que une lo mundano con lo espiritual. El Regue, la unidad estructurante de esta comunidad junto con la Ruka que son los elementos centrales desde donde opera esta comunidad.

Para graficar de forma teórica lo que ocurre en un Centro De Salud occidental se recurrirá a extractos de Michel Foucault:

*“El dominio de los hospitales es ambiguo: teóricamente libre, y abierto a la indiferencia de la experimentación por el carácter no de contrato que vincula al médico con su enfermo, está erizado de obligaciones y de límites morales en virtud del contrato*

---

<sup>75</sup> Aravena, Andrea: “los mapuches-Warriache” Procesos migratorios e identidad mapuche urbana en el siglo XX 2001

*sordo –pero apremiante – que vincula al hombre en general con la miseria en su forma universal.”<sup>76</sup>*

*“Si en el hospital el médico no hace, libre de todo respeto, experiencias teóricas, es que hace, desde que encuentra en él, una experiencia moral decisiva que circunscribe su prácticas ilimitadas por un sistema cerrado del deber.” Penetrando en los asilos donde languidece la miseria la enfermedad reunidas, sentirá estas emociones dolorosas, esta conmiseración activa. Este deseo ardiente de llevar el alivio y la consolación, este placer íntimo que nace del triunfo y que el espectáculo de la felicidad extendida aumenta.”<sup>77</sup>*

No es el deseo querer comparar un asilo con el centro de salud, pero en el extracto de Foucault está todo lo que representa en esencia este lugar, pues este funciona como un hospital en los términos del autor. Puede que los agentes de salud tengan las mejores intenciones pero siempre se van a circunscribir a una atención médico- paciente occidental.

Es decir siempre la salud va a caer en un paradigma medicalizado y todo lo que ello implica. El carácter es ambiguo en términos de la experimentación y ¿cómo es esto? se han preguntado ¿Por qué la Ruka se instaló en un centro de salud? ¿Por qué no se construyó en otro espacio como en una escuela, por ejemplo, o se le cedió un lugar autónomo para que funcionase?.

Este es un espacio de Salud Pública (Foucault lo que hace es comparar en el capítulo la medicina en una clínica y la medicina en un hospital, las reglas morales que se apoderan de los espacios). La figura moral cambia por la relación contractual en el caso de la clínica, es por esta relación que los pacientes tienen un cierto resguardo frente a la experimentación. En cambio los pobres, como Foucault dice, no tienen un manto que los cubra, más bien dicho no tienen un respaldo monetario que los proteja.

Como el mismo Foucault dice en su texto *“los sujetos del hospital son en varios aspectos, los sujetos más adecuados para la experimentación”*<sup>78</sup> entonces cabe preguntarse si el programa de Salud Intercultural en el que participa la Asociación

---

<sup>76</sup> Michel Foucault, “el nacimiento de la clínica”, una arqueología a la mirada medica, Argentina ed. Siglo XXI 2004 pp 112

<sup>77</sup> Menuret, Essai sur les mayones de formes de bons medecins (Paris, 1791) pag56-57 en Michel Foucault, “el nacimiento de la clínica”, una arqueología ala mirada medica, Argentina ed. Siglo XXI 2004 pp 58

<sup>78</sup> Aikin, observation sur les hopitaux, en Michel Foucault, “el nacimiento de la clínica”, una arqueología ala mirada medica, Argentina ed. Siglo XXI 2004 pp 91

Indígena en el Centro de Salud los Castaños, ¿pudo instalarse en este lugar por esta lógica de experimentación?

Es así como trabajan estas dos Instituciones con lógicas distintas y que responden a sistemas de salud diferentes, por una parte está el sistema moderno “*que plantea como válida únicamente aquella realidad sincrónica y exclusiva que margina a todo sistema médico distinto de ella.*”<sup>79</sup> y por otro el sistema tradicional que responde a una lógica “*de las medicinas pertenecientes a pueblos y culturas que viven y piensan fuera de la cultura occidental, o bien viviendo dentro de una sociedad occidentalizada han conservado características propias que las individualizan.*”<sup>80</sup>

Con este marco teórico se está en condiciones de tener una visión a priori y, en teoría, de cómo se percibe la identidad de los discapacitados mapuches en Chile.

En el Centro de Salud los Castaños, se diría por la forma con que opera, que la identidad del discapacitado indígena como sujeto individual y/o colectivo no existe, o se encuentra oculta pues prevalece el criterio médico antes que el sujeto como persona.

En la asociación indígena se diría que la identidad es lo primero que sale a flote como sujeto individual y colectivo, pues por la configuración de su pensamiento-indígena prevalece la persona antes que un paciente.

En la primera hay una relación terminal con el paciente, no así en la segunda, en que se Integra a un mundo, a una urdimbre de relaciones sociales que enriquecen y le dan un sustento, y una base identitaria a esas relaciones.

Sin embargo la identidad como un proceso que se da en el inconsciente y que contiene un “bios”, se explica como toda la fuerza de vida indiferenciada que es la base de todas las acciones que se toman. Esta da sustento y cohesión a todos los mapuches; aunque estén viciados por un sistema de ideas instrumentales como el Cristiano Católico, o Cristiano Protestante-evangélico. Este bios permanece como remanente en la configuración mental de estos mapuche, tanto católicos como protestantes, y en la memoria mítica y se expresa o reflota en ritos como el Wiñol Tripantu o el Ngillatun en los mapuches con un sistema de ideas tradicional. Es así como se conserva la idea de comunidad ritual conceptualizada por Faron y revisada por Foerster y Gundeman. La comunidad ritual es importantísima para estos casos por que

---

<sup>79</sup> Eduardo R. Sarué Díaz “La antropología y su campo de aplicación en las ciencias de la salud” Escuela de Salud Pública, División Académica de Medicina Preventiva y Salud Materno Infantil, 1985

<sup>80</sup> ibidem

es la sostenedora de ciertos signos y símbolos, para el caso de estos tres sistemas de ideas, pero lo fundamental aquí es el bios mapuche.

Se describirá, a grandes rasgos estas dos ceremonias. El Wiñol Tripantu , donde se entrelazan el mundo espiritual y el terrenal, “momento en que el espectro cósmico mapuche entra en un nuevo proceso de vida, que corresponde al solsticio de invierno: el renacimiento de la vida”<sup>81</sup> donde la figura más importante es el Regue que vendría a ser el nexa entre ellos. Acá se ora, ruega, canta y baila, se reafirma el compromiso de la comunidad con su moral. Es en términos antropológicos el hecho total social más importante de la cultura mapuche.

Esta fecha coincide con una cristiana, el día de San Juan. El Wiñol Tripantu, en esta ceremonia que rescata cuatro elementos claves para el ser mapuche y que la diferencian de la cultura occidental y Huinka.

El primero es el espacio: la Ruka, emplazada detrás del consultorio de medicina occidental, marcando de forma simbólica el poder ficticio de la cultura chilena hacia el mundo mapuche.

El segundo, es el ordenamiento de los espacios y los tiempos; porque mientras los que estaban fuera de la Ruka estaban orándole al Regue, dentro de la Ruka se comía, se conversaba.

Había algunos occidentales mezclados en ese ambiente es decir confluían el reconocimiento de dos memorias que estaban en interacción la mítica: que es espiritual y la histórica, la terrenal.

Lo tercero, es el intercambio social dentro de la Ruka. Hay una cohesión distinta, una aceptación del otro, tal cual es, como parte de toda esa comunidad.

Los ritos mapuches son distintos a los cristianos; la diferencia radica en que las ceremonias mapuches conservan y rememoran la identidad mapuche, en cambio las cristianas tienden a homogeneizar en un culto, que en quinientos años de imposición ha generado una pseudo-conciencia cristiana que tiene en su base el “deber ser” de una sociedad con respecto al modelo político social y económico. Lo dicho aquí es expresado por Foerster y Gunderman en otros términos como desestructuración social, la conversión del admapu de algunos sectores mapuches en una hibridación religiosa,

---

<sup>81</sup> Concepto expresado por Samuel Melinao Zavala, Lonko de la comunidad Mapuche Kallfulikan de La Florida

por esto es que los mapuches han aceptado toda la cúpula eclesiástica<sup>82</sup> y como la espiritualidad es sumamente importante para la tradición mapuche, recordando al Machi Lincovil, es que hubo un proceso de evangelización.

Estos rituales también explican de alguna manera la economía política de los mapuche que se tendrá que tomar en cuenta para explicar esta cultura ya que en esta época *el simbolismo económico es estructuralmente determinante*<sup>83</sup> entonces la economía política de este pueblo fue la de mantener un equilibrio entre el hombre y el medio, para que la tierra les proveyera de los recursos materiales, para la reproducción de la vida.

Se ha hablado teóricamente de la Asociación, por lo que se pasará a relatar la experiencia que ha tenido este sujeto colectivo. Entre los años 1988- 1999-2000 en un proceso encabezado por Samuel Melinao Zavala, se gestó la idea y luego nació la Asociación Mapuche Kallfulikan ( que en realidad es la Comunidad , Kallfulikan ), de la aprobación de proyecto para el Desarrollo de experiencia en salud intercultural en la comuna de La Florida, financiado por el Ministerio de Salud MINSAL, junto con la colaboración y el aporte directo del Servicio de Salud Metropolitano Sur Oriente y Corporación Municipal de La Florida.

Luego de aquello, en el año 2002, empezó la construcción de la Ruka e Instalación de Señaléticas Bilingües en dependencias del Centro de Salud Familiar Los Castaños, comuna de La Florida. Este es el nicho en que los mapuches tradicionalistas lograron posicionar su cultura, dentro de una sociedad mercantilizada.

Después en el año 2003 tuvo lugar la inauguración e implementación de la Ruka (en el Centro de Salud Familiar Los Castaños, comuna de La Florida.) Esta fue la base que comenzó, con toda la ingeniería cultural que los mapuches tradicionalistas desplegaron y con una estrategia dirigida al establecimiento de relaciones de trabajo con organizaciones Mapuche de la Región Metropolitana.

Siguiendo con un trabajo en escuelas, colegios municipalizados y privados en temas de educación de la cultura Mapuche como: Su idioma, cosmovisión, espiritualidad, artesanía y danza Mapuche. Dentro de la Comuna La Florida. Siguiendo

---

<sup>82</sup> Foerster G., Rolf y Hans Gundermann K.: “Religiosidad mapuche contemporánea: elementos introductorios” En Hidalgo et al (Editores): “Culturas de Chile: Etnografía”, Ed. Andrés Bello, Santiago, 1996.

<sup>83</sup> Sahlins, Marshall, Prefacio. Conclusión. La Utilidad del Orden Cultural en : Cultura y Razón práctica. Gedisa, Barcelona 1988 pp 220.

con esta estrategia local, se comenzó la Capacitación al comité de Salud Intercultural en Centro de Salud Familiar Los Castaños.

Luego se incluyó a los medios de comunicación con un desarrollo de un programa radial a nivel comunal en el ámbito cultural Mapuche. (Radio Comunitaria Florecer 107.9 F.M) Comuna de La Florida.

Empezando a extender la identidad mapuche, en el año 2004 se desarrolló el Segundo Encuentro comunal de Salud Intercultural en la Casa de la Cultura, de la Comuna de La Florida. Posteriormente se invitó a la comunidad internacional, específicamente del cono sur. Teniendo lugar el encuentro Internacional de Pueblos Indígenas. Con la participación de Perú, Bolivia, Argentina y Chile.

Ello posibilitó la incorporación de la Asociación a la reunión de trabajo para construcción de Políticas Indígenas en la Región Metropolitana, con participantes como: Mideplan, Serviu, algunos Diputados, Concejales y Organizaciones indígenas de la Región Metropolitana.

Luego La Asociación Mapuche Kallfulikán encomienda a la Universidad Academia de Humanismo Cristiano, la realización de un curso de Capacitación de Facilitadores en Gestión y Salud Intercultural, para miembros de Organizaciones Indígenas y Funcionarios del Servicio Salud Metropolitano Sur Oriente de la Región Metropolitana. En el mes de noviembre tuvo lugar la realización del Primer Encuentro Interregional de Salud Intercultural en la Caja de Compensación La Araucana, en la Comuna de la Florida. Esta instancia sirvió para establecer alianza con las asociaciones de otras regiones para que hubiera una interconexión entre ellas. De hecho esta organización fue invitada a Chiloé, para dar a conocer su cultura a los Huilliches de esa comuna, todas estas experiencias no le han quitado ni un ápice del desarrollo permanente de la experiencia en salud intercultural en la comuna<sup>84</sup>.

El Lonko de esta comunidad Samuel Melinao, se refiere a los discapacitados en el marco de un seminario que se hizo en el programa de desarrollo de identidades Culturales del Departamento de Investigación de la Universidad de Chile exponiendo el significado de estos a propósito de la pregunta , ¿porque se produce la malformación de los seres humanos? A lo que el responde *“La malformación, es el desequilibrio. Hay distintas formas de interpretarla: primero, por que el hombre ha incurrido en cierta transgresión a la naturaleza, y eso es parte también desde el momento en que tu tienes*

---

<sup>84</sup> Comunidad Kallfulican, <http://www.etniasydiscapacidad.cl/logros>, año 2007.

*la relación con la mujer, y esto es muy importante, porque, por ejemplo, en el mundo mapuche no es bueno hacer el amor de día; esto en la cultura mapuche es bien mal visto y esto puede producir malformación de tus hijos. Y lo otro es cuando el hombre mapuche o la mujer mapuche no respetan la naturaleza; ahí se produce malformaciones, por ejemplo, acudir a lugares donde hay un ngen donde hay un dueño, por que esto generalmente pasa, malformaciones de niños”<sup>85</sup> este relato de Samuel Melinao, Zavala se complementa con uno del Machi Manuel Lincovil en una entrevista que se le realizó en el marco del proyecto Chileno Japonés<sup>86</sup> y esto fue lo que dijo:*

El explica que la discapacidad, en el mundo mapuche no existe, esta el concepto Kutranche que quiere decir persona enferma, este tiene al menos tres causas:

- a) Hereditaria: Puede ser por herencia todas las enfermedades en el mundo mapuche son hereditarias, si hubo algún discapacitado o alguien con alguna deficiencia en la otra generación dos o tres generaciones atrás, también va aparecer en algún momento, en alguna generación una persona con esa misma discapacidad.
  
- b) Sobrenatural: Puede ser también que la mamá durante el embarazo puede haber estado fijándose de una persona con discapacidad fijamente. Entonces se hace el traspaso de la imagen que se esta viendo y se interioriza en el niño que se esta esperando, de echo ahí casos. Por ejemplo: en el año mil nueve noventa una madre que estaba esperando un hijo dos o tres meses de embarazo, fue a lavar en el río Quepe y vio en el agua un ternero chico, recién nacido, lo miro por que era muy bonito y se quedo fijamente mirándolo y después se dio cuenta de que no había ni una vaca alrededor. Entonces, dijo este ternero de donde salió y miro por todos lados para ver la vaca, se dio vuelta para mirar el ternero y se dio cuenta de que había desaparecido. Paso que siguió el embarazo de la mama y al séptimo mes u octavo mes la mamá se le hinchó la guatita mas de la cuenta, hubo que internarla en el hospital para poderla observar de por que había crecido tanto su guatita y después no pudo tener su hijo le hicieron cesaría... y que le sacaron un ternero.

---

<sup>85</sup> Daneman Manuel, ¿Que es ser mapuche hoy en chile? ed Universidad de Chile 2007 pp 54.

<sup>86</sup> Proyecto de investigación respecto de “Pproceso de construcción de identidad de las minorías frente a la globalización” 2007-2009 dirigido por el Antropólogo DR Hideo Takei y conducido por Eduardo Sarue

- c) La de espejo: Que tú padre o tú madre se haya burlado de algún discapacitado entonces eso vendría por un castigo. Te burlaste de un discapacitado, ngechen dicta que lo vas a tener durante tu vida con tu hijo, y se enseña desde chico jamás se burlen de una persona con algún defecto, por que en su hijo se puede reflejar.

## CAPÍTULO III: REFERENTES METODOLÓGICOS

3.1 Creación de un mundo y sujeto de la discapacidad e invención de parámetros culturales, para visualizar la identidad del discapacitado.

La discapacidad es un tema complejo que se torna aún mayor si le agregamos características indígenas, que en esta tesis se tratará como un problema identitario. Al igual que Goffman se le podría tratar como una identidad deteriorada, un estigma (como será visto en capítulos posteriores). Pero a diferencia de él, se intenta complementar esta postura tratando a la identidad como un proceso poroso y permeable, que puede o no ser un estigma, agregándole comportamientos y acciones diferentes, para ello se separará el mundo cultural de la discapacidad del sujeto discapacitado.

En el análisis que se hará a continuación, se verá más claramente la distinción entre un mundo y un sujeto de los distintos elementos que hay en dicho mundo.

Se han construido ciertos elementos culturales que serán llamados variables culturales, para identificar la imagen del discapacitado en general: bioética/ resiliencia, racionalidad-instrumental/comunicativa, solidaridad/caridad, exclusión/inclusión, normalidad/anormalidad, identidad/experiencia, discapacidad/dishabilidad, estereotipo/discriminación; que se fundan en la intersubjetivización del lenguaje. Es un proceso psíquico que permite visualizar la igualdad de un grupo de personas con membretes identitarios. Es así como tienen: características corporales especiales, con aparatajes cibernéticos incorporados o no al cuerpo, que a menudo se expresan de una forma diferente.

Dichas variables están en una alteridad es decir pueden ser positivas o negativas y la sociedad producen un diálogo en sus relaciones sociales que ontologizan dichos variables convirtiéndolas en figuras sociales abstractas, pero que influyen enormemente en la construcción de la definición de ellos y del mundo. Intervienen tanto positiva como negativamente dependiendo del proceso de apropiación que ellas tengan que, puede ser favorable o desfavorable.

Favorable cuando las personas con estos membretes identitarios, por medio de una racionalidad comunicativa, dada por su núcleo más cercano o por el mismo autoconvencimiento o voluntad que le da el sentido de resiliencia, se apropia de estas variables positivas. .

Como por ejemplo la normalidad o la inclusión ayudan a configurar una identidad que va más allá del concepto de discapacitado. Quienes se apropian de estas variables son: las personas que estudian, trabajan, salen adelante (como se dice comúnmente), a éstas se les prefiere llamar dishabilitados, pues no perdieron la capacidad de hacer algo si no que carecen de alguna habilidad.

Estos sujetos que son limitados de una habilidad corporal adquieren otra, usando otro sentido (se puede apreciar esto en los ciegos o no videntes, que desarrollan más su tacto).

Se considera desfavorable cuando ocurre el proceso a la inversa, cuando es la sociedad la que se apodera de la imagen estereotipada de estas personas. Apropiándose de la variable negativa, como lo son la exclusión o la anormalidad.

Es en ese momento cuando la sociedad invisibiliza a estas personas otorgando el carácter de discapacitado. Es aquí donde se puede limitar o impedir aun más a estas personas, con el establecimiento de un estereotipo “el tontito”, “enfermito”, “inválido”, “minusválido” Estos son a quienes comúnmente se observa pidiendo limosna, configurando una identidad deteriorada, como un estigma.

Se pondrán a dialogar una etnografía y entrevistas para determinar cuales de las variables de dicho mundo y sujeto conforman una identidad para el discapacitado mapuche y configurar así una dimensión cultural. En este proceso de identificar qué variables culturales actúan en un discapacitado mapuche.

## 3.2 Marco conceptual

### 3.2.1 Bioética /Resiliencia

Los conceptos que se tratan aquí evocan a la identidad de un sujeto individual que transita por un espacio lleno de códigos y símbolos, dentro de una maraña de dispositivos culturales. Él cual establece relaciones con su medio social público y privado con estos elementos sociales.

Estos en su relación con el medio social establecen una articulación ínter subjetiva, ontologizando ciertos aspectos de esa relación con la cual se construyen y construyen al otro, estableciendo un mundo de la discapacidad y un sujeto discapacitado o dishabilitado<sup>87</sup>.

En dicho mundo transitan elementos culturales que son construidos por un bios que según Ricoeur se “*refiere a toda fuerza vital indiferenciada que es la base de toda existencia humana*”<sup>88</sup> y actúa tanto un ámbito social como individual.

Este bios es pensado desde una base bioética y esta última “*concebida como la justificación racional de la moral*”<sup>89</sup>. Se comprende el estudio de todo lo que compete a las normas vinculadas con esta fuerza vital y esto se hace desde una perspectiva cultural.

Es decir que se “*aboca a una exploración de las normas sin considerar su poder vinculante. Semeja así a una etnografía descriptiva de las formas de comportamiento aceptadas en una sociedad*”<sup>90</sup>.

Los discapacitados significan o resignifican esta relación con el mundo de la discapacidad con su experiencia de vida y su tradición histórica.

Se comienza este capítulo remitiéndose a la bioética de los sujetos con discapacidad prolongada, los que sufren de un proceso de desmoralización es decir indica una falta o disminución de moral. Lo que los lleva a una ausencia de actividad participativa en orden a lo social, por ello pierden el interés en el otro, él cual convive junto al discapacitado.

La rabia, culpa, ansiedad, tristeza y desesperación son mecanismos de reacomodo que genera el discapacitado, para adecuarse a un nuevo cuerpo<sup>91</sup>.

El discapacitado por estos cambios en su historia de vida sufre un proceso de desmoralización por tener una imagen de sí común a todos y cuando se ve enfrentado a

---

<sup>87</sup> El concepto Dishabilitado será trabajado en esta tesis en extenso, mas adelante.

<sup>88</sup> Ulin Robert; Teoría y antropología social: mas allá de la explicación y de la comprensión: la hermenéutica de Hans Gadamer y Paul Ricoeur ed siglo XXI, 1990 Buenos Aires Argentina. Pp 153

<sup>89</sup> Lolas F, Quezada A, Rodríguez E; investigación en Salud Dimensión Ética [http://www.uchile.cl/bioetica/doc/manual\\_bioetica%20.pdf](http://www.uchile.cl/bioetica/doc/manual_bioetica%20.pdf) 2006 , Santiago Chile

<sup>90</sup> ibidem

<sup>91</sup> Castro Ruedas L, Miranda Zúñiga O; Principales problemas bioéticos en las personas con discapacidad prolongada [www.scielo.cl](http://www.scielo.cl), OPS-OMS 2007

un hecho patológico esta imagen común cambia a una diferente. Junto con el hecho viene todo el proceso de reacomodo psíquico el que resulta traumático en un principio.

Un ejemplo puede ser un sujeto jugador de fútbol, que sube cerros, anda en bicicleta, de un momento le da una seguidilla de AVE (accidente vascular encefálico) y queda con una secuela de diaplejía espástica múltiple, (los dos lados comprometidos a nivel de sistema nervioso central), o un sujeto que nace con una parálisis cerebral; ven a los otros actuar de una forma mas natural que ellos.

Dichos sujetos reacomodan su estructura mental para poder funcionar de nuevo y de una forma acorde con el medio, partiendo de la base de una consideración negativa de si mismo, del mundo y del futuro.

Esto de ver todo negativo es solo por un tiempo y se diría que para la vida de una persona es un tiempo breve. En este proceso de reacomodo entra a jugar una condición intrínseca al ser humano llamada resiliencia. La resiliencia es la condición de sobreponerse a la adversidad como dicen varios autores que trabajan con el tema:

*“El vocablo resiliencia tiene su origen en el idioma latín, en el término resilio que significa volver atrás, volver de un salto, resaltar, rebotar. Este concepto, es tomado de la física que designa la resistencia de un material a la presión y a los golpes; y es adaptado por las disciplinas de las ciencias sociales, como: la medicina, la psicología, sociología y las ciencias de la educación, entre otras.*

*Desde las ciencias humanas este término es utilizado para caracterizar a aquellas personas que, a pesar de nacer y experimentar situaciones de alto riesgo, de adversidad y sufrimientos vividos, se desarrollan psicológicamente sanos.*

*Antes del surgimiento del concepto de resiliencia, se abordaba las problemáticas de los sujetos desde el modelo de riesgo, dándole énfasis al hecho traumático, al estrés o los acontecimientos externos que afectaban a éste. La resiliencia no es opuesta al enfoque de riesgo, sino que lo complementa y lo perfecciona.*

*Luego viene el concepto de invulnerabilidad que es tomado del concepto francés invulnérabilité, formulado por dos psiquiatras: Uno francés, Koupernik y el otro estadounidense, Anthony. Surgido hace más de 40 años. Para estos dos autores "el descalabro, el desastre, es el resultado del encontronazo entre la personalidad (más o menos vulnerable) del sujeto y la agresión de la que es víctima"<sup>92</sup>.*

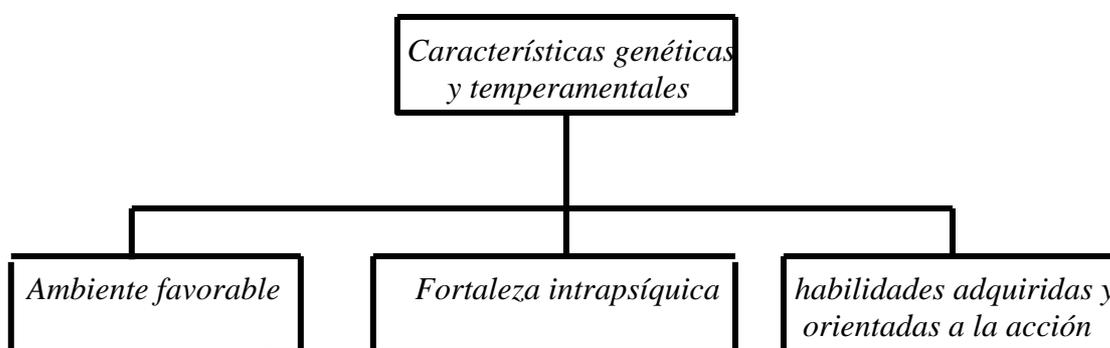
---

<sup>92</sup> Cyrulnik, B.; Tomkiewicz, S.; Guénard, T.; Vanistendael, S., Manciaux, M. Y otros. (2004). *El realismo de la esperanza: Testimonios profesionales en torno a la resiliencia*. Barcelona: Editorial Gedisa. Gutiérrez .A, Lobos P; tesis de grado; Capacidad De Resiliencia En Las Migrantes Peruanas Que

Este concepto o condición del ser humano es el que cambia esa desmoralización descrita al principio por una nueva moral, recubierta de una capa simbólica: superación.

Hay un punto donde un ser humano decide aferrarse a la vida o ya optar por la muerte, es aquí donde detonan ciertos dispositivos mentales que en ese fuero interno, ese bios que impulsa a seguir en una dinámica social adversa, dispositivos sociales y estos dos despiertan habilidades no conocidas por el sujeto al momento de quedar discapacitado o va descubriendo habilidades en el transcurso de su vida, para los que nacen con discapacidad. Como lo muestra el gráfico y expresado los conceptos de Suárez Ojeda.

### 1.1.1 MODELO TRIADICO



Fuente: Infante, F. en Suárez Ojeda, E.; Munist, M.; Kotliarenco, M. Resiliencia: Tendencias y perspectivas. 2004.

En este Modelo Triádico destacan Michael Rutter (1994) que define la resiliencia "como una respuesta global en la que se ponen en juego los mecanismos de protección, entendiendo por estos (mecanismos) no la valencia contraria a los factores de riesgo, sino aquella dinámica que permite al individuo salir fortalecido de la adversidad, en cada situación específica y respetando las características personales"<sup>93</sup>.

Una segunda exponente de este Modelo es Edith Grotberg pionera en la noción dinámica de la resiliencia quien define "que este concepto requiere la interacción de factores resilientes provenientes de tres niveles diferentes: soporte social (yo tengo), habilidades (yo puedo) y fortaleza interna (yo soy). De esta forma, a pesar de organizar

---

Viven En Santiago Frente A La Discriminación Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Santiago 2006 pp56

<sup>93</sup> Suárez Ojeda, Néstor; Munist, Mabel; Kotliarenco, María Angélica. (2004) Resiliencia: Tendencias y perspectivas. Buenos Aires: Ediciones de la UNLa. En ibidem 2006 pp 57

*los factores de resiliencia en un modelo triádico, incorpora como elemento esencial la dinámica e interacción entre estos factores*"<sup>94</sup>.

La experiencia de vida junto con la tradición histórica ayudan a formar ese bios que se cree tiene una parte cultural, pues la resiliencia según el gráfico se forma a partir de una formación genética y temperamental que da una fortaleza intra-psiquiatría además del ambiente favorable y las habilidades adquiridas. Es ese soporte cultural el que moldea el temperamento y da esa fortaleza, que ayuda a crear un ambiente favorable y a adquirir nuevas habilidades. La tradición histórica hace que los discapacitados mapuche tengan una resiliencia reforzada por ser discapacitado, (experiencia de vida) y por ser indígena(experiencia histórica)

*“Retomando el Modelo ecológico”<sup>95</sup> transaccional de Bronfenbrenner, la resiliencia no es una cualidad solamente del sujeto, sino también de las sociedades que lo contienen. Los seres humanos tienen necesidades básicas que satisfacen materialmente, además necesidades sociales y culturales para vincularse con otros, para subsistir y realizarse, para plasmar lo que recogen de su experiencia cotidiana; por lo tanto, las necesidades materiales y socioculturales son inseparables. A fin de sobrevivir, los sujetos desarrollan formas novedosas y creativas para satisfacer las necesidades, enfrentar situaciones difíciles y estresantes adoptando y transformando tradiciones culturales y sociales con el objeto de adaptarlas a los cambios de las circunstancias”<sup>96</sup>* esta resiliencia cultural es algo similar a lo que Sahlins llama proceso adaptativo direccional, en que una cultura subyugada , en este caso de la resiliencia del pueblo mapuche, se demuestra en el cambio de sistemas de ideas que desemboca en uno católico, otro evangélico y tradicional los dos primeros fueron el desencadenamiento de un proceso de aculturación y el otro resultado de la resistencia de esta cultura a extinguirse.

Es en este sistema de ideas que tendría que ver la bioética de la discapacidad pero ya no con los mismos parámetros, pues la bioética de la discapacidad estudia como una cultura asume el trato dado a estas personas y la cultura mapuche tradicional dista de verla con ese paternalismo. En consecuencia ya no habría ese proceso de desmoralización, en que intervinieran los sentimientos rabia, tristeza, culpa y

---

<sup>94</sup> ibidem, 2006 pp 57

<sup>95</sup> léase a Suárez Ojeda, N.; Munist, M.; Kotliarenco, M., Resiliencia: Tendencias y perspectivas. 2004

<sup>96</sup> Cyrulnik, Boris; Manciaux, Michel; Sánchez, Esther; Colmenares, María Eugenia, Olaya, María Margarita; Balegno, Lorenzo. (2002). *La resiliencia: Desvictimizar la víctima*. Colombia: Casa Editorial Rafué en ibidem 2006 pp 57

desesperación, sino que de por sí estas personas son resilientes, pues padecer discapacidad ya sería cuestión asumida.

¿Qué lógica actuaría en estos sistemas de ideas?, ¿por qué en el sistema de ideas tradicional se explicaría la discapacidad de otra forma?, es lo que se pasara a ver en el siguiente capítulo.

### 3.2.2 Racionalidad instrumental/racionalidad comunicativa

El tema de la racionalidad en este estudio es central ya que con ello se podrá reflejar mejor con que lógica actúa la sociedad o el discapacitado en un escenario social. *“puedo concebir a esos otros como una abstracción, como una instancia de la configuración psíquica de todo individuo, como el otro y otro en relación con el yo; o bien como un grupo social concreto al que nosotros no pertenecemos”*<sup>97</sup> según la cita de Todorov se entenderá razón como toda instancia psíquica que configura una idea preconcebida, abstrayendo una imagen respecto a un grupo o sujeto en particular que es externo y diferencia a otro de un yo.

Dentro del pensamiento occidental y de la filosofía moderna, con el advenimiento del capitalismo se han conceptualizado dos maneras en que actúa esta razón, instrumental/comunicativa; aquí se tratará un caso en particular mapuche. Como objeto-sujeto de estudio de esta tesis son los discapacitados mapuche insertos en una sociedad neoliberal y por cierto capitalista, más aún entrarían en juego estas dos lógicas inmersas tanto en la racionalidad comunicativa como la racionalidad instrumental.

Para los discapacitados indígenas, la conciencia es diferente a un discapacitado occidental. Pese a haber sufrido una discapacidad, el indígena tiene una conciencia diferente al occidental tanto retrospectiva como prospectiva. Ellos tienen otra moral, una concepción de mundo que le permite vivir su discapacidad de forma más llevadera, por que el pensamiento opera con distinta racionalidad.

En definitiva estas racionalidades se enmarcan en ideologías<sup>98</sup> distintas, algunas corresponden a racionalidades comunicativas o instrumentales.

La persona cuando pierde alguna función corporal o lleva de por sí una forma corporal diferente y ésta se ve limitada por el medio físico y social, cambia su configuración mental ya sea en una sociedad moderna o en una sociedad tradicional.

Cómo lo toman en una u otra sociedad es lo que interesa; un grupo humano podrá ver a estas personas diametralmente distinto a otro grupo, y esto es por que tienen distintas lógicas mentales, en resumen distintas racionalidades. Unos ocupan la racionalidad comunicativa; *se basa en la reciprocidad o el consenso de normas ínter subjetivamente válidas, tal como se expresan en la comunicación del lenguaje*

---

<sup>97</sup> Todorov, Tzvetan: La conquista de América y el problema de los otros, Descubrir. edit Siglo XXI, Buenos Aires, Argentina, 2003 pp 15

<sup>98</sup> Según Antonio Gramsci ideología es un sistema de ideas determinado por el lenguaje, dado por un grupo de hombres-filósofos, que históricamente configuran una cierta concepción de mundo y que con ello conforman un espacio cultural; para Gramsci todos los hombres pueden ser filósofos, mediante el pensamiento.

*ordinario*<sup>99</sup> y los otros ocupan una racionalidad instrumental; *por un lado*, es un concepto universalmente aplicable que se refiere a medios, reglas técnicas de procedimientos basadas en el conocimiento empírico<sup>100</sup>. Hoy en día, la etnia mapuche está dentro de un sistema capitalista, ello lo hace tener distintos sistemas de ideas. En esta tesis se dividirá en tres variantes de pensamiento y todos componen lo mapuche.

Por un lado están los mapuche tradicionalistas, los mapuche cristianos, católico-evangélico. Todos estos grupos tienen concepciones de mundos diferentes, pero con una sola carga histórica importante el “ser mapuche”, esta es la base; pero aquí es donde actúan las realidades que configuran distintos sistemas de ideas, por lo que hay diferencias en su vida cotidiana.

Es ese actuar el que se va a analizar en este capítulo; se conocerá como las racionalidades actúan para establecer los sistemas de ideas y conformar realidad y también se hará una interpretación de dichos sistemas.

Dentro del sistema capitalista y en un contexto de urbe neoliberal, confluyen dos tipos de racionalidades, la que predomina en la mayoría de las relaciones formales es la instrumental, pues la relación individuo-mercado es estructuralmente determinante para este modelo político y económico sometiendo a un segundo y hasta un tercer plano la relación lenguaje-comunidad que se da en muchos sectores sobretodo en las comunidades mapuche que viven en la ciudad.

Se revisará en términos teóricos y a grandes rasgos la lógica con que operan la mentalidad de las tradiciones judeocristiana católica y protestante que están actuando con una lógica instrumental. Para este propósito se ocupará al autor neopoperiano Jarvie y la racionalidad ocupada por la mentalidad mapuche tradicional se orienta más a una comunicativa; se revisará a Gadamer, Winch y Ricoeur.

El filósofo Neopoperiano Jarvie postula la posición teórica que desarrolla en su libro *The revolution in Anthropology* que “*las acciones son afectadas por supuestos previos o por lo que el actor cree, y que como las creencias afectan las acciones, a la vez afectan el modo como es el mundo. Jarvie sostiene que toda la trama social está tejida a partir de las creencias que una comunidad tiene en común*”<sup>101</sup> en relación a lo que se desprende del párrafo, se podría explicar por parte del investigador los estereotipos sufridos hacia los discapacitados, sean indígenas u occidentales como

---

<sup>99</sup> Ulin Robert; Antropología y teoría Social, introducción, Buenos Aires, Argentina 1990 pp 18

<sup>100</sup> ibidem pp 18

<sup>101</sup> ibidem “Los neopoperianos y la lógica de una ciencia: J C Jarvie y Robin Horton, Pp73

supuestos previos: tontito, enfermito, minusválido. “Jarvie afirma que todo el sistema de clases norteamericano, se mantiene simplemente por que los individuos creen que existe un sistema de clases”<sup>102</sup>. Jarvie dice que los individuos tienen objetivos y metas. Es solo el individuo el que puede realizar una acción y por el individualismo metodológico en conjunto con la lógica situacional es que el individuo queda tipificado, por el investigador y se crean objetivos convencionales que pueden subsumirse en leyes explicativas<sup>103</sup>. Entonces se extrapola la afirmación de Jarvie y se afirma que todo sujeto discapacitado es estereotipado por los individuos comunes que creen existe una carencia en ellos.

Mucha de la información proporcionada por Jarvie es cierta. Para la sociedad occidental Chilena, la mayoría de los sujetos y sobre todo los que vienen de una tradición paternalista judeocristiana católica ven a las personas discapacitadas totalmente carentes de toda acción social, inútiles, para la sociedad, de ahí es que surge el concepto de minusválido: menos valor.

Desde ese mismo concepto de “tradicición”, se reafirmara y complementara lo dicho por Jarvie; Este autor, como se puede apreciar grafica su concepto “supuestos previos” como uno a-histórico, completamente estático y totalmente universal por pertenecer a una corriente objetivista de las ciencias naturales.

Él con su individualismo metodológico también reduce todo campo de acción a los individuos y no a la sociedad como conjunto, crítica que le hace Steven Lukes quien dice que la realidad social se establece irreduciblemente, a través de las interacción reciproca entre individuos e instituciones<sup>104</sup> se considera esta critica, como valida por lo que Jarvie cae en un error al afirmar que existen supuestos previos en el mundo social.

Así como Jarvie grafica, piensan muchos mapuches católicos y evangélicos. En su sistema de ideas tienen leyes explicativas, que tipifican o encasillan a un sujeto, discapacitado o indígena y estas leyes provendrían de la Biblia, es decir viene de un lenguaje escrito. Se puede inferir que los antiguos hebreos(que son los de la Biblia) consideraban a su discapacitados como una marca del pecado, necesitaron crear leyes explicativas, para que en su imaginario cupieran los discapacitados y así dar una explicación lógica a este fenómeno de la naturaleza: la diversidad de personas.

---

<sup>102</sup> Ibidem pp 73

<sup>103</sup> ibidem pp 73

<sup>104</sup> ibidem cuestionamiento de la filosofía del lenguaje ordinario : Steven Lukes y Alsdair Macintyre, pp 112

A continuación se pasará a revisar la racionalidad de lo mapuche tradicionalista. Hans Gadamer dice que *“la razón solo existe para nosotros en términos concretos e históricos, es decir, no es su propio amo, si no que es siempre de las circunstancias dadas en que operan”*<sup>105</sup> quiere decir Gadamer que uno adquiere razón mediante los (supuestos previos de Jarvie) prejuicios que son anticipaciones culturales a hechos concretos. Estos siempre están dados por las circunstancias históricas, es decir por tradición histórica estas concepciones previas rigen el actuar social de los sujetos que comparten una realidad común y sirven para entender el mundo. Como se dijo, la mayoría de los sujetos chilenos occidentales venían de una tradición paternalista y Judea cristiana; ocurre lo mismo para los mapuche aculturados que adoptaron estos sistemas de ideas. Es por esto que cuando ven a un discapacitado adoptan tipifican o prejuician a una persona con estas características de inferioridad física en la categoría de subnormal, y es ahí donde se generan los esteriotipos.

Lo mapuche tienen una tradición histórica diferente, por ende responden a otra lógica. Cabe destacar que no todo lo mapuche es igual, puesto que si bien todos responden a una tradición en algunos la tradición esta viciada por ideologías instrumentales, es decir falsas conciencias. Este es el caso de los mapuches cristianos, ya sea católico o evangélico y ellos transitan en el paradigma que tiene como diada al individuo-mercado y que esta lógica fue impuesta por un ente mayor que los llevó a entrar en este sistema.

Los mapuche tradicionalistas como es el caso de la comunidad Kallfulikan de la Florida y como muchas otras comunidades que habitan la Región metropolitana: Leukullin Wawarria también de la Florida o casos mas extremos como la Meli Mixan Mapu, responden a una lógica informal de la vida compartida por una comunidad de hablantes<sup>106</sup>, todas estas comunidades tienen distinto actuar frente al occidental, pero su racionalidad es aparentemente la misma, una que busca la tradición original de lo mapuche como: la lengua, los modos de vivir y su territorio histórico.

¿Cómo actúa esta lógica?. Para comprender el actuar de ellos será central la atención en la Filosofía del lenguaje ordinario. Se pondrá el ejemplo de lo mapuche enfocándose en la comunidad Kallfulikan y el programa intercultural de salud, para luego complementar con la Hermenéutica de la sospecha de Paul Ricoeur.

---

<sup>105</sup> ibidem; Mas allá de la explicación y de la comprensión: la hermenéutica de Hans Gadamer y Paul Ricoeur. Pp 137

<sup>106</sup> ibidem, introducción ed siglo XXI Buenos Aires Argentina, 1990 pp 15

Los mapuche tradicionalistas, operan bajo un paradigma que transita en una lógica de lenguaje- comunidad. Para ellos lo más importante es el territorio y el espíritu, lo que es definitivo para mantener el equilibrio en una comunidad.

Ya que el territorio es para ellos un nicho ecológico en donde encuentran su sostén para que el sujeto interactúe con el medio armónicamente y de ahí desplegar toda una imaginaria simbólica, un entramado social y cultural para procurar el sostén a toda esa ingeniería cultural, como por ejemplo los Guilatunes, el Wiñol tripantu, en ello actúa el espíritu que vendría a ser el motor cultural o energía que da vida a estos dispositivos culturales.

Para Winch ellos actuarían con una lógica comunicativa, afirmando *“que las relaciones humanas eran expresiones de ideas sobre la realidad y que las relaciones sociales de un hombre con sus iguales están permeadas por sus ideas acerca de la realidad. De hecho la palabra “permeada” no es lo bastante fuerte: las relaciones sociales son expresiones de ideas sobre la realidad”*<sup>107</sup> este concepto de permeabilidad podría tomarse como los supuestos previos de Jarvie y los prejuicios de Gadamer y en estos supuestos previos, prejuicios o permeabilidad actúan como estructurantes en los juegos de lenguaje que componen su realidad, la forma de comunicarse en una sociedad *“así mismo Winch no presupone que las sociedades primitivas y las modernas no compartan una racionalidad común que haga mutuamente inteligibles sus formas de vida. Por el contrario, para Winch el hablar una lengua y la racionalidad son interdependientes, lo que posibilita que el antropólogo y el nativo se entiendan entre sí.”*<sup>108</sup>

Para clarificar esto se expondrá un ejemplo que tiene que ver con lo dicho por Jarvie. El no cree que puedan coexistir dos formas de vida una indígena y una occidental por que tienen sus raíces en supuestos totalmente antagónicos, y el ejemplo que da, es de la coexistencia entre la medicina moderna y la medicina tradicional, argumentando que los principios en que se basan estas dos medicinas no son compatibles, puesto que una se basa en, el reduccionismo científico, la teoría de los gérmenes, las tipificaciones de epidemias y la otra en la perturbación de la armonía social a causa de un desorden espiritual y las ofensas contra los antepasados.<sup>109</sup>

---

<sup>107</sup> ibidem ;Peter Winch y la filosofía del lenguaje ordinario pp 57

<sup>108</sup> ibidem ;Peter Winch y la filosofía del lenguaje ordinario pp 57

<sup>109</sup> ibidem, “Los neopoperianos y la lógica de una ciencia”: J C Jarvie y Robin Horton, siglo XXI, pp 77

Sin embargo en la sociedad actual coexisten esos dos tipos de medicina y su forma de diagnosticar es doble; mientras que en una explican la causa de la enfermedad en la otra explican el porque de esa enfermedad. De hecho hay una experiencia en la Florida en que hay un programa de salud intercultural en la antes mencionada asociación Kallfulikan, en que trabaja un Machi el cual es un agente de salud de lo mapuche y mediante una experiencia vivida se experimentó la forma de diagnosticar y se comprobó lo que en teoría se dijo.

Por ejemplo cuando él habla de la discapacidad, dice que una de las formas de que una persona sea discapacitada sería el perimontun. Esto en resumen consiste en que si tú miras mucho a alguien, el espíritu de ese alguien se te pega.

Pero ¿cómo se comprende eso? Ricoeur habla del significado que tiene un símbolo. Estudiando la estructura de la metáfora, llega a una teoría de los símbolos esta comprende una doble estructura metafórica que es clave para comprender la semántica del símbolo, está tiene una tensión entre el carácter literal y figurativo. Se dice que la doble estructura de la metáfora es la que suministra la comprensión de la polisemia del símbolo, por ejemplo él rastrea durante la historia el simbolismo del mal en la tradición Judeo-cristiana. Concluye que de una forma de la mancha por contagio se transforma a una forma por el pacto. El símbolo se puede ver en el ejemplo de Ricoeur que es de característica múltiple, y al tener ese carácter lo diferencia de la metáfora. “*Mientras la una es invención libre del discurso el símbolo se halla vinculado al cosmos*”<sup>110</sup>, esta comprensión de la polisemia del símbolo es la que se ha perdido, en la ciencia social actual y con relación a lo mapuche, en el termino mapuche urbano; este debería ser definido como mapuche en la ciudad o mapuche en la urbe, con el termino mapuche urbano se termina la relación reciproca y de confianza que es la base de la comunidad, privilegiando la relación terminal que cabe en la Asociación, en resumen agregándole un apellido a lo mapuche se le esta quitando toda carga metafórica al término, dejándolo en un término instrumental.

La hermenéutica de Ricoeur descansa en tratar de comprender no solo el carácter literal si no que también pone el acento en el carácter figurativo de la metáfora y a su vez del símbolo, es desde ahí que desarrolla toda su teoría, explica que muchas de las teorías recientes de la metáfora ofrecen un velo positivista y estos, en su afán de

---

<sup>110</sup>ibidem: Mas allá de la explicación y de la comprensión: la hermenéutica de Hans Gadamer y Paul Ricoeur Pp 161

objetivizar todo, de purificar el lenguaje, han rechazado el significado connotativo o figurativo, arguyéndole características emotivas. Por esto privilegian el carácter denotativo o literal.

Casos como el perimontun para la medicina occidental no tendrían asidero lógico, es decir carecerían de un sustento y solo serían casos que ocurrirían en la fantasía o imaginaria de sujetos indoctos; esta creencia o prejuicio de la medicina occidental reduciría el espectro de recuperación pues solo se diagnosticaría la causa de la enfermedad, no se diagnostica el porqué de ella.

Es más, para el caso de los discapacitados en otras culturas, estos no serían mal mirados por su inutilidad porque estas personas en su repertorio mitológico son personas normales que adquirieron esta forma corporal por culpa de lo que hicieron sus antepasados, entonces la comunidad se vería en la obligación de ayudarlos y se les buscaría una actividad que ellos pudieran ejercer.

Esta explicación del perimontun y muchas otras que vienen son expresadas en forma de metáfora por un agente que la comunidad considera un chaman, es decir al individuo que se le dan atribuciones especiales sanadoras y este mediante el habla o la oralidad, hace una lectura de la realidad para dar su diagnóstico “*Ricoeur sostiene asimismo que la relación de lectura asimismo el proceso mediante el cual intentamos interpretar los actos humanos, los cuales también se objetivan en signos – por ejemplo, en registros históricos o en tradiciones orales*”<sup>111</sup>. Pues bien este adquiere fuerza entre lo mapuche por el símbolo que contiene la metáfora, que lleva intrínsecamente un bios; este concepto para Ricoeur es clave y para esta tesis también “*refiere a toda fuerza vital indiferenciada que es la base de toda existencia humana*”<sup>112</sup> ello lo tendría todo símbolo que se exprese en el lenguaje para “*para Ricoeur el bios se manifiesta en el psicoanálisis como deseo o energía, mientras que en la religión se expresa como lo sagrado*”<sup>113</sup>; es así como los encargados de conectarse con el mundo espiritual en la cultura mapuche, conocen del perimontun como una causa de enfermedad sobrenatural. La explicación del perimontun “que es un espíritu de un algo que se te pega a ti” es un discurso que conocen los machis por la tradición oral, y lo expresan como un diagnóstico, con ello expresan también el bios que es la fuerza vital.

---

<sup>111</sup> Ibidem pp 163

<sup>112</sup> Ibidem pp 157

<sup>113</sup> Ibidem pp 157

Los sujetos que creen en este sistema de ideas dan por verdadero al perimontun y muchas otras explicaciones. Con ello entran en el sistema de medicina tradicional mapuche , validando el diagnóstico y sus métodos de sanacion.

Todo esto del mundo mito poético y la tradicionalidad de una parte de lo mapuche, es valido para gran parte de la población mapuche tanto tradicionalistas como cristiana (evangélica y católica) solo que estos últimos recurren solo a la medicina, ya que las ideologías como falsas conciencias les impiden ser mas autónomos, es decir ellos son hasta cierto punto autómatas adoctrinados por la ideología, de corte Judeo-Cristiana.

### 3.2.3 Solidaridad /Caridad

-

La Antropología no tiene un concepto claro sobre lo que es “solidaridad” o “caridad”; sin embargo en la rama económica de la antropología, el concepto de “reciprocidad” se puede utilizar como símil de estos dos conceptos y se tomará desde un punto de vista económico pues “*la cualidad distintiva de la sociedad burguesa consiste no en el hecho de que el sistema económico se salve de la determinación simbólica, sino el hecho de que el simbolismo económico es estructuralmente determinante*”,<sup>114</sup> y como la cultura predominante es de la sociedad burguesa y todas las otras culturas están subyugadas por el momento a ésta, la solidaridad y la caridad serían parte de este simbolismo económico.

El primero en acuñar el término reciprocidad desde una perspectiva funcionalista y por lo tanto formalista. En antropología es Raymond Firth quien utiliza como concepto central de toda su elaboración teórica el concepto de asignación. En su definición de lo económico argumenta que se podría entender como el estudio de cómo los hombres organizan sus actividades para resolver el problema de la asignación dentro de los límites establecidos por la cultura: medios físicos, tecnología, conocimiento<sup>115</sup>.

Continúa diciendo que el hombre está inserto en ciertas pautas culturales, y que estas le permiten cierta capacidad para actuar en ellas. Define tres tipos de bienes: los de inversión, de consumo duradero y de consumo directo. Señala que al antropólogo le interesa descubrir la correlación de estos medios físicos, tecnológicos, y de conocimiento con estos tipos de bienes para dar cuenta dentro de qué marco social se actúa<sup>116</sup>. Dentro de este marco o sistema social opera un sistema económico que tiene su correspondiente sistema valorico que es un conjunto de valores morales.

Firth define tres tipos de economía o de sistemas sociales, sociedad primitiva, economía rústica y sociedad industrial<sup>117</sup>. Por consiguiente cada uno de estos tipos de economía o sociedad, tendría pautas culturales particulares, según el grado físico, tecnológico y de conocimientos que la sociedad posea. Todo este conjunto de elementos estaría definiendo el tipo de valor que cada uno de estos sistemas o sociedades tiene. Para Firth una de las tareas del antropólogo es identificar estos valores. Por ello en su

---

<sup>114</sup> Sahlins, Marshall, Prefacio. Conclusión. La Utilidad del Orden Cultural en : Cultura y Razón práctica. Gedisa, Barcelona 1988 pp 220

<sup>115</sup> Firth, Raymond “Temas de la antropología , un comentario general”. , 1974 pp 21

<sup>116</sup> ibidem

<sup>117</sup> ibidem

texto, plantea como concepto a desarrollar, la economía de la donación como un concepto que se utiliza en las sociedades industrializadas.

Este concepto Firth lo enuncia a propósito de las cartas que les mandaban sus amigos de Kelantan pidiéndole ayuda monetaria por los acontecimientos especiales ocurridos en ese lugar. Como continua diciendo, esto no sería una relación recíproca como la define, una acción que implica un dar, recibir y devolver; más bien es una acción desinteresada provocada por la situación de inferioridad del demandante, como lo expresa esta frase *“normalmente, un aspecto de la diferencia es que el antropólogo se halla en un nivel económico muy superior a la mayoría de la gente que ha estudiado”*<sup>118</sup> esta relación sería una de índole caritativo, porque este valor *“se ejerce a todos (no excluye a nadie) y no se dirige mas que a los seres que sufren o están amenazados”*<sup>119</sup>. Esta definición estaría acuñando el concepto de donación, pues como se desprende de lo dicho por Firth, la definición estaría encasillando una acción asimétrica entre desiguales ( ricos-pobres ) como en el mismo texto dice *“la obligación de dar no es simplemente un algo que compromete la posición social, sino que tiene diversos elementos complejos que implican opciones de índole importante, posiblemente penosa, antes de tomar una decisión”*<sup>120</sup>. Firth incluye en su concepto de reciprocidad la díada dar y recibir. El expone que la obligación de dar respondería a opciones de índole penoso.

Para poder explicar esto, utiliza las definiciones de Sahlins con respecto a la reciprocidad (las que serán utilizadas para explicar y definir mejor el concepto de reciprocidad mas adelante). Dice que *“con esto se encuentra el tipo de transacción en el cual no se distribuye con ningún objeto material equivalente pero se considera que el donante adquiere una posición mas elevada o un merecimiento por su acto”*<sup>121</sup> esto fue lo que se trató de explicar someramente en el ejemplo. Ahora bien, Firth continúa diciendo que la obligación de recibir también sería una relación ambigua *“si no se solicita una donación, entonces esta puede ser negada por razón de que el recibirla no iría de acuerdo con la posición social”*<sup>122</sup>. El caso que expuso este autor, respondería a las siguientes condiciones primero la condición rico-pobre, o gente normal-discapacitado, luego la condición de que los segundos les piden ayuda a los primeros.

---

<sup>118</sup> ibidem pp: 21

<sup>119</sup> Todorov Tzvetan; cuidado “Frente al límite”, 1993 ed siglo XXI Argentina pp 91

<sup>120</sup> Firth, Raymond “Temas de la Antropología , un comentario general”. , 1974 pp 23

<sup>121</sup> Firth, Raymond “Temas de la Antropología , un comentario general”1974. pp 23

<sup>122</sup> ibidem 1974 pp 24

Respecto de este autor, las personas comunes considerarían “pobre” incapaz de generar recursos por sus propios medios a un discapacitado. El autor vería la relación que se crea, considerando la ayuda económica prestada en el caso de ver a un desvalido, de todo este supuesto se desprendería el carácter mas menos terminal de esta lógica.

Parece un poco minimalista e individualista y economicista pensar que los sujetos sociales pueden actuar de esa manera solo por un acto económico sin tener una base cultural, sin embargo se afirma que a un discapacitado se le ve desde un estereotipo y que ese modo de actuar estaría permitido en una sociedad en que lo que prima como forma de integración es el mercado.

Se tomará lo dicho por Firth, quien dice que la decisión involucra a una comunidad y actuar motivado por índole penoso al ver la discapacidad como una idealización estigmatizada.

Con lo dicho hasta aquí, las personas obtendrían ciertos beneficios de reconocimiento por la sociedad, por hacer un acto desinteresado de ayudar a otro que creen desvalido por la ideología Judeo cristiana y el paternalismo intrínseco en la mentalidad del sujeto chileno.

La hipótesis dice que existen en el mundo de la discapacidad las dos relaciones, por tanto los dos conceptos que serían elementos constitutivos del mundo de la discapacidad y que el sujeto inserto en este mundo, entraría en estas dos lógicas caritativa y solidaria. Para explicar este elemento, también se utilizará la corriente económica de la antropología.

Para este propósito se recurre a Karl Polanyi; Este autor amplía la relación económica, pues describe una manera de distribución que será clave para este estudio.

Este autor fue más abierto al pensar a este hombre inserto en una forma particular de economía. Pone énfasis en que este homo esta inserto en dinámicas distintas y particulares para cada sociedad.

Lo económico es mirado como un proceso instituido de interacción entre el hombre y su medio ambiente, que tiene como consecuencia el continuo abastecimiento de los medios materiales que deben ser satisfechos<sup>123</sup>. Este autor plantea que de esta interacción con el medio nacen a lo menos tres procesos instituidos: Estos son el

---

<sup>123</sup> Karl Polanyi; "El sistema económico como proceso institucionalizado". En Antropología y Economía, 1976

intercambio de mercado, la reciprocidad y la redistribución siendo estos últimos los que no han predominado en un sistema neoliberal como el actual. El homo económico cambia de racionalidad, de una clásica dada a partir del grado de cálculo y aplicada racionalmente (instrumental), a una material preocupada del abastecimiento de bienes dentro de un grupo orientado por postulados de valor<sup>124</sup> o bien a una comunicativa que se utiliza en el caso de esta tesis.

Examina diferentes estructuras que operan bajo lógicas distintas y éstas pueden estar actuando dentro de un mismo sistema en el que predomina una forma de integración: la de intercambio de mercado. Esto es para dar cuenta de las diferencias que hay con el autor que definía su racionalidad por el modo que tenía el hombre de organizar sus actividades a fin de resolver el problema de la asignación (Firth), desde aquí el homo económico se transformaba en un ser universal, en el cual este autor ve todas las sociedades.

Polanyi continúa diciendo que este proceso instituido es la matriz que se crea y asegura el funcionamiento económico, dando al proceso estabilidad y funcionalidad, creando en dicha matriz una estructura con una función determinada, que provee bienes materiales. En esto las decisiones no son del individuo sino de la sociedad, es decir aquí se amplía la visión de considerar para todas las sociedades un patrón de comportamiento humano relacionado con los fines y con los medios. Se complejiza el patrón de comportamiento particularizándolo.

Polanyi ve la reciprocidad como una forma de integración para una sociedad capitalista, que estaría en relación con los bienes y servicios que los seres humanos necesitamos para relacionarnos con el medio, y en una sociedad moderna; esta relación estaría supeditada por otra la cual sería el intercambio de mercado<sup>125</sup>. De esta forma el apoyo institucional se da por agrupaciones simétricas, llámese empresas, cooperativas etc. Se entiende que existe una igualdad social. Entonces Firth y Polanyi estarían hablando de dos cosas distintas cuando hablan de reciprocidad. El primero habla de caridad, por que habla de una relación asimétrica, y como el concepto de caridad dice “no se dirige mas que a los desvalidos o están amenazados” se interpretaría, como las causas de índole penoso, que argumenta Firth. Mientras que el segundo habla de apoyo institucional a relaciones simétricas

---

<sup>124</sup>.- José, Luis Molina, ; el significado de lo económico . En “Manual de Antropología Económica”, UAB, 2004

<sup>125</sup> Polanyi, K; "El sistema económico como proceso institucionalizado" 1976

Pero ¿Qué motivaría el establecer una reciprocidad con un discapacitado?, pues se entiende que en un grupo donde se comparten los mismos códigos y la relación es simétrica se podría hablar de reciprocidad o solidaridad, pero con un discapacitado parece difícil pues nunca se va a estar en simetría con un discapacitado.

La reciprocidad es definida por Mauss por primera vez en la sociedad Maori. El reflexiona sobre el hau y la fuerza que tendría este para, dar-recibir y devolver. Esto es la base de este vínculo recíproco Mauss lo define como un hecho total social, muy ligado a lo espiritual, pues este autor dice que una parte de mí está en la cosa regalada, de ahí que los mapuches hablen de roquin = reciprocidad y su reciprocidad tiene algo de espiritual que en esta tesis lo llamaremos bios o fuerza de vida la cual se traduce en una suerte de economía simbólica.

Este concepto después de su aparición, recibió variadas críticas por connotados antropólogos como Levi-Strauss, que mirando las relaciones de parentesco critica su carácter espiritual dejándolo en un plano social. Maurice Godelier categorizó los objetos que se donan, pero en su análisis este lo ve en una forma institucional. Para él en el sistema actual hay dos clases de reciprocidad: la estatal, como redistribución, y la cooperación en el ámbito privado; estas serían las instituciones de beneficencia de Firth .

Elman Servis revisa el concepto y caracteriza tres reciprocidades: Compensada, generalizada y negativa. Marshall Sahlins revisa estas reciprocidades y teoriza sobre estas categorías; aquí estaría la clave para decir cuando estaríamos hablando de solidaridad.

Servis escribe sobre las clases de reciprocidad, y dice que pueden ser tres casos reciprocidad a) generalizada, b) compensada y c) negativa.

a) *“es una forma de intercambio basada en la presunción de que la devolución ocurrirá a la larga. Esta idea es tan fuerte que cuando se le da algo a alguien, o se hace algo por él, la materia de la devolución no se especifica...Generalmente ni siquiera se implica. Este es obviamente el modo como se hacen los intercambios entre personas que son parientes próximos o amigos muy íntimos, incluso en nuestra propia sociedad. Es la forma del más alto altruismo. Se basa en el hecho de que la gente que intercambia va a estar asociada durante muy largo tiempo. Por lo tanto la reciprocidades solo una esperanza muy vaga”<sup>126</sup>.*

---

<sup>126</sup> Servis Elman , tecnología y economía, en: Los cazadores, Barcelona Ed labor 1984 pp:24

b) *“implica un intercambio directo y explícito que es (en el sentido la idea) satisfactorio para las dos partes en términos de los bienes o de las acciones que se intercambian. De este modo tiene el aspecto de ser verdaderamente recíproco, mas utilitario, menos personal y menos altruístico que la forma generalizada.”*<sup>127</sup>

c) *“implica naturalmente la falta de reciprocidad o lo opuesto a la reciprocidad: el robo o la apropiación violenta de los bienes. Pero como todas las formas de intercambio participan un poco de las tres formas de reciprocidad en vez de hallarse divididas en tres comportamientos, hay muchos casos en que de hecho hay un intercambio pero la intención de una de las partes es la de aprovecharse de la otra, la de obtener un incremento injusto, creándose un posible enemigo o por lo menos excluyendo la amistad”*<sup>128</sup>.

De las tres formas de reciprocidad que fueron expuestas, la primera podría ser la indicada para saber cual es el tipo de reciprocidad que se utilizaría como solidaridad que estaría muy al contrario de un “cuidado del desvalido”.

Para aclarar ello surgió en la investigación Alvin Goldner. Este introduce una óptica distinta al concepto de donación (caridad), y le imprime un valor moral universal, lo que plantea este autor, trata en líneas generales: de “ayudar por ayudar”.

Esta amplitud con la que el concepto funciona, permite poner a todo tipo de transacciones bajo su manto recíproco. Pues bien, este autor nos habla de que la reciprocidad tiene una doble naturaleza que puede ser material e ideológica. Así, al hablar de reciprocidad bajo este manto diádico entre material/ideológico, se puede definir tanto la reciprocidad entre iguales como entre desiguales<sup>129</sup>. Entonces la pregunta que cabe hacer ahora es ¿cual es el tipo de reciprocidad para sostener esta entre desiguales? con arreglos a valores, pues en la definición que da Alvin Goldner que trata de una reciprocidad moral no involucra un hecho penoso solamente sino estaría dando luces de un acto caritativo. Como explica el autor: *“la norma de la reciprocidad sostiene que la gente debe ayudar a los que les ayuden y, por lo tanto, a los a que usted ha ayudado a tener una obligación de ayudarle. La conclusión está clara: si usted desea ser ayudado por otros usted debe ayudarles, por lo tanto es no solamente*

---

<sup>127</sup> ibidem pp:25

<sup>128</sup> ibidem pp:25

<sup>129</sup> José, Luis Molina ; distribución . En “Manual de Antropología Económica”, UAB, 2004

*apropiado pero también expediente conformarse con las derechas específicas del estado de otras y con la norma general. La creencia existencial adentro y la norma de la reciprocidad alistan motivaciones egoístas en el servicio de la estabilidad social del sistema”.*<sup>130</sup> Este autor teoriza desde la sociología hace toda una problemática entorno a la reciprocidad en un contexto contemporáneo, pues apuesta a una revisión recíproca desde la sociología a partir de una teoría funcional acuñada por Merton en el paradigma familiar (nótese que Firth también pertenece a la corriente funcionalista). Por la definición que dio Gouldner, esta sería una reciprocidad generalizada, desde un sistema de ideas que va a tender siempre a una acción de índole penoso de por medio, es decir de índole caritativo pues desde que la caridad ha sido construida e instaurada desde una elite con un sistema de ideas Judeo Cristiano Católico, que refirmó la dialéctica señor-siervo traída desde España último bastión feudal de Europa, ahora puede el valor caritativo no superponer un estado penoso, si trasformando la caridad en solidaridad.

La solidaridad, a pesar de ser similar en su objetivo a la caridad, tiene otra lógica para actuar; pues esta se conceptualiza como: *la solidaridad al interior de un grupo significa que ayudo automáticamente a todos sus miembros y que no me siento involucrado no me siento involucrado en las necesidades de quienes no pertenecen a el .La solidaridad comprendida como una mutualidad de ayuda no hace mas que extender cualitativamente el principio del interés personal*<sup>131</sup>

En el caso de los discapacitados mapuche en este estudio, a pesar de ser estos sujetos individuales de distintos sistemas de ideas (católico y protestante) en el grupo de los mapuches tradicionalistas funciona un sujeto colectivo es decir una comunidad llamada Kallfulikan; en ella se ve al discapacitado diferente por tener otro sistema de ideas, entonces una vez que los sujetos individuales entren a jugar en la lógica del sujeto colectivo, esta comunidad es solidaria desde el momento que se preocupa de enseñar sus tradiciones a todos los mapuches de su sector , para que estos tengan una base cultural o recuperen una identidad.

---

<sup>130</sup> Gouldner, Alvin W. 1960; en [www2.pfeiffer.edu/~lridener/courses/NORMRECP.HTML](http://www2.pfeiffer.edu/~lridener/courses/NORMRECP.HTML)

<sup>131</sup> Todorov Tzvetan; cuidado “frente al limite”, 1993 pp 110

### 3.2.4 Exclusión/inclusión

Este elemento es donde actúa una persona discapacitada y un grupo social, donde encuentre una interacción entre sus miembros y se forman lazos de reciprocidad y confianza mutua. Estos dos sujetos uno individual y otro colectivo producen este elemento social que puede ser favorable cuando el discapacitado se incorpora a la dinámica que hay en un grupo tipo y desfavorable cuando se le rechaza.

Es importante para un sujeto pertenecer a un grupo humano, en cualquier condición en que se encuentre este, puesto que en dichos grupos hay un aprendizaje de pautas culturales que responden a la cultura en que se esta inmerso.

En la sociedad existen mecanismos para insertarse en varios grupos y convivir en estos, sin necesidad de salir de uno para entrar en otro, por ejemplo la sociabilización y el parentesco. Un sujeto esta siempre interactuando con su medio social; en un club de fútbol, en una sede vecinal, en una junta de amigos, en las relaciones amorosas, etc y cada una de ellas tiene sus propios códigos culturales.

Con la irrupción del postmodernismo han cambiado, un poco, pero es necesario estar en constante interacción con las personas para saber que códigos utilizar para cada ocasión.

Si un sujeto es alienado de un grupo, cualquiera que fuese éste se esta entrando en un proceso de exclusión. Como lo señala Foucault el concepto de exclusión es entendido como una *“práctica social que implica, en principio, una partición rigurosa, una puesta a distancia, una regla de no contacto entre un individuo (o grupo de individuos) y otro”*<sup>132</sup> desde aquí, se desprende que la inclusión sería una practica social que implica en principio, un anclaje reciproco entre un individuo o grupo y otro.

Para efectos de esta investigación se abordará la perspectiva etnometodológica de Fernando Robles quien problematiza sobre la exclusión/ inclusión como un binomio propio de las sociedades periféricas modernas.

Mas que centrarse en el tema de la discapacidad o de los indígenas, se construyen cuatro topologías, en las cuales se retrata el binomio y lo hace desde un punto de vista hermenéutico. El autor arma arquetipos para el mundo de la vida, pero sin ponerle nombres, que sirven en esta tesis pues en ella habla un excluido/incluido desde su realidad de discapacitado.

En las sociedades periféricas la exclusión ha pasado a ser un problema de una política suficientemente legitimada como dice el autor. ¿Qué quiere decir esto?, que ya

---

<sup>132</sup> Foucault, Michel: “Los Anormales – Clases del 15/1/1975 a Clases del 15/2/1975“. Fondo de Cultura Económica. México, 2001 pp: 50

no se reconozca la categoría de persona, pesando mucho más el rol que una persona cumple, es decir que en la exclusión no habitan personas, en el ejemplo pesa mucho más el que eres, que el quien eres, cosificando la condición de persona convirtiéndola en objeto.

Es fundamental para sacar a los excluidos de su condición educarlos y enseñar su tradición histórica.

Si bien la exclusión es necesaria para un correcto funcionamiento de un sistema capitalista periférico, tomando en cuenta de que éste es asocial, entonces la exclusión se hace necesaria para obtener mano de obra no calificada y así poder administrar con mayor optimización, los recursos en pro de un fin. Como dice el autor en el siguiente párrafo:

*“La exclusión que para muchos ha sido un obstáculo para el desarrollo, es sin embargo una condición para asegurar el reclutamiento de prestaciones funcionales elementales, como son el empleo precario, (los temporeros por ejemplo)<sup>133</sup>”.*

Señala que hay dos tipos de exclusión y dos tipos de inclusión: la exclusión primaria; que consiste en que no se puede acceder a los sistemas funcionales primarios, llámese, educación, salud, recreación, matrimonio etc. La exclusión secundaria se puede entender como el no acceso a las redes sociales de influencia. La inclusión primaria que sería el acceso a los sistemas funcionales, y la inclusión secundaria es el acceso a redes de influencia inter y extra familiares<sup>134</sup>

Con estos elementos de exclusión /inclusión, el autor desarrolla cuatro topologías;

- Inclusión /inclusión: llamada integración social, es una configuración híbrida dotada de fuertes mecanismos autopoieticos de auto referencia; en este arquetipo no se encuentra presente ni la exclusión primaria ni la secundaria, por lo que se puede acceder hipotéticamente a todo<sup>135</sup>.
- Exclusión/inclusión: grafica la inclusión a los sistemas funcionales, pero la exclusión a los sistemas de influencias o redes favorables y reciprocidades de conveniencias<sup>136</sup>

---

<sup>133</sup> Robles F, Los sujetos y la cotidianidad elementos para una microsociología de lo contemporáneo “exclusión primaria y exclusión secundaria” ed Sociedad hoy , 1999.

<sup>134</sup> Ibidem

<sup>135</sup> ibidem

<sup>136</sup> ibidem

- Inclusión/exclusión: a pesar de la imposibilidad de acceso a sistemas funcionales es decir a la inclusión primaria, existe una inclusión secundaria que se pone en marcha, estableciendo redes de apoyo, de interacción y ayuda mutua, acá entra a jugar las redes de caridad o las redes de solidaridad. la solidaridad se da en menor escala cuando se ayuda a un compañero, y la caridad se da a una escala mayor como lo son las campañas de la Teletón<sup>137</sup>.
- Exclusión/exclusión: describe la situaciones limites como las cárceles , lo centros hospitalarios, caso del pequeño cottolengo<sup>138</sup>

La antropóloga Andrea Avaria teorizó sobre la exclusión e inclusión en el mundo de la discapacidad rescatando fueron las dos matrices por ella planteada: la matriz de sobreprotección y la matriz del esfuerzo.

La primera, caracterizada por la autora con la tipología de la inclusión en la exclusión es *“La construcción de este mundo de sobreprotección, el establecimiento de esta frontera, si bien protege, también anula. La sobreprotección será una herramienta para evitar el sufrimiento, deja al otro albergado en un mundo diferente, pero a la vez impedirá el desarrollo y la independencia”*<sup>139</sup>

La siguiente matriz es la del esfuerzo caracterizada con la tipología exclusión en la inclusión *“la matriz cultural del esfuerzo, propone como desafío, como núcleo de su programa vital, el resituar la calidad de persona, la igualdad como seres humanos, en una exigencia auto referida, desde el autoreconocimiento”*<sup>140</sup>.

La autora reprodujo exactamente lo que pasa en el mundo de la discapacidad, en tanto la matriz de la sobreprotección los discapacitados están en una burbuja, sin posibilidades de acceder a la inclusión primaria, a los sistemas funcionales como educación, recreación, salud, pero se agregaría que el no acceso es autónomamente y que si se da la inclusión secundaria de la ayuda por parte de su núcleo cercano, ya sea padres, amigos.

También se da la matriz de superación con un autoreconocimiento férreo. Esta matriz se constituye como un cambio cultural, pero este cambio cultural sería desde las

---

<sup>137</sup> ibidem

<sup>138</sup> ibidem

<sup>139</sup> Avaria Andrea, Discapacidad exclusión/inclusión, revista MAD N 5 Septiembre 2001 Departamento de Antropología Universidad de Chile; <http://sociales.UChile.cl/publicaciones/mad/05/paper07.htm>

<sup>140</sup> ibidem

personas discapacitadas, es decir estas personas serían el núcleo del cambio cultural, haciéndose respetar en su condición de personas y remediando su entorno social, esto es para la cultura chilena occidental, por que para la mapuche, tradicional, se da una suerte de inclusión en la inclusión, es decir se da la inclusión primaria y la secundaria, se le permite a un discapacitado el acceso a todo tanto a los sistemas funcionales primarios como a las redes reciprocas de contacto , pues se afirma que la discapacidad no es culpa de el que la tiene si no de la comunidad en su conjunto. Desde esa premisa es que son miradas estas personas, entonces se daría una inclusión como una suerte de integración.

En síntesis, en la cultura occidental chilena es decir capitalista periférica, se dan las matrices de sobreprotección y la del esfuerzo por un sentido individualista y en la cultura mapuche tradicional se integra al discapacitado por un sentido comunitario.

### 3.2.5 Identidad y experiencia

Identidad según Canclini es entendida como el proceso donde un yo se auto adscribe a si mismo, donde se reconoce como un yo, adquiriendo pertenencia a un espacio social a un grupo cultural, la identidad tiene un carácter poroso y permeable, pues transita por muchos espacios. En antropología se ha hablado mucho de identidad de hecho sería el tema antropológico por excelencia. A su vez la identidad es: un proceso dinámico en constante transformación que constituye un mecanismo de adaptación de los grupos y sujetos a su medio sociocultural<sup>141</sup>.

Los elementos que diferencian a un grupo de otro o a un sujeto de otro compuesto por una tradición histórica que los envuelve con ciertos elementos culturales propios de dicha tradición, como a un sujeto ya sea colectivo o individual. Dicha tradición se vincula con el sujeto por medio de la experiencia de vida. La pertenencia étnica, es algo dinámica.

Usualmente se nacía y se moría adscrito a la misma etnia, pero pueden producirse cambios de adscripción, como de hecho en el sistema capitalista los hay. Puede generarse una nueva autoconciencia étnica desligándose o anulando la memoria étnica, y construir un nuevo ser con valores y una tradición histórica impuesta, lo que significaría que el individuo se está afiliando a otro ethos, con consecuencias para él; puesto que adquiere una carga cultural que no le es propia, produciéndole enfermedades y desequilibrios emocionales y corporales.

Este proceso puede corresponder a una experiencia personal que sufre el cambio, o puede estar determinado por una evolución o por una transformación del grupo social, pero en definitiva cambian, mutan con consecuencias insospechadas para el individuo.

Las identidades son difusas, dinámicas y flexibles. La pertenencia a un grupo está básicamente determinada por la adscripción del individuo.

Por tanto cuando se habla de identidad, se apela a repertorios culturales que se interiorizan en un imaginario que son representaciones de símbolos valorados por los sujetos y con ellos se construye realidad, delimitando una frontera simbólica, entre lo interno y externo y dicha frontera sirve como un circuito orientador de las acciones tomadas por un sujeto ya sea individual, colectivo, social o histórico.

En la construcción de identidad de un grupo social, actúa la experiencia histórica que determina el aquí y el ahora de todo sujeto humano y tiene una dimensión

---

<sup>141</sup> García Canclini, Néstor "Culturas Híbridas, estrategias para entrar y salir de la modernidad, ed., Paidós, Buenos Aires Argentina 1999

prospectiva como retrospectiva “*la dimensión retrospectiva de la experiencia histórica vivida es la ontología de la tradición cultural. Las expectativas mutuas que colectivamente representan la identidad social, o están internalizadas en forma de identidad personal, se hallan informadas por la historicidad de una tradición compartida. Tanto la identidad como el significado de una acción o un hecho específico, así como sus posibles interpretaciones, dependen de un pasado simbólicamente constituido cuyo horizonte se extiende hasta el presente. De tal modo que la actualidad esta mediada no tan solo por la tradición cultural sino por lo que ella considera posible.*”<sup>142</sup> Es así como esta experiencia actúa como mediadora entre el ser social “*las interacciones materiales de la existencia histórica*”<sup>143</sup> y la conciencia social, “*indica los conceptos, las expectativas mutuas y los valores culturales a través de los cuales obtiene su identidad y su significado a las acciones humanas*”<sup>144</sup>.

La historicidad de la experiencia, el carácter retrospectivo como prospectivo es la explicación a ese carácter poroso y permeable que a su vez es un mecanismo de adaptación al medio sociocultural son también en palabras de Sahlins y Service: los procesos adaptativos direcciones con lo que los distintos grupos culturales adquieren elementos culturales de otras sociedades y así se construye la identidad.

Resumiendo se entenderá por identidad todas las expresiones culturales, que llevan contenidas acciones propias de la tradición histórica a la que éstas pertenecen, aun cuando sean viciadas por otras impuestas.

---

<sup>142</sup>Ulin Robert; Hermeneutica y antropología crítica, la alternativa histórico culturalista “Antropología y teoría social”, 1990 pp 209

<sup>143</sup> ibidem 215

<sup>144</sup> ibidem pp 215

### 3.2.6 Normalidad/ Anormalidad

Lo normal y lo anormal siempre ha sido un tema recurrente en la sociedad moderna occidental. Más en sociedades que se formaron al alero de la revolución francesa o industrial, y esta idea de normalidad quedó metida dentro de una sociedad con un sistema de ideas, cristiano feudal con un sistema económico imperante; el capitalismo pero dentro de este un sistema periférico. Por lógica, este sistema tendría que tener un mecanismo separador entre los individuos. Así surge el término normal para dos ámbitos característicos en estas sociedades, como el médico y el legal. Dicho término fue acuñado por primera vez para distinguir lo normal de lo patológico, lo sano y lo enfermo. Es así como Durkheim teoriza sobre este y lo hace mirando a la sociedad como un organismo vivo, en un esfuerzo funcionalista de conceptualizar el mundo.

El subraya el carácter sano y enfermo de un hecho social, por ejemplo en la película de Charles Chaplin, “Tiempos Modernos” sale un cuadro en que el actor junto a otros obreros están trabajando en una fábrica, todos cumplen una función, y el personaje tiene la tarea específica de atornillar tuercas. El trabajo encomendado produce tal disfuncionalidad en el obrero, que tiene que venir una ambulancia del psiquiátrico a llevarse.

Analizando el cuadro Según Michel Foucault, lo normal es visto como “*la regularidad funcional, como principio de funcionamiento adaptado y ajustado*”<sup>145</sup>. Este ejemplo ha sido puesto por que es el que mejor grafica lo ocurrente en una sociedad industrializada occidental y el mejor lugar para ejemplificar tal concepto es una fábrica.

En esta perspectiva, lo anormal sería un rompimiento al orden establecido, una irregularidad, lo patológico, lo mórbido, el disfuncionamiento. La interpretación que se rescata a partir de estas definiciones, es que lo anormal es lo que escapa al control de la sociedad occidental.

Por otra parte, los locos, asesinos y violadores, están en la categoría de monstruos según Foucault, porque rompen con el orden establecido. Se puede inferir que en una sociedad, lo normal es lo estadísticamente correcto según una concepción funcionalista. Para ella todo lo que se sale del control de una mayoría, pasa la barrera de lo normal. Pero en los grupos sociales, se presentan rareza o alguna disfuncionalidad que si bien constituyen anormalidad, como la *lisiadura*, no son monstruosidades, ya que están tipificadas en el derecho civil y el derecho canónico. Podría decirse que son

---

<sup>145</sup> Foucault, Michel: “Los Anormales – Clases del 15/1/1975 a Clases del 15/2/1975”. Fondo de CulturaEconómica. México, 2001 pp: 57

anormalidades socialmente aceptables. *“Por más que el lisiado no se ajuste a la naturaleza, en cierta forma está previsto por el derecho”*<sup>146</sup>. Cuando a la sociedad se le entregan mecanismos de control sobre las anormalidades, se construyen estereotipos adecuados, como es el caso de catalogar al lisiado como discapacitado, incapaz o inválido.

Pero ante la falta de una forma conocida de control, lleva a formular estereotipos asociados a lo monstruoso, como se señala en los estereotipos: pobrecito, tontito, enfermito.

Lo anormal se define como lo patológico (Durkheim) De acuerdo con estas definiciones, se podría considerar que la lisiadura corresponde al actual concepto de discapacidad. En una mentalidad con remanentes Judeo cristiano-paternalista, para graficar aquello se verá a Mary Douglas, Siendo que los conquistadores venían con otra mentalidad u orden, (instaurado por el sistema de creencias y simbólico de la tradición Judea cristiana católica), muy potente para el mundo occidental, se remarca más la diferencia.

Tal mentalidad tiene antecedentes que la califican de discriminadora, ellos son el paternalismo y el etnocentrismo. Así, el sistema de pensar en la antigua sociedad hebrea antigua era binario, “Dios creó al hombre, y después de una costilla sacó a la mujer”; lo que extraña, pues Dios no debió sacar de la costilla del hombre a una mujer, en esa frase viene a convertirse en la sociedad actual en un sexismo duro. Dios siendo la perfección, debió crear al hombre y mujer a imagen y semejanza suya. Dios es perfecto así crea en el imaginario una idea de perfección con los cánones establecidos, las medidas justas, todo lo que se sale de lo ordenado es anormal, por ejemplo un discapacitado, la Biblia dice *“el que tiene alguna deformidad no ofrecerá el alimento el alimento de su dios; eso si, lo podrá comer y se alimentara de las cosas santas,. Pero debido a su defecto corporal, no ira hasta el velo ni se acercará al altar, así no profanara mi santuario...”*<sup>147</sup> .

Argumentando la posición antes dicha se expondrá a Mary Douglas *“la suciedad, tal como la conocemos, consiste substancialmente en desorden. No hay suciedad absoluta: existe sólo en el ojo del espectador.(...) La suciedad ofende el orden* En ese sentido se acuña el término anormal, *“que accidentalmente se haya fuera de su*

---

<sup>146</sup> ibidem pp 65

<sup>147</sup> Sociedad Bíblica de Latinoamérica “la Biblia, letra grande” levítico 21 ed San pablo pp:163

*natural estado o de las condiciones que le son inherentes”* <sup>148</sup> o *“persona cuyo desarrollo físico o intelectual es inferior al que corresponde a su edad”* <sup>149</sup> es así que la segunda concepción de normal, corresponde a la de un discapacitado.

En la cultura mapuche, no existirían tales términos para clasificar a una persona, pues en la cultura mapuche la persona “es” y no es definida por esto, pues dichos términos corresponderían a una lógica instrumental.

---

<sup>148</sup> Diccionario de la Lengua Española, Real Academia Española, Editorial Espasa-Calpe, S.A, Madrid, 1992.

<sup>149</sup> Ibidem

### 3.2.7 Discapacidad/Dishabilidad

En el modelo metodológico que se propuso al principio lo constituían varios elementos negativos como positivos, los cuales daban cuenta del comportamiento de las personas con formación corporal diferente, frente a la sociedad o de la sociedad hacia ellos, uno de los elementos es la discapacidad, como concepto y como enorme carga para estas personas.

En un intento por dar vuelta el concepto tan negativo como suena el de “discapacidad” es como denomina la sociedad a estas personas, con forma corporal diferente. Se ha buscado en la lengua anglosajona el concepto disability, y se lo ha traducido literalmente como dishabilidad, que para el investigador suena de una forma más amable que discapacidad.

El tema es distinguir entre capacidad y habilidad. Según la real academia de la lengua española

Capacidad se define como: “*oportunidad lugar o medio para ejecutar algo*”<sup>150</sup> y habilidad es definida como: “*cada una de las cosas que la persona ejecuta con gracia y destreza*”<sup>151</sup> Discapacidad se entiende como restricción o disminución de lugares o medios para ejecutar algo.

Es decir un dipléjico como un parapléjico, o tetrapléjico serían discapacitados físicos, para la sociedad, es decir disminución de capacidades físicas; estos al ser categorizados así perderían toda capacidad o sea todo medio y lugar para poder ejecutar su caminata o su paseo. En fin todas estas pérdidas ya sea sensorial o mental. Son importantes por que es algo fundamental para el trabajo y con ello perderían toda la condición de ser personas. Es decir este concepto sería totalitario, además de rígido por que “capacidad”, evoca a un hacer algo.

Dishabilidad por su parte sería pérdida o restricción de gracia o destrezas para hacer algo. Si se ocupara el concepto anglosajón de disability y se tradujera literalmente, cambiaría el trato hacia estas personas, sobre todo en esferas científicas, por ejemplo la medica, pues ya no se estaría hablando de capacidades si no de habilidades. Es decir ya no se hablaría de pérdida o restricción de lugares o medios si no que de pérdida o restricción de gracia y destrezas. El término no sería tan rígido, mas bien uno dinámico que le permitiera a la persona con estas características poder desenvolverse mejor en la dinámica social, conservando así una forma de trabajar, un ejemplo el discapacitado físico; una persona camina con gracia y destreza porque puede

---

<sup>150</sup> Diccionario de la RAE, grupo planeta, 2006

<sup>151</sup> ibidem

disociar el tronco de la cadera, pues el espástico camina en bloque, lo que lo hace bruto y torpe. Pero quizás el espástico adquiriera por la pérdida de su caminar otras habilidades; se entiende por dishabilitado a “cualquier restricción resultado pérdida de habilidad de la persona de una actividad en la forma o dentro de un rango que se considere común”<sup>152</sup>. Si bien este término es parecido al propuesto por la oms-ops, el cambio de habilidad por capacidad es fundamental como también el de común por el de normal.

La clasificación internacional del funcionamiento, de la discapacidad( CIF) clasifica la discapacidad como “*es el resultado de la interacción entre la persona que tiene una determinada condición de salud y el contexto ambiental en que se desenvuelve*”<sup>153</sup> si bien discapacidad significa esto, nadie en su vida cotidiana entiende eso por discapacidad y menos en una sociedad paternalista y con remanentes feudo burgueses en su idiosincrasia. Por discapacidad se entiende la carencia de algo lo que la doctora Alicia Amate definió como “*las limitaciones impiden que la persona ejecute tareas y actividades , y desempeñe su rol persona en el contexto físico y social*”<sup>154</sup> otra definición sería “*aquella persona que presenta deficiencias de sus funciones y/o estructuras corporales, limitaciones en sus actividades y restricciones en su participación, como resultado de la interacción negativa de su condición de salud y los factores contextuales, en los que se desarrolla*”<sup>155</sup> estas limitaciones son tanto infraestructurales (a nivel de cuerpos, espacios, construcciones), estructurales (a nivel interpersonal y de convivencia) y súper estructurales( a nivel de las distintas ideologías dominantes, mayoritariamente cristianas) pues a los discapacitados en general se les ve con un retardo mental o menos aventajados mentalmente con un CI (coeficiente intelectual) por debajo del promedio, cosa que es instrumental , pues con esto se quiere medir la inteligencia, ¿y está medición con respecto a que parámetros? ¿Para que?, si se habla de limitaciones por lógica hay mediciones, y es un aspecto instrumental impuesto por un paradigma cientificista desde un paradigma bío-médico que obedece a los cánones del capitalismo, en pro de obtener más ganancias. El sistema como se dijo crea constructos ideológicos, y una de esas construcciones es el CI que produce limitaciones a todos los que salimos de la norma social.

---

<sup>152</sup> termino creado y definido por el investigador a cargo de esta tesis

<sup>153</sup> Amate Alicia, Vasquez J Armando , discapacidad lo que todos debemos saber; deficiencias funcionales y discapacidad, ed OPS, 2006 pp 32

<sup>154</sup> ibidem pp 31

<sup>155</sup> Encuesta de discapacidad, informe XIII región, FONADIS, 2004

En la etnia mapuche no se utiliza el concepto discapacitado, solo el termino Kutranche, persona enferma, pero no enfermedad del cuerpo si no que del espíritu, por consiguiente si se quiere designar a un discapacitado mapuche, se tendría que usar dishabilitado por que es un termino mas cercano al Kutranche ñeng que también es usado por los mapuches: este es un ser incompleto, pero que desde su dificultad adquiere un bios, una fuerza de vida que le da sustento a su vida , y así no deja de hacer sus cosas, no deja de ser funcional. Lo mismo pasaría con el dishabilitado.

### 3.2.8 Esteriotipo y Discriminación

Todos los elementos negativos, que mediante una racionalidad instrumental y dentro de una realidad homogénea en un marco en que la interacción social, el sistema de símbolos, el lenguaje se hace dentro de una lógica en que opera el individuo y el mercado como institución integradora. Estos con su sistema de ideas conforman *estereotipos*, que se definen como *“una imagen deformada, no necesariamente carente de toda realidad, que la sociedad, las clases sociales los grupos humanos, en general se fabrican acerca de otros grupos sociales, o grupos humanos”*<sup>156</sup>. Que actúa con elementos ideológicos o figuras construidas arquetípicamente exclusoras como el “indio es flojo y borracho” o el discapacitado es “pobrecito y tontito” Al decodificar y categorizar la información, la sociedad ubuesca (concepto acuñado por Foucault, que hace alusión a una población adormecida) elige el más útil para interactuar con este mercado, que les ofrece un tipo de producto y un tipo de discurso socialmente aceptado y válido para este mercado, lo que este ofrece como producto y como discurso es : Un hombre joven, heterosexual, exitoso en el ámbito político y económico, con una familia ideal, católico o protestante, con una educación en un buen colegio , y con aspecto físico estándar para un grupo de la población . Aquí se produce un dialogo entre la sociedad ubuesca y la institución: El mercado, como Goffman analiza en su libro “estigma” que las personas con algún defecto, malformación o desviación son catalogados como estigma dentro del sistema americano, esta idea del estigma Goffman la saca de *“los griegos que aparentemente sabían mucho de medios visuales, crearon el termino estigma para referirse a signos corporales con los cuales se intentaba exhibir algo malo y poco habitual en el estatus moral de quien lo presentaba”*.<sup>157</sup>

Esta imagen que entrega la sociedad capitalista moderna es la que margina mediante constructos ideológicos a sectores de la población, que quedan tipificados como minorías sociales y estas no son mas que el resultado de lo que el mercado desecha y *“Las sociedades establecen los medios para categorizar a las personas y el complemento de atributos que se perciben como corrientes y naturales en los miembros en los miembros de cada una de esas categorías. El medio social establece esas categorías de personas que en él puede encontrar”*<sup>158</sup>.

Mientras que la sociedad adormecida, discrimina socialmente a estas personas, y esta entendida como una “Figura social, históricamente construida por un sistema

---

<sup>156</sup> (Bengoa, José. 1986:122)

<sup>157</sup> Goffman Irving; estigma la identidad deteriorada, estigma e identidad social . ed Amourrortu 1995

pp:11

<sup>158</sup> ibidem pp: 11

perverso, que consta de una cara objetiva o material y otra subjetiva o ideológica. Con la cual se va a actuar sobre un estereotipo, de cierto tipo de sujeto. Generalmente perteneciente a una minoría, de manera que dicho sujeto se vea negado en la acción y se sienta menoscabado por el medio o sobre valorado por el mismo”<sup>159</sup>.

---

<sup>159</sup> concepto acuñado por el investigador, para graficar la discriminación.

### 3.3 Introducción a las técnicas metodológicas:

Esta investigación es de carácter cualitativo-comparativo y explicativo. El estudio comparativo es efectuado cuando el objetivo de investigación se trata de explicar un fenómeno cultural de una cultura dominada dentro de una dominadora. Es de carácter explicativo por que ha sido abordado de forma parcial antes en alguna de las áreas o disciplinas o dentro de la misma disciplina sirve para aumentar el grado de conocimiento para enfrentar aquellos fenómenos relativamente desconocidos, sobre todo en los cuales se tiene poca información. En esta tesis la hipótesis, fue necesaria plantearla para guiar la investigación.

#### 3.3.1 Delimitación del campo de estudio

Esta investigación se hará en la región metropolitana, en el área sur oriente, en la comuna de La Florida, de ese lugar se investigará y describirá el espacio comprendido por el Centro de Salud Familiar Los Castaños, la comunidad Kallfulikan y sus alrededores como sus actores mas relevantes. El campo de estudio será realizado a personas adultas, hombres y mujeres, que tengan algún grado de discapacidad física, mental o psíquica. Este campo de estudio está dividido en tres partes:

La primera es en el sector donde se encuentra el Centro de Salud Familiar los Castaños en ese perímetro se ubican poblaciones cercanas; como “Los Copihues” y “Las Araucarias”, “Nuevo Amanecer” etc. En las que se visitó a discapacitados mapuche, obtenidos de una lista de pacientes del área de rehabilitación del mismo centro: Maria Caipichun (brazo con poca movilidad), Erna Calfupan (tendinitis, crónica), Maria Valdès Katrilef( parálisis cerebral), a estos pacientes se les visitó en su hogar.

La segunda parte, corresponde a los discapacitados mapuche entrevistados en el espacio de la Ruka, estos son: Ulises Pailaqueon (secuela de AVE) un año, hace seis meses se está tratando con el machi, Miguel Figueroa (secuela de ave) hace cinco meses y Rosario Vidal Huenuel (artritis reumatoídea, avanzada) hace un año que ve al machi .

La tercera parte: son los casos nombrados durante la etnografía, se describirá el trato a la señora Sinforosa de parte de los funcionarios del área de rehabilitación y

después en breves entrevistas se describirá como explican ellos la discapacidad. En la Ruka se observará y narrará el comportamiento que los mapuches tienen de David, discapacitado mental y mediante etnográfica. En ceremonias se relatará como discapacitados físicos y mentales se incluyen en una dinámica cultural. También se incluirá recopilaciones del viaje a visitar a Francisco Melinao hermano del lonco, discapacitado físico y a su familia a la que se le una etnografía. además se contará las constantes idas a la Ruka del investigador, que si bien no es mapuche se incluyó aquí por plasmar su experiencia por participar en un proceso de rehabilitación mapuche por otra parte se tomará como caso a etnografiar a la señora Rosario Vidal Huenulef y se mostrará como opera el machi sanando a la persona. Además se incluirá extractos del viaje a Temuco, en el cual se compartió con la familia del lonco.

### 3.3.2 Definición de Etnografía:

Se utilizará un extracto de lo expuesto por Daniel Quiroz en la conferencia de inauguración del año académico en Antropología en el presente año, que enuncia la esencia de una etnografía.

*“Escribí no hace mucho tiempo, que “la etnografía ha sido la niña bonita de la antropología en las últimas décadas... se han escrito innumerables páginas y todavía no existe un acuerdo sobre sus posibles virtudes y defectos... su naturaleza algo esquizofrénica (como escritura/como trabajo de campo), le ha agregado algo más de confusión al tema” (Quiroz 2007: 9) La apropiación que otras disciplinas han hecho del concepto no ha contribuido mucho a disipar la neblina. En esa oportunidad también señalaba que “la etnografía queda mejor representada por ese proceso que incluye lectura/trabajo de campo/escritura” (Quiroz loc.cit.) y luego, otra vez, de nuevo, lectura/trabajo de campo/escritura. Nunca debemos olvidar las lecturas que siempre nos acompañan, tanto en el campo como en la escritura.*

*Siempre me ha gustado recordar y citar una antigua aseveración de Alfred Métraux respecto de la etnografía como método: Hablando claramente, no hay método en etnografía; fuera de ciertos principios de prudencia y de imparcialidad, la libertad del investigador debe ser entera. Ninguna directiva preconcebida, ningún sistema, ni siquiera algún cuestionario deben trabarlo. Todo su arte se reduce a una perpetua*

*adaptación a los hombres y a las circunstancias (Métraux, 1925: 289). Es una sutil referencia a la etnografía como juego.*

*Se ha dicho en muchos lugares y en distintas oportunidades que las relaciones entre las personas pueden representarse como un juego y dado que la etnografía es, en sí, una forma de relación entre personas que deben compatibilizar intereses diversos, resulta fundamental tratar de entender el juego de la etnografía o tal vez, como diría Lévi-Strauss, jugarlo como si se lo entendiera. En este juego hay jugadores y, al menos, “ciertos principios de prudencia e imparcialidad” que permiten jugarlo. Siempre he visto la etnografía como un juego y, además, creo que el juego es lo más serio que tiene la vida”<sup>160</sup>*

Se entiende como etnografía al juego antropológico por excelencia; si algo define a la antropología es la etnografía. Esta es el relato que intenta develar las realidades objetivas, a través de lo que expresa: Quiroz, Métraux y Lévi-Strauss, un juego, el juego de describir un espacio cargado de símbolos y signos, es así como la etnografía en esta tesis será utilizada.

### 3.3.3 Definición de Entrevista:

Por entrevista, se entenderá a “una técnica, dentro de la metodología cualitativa, que se utiliza para obtener información verbal de uno o varios sujetos a partir de un cuestionario o guión.

*Las características más importantes de las entrevistas son:*

- Basada en la comunicación verbal.*
- Estructurada, metódica y planificada.*
- Se complementa con un guión o cuestionario.*
- Procedimiento de observación.*
- Fin: recogida de información.*
- Uso: diagnóstico, selección, terapéutico, encuesta, etc.*
- Se da una relación asimétrica.*
- Influencia bidireccional entrevistado-entrevistador*
- Interviene un juego de roles”<sup>161</sup>*

---

<sup>160</sup> Daniel Quiroz, Clase magistral , inauguración del año académico, Universidad Academia de Humanismo Cristiano, 2008

<sup>161</sup> Aguirre Baztán Etnografía cualitativa en la investigación sociocultural, Entrevistas y Cuestionario ed Marcombo 1995 pp: 174

Dentro de esta técnica, se ocupará el modo abierto, el cual es sin guía de preguntas y el semi estructurado, que consiste en preparar una guía de preguntas, que sirvan de orientación al entrevistador, se tomara estos dos modos, pues se entrevistara a tres discapacitados mapuche que no asisten a machi [entrevista abierta, se les pregunto mas menos de lo que trata la pauta de entrevistas] y a cuatro que asisten con el machi[entrevista semi estructurada] :

#### Pauta de preguntas guía para discapacitados mapuches

1. ¿Que creencias tiene?
2. ¿Habla mapudungun?
3. ¿En su familia conoce parientes con algún linaje?
4. ¿Desde cuando quedó en esta condición y en que circunstancia?
5. ¿Como explica usted esta discapacidad?
6. ¿En su familia hay más discapacitados?
7. ¿Desde cuándo y donde se atiende?
8. Si lo atiende el machi, ¿cual es el proceso de atención que le brinda y que diferencias tiene con el sistema de atención moderno practicado por ejemplo en el Cesfam o en el hospital?.
9. ¿Cual es mejor o son distintos?
10. ¿A que se dedica?
11. ¿Qué nuevas habilidades tiene?
12. ¿Relate; un día cotidiano en su vida ? <sup>162</sup>

---

<sup>162</sup> Las entrevistas que se realizarán, serán incorporadas en los anexos

### 3.3.4 Notas etnograficas

Hace dieciséis años que padezco una “poliarteritis nodosa”, que repercutió fuertemente en mi salud. Esta enfermedad ataca las arterias bloqueándolas, con pequeños nódulos que evitan la normal irrigación del cuerpo. Se me produjeron tres AVE (accidentes vasculares encefálicos), que derivaron una diplejía espástica múltiple, produciendo una conformación corporal distinta, que me ha llevado a cambiar la forma de ver y leer las cosas

Al salir del colegio quería estudiar periodismo, no conocía la Antropología, justo el día anterior a la Prueba de Aptitud Académica, me dio el tercer accidente vascular que me dejó con muy poca visión del ojo derecho, perdí un año; al fin di la prueba con un puntaje aceptable. Había conversado con un amigo de mi padre de lo que yo creía era mi vocación, quien me aseguró que no tendría problemas por ser él, el decano de esa carrera en la Universidad del Pacífico. Pero al ir a entrevistarme, me dijo que no podría estudiar periodismo allí por mis dificultades físicas. Esto me desilusionó bastante del mundo académico por ser mi primera discriminación.

Entré por fin a Antropología en la Universidad Academia de Humanismo Cristiano, allá en Av. Brasil, no era ni lejos el actual edificio, pero había dos profesores, José Luis Martínez y Pedro Mege que fueron los Directores de la carrera al año de mi ingreso y en los siguientes, ellos me dieron ánimos y me impulsaron a seguir hasta terminar la carrera.

Desde primero he tenido que sortear ramos difíciles y otros no tanto, al igual que tuve profesores comprensivos y otros no tanto, con algunos llegué incluso a establecer una relación de amistad como con el alumno y ahora profesor Guillermo Brink, persona de extraordinaria simpleza y gran intelecto, otro que yo catalogaría de amigo es el profesor Daniel Quiroz, quien desde primer año me ha impulsado a continuar, apoyándome en terrenos y creyendo en mí.

. Mientras estudiaba trataba de llegar a ser antropólogo, me ocurrieron varios hechos anecdóticos, por ejemplo en el metro me han preguntado si se a donde voy, me han tratado de dar limosna, como también ha habido buenas personas que me han ofrecido ayudarme a subir y/o cruzar calles.

. Al subir a los micros me llamó la atención que no me cobraban. Con el tiempo y después de hacer un trabajo de Antropología Económica, descubrí que para ellos yo era una moneda simbólica, no me cobraban por que los conductores de ese entonces tenían el supuesto de que los pasajeros tenían una mala imagen de ellos. Entonces a los discapacitados y algunas veces a los ancianos, no les cobraban como una forma, según ellos, de limpiar su imagen arguyendo que ellos colaboraban con la Teletón.

Con lo difícil que es caminar por esta ciudad, me es difícil desplazarme, los tiempos cambian para los discapacitados, hay hoyos, terrenos dispares, barreras sociales, como las que contaré.

Cuando fui a San Carlos a mi primer terreno, estaba muy emocionado ya que era el lugar mas desconocido que yo había visitado solo. Alojé en casa de familiares y, al visitar a unas amistades de ellos, un niño que al verme, le debo haber causado tanta extrañeza, me empujó sobre una mesa de vidrio, que se rompió., menos mal que no pasó a mayores.

En otra ocasión estaba esperando a mi madre después del dentista, parado justo en la esquina de Holanda con Providencia, pasa una mujer relativamente joven me queda mirando, acto seguido saca de su bolsillo dinero( eran como setenta pesos) trata de dármelos y me dice “tome”, la miré con una cara de estupor y respondí no gracias estoy esperando a mi madre, de inmediato me dijo: perdone, le contesté: “se equivoca y es apretada, no es posible”, se fue con el rabo entre las piernas. Como esta, muchas anécdotas han hecho mi carrera y mi vida llena de matices, me han llevado a tener una agudeza en el trato con las personas.

En cuarto conocí a mi mejor amiga Lia Gonzáles Cauillan y también el mundo del mapuchismo, que se grabó a fuego en mi cabeza con la profesora Manríquez , el profesor Bengoa y posteriormente el profesor Sarue

Conocí al profesor Eduardo Sarue, quien me tomó bajo su protección, después ver varias ramas: como Antropología Visual, Urbana etc.. Me inició en la vida laboral como antropólogo; en un proyecto Chileno- Japonés -Mapuche a cargo del Doctor Takei de la Universidad de Chiba de Japón. Este proyecto trata de ver la identidad de las minorías globalizadas. Allí conocí a los dirigentes de la comunidad Kallfulikan, ellos me han enseñado mucho, han sido tercos pero claros en sus decires y enseñanzas, me introdujeron empíricamente a otra realidad, la realidad del “mapuche urbano” o mapuche en la ciudad como prefieren.

Recuerdo el primer Wiñol tripantu, cuando el profesor Eduardo Sarué, me relataba su propia experiencia con los mapuches del sur,. Inolvidables van a ser sus relatos de cuando atendió a una machi de Ponotro, o cuando camperiaba con un pichi peñi o cuando se le cruzó un león, por el parabrisas del 4x4 y los lugareños que iban con el decían: “mátelo”, “mátelo”, para comer su carne y hacerse inmortales.

Él hizo su carrera primero en Colombia y, en Francia su grado y post grado; es una persona dura en su trato pero muy acertado en cosas que sucederán, lo que dice sucede, “este tipo y asa, le va a ocurrir esto”, y al poco tiempo sucede, es una especie de chaman como le suelen decir.

Él me aconseja, pero me deja actuar, personalmente con el he aprendido mucho: a conocer y respetar al otro, en ello también tuvo implicancia la Kallfulikan en especial Samuel Melinao y Don Manuel Lincovil.

Cuando fui al Wiñol tripantu en el año 2006, era mi primera vez en uno de verdad , (los otros habían sido pseudo celebraciones en la universidad, con alguno que otro video sobre lo que era el Wiñol tripantu), pero éste era especial. Habían invitado a otras comunidades a celebrar ese año nuevo, todo estaba impregnado de mística, desde las señoras que preparaban la comida, el joven que a las once de la noche amasaba el pan, el chanco colgando de una viga de la Ruka, que después sería rifado y comido en suculento festín.

Esta Ruka está llena de una dinámica extraña, de un olor penetrante dado por el humo del fogón, todo envuelto en un sentimiento de camaradería, allí dentro de la Ruka, ya no importa quien eres, todos se respetan y se tratan como iguales. Al narrar esto me doy cuenta que fue aquí cuando me sentí un antropólogo de verdad, pues la lejanía que comentaban mis profesores, entre un mundo cultural y otro, experimente el como vive el otro y me pregunte ¿cómo en un espacio consumido por esta vorágine moderna que es la ciudad y en un lugar tan urbano como un centro medico, pueda convivir una realidad diametralmente distinta?.

En mis constantes idas me he formado un panorama que me ha dado una explicación más o menos satisfactoria, más no dejo de asombrarme, con todo los logros de esta comunidad ya mencionados en el capitulo anterior, y con la fuerza que tienen día a día para seguir, una fortaleza impresionante, un sentido de resiliencia cultural descollante. Ellos no creen como muchos que su cultura vaya a extinguirse; mas bien su discurso es reivindicativo, donde su cultura está mas viva que nunca.

Reconozco que he tenido diferencias con ellos, me refiero a la Kallfulikan e internos, pero evidenciados intencionalmente por ellos. Han dado vuelta mi manera de pensar introduciéndome en otra realidad, distinta a la occidental han sacado lo peor y lo mejor de mí y lo han puesto a dialogar.

Ellos saben mucho de medicina pues esta es su especialidad, quise decir lo que mas trabajan, es ahí donde empieza mi relato etnográfico para poder hacer mi tesis de grado

. En el camino me han surgido baches: la espasticidad, me ha impedido avanzar al tiempo real, avatares infraestructurales como la llegada del transantiago, lo disparejo del terreno en la Florida, de deformación profesional como por ejemplo el olvido de pilas para la grabadora, el no pedir permiso a quien corresponde, etc. Una de las fallas más grandes ha sido mi carácter que muchas veces me juega en contra. Pues como dijo un amigo un día, Gregorio tu quieres construir castillos en el aire, abarco mucho pero concreto poco eso lo estoy tratando de mejorar y por ello es esta tesis.

Con todas estas imperfecciones, hice una etnografía de la realidad objetiva del Centro de Salud Familiar Los Castaños y de la comunidad Kallfulikan y la explicación de los mapuches de ese lugar con respecto a su discapacidad, también incorporé al relato principal información secundaria, terrenos hechos en el proceso de esta tesis, de lugares que no están dentro de mi campo de estudio, pero igual tienen relación con la comunidad Kallfulikan; como el guillatún que me tocó participar en la Pintana el año 2007, donde aparte de comer, tocar pifilca, purrunear pude compartir con un discapacitado físico, en silla de ruedas.. Luego de iniciado, desarrollado el guillatún, y de todos los ritos de término, al irnos me encontré con una discapacitada mapuche. Después de percatarme que era una persona diferente mentalmente, comencé a hacerle preguntas de forma que nos pudiéramos entender. Conversé con ella y su familia y me di cuenta de lo poco que nos importa un discapacitado mental a nosotros los chilenos, lo poco tolerantes que somos a veces, porque en este caso la familia dejaba que ella se expresara eligiendo su camino.

Fuimos con la dirigencia de la Comunidad a Rancagua, a visitar al hermano del lonco, Francisco Melinao Zavala, discapacitado físico. Lo visitamos en el pequeño Cottolengo, institución benéfica que se preocupa de los desvalidos, fuimos Marcela Lincovil, Samuel Melinao, Eduardo Sarué y Sergio, el “Wallas” (llamado así por la película Corazón Valiente), una vez llegando allá nos esperaba dentro del pequeño Cottolengo una imagen, que me dejó perplejo; a las afueras de esta institución, era una

población normal: las casas mugrientas , el piso de tierra sin pasto, las bermas disparejas, calles con forados en el asfalto, lo común que uno ve en una ciudad, pero cruzando los muros eso era un cuento de hadas , a la usanza de los Alpes suizos, todas con esa estética una igual para ; calles , casas, jardines idílicos, todo como un mundo feliz, y de repente sale un joven a recibirnos, la estética del paisaje se vio bruscamente cortada por la formación corporal que presentaba el joven que tenía un retraso mental, su cara no se concordaba mucho con la estética del lugar , ese choque entre dos estéticas totalmente diferente ofendería el orden mental de cualquier occidental chileno que llegara al pequeño Cottolengo , provocándole sentimientos de tristeza compasión, lastima.

En este lugar fui viendo que todos los jóvenes que se atendían ahí eran en su mayoría gente con retraso mental. Con el Wallas nos pusimos a jugar con ellos y sacarle fotos, Wallas tocaba la guitarra y cantaba su música. Me senté en una grada, ya un poco cansado y me dediqué a observar, cuando Samuel y su mamá abrazaban a un discapacitado: era Pancho; me lo presentaron, él era una persona robusta, inteligente, claro en sus afirmaciones; me pregunté ¿cómo una persona viviendo en un ambiente, en que todos son retardados mentales puede tener buen animo y tanta fuerza interior?.

Pasado algún tiempo y con mi tesis avanzada en lo teórico, y de saber que el lonco aparte de tener a ese hermano discapacitado, Pancho, tenía otra hermana discapacitada, viajé a Temuco a conocer a la familia del lonco, al llegar fui a comprar víveres y cosas para ellos. Contacté a su hermana Maria Teresa Melinao Zavala quien me facilitaría transporte para ir a la casa de Samuel. Quedaba cerca de Labranza en la comunidad de Bollilco, al llegar a la comunidad, me estaba esperando Maria Teresa quien me dio desayuno, con ella estaba Maria del Carmen Melinao Zavala, la hermana discapacitada de Samuel, una niña con retardo mental, Mientras tomábamos desayuno “Nana,” como le decían, se sentó con nosotros a compartir, ella emitía sonidos ( como “que”), mientras la hermana le hablaba, en esto llego Don Carlos Melinao, el lonco de esa comunidad, me preguntó que estaba haciendo allí , le explique que estaba haciendo mi tesis sobre la discapacidad mapuche . Le dije que yo tenía la idea de que era mejor mirada que en occidente. Mientras conversábamos observaba a Nana y la relación que los mapuches tenían con sus discapacitados, pasé todo el día con ellos, desayuné, almorcé , caminé , anduve a caballo, hice todo lo que hicieron ellos, y vi la relación que tenían con Nana, a ella la incluían en toda la vida diaria..

Paso a relatar mis notas de campo <sup>163</sup> espero que ha mis lectores no les aburra tanto, pues vierto en esta tesis todos mis conocimientos que en cinco años, me entregaron mis profesores, que bien o mal esto es lo que resultó:

### 3.3.5 Etnografía del CESFAM Los Castaños

En Av. Departamental y siguiendo luego por Diagonal Los Castaños entrando una cuadra hacia el sur, está ubicado el Centro de Salud Familiar los Castaños. Es esta una edificación grande de mas menos una cuadra. Tiene tres entradas,: una al costado izquierdo, para vehículos de emergencia, otra al centro, su entrada principal por donde accede el público y una al costado derecho (mirado de norte a sur) que es la entrada de los vehículos de los agentes de salud occidental y tradicional.

Mirando desde dentro del Centro se aprecian tres patios, al lado izquierdo: el estacionamiento de vehículos, en el que caben alrededor de ocho vehículos, no tiene nada de particular es como todos los terreno de ripio, sin techos para autos, sólo los lugares. Tampoco hay ningún estacionamiento que diga “director” o “reservado para”.

A la derecha, en el lugar para los vehículos de emergencia, se estaciona o llega la ambulancia y un vehículo que dice “acercamiento municipalidad de La Florida”, ahí entran o salen camillas con algún paciente herido o bien delincuentes con algún corte o punción. Ahí está ubicado Urgencia..

En la entrada principal hay un pasillo de ingreso desde la reja a la puerta principal de acceso al Centro, a su lado una plazoleta con un aramo en el centro, bancas alrededor y una especie de escultura con pasto recortado en uno de sus costados, todo rodeado de ripio. Frente a la plazoleta antes de llegar al estacionamiento hay un quiosco con un cartel que indica: “quiosco saludable”, allí venden golosinas mas o menos sanas como: cereales, semillas, frutas, yogurt, etc. pero si se quiere, pueden pedirse papas fritas que no están a la vista.

Se ha descrito el, podríamos decir, antejardín del edificio del Centro de Salud. Ahora se pasará a describir su interior. Entrando hay una sala de espera con unos asientos y un televisor colgando del techo, con programación de la TV local para entretención de las personas que asisten al centro. Hay bancas por ambos costados de la

---

<sup>163</sup> Esta tesis será escrita por un narrador omnisciente y me nombrare como el investigador para darle , una connotación científica, a mi trabajo

puerta de entrada y más allá de las bancas está urgencia. También en el mismo sector hay una ventana con un letrero que dice “Informaciones” en español y mapudungun. A esta sala llega mayoritariamente gente de la comuna: mujeres que traen a sus pequeños al pediatra, adultos con problemas infecciosos o estomacales, discapacitados mapuches, jóvenes etc.

Siguiendo se accede a un hall de recepción donde hay un guardia o portero controlando quien entra y sale, en ese lugar están los carabineros siempre uno de punto fijo, del otro lado se encuentra una enfermera por cualquier emergencia, es un hall más o menos grande como un pasillo.

Pasado éste, hay un diario mural, donde hay informaciones para los pacientes como por ejemplo, “este es el mes de la prevención del cáncer de mamas”o promocionando algún congreso.

Luego a la derecha subiendo por las escaleras, (nótese que también hay una rampa para discapacitados en silla de ruedas es decir el centro está habilitado para las personas con discapacidad), se entra a una sala o mas bien a un pasillo que se describirá a continuación.

Acá está ubicada la base de datos del Centro, queda en el lugar donde se toman las horas para atención, aquí se maneja toda la información o la información más importante del Centro, al frente está la oficina de la directora y la subdirectora, la doctora Berta Gonzáles ( después removida con el tiempo , la nueva directora es la Doctora Maria de los Reyes) y la Asistente Social Claudia Carvacho. Este es como todo el eje neurálgico del Centro.

Desde acá se coordina, planifica y se establecen las actividades para cada uno de los encargados de salud. Además en esta área está la sala donde vacunan a los niños. Inmediatamente después queda la sala de nutrición, por supuesto con las respectivas señales en mapudungun, al final hay un portón que siempre permanece cerrado. También está en este sector la sala de psicología, masoterapia y las oficinas de dos doctores más. Lo curioso es que el Maso-Terapeuta es una persona ciega, que ahora se esta intentando incorporar en el programa de rehabilitación.

Acá dentro del Centro deambulan distintas personas entre secretarias y agentes de salud que se distinguen por su delantal color blanco. En el ambiente un leve olor a éter que inunda el sector, característico de un centro de salud.

Saliendo de esa área al lado está urgencia y gastroenterología, similares a la que se señaló.

Siguiendo por el pasillo se encuentra una escalera de cuatro peldaños, con acceso para discapacitados una rampa al costado, similar a la descrita anteriormente. Subiendo por ella y caminando unos pasos se enfrenta a dos alas. La de la derecha es un espacio amplio con salas similares a las de urgencia y gastroenterología, vacunación y nutrición, las cuales ocupan instrumental médico como jeringas, riñoneras, vacunas, algodón, gasa. Al final de este pasillo, queda la sala de rehabilitación que fue construida en colaboración con la Cooperación Internacional Japonesa JAICA, tiene todo el instrumental donado por ellos, en ese lugar funciona el Programa de rehabilitación del Centro.

Esta sala tendría una importancia relevante, pues aquí se atiende a los discapacitados tanto chilenos como mapuches. Esta sala esta dividida en dos áreas la primera es de espera con un secretario-paramédico quien va anotando las horas y las personas que se atienden y tiene todo un registro de las fichas medicas. Acá se atienden parapléjicos con secuela de AVE (accidente vascular encefálico), gente con alguna contractura, artritis, artrosis etc.

La segunda área es el gimnasio, donde hay un aparato de ultra sonido, luz infrarroja, andador, pelota medicinal, colchonetas, etc. La jefa de éste lugar, al pedirle la entrevista se mostró un tanto recelosa de mostrar el lugar y también distante. Primero había que mostrar un documento que acreditaba permiso para el ingreso, ellos cuidan mucho la ética, defienden la integridad del paciente tipo.

Pasado el tiempo se fue creando una complicidad mas grande, en la cual permitían que el investigador, observara dentro del gimnasio, permitirle ver las fichas, lo curioso es que en esa área, después de ver a un mazo terapeuta discapacitado visual se vio que Dante, el secretario-paramédico entrenaba a un secretario discapacitado llamado José, este interactúa con los pacientes en una relación “normal”. José es un muchacho de unos 25 años que padece de espina bífida que lo hace estar en silla de ruedas, pero con una capacidad mental y un orden impresionante. Ellos trabajan en conjunto con Kinesiólogos, Terapeutas Ocupacionales y como se dijo anteriormente quieren incorporar a un Masoterapeuta, También ellos comparten la sala de rehabilitación con salud mental, médicos fisiatras, todos estos agentes de salud ocupan un delantal blanco, ese es su uniforme, así se identifican.

### 3.3.6 Etnografía de la Comunidad Indígena Kallfulikan

La Comunidad indígena Kallfulikan está ubicada en el patio trasero del centro de Salud los Castaños y hay en él una ruca y un invernadero. La Ruka es una construcción de coligue, de mas o menos doce metros de largo y unos cuatro de alto (mas bien baja) y unos seis de diámetro, el techo es de totora, y el esqueleto es de troncos de eucaliptos, colihues y de pinos.

Tiene dos puertas de acceso: por la cocina, y por la principal orientada al oriente . Esta última da a un patio en cuyo centro está el Regue, que simula una escalera cósmica que comunica el espíritu de los antepasados, para los mapuches es una especie de puente entre el mundo terrenal y el espiritual. En ese lugar le hacen ofrendas, oraciones, etc. Lo que lo hace fundamental en los Guillatunes.

Esta figura que en si es una madera tallada en forma de escalera, con una cabeza en su cúspide, esta figura es de gran importancia pues en ella reside toda conservación de la memoria mítica e histórica de este grupo le da un sustento material a la conciencia prospectiva y retrospectiva, es un símbolo potente del grupo mapuche.

El interior de la Ruka esta dividido en dos. Al entrar por la puerta principal se ve el lugar donde se atienden los pacientes ubicado al oriente para que el gñen de la Ruca tenga mas fuerza al salir el sol, este lugar es una pieza grande que tiene a lo menos diez sillas y una mesa. Al entrar por la puerta principal y en su interior quedan ubicadas sillas formando un círculo y al norte de la entrada está ubicada una mesa, en la que se comparte: frutas, mate, sopaipillas, piñones, etc. esta mesa tiene un cesto con frutas y también semillas (trigo, maíz, porotos). Estas sirven para relajar a quien la toca.

Es en esa mesa donde se comparte, mientras se espera, y donde se produce una suerte de dinámica participativa en la que personas de la comunidad intercambian saludos, chismes entre ellos y también comparten con gente no mapuche que viene a tratarse de una u otra dolencia.

Se cuentan cosas de lo que hace y lo que no, en resumidas cuentas se produce una sociabilidad rica donde la información es recíproca. Hasta el lonco participa muy animadamente en tertulias que se generan de vez en cuando.

Al frente de la mesa de “espera”, como se le dice para efectos de este trabajo, está Marcela Lincovil Nahuelhuen, presidenta de la Asociación Kallfulikan , (en el marco teórico se estableció la diferencia que había entre una asociación y una comunidad) mujer de unos treinta años, alta, ruda y aguerrida en su trato , un poco tosca

a veces, pero con una inmensa fuerza para luchar por su cultura, varias han sido las veces que esta mujer ha salido del país, representando a su comunidad, ha visitado México y Canadá, personalmente el investigador no ha tenido una relación fluida con ella, pero poco a poco ha ido conquistando el carácter de ella, haciendo la relación fluida y sin asperezas.

Pasa inscribiendo, anotando observaciones y revisando fichas de pacientes esa es su función además de representar a la comunidad y organizar actividades culturales, esta operación se hace también en el invernadero que está a un costado de la ruca, coordina las horas, maneja las fichas de cada uno de los pacientes, su “historial clínico” por así decirlo.

Samuel Melinao, es un hombre de unos cuarenta años, moreno, baja estatura, cabellera larga y negra, fuerte carismático en su forma de expresarse, jefe político de los mapuche de esta comunidad; es quien coordina todo, asumiendo la labor que tiene un lonco en la comunidad. Convengamos que el lonco tiene que poseer un linaje, antepasados y toda una historia detrás de él, además tiene que poseer un vínculo con la tierra, lo que en la ciudad es un poco difícil tener un status de lonco así, pues él lo tiene. El es lonco por que la comunidad lo designa así, y además tiene un linaje que lo avala es hijo de lonco, por lo tanto, tiene una historia y un pasado como tal.

Aquí están los agentes de salud de este grupo, como lo es el machi, llamado Manuel Lincovil un hombre robusto de baja estatura, se ve muy saludable y sabio, anda vestido siempre con camisa y pantalón, cuando el espíritu de machi se apodera de él se pone un pañuelo y una trapelacucha con monedas de plata, de ojos claros mas bien rasgados, es el líder espiritual de esta comunidad, a quien se le pregunta el destino, sabe leer las manos, la orina e interpretar sueños. Es un chamán. Lo secunda su lawentuchefe, en este caso es su señora Maria Nahuelhuen, una señora dulce en su trato, nunca se enoja, y siempre tiene una sonrisa, pocas veces se le ve triste, esta ayuda al machi en el preparado de hierbas, también sabe interpretar sueños, su rol es el de preparar hierbas, lo hace recolectando las hierbas en la mañana, para posteriormente echarlas a coser en una olla que tienen en la cocina de la Ruka, todo este proceso se explicara a continuación. Marcela es hija de Don Manuel y la Señora Maria, ellos tienen dos hijos mas Cesar Lincovil Nahuelhuen y Claudio Lincovil Nahuelhuen.

Continuando con la descripción del lugar, cerca del límite de este sector está la cocina, separada del área por un biombo de coligue, donde un fogón permanece siempre encendido, el entorno y todo el piso es de tierra.

Con todos estos elementos invitan a generar una dinámica de conversación propia de una comunidad. Aquí es donde las personas comienzan a llegar, en ese espacio totalmente diferente al otro. Es un ambiente cálido.

En las mañanas y como hasta la hora de almuerzo atiende el machi y se preparan los remedios. El almuerzo consiste en: ensaladas, infaltables son las papas, betarragas, habas, etc. para pasar al plato de fondo que casi siempre son porotos garbanzos, cazuela o algo por el estilo, de postre siempre es fruta algunas veces compran un postre hecho en el negocio de la esquina (saliendo del Centro caminando unos metros queda un almacén en donde se compra toda clase de verduras, pan, caldos concentrados etc).

En la tarde como a las tres (cuando están almorzando y llega una persona o bien la hacen esperar o la hacen pasar y compartir hasta que terminan), se empiezan a repartir los remedios en botellas de bebida, nadie sabe la composición de éstos, son de yerbas pero no se sabe de cual. Es decir no hay una receta conocida, es secreta, depende de lo que necesite el paciente, no es como la medicina moderna donde hay preparados estándar, por ejemplo: las aspirinas que es extracto de sauce, sirve para los dolores de cabeza u otos, gripe y demás.

“En un sistema tradicional el chamán te tiene que ver primero y decirte tienes que tomar tal y tal hierba”. Se ha observado que el machi mira tu estructura física, la orina y tu personalidad, tu carácter. Es decir múltiples factores actúan para que te den una hierba y no otra, de ahí que el “remedio” es más bien secreto, pues la persona a la que se le está dando nunca es la misma, lo dicho aquí está avalado por el machi.

En la tarde se reparten estos preparados de hierbas en un ambiente de cordialidad, tiene un significado el ambiente con la entrega de remedios pues en un ambiente ameno en donde casi siempre hay risa, los remedios deben potenciarse. En la cultura mapuche estos remedios tienen un Neguen o espíritu, cada hierba tiene uno, que se debe potenciar con las energías que le da el ambiente.

Estas se preparan en unas ollas en la cocina que es la otra parte de la ruca que falta describir. Aquí hay un aparato de cocina, un refrigerador, varios estantes. Las hierbas las obtienen del jardín que está junto al Regue. Tienen de las mas variadas hierbas, no todas son de origen mapuche, pero todas tienen un significado y energia. Estas son recolectadas por la esposa del machi o el machi y el lonco compran a la asociación gremial de hierbateros de Chile son preparadas bajo un sigiloso proceso, se cortan bien temprano en las mañanas, que es cuando tienen mayor Neguen.

En la cocina se preparan las hierbas y también el almuerzo, la comida o el asado, (cuando es ocasión de asado o fiesta), aquí también las sopaipillas, tortillas y se calienta el agua para el mate. Este elemento es muy importante para la convivencia y tiene todo un código, es como una señal de confianza pues se bebe de la misma bombilla, se pasa siempre por la derecha y cuando tú no quieres más se dice muchas gracias y no se te da más.

Este mismo escenario siguió hasta dos o tres meses después. Luego cuando empezó el otoño hubo en el espacio mapuche un reacomodamiento espacial; la Ruka quedó como centro de operaciones del preparado del Lawen y su entrega, el machi se ubicó frente al Regue al aire libre. Mirado de frente el Regue a un costado tiene una mesa con las muestras de orina y al otro lado el paciente. Al costado de la Ruka hay un invernadero ocupado como centro de operaciones, allí lugar van los pacientes con su ficha, luego de la encuesta echa por los dirigentes del programa intercultural mapuche, y la mesa descrita anteriormente se traslado hasta ese lugar, el cual esta separado por dentro en dos áreas, una es una sala de espera, con bancas y sillas, en donde se produce el ambiente de camaradería que se producía en la Ruka. La otra parte es usada como núcleo central, es como una oficina, pintoresca por decirlo menos, el piso de tierra y las paredes de malla de quiwi, pero es una oficina por que ahí esta la mesa central en donde se dan la horas es atendida por la presidenta de la Asociación, también están los estantes, en donde guardan los registros y fichas de los años anteriores y del año en curso y al lado esta una mesa mas chica en donde atiende el lonco de la comunidad, los asuntos de litigios de tierra, y todas esas cosas.

Todo ese espacio funciona como un centro integral indígena, cumple múltiples funciones salud, educación, información y cultura, por ejemplo sale avisado en un diario mural que hay al ingresar a la Ruka indicando las distintas actividades que van a haber durante los días sábados, que es el otro día que atienden. Pero además es un día de actividades, como: aprender tejer telares, enseñando desde teñir la lana, hacer el tejido y hasta hacer un telar, se enseña el mapudungun, música y baile, en resumen talleres de todo lo relacionado con la cultura mapuche; aquí participan mapuche y si quiere participar un winca puede hacerlo, siempre que la directiva lo apruebe.

Quienes siempre están en la Ruka, pese a no pertenecer a la directiva de la comunidad, pero que son miembros “permanentes de la comunidad”: Silvia García, presidenta de otra organización con quien tienen vínculos, Leucullin Wawarria, Viviana Inaipil, Raquel, se les ve siempre a la hora de almuerzo, conversando en mapudungun,

ayudando con el mate , haciendo el almuerzo; esta ultima labor casi siempre ayudadas por la señora Raquel Collihuín, también está puntualmente un mapuche Williche llamado Sergio Wala ( de oficio cantor de micros)quien después de muchos avatares y penurias , con su guitarra siempre al hombro, y por no tener donde dormir , se fue convirtiendo en una persona de gran ayuda para la comunidad. Se puede decir que es el cuidador de la Ruka, se preocupa de darle comida a las decenas de gatos que hay ahí, de mantener el pasto corto, en fin múltiples actividades, y a cambio puede dormir en la Ruka .Otro personaje es Felipe Laredo, un cineasta, que ayuda a Samuel en los proyectos audiovisuales que genera la Ruka, siempre está en los congresos, seminarios y encuentros en que participa la comunidad Kallfulican. Finalmente están los hijos de Don Manuel Lincovil y de Doña Maria Nahuelhuen; Cesar Licovil Nahuelhuen, hijo menor de esta pareja, cumple la labor de ser una especie de chofer de Don Manuel además de ser músico y un trovador innato, es muy conocedor de la música en general, Claudio Lincovil Nahuelhuen, es el hijo del medio de esta pareja, de él no se conoce mucho por no tener contacto muy fluido, también está en esta comunidad Doña Juana Porma, mujer de unos cuarenta y cinco alta años, se ve robusta y fuerte, con un rostro muy adorable redondita de cara expresión tierna, es una señora encantadora, su función es la de comerciar productos como chanchos, empanadas, corderos del sur de donde son originarios .

### 3.3.7 Atención de discapacitados Mapuche en el CESFAM Los Castaños.

En las etnografías, en un mismo lugar pero en escenarios distintos, se observó la construcción de realidades diferentes.

De partida en el Centro, los objetos materiales son: sillas de espera, instrumental médico, televisores, etc. Los espacios dentro del Centro son homogéneos, están separados por áreas de trabajo, hay estacionamiento etc. Todo muy mecánico de trato frío igual que los espacios, acá una persona deja de llamarse por su nombre si no que por el rol que cumple, por ejemplo la enfermera, la matrona, el doctor etc.

Al igual que los lugares, cada uno por una especialidad: gastroenterología, sala de urgencia, maternidad, vacunaciones, oficina del psicólogo.

Este espacio fue pensado y diseñado para una sociedad moderna y compleja, pero además a este escenario o Centro de Salud llegan personas que están en el límite de la línea de la pobreza o están bajo esta por el nivel educacional o de los ingresos que reciben, llega gente de clase media baja, muchas veces se encontró a discapacitados mapuches, como por ejemplo la señora Sinforosa Huinca, quien fue muy amable y después de su sesión de terapia, se sentó a conversar relatando su experiencia como discapacitada. Una mujer de unos 80 años, hace dos tuvo un accidente vascular encefálico (AVE). A primera vista esta señora ya mayor, de rasgos toscos más bien robusta de mediana estatura, cara achatada, ancha, ojos un tanto rasgados, se notaba que era mapuche, de trato muy humilde.

Al sentarse en la sala de rehabilitación al ver la discapacidad del investigador, dijo: *“mijito y usted le pide a ngechen para que lo sane, ¿tiene que pedirle!”*. Dando a entender que ella se adscribía a la tradición mapuche. Se le preguntó si ella creía en negechen a lo que respondió afirmativamente pero también cree en la religión cristiana, se le preguntó si hablaba mapudungun y contestó que si. Vivía en Santiago junto a sus hijos, provenía de una localidad cercana a Temuco. Se le preguntó cual era su dificultad, ella dijo que le costaba hacer las cosas de la casa es decir lavar, limpiar; luego se le preguntó cual era su problema con el medio, respondió que más bien era de desplazamiento y de infraestructura. Luego se le preguntó si sabía el motivo por que le había dado el AVE, ella respondió que era producto de los malos ratos que había pasado con su hijo, que era alcohólico. Se le dijo si ella sabía de la medicina mapuche y respondió que si y que ella se había atendido con el machi. Se le preguntó entonces que

le habían dado ella respondió que Lawen y se fue, con un *“hasta aquí llega la conversa mijito, me tengo que ir”*. Después de ese día martes fue citada para un jueves, donde se observó el tratamiento que le daban a un discapacitado. Primero se entra al gimnasio dotado de un amplio espacio y un instrumental bastante sofisticado colchonetas, una escalera medicinal, luz infrarroja, un estante con materiales de carpintería, dos camillas, luz infrarroja, una pasarela, para ver la marcha, un banco con una silla, una piola colgada del techo. Después de pasar al gimnasio, a la señora Sinforosa la sentaron en un banco, y la terapeuta le pidió que rellenara un globo inflado con trocitos de papel y los pegara con engrudo, y estuvo como unos 20 minutos pegando papelitos, mientras se observaba el tratamiento que le proporcionaban. Mientras tanto se observaba que los agentes de salud conversaban de cosas triviales, dando la impresión de una ruptura entre la paciente y los agentes de salud, un trato totalmente vertical.

### 3.3.8 Atención de discapacitados Mapuche en la Comunidad Kallfulikan .

En la Ruka se puede ver un cambio radical, ya sea por la arquitectura de esta, los materiales utilizados en su construcción o en la atención en si. No necesitan mas que una mesa para hacer su diagnóstico.

Tiene un espacio mas reducido que el Centro de Salud, una sala de estar donde se atiende a los pacientes (esto puede tener dos explicaciones la mas simple porque faltan recursos y la otra para reforzar el sentido de comunidad) que está dividido por un pequeño muro y al otro lado hay una cocina en donde se preparan los remedios de los que sólo el machi conoce su composición.

Tienen distinto tiempo y espacio, funcionan con otra configuración mental, no necesitan tanto de la tecnología se aferran a la fe, ha habido mas sociabilidad se atiende a un grupo mas pequeño, mas sociable, los dirigentes se vinculan mas con las personas, el trato es distinto entre el paciente que espera y el lonco, el machi y la presidenta interactúan con la persona en el invernadero que usan como oficina. El grupo de trabajo también es más pequeño y para ellos es fundamental su espiritualidad.

Aquí se trata la enfermedad según el paciente, cada uno es distinto, y los discapacitados son kutranche es decir seres incompletos al igual que todos los enfermos, esa es la base, un ser incompleto. De ahí que el agente de salud tradicional, en este caso un machi, recibe un espíritu que se apodera de una persona, transformándolo en un ser con habilidades especiales diagnostican mirando las manos, mirando tu orina y tus reacciones, con ello ven el alma, y pueden tratar de forma integral tu enfermedad.

Este relato va a permitir dar cuenta de la diferencia en el tratamiento de la discapacidad, de un sistema occidental a uno tradicional. Veremos cómo ha sido la atención del machi a una discapacitada Doña Rosario Vidal Huenulef. Esta persona, ha ido todo el año, cada cuatro jueves a atenderse con el machi. Quien la diagnosticaba, conversando con ella, tomándole las manos para poderlas leer. También le miraba la orina y así se formaba un panorama de cómo era y que le ocurría a la persona en cada sesión, y el remedio o el tratamiento que le brindaba el machi era una botella de Lawen, para el riñón o el hígado o Domo Lawuen que es para las mujeres , para sus problemas en el útero, y también le dio indicaciones para hacerse un baño purificador del espíritu que contenía: Artemisa, Palqui, Ruda y Sal de Mar, debería darse el baño e

inmediatamente acostarse, por que la carga de energía negativa que salía del baño era grande y podría causar un accidente. Así pasó un año, en el que a esta persona se le aliviaron los dolores de su artritis, logrando hacer mas cosas de las que hacía. Su hija Lucia Carrera de unos veinticinco años, ingeniera en prevención de riesgo, le iba a buscar sus aguas, preparadas por el machi..

Con todos los pacientes el machi opera de la misma forma: conversa, ve la mano y la orina frente al Regue .

### 3.3.9 Entrevista con los actores principales de las diferentes Instituciones:

Esta entrevista, tal como las otras, que se hizo a funcionarios del centro de Salud los Castaños, sin utilizar grabadora, por medio de un computador de forma impersonal, en cambio las hechas a la asociación Kallfulikan fueron cara a cara.

Las preguntas fueron del tenor de: ¿que es identidad? ¿Cómo desde su profesión o rol ven la identidad? ¿Cómo percibe usted la identidad del discapacitado? ¿Cómo es la vida cotidiana de dichos pacientes, tanto en el Centro como en la Asociación?, ¿Cómo es el trato hacia los discapacitados?.

### 3.3.10 Reflexión en torno a la identidad de los discapacitados en los Agentes de Salud, del C.E.S.F.A.M los Castaños

**Doctora Berta González.**

**Directora**

*“Entiendo que la identidad es la capacidad de autoreconocimiento, de diferenciación de los otros y por lo tanto, la capacidad de ver las cosas comunes que tengo con los demás. involucra la capacidad de autodefinirme y de relacionarme con los otros”.*

*“Creo que la identidad se construye desde todas las experiencias que se perciben como significativas desde la gestación. Creo que las experiencias son significativas sólo porque contribuyen a formar la identidad”.*

*“Pero las experiencias son producto de la interacción con el medio, por lo tanto, también es importante lo que traigo como individuo desde otros niveles como el biológico, por ejemplo. Son importantes los genes en este sentido, o mejor dicho, la manifestación de esos genes”.*

*“Si durante la gestación y la infancia se percibe que se es un hijo deseado, amado, respetado, la identidad se construye con mejores elementos, y la posibilidad de que se construya mas sanamente es mayor”.*

*“Respecto de la profesión, la identidad se empieza a construir desde las expectativas familiares en adelante, todo el contexto de formación intelectual, moral,*

*ético; otros en la familia que puedan tener esta profesión, contribuyen a la identidad que me doy como individuo profesional. Todo está conectado, todo puede ser influenciado para construir la identidad: los profesores en la universidad, las experiencias que he tenido como paciente en mi vida, las experiencias de las personas cercanas con la salud, etc”.*

*“Por otro lado, creo que es muy importante el modelo de pensamiento que uno tenga respecto del universo, con esto quiero decir, el significado de la vida y de la experiencia humana. Es muy diferente la expresión de cada modelo de pensamiento, cuando logro definir algunos aspectos de mi relación en el universo, las manifestaciones conmigo y con los demás, son también diferentes.”*

*“Desde el modelo de pensamiento respecto de la humanidad, o del universo que cada cual tenga, puede relacionarse de diferentes formas con el paciente, cliente, usuario, ser humano, etc.”*

*“Como un ser humano muy cercano, acogedor, comprensivo, que acompaña en los procesos de salud-enfermedad aportando elementos para mejorar la calidad de vida, hasta el modelo agresivo y dictatorial que ni siquiera explica porque el paciente es un ignorante que sólo debe obedecer”.*

*“Entre esos modelos, para mí extremos, existe una multiplicidad de experiencias y manifestaciones”.*

*“Los pacientes en el sistema público son pacientes y no usuarios. Muchos de ellos son tratados por el nombre, muchos médicos recuerdan el nombre de sus usuarios pero dado el volumen de personas que se atiende, esto es excepcional!.”*

*“La relación con los pacientes es cercana en algunos aspectos, como saber aspectos de la familia, problemas de salud comunes, a veces han tenido trabajo en los domicilios, en algunas oportunidades es muy cercana porque le acompañan durante períodos difíciles de la vida, incluso hasta su muerte. Creo que con la mayoría es cordialmente cercana pero no significativa.”*

*“Mi relación con los pacientes, desde mi punto de vista es suficientemente cercana para resolver el problema que le aqueja, la definiría como mas comprometida para ser eficiente, acogedora.”*

*“Mi sensación es que las discapacidades no son percibidas por los profesionales aunque sean muy evidentes, no aparecen en los diagnósticos de las consultas. Por otro lado, muchas veces la discapacidad resulta molesta para muchos, o es motivo de rechazo por otros.”*

*“El aporte a la construcción de la identidad de un discapacitado parte por la valoración que podríamos tener de los seres humanos diferentes, creo que es importante recapacitar sobre las múltiples discriminaciones que hacemos con todas las personas, por diferentes causas: origen étnico, nacionalidad, discapacidad, sexualidad, etc.”*

*“Las condiciones de la planta física deberían ser acordes a las necesidades de todos los que concurren, lo mismo que el lenguaje que se use, las señaléticas, los espacios, todo debería tener contemplado las diferencias de las personas. Deberíamos estar capacitados para recibir y comprender los problemas de los discapacitados, para ayudar en su inserción social completa.”*

*“Creo que es muy importante hoy, en este momento del desarrollo de la sociedad, que los discapacitados tengan identidad de discapacitado, porque es un momento que requiere que exijan derechos, que “hagan sentir” su presencia. Tiene sus ventajas y desventajas, porque al crear esa identidad, reafirman la diferencia, que es sólo de forma, no de fondo.”*

**Claudia Carvacho**

**Subdirectora**

*“De parte de los funcionarios, percibo que existe incomodidad al atender a un paciente discapacitado.”*

*“Que esta incomodidad es mayor, cuando mayor es la discapacidad: A un paciente en silla de ruedas, que tiene cierta dificultad para expresarse, los funcionarios evitan atenderlo, tratan de que lo haga otra persona. A un paciente sordomudo, de igual forma.”*

*“Esta incomodidad está, a mi juicio, asociada a la falta de conocimiento, valorización e integración que existe con cualquier minoría en nuestra sociedad. Por tratarse de un servicio que tiene una estructura muy rígida y antigua, en la salud pública y a nivel de país, nos hace falta sensibilizar y sociabilizar el tema (NO SENTIMENTALEAR.). En el sentido de percibir al otro, en este caso discapacitado, como un integrante más de la sociedad.”*

*“Dejar de lado el temor, pues esto de no saber como hablarle o si nos va a entender y que reacción tendremos de su parte, nos hace evitar el contacto directo.”*

*“Ocurre lo mismo con un paciente homosexual y/o transgénero....se hacen burlas y se evita el contacto porque nos provoca temor. Todo es parte de nuestra ignorancia y de la postura mental cerrada de nuestras instituciones. Pienso que al igual que los estilos de vida saludable , que durante años se ha estado instalando en el inconsciente colectivo de nuestra sociedad, y que permite hoy que la gente discuta y asuma el tema como algo propio , el tema de todas las minorías, étnicas, sexuales, religiosas, discapacitadas, etc., se van a imponer en la medida que estén permanentemente en el tapete de la discusión, en la agenda política y ganando espacios en las instituciones publicas.”*

*“El conocimiento, la socialización y la integración de los discapacitados en el que hacer cotidiano, permitirá que los funcionarios no les vean como alguien a que, les incomoda atender.”*

Macarena Sepúlveda

Jefa de Rehabilitación

*“La identidad es lo que nos define como personas únicas e irrepetibles, creo que se forma a lo largo de la vida y las experiencias que vivamos, sumado a cómo las resolvamos es lo que nos la forma.”*

*“La identidad definirá los roles que optemos por cumplir y dentro de esta se ven los valores.”*

*“Creo que en definidas cuentas la identidad es lo que conforma nuestra personalidad, son nuestros rasgos propios que nos caracterizan frente a otras personas, eso que nos convierte en alguien especial.”*

*“Como ya lo mencioné antes creo que la identidad es lo que guía los roles que vamos a asumir y el cómo los asumimos, por ende la carrera que uno escoge es un producto de nuestra identidad, yo soy Terapeuta Ocupacional y el escoger esta carrera no fue algo hecho a tontas ni a locas, no lo hice por cosa de puntajes, fue una decisión pensada de acuerdo a una proyección de mi vida, fue de pensar que es lo que realmente quiero hacer por los siguientes 40 años, que es lo que me va a hacer sentir plena como profesional, por lo tanto la decisión la tomé según mis valores y principios que son parte importante de la identidad.”*

*“Considero que existe un componente genético y está también la influencia del medio externo (socio familiar) que nos ayuda a definir nuestra identidad a lo largo de la vida, en las distintas etapas del ciclo vital.”*

*“El optar por un rol profesional es algo nuevo, es una nueva experiencia en la vida, por lo que aquí hay una nueva formación que se ve influenciada por la formación académica y por los valores y experiencias de vida previas, esto define cómo nos desenvolveremos en este nuevo ámbito dando nuevos cambios a nuestra identidad.”*

*“Al atender a los pacientes trato de ponerme a nivel de ellos, que ellos sepan que uno es alguien a quien puede recurrir, confiable, accesible y con conocimientos específicos de lo que los aqueja. La idea es que tengan la confianza suficiente para preguntar todas las dudas que tengan, con cierto respeto y confiabilidad de que la persona que los trata está preparada para hacerlo. Ahora en general me refiero al paciente por su nombre, trato de no referirme jamás por su enfermedad, siento que el*

*nombre es más personal, cercano y amable, cuando hablo con colegas de los pacientes lo hago de esta misma forma, por lo que en general la relación con mis pacientes es muy cercana y comprometida, trato de jugarla por ellos.”*

*“Creo que la identidad de los discapacitados recientes está muy alterada ya que sufren cambios en todos los aspectos, no pueden cumplir sus roles como antes, se ven más ineficientes frente a la vida y todo esto perjudica su autoestima, tal vez incluso se desvalorizan, aunque están también los que llevan más tiempo con esta condición y han sabido sortear los obstáculos y cumplir con las metas y roles que se proponen, por lo que su identidad es como la de cualquier persona, aunque creo tienen más fuerza, garra, coraje, ya que nuestro mundo no está hecho para que los discapacitados puedan llevar una vida normal....”*

*“De acuerdo con lo que he visto mientras más rápido un discapacitado pueda redefinir nuevamente su personalidad, más rápido y eficiente va a ser el tema de la rehabilitación, creo que estas dos cosas van de la mano, forjando un camino y cada una conlleva a la otra, en este camino interfiere bastante el centro en que se rehabilite, este nuevo medio ambiente va a condicionar muchas cosas, en este ambiente incluimos desde como es el espacio físico, como es la accesibilidad, la gente que te recibe, quien es tu Terapeuta y muy importante es también el círculo de discapacitados con lo que te comienzas a rodear en este lugar, es así como nuevamente cambia y se amolda tu identidad.”*

### 3.3.11 Reflexión en torno a la identidad del discapacitado entre los Miembros de la Asociación indígena Kallfulikan

Maria Nahuelhuen

Lamñen Esposa del Machi

*“Yo en primer lugar, considero que son muy inteligentes y saben hacer las cosas en el estado en que están se dan fuerza, se dan ánimo, pero no por ellos mismos solos si no, que , le da ánimo el que los crió , el que los trajo al mundo .”*

*“Yo gracias a Dios no he tenido a ningún familiar en este estado, pero un familiar muy lejano, bueno... Él no sabe hablar y no escucha, me admiro de él por que cuando era chiquitito no tenia esta dificultad de no hablar y no escuchar, y a mí me daba mucha pena con él, pero siempre lo traté de ayudar. El se sentía solo por que no tiene hermanos y lo ayudaba, sabía como atenderlo.”*

*“Todavía está en el campo y es súper inteligente te hace todo, te siembra va a Imperial a comprar azúcar, yerbas, pica leña, cuida a los animales y sabe mi nombre, él se llama Sergio, y dice mi nombre con puros gestos. Por ejemplo cuando venía yo de lejos y me hacia gestos con la manos y me simbolizaba un tres con los dedos, luego me hacia señas con las manos y eso quería decir “tiene que traerlos” luego se indicaba, eso quería decir para yo conocerlos. Pero todo en señas y yo le entendía todo....Entonces yo pienso que son muy inteligentes.”*

*“Bueno a ese niño lo habían llevado al médico y según dicen que no tiene mas remedio y quedó así en la casa en el campo, entonces se dan validez por ellos mismos, para ayudar y tampoco la sociedad mapuche lo deja aislado si no que tratan de ayudarlo nunca lo miran en menos. Tratan de estar con él, conversarle aunque no sepa hablar tampoco escuchar no importa, él siente.”*

*“Mira cuando yo te conocí me vino todo el recuerdo del niño que estaba en el campo, entonces yo decía son tan inteligentes estos niños...”*

## Samuel Melinao

### Lonco de la comunidad

*“De acuerdo a mi cultura el discapacitado no es culpable de lo que le sucede, la persona es así por los errores de nuestros ancestros, de nuestros padres, desde ese punto es mirada la discapacidad.”*

*“Bueno, yo no tengo problemas con las personas discapacitadas y dentro de nuestra comunidad se integra, de hecho tenemos niños con discapacidad que vienen acá es parte de nosotros, participan.”*

*“Mira yo tengo la experiencia de mi familia, tengo hermanos, hermanas discapacitadas para mi no es un hecho distinto, mi misión es poder ayudarlos mientras tenga el tiempo pero también en mi cultura ellos son capaces de hacer muchas cosas, lo que si he visto que hay una sobreprotección que existe la creencia de que por ser discapacitado no saben hacer nada, y eso es de la otra cultura no de la cultura mapuche, por ejemplo el mapuche que se asimila a la cultura Chilena generalmente mira a su discapacitado como una persona que no es capaz de hacer nada solo. Entonces siempre se le niega su participación su forma de ser, siendo que el discapacitado es capaz de hacer muchas cosas a medida que uno como persona le de los espacios.”*

*“Mira por ejemplo te voy a contar mi relación con mis hermanos. Vivo una vida normal con ellos los saludo, los molesto, no los desconozco pero tampoco los sobreprotejo. Ellos adquieren una identidad por ser una persona discapacitada, pero la sociedad no lo entiende así, a la sociedad le cuesta entender la discapacidad.”*

*“En el campo es distinto por que lo integran a la vida cotidiana, pero acá no. Generalmente al discapacitado se le discrimina y se mira como enfermo a causa de esto se mira en forma lastimosa y no como una persona que puede ser capaz y que uno solamente tiene que darle los espacios y ayudarlo, pero no ayudarlo por lástima, porque eso te genera un espacio de discriminación en donde los no discapacitados tienen que estar por allá y el no discapacitado por acá como los viejos, que tienen que estar por allá. Esa es la mirada que nos dan en la otra cultura y la sociedad en su conjunto hoy día mas que nada. En esta sociedad está el hogar para discapacitado, el hogar para ancianos, siendo que es una responsabilidad de la sociedad, de la familia y*

*la persona asumir esa responsabilidad por que del momento que tu aíslas a un discapacitado, aíslas a un anciano ya le estas quitando parte de su vida.”*

*“Por que esa persona necesita ser parte de algo y generalmente nosotros como personas sanas le quitamos ese anhelo que tienen estas personas de ser parte de una familia, ser parte de un trabajo, ser parte de algo, por lo tanto desde mi mirada es una misión que tenemos que asumir como una nueva generación que incorpora al discapacitado a la vida cotidiana, de la familia, persona y comunidad.”*

*“El rol que tendría la Kallfulikan en la incorporación hacia una vida cotidiana a los discapacitados sería integrarlos al trabajo cotidiano, al que hacer de esta comunidad donde fundamentalmente a esa persona se le valore como tal.*

*“Por ejemplo, tenemos la experiencia de que llega acá un niño discapacitado y nosotros le aconsejamos a la madre de que independiente de que vea a su hijo como: mi hijo enfermo, mi hijo no es capaz de hacer nada, lo pueda incentivar en lo que el niño pueda hacer ayudar en el trabajo, pescar una pala, limpiar una mesa. A esa persona se le tiene que dar esa oportunidad, por que puede hacerlo.”*

*“El primer paso es incorporarlo a la Kallfulikan y a la comunidad mapuche y de la cultura mapuche en general está vista desde otro punto de vista, ésta para nosotros tiene una causa tiene un problema mas ancestral es decir si a alguien le sucede algo es por que tiene un error en el pasado. Es por ello que la persona queda con discapacidad, entonces nosotros creemos que para tratar a estas personas se vuelva a un pensamiento de nosotros no un pensamiento ajeno, por que muchas veces la gente mapuche por pensar como wincas aísla al discapacitado, también la comunidad Kallfulikan tratará de incorporarlos en la familia para que se vuelvan a incorporar en la vida cotidiana de la comunidad.”*

*“Nosotros sabemos de discapacitados que la familia por temor a la discriminación no saca al discapacitado de la casa y eso no es propio de nuestra cultura, en la comunidad ellos tienen un espacio donde pueden venir a conversar, contar su experiencia. La persona discapacitada mapuche y no mapuche debe ser incorporada a esta vida cotidiana que nosotros tenemos, que pueda conocer otra parte de la sociedad que siendo indígena es discapacitado.”*

## Manuel Lincovil

### Machi de la comunidad

*“La discapacidad dentro de la cultura mapuche, se ve como bueno. Dentro de la cultura mapuche uno es como es, cada uno es no más. No es diferenciado, discriminado: Juanito, Pedrito. Cada uno es diferente, todos son personas distintas unos tienen una cualidad, otra cualidad, algunos tienen un defecto, otro defecto pero son todos seres humanos.”*

*“La discapacidad como tal se puede producir de varias maneras una, se dice en la cultura mapuche, que a través de un perimontun (seña sobrenatural que se manifiesta en forma de sueño; visión u otro fenómeno similar), que la mamá vio un animal con alguna deficiencia física durante el embarazo. Puede ser también que la mamá durante el embarazo puede haber estado fijándose de una persona con discapacidad fijamente. Entonces se hace el traspaso de la imagen que se está viendo y se interioriza en el niño que se está esperando, de hecho hay casos.”*

*“Por ejemplo: en el año 1990 una madre que estaba esperando un hijo dos o tres meses de embarazo, fue a lavar en el río Quepe y vio en el agua un ternero chico, recién nacido, lo miró por que era muy bonito y se quedó fijamente mirándolo y después se dio cuenta de que no había ni una vaca alrededor. Entonces, dijo este ternero de donde salió y miró por todos lados para ver la vaca, se dio vuelta para mirar el ternero y se dio cuenta de que había desaparecido. Pasó que siguió el embarazo de la mamá y al séptimo mes u octavo mes la mamá se le hinchó la guatita mas de la cuenta, hubo que internarla en el hospital para poderla observar de por que había crecido tanto su guatita y después no pudo tener su hijo le hicieron cesárea... y que le sacaron: un ternero esa es un historia real de mil nueve noventa poquito antes que del dos mil.”*

*“Entonces la discapacidad puede tener mucho, mucho, mucho que ver con el entorno, los antepasados, la historia, los genes...”*

*“A los discapacitados se les dice kutranché que significa persona enferma pero la enfermedad no significa un dolor en alguna parte del cuerpo la enfermedad significa no ser entero. Si a ti te falta alguna pierna eres kutranché, si tu no tienes un brazo eres kutranché, si tu no ves eres kutranché, es decir algo te falta para ser normal.”*

*“Esto puede darse por las múltiples razones, que puede ser la herencia, porque tu mamá tuvo un accidente como el que te acabo nombrar.”*

*“A la mamá se le dice cuando esta esperando que tenga cuidado con lo que mira que no le llame mucho la atención.”*

*“En nuestra cultura decíamos que cada cosa tiene su ngen entonces eso que se reflejó en el agua era el ngen del ternerito.”*

*“Una vez me vino a ver un señor de Curicó, que le crecía un pie, de un momento a otro le creció el pie y los médicos querían cortárselo. Lo que había pasado, es que este señor vivía en el campo en los pantanos dice que el un día andaba en el pantano piso algo y se movió y apareció un animal pero no supo que animal era. Ese roce con el animal, descalzo como el andaba le produjo eso . Entonces vino acá le hice oración, dije: que ese animalito no molestara no se introdujera en el pie y volvió a su estado natural.”*

*“Puede ser por herencia todas las enfermedades en el mundo mapuche son hereditarias, si hubo algún discapacitado o alguien con alguna deficiencia en la otra generación dos o tres generaciones atrás, también va aparecer en algún momento, en alguna generación una persona con esa misma discapacidad o puede ser por lo que dijo Samuel que tu padre o tu madre se haya burlado de algún discapacitado entonces eso vendría por un castigo. Te burlaste de un discapacitado, el ngechen dicta que lo vas a tener durante tu vida con tu hijo, y se enseña desde chico jamás se burlen de una persona con algún defecto, por que en su hijo se puede reflejar.”*

*“Yo lo trataría como un ser mas, pero tendría que determinar el origen, luego si se puede tratar dependiendo de su discapacidad, primero hay que conocer el por que, ¿por que estás enfermo?, ¿por que estás así? El diagnóstico se llama inrrumegun, a través del inrrumegun el machi va a saber el por que.”*

### 3.3.12 Reflexión en torno a la identidad del discapacitado entre los que trabajan en el C.E.S.F.A.M Los Castaños

#### Directora

*“Mi sensación es que las discapacidades no son percibidas por los profesionales aunque sean muy evidentes, no aparecen en los diagnósticos de las consultas. Por otro lado, muchas veces la discapacidad resulta molesta para muchos, o es motivo de rechazo por otros.”*

*“El aporte a la construcción de la identidad de un discapacitado parte por la valoración que podríamos tener de los seres humanos diferentes, creo que es importante recapacitar sobre las múltiples discriminaciones que hacemos con todas las personas, por diferentes causas: origen étnico, nacionalidad, discapacidad, sexualidad, etc.”*

#### Sub directora

*“De parte de los funcionarios, percibo que existe incomodidad al atender a un paciente discapacitado.”*

*“Que esta incomodidad es mayor, cuando mayor es la discapacidad: A un paciente en silla de ruedas, que tiene cierta dificultad para expresarse, los funcionarios evitan atenderlo, tratan de que lo haga otra persona. A un paciente sordomudo, de igual forma.”*

*“Esta incomodidad está, a mi juicio, asociada a la falta de conocimiento, valorización e integración que existe con cualquier minoría en nuestra sociedad. Por tratarse de un servicio que tiene una estructura muy rígida y antigua, en la salud pública y a nivel de país, nos hace falta sensibilizar y sociabilizar el tema (NO SENTIMENTALEAR.). En el sentido de percibir al otro , en este caso discapacitado, como un integrante más de la sociedad.”*

#### Jefa de rehabilitación

*“Creo que la identidad de los discapacitados recientes está muy alterada ya que sufren cambios en todos los aspectos, no pueden cumplir sus roles como antes, se ven más ineficientes frente a la vida y todo esto perjudica su autoestima, tal vez incluso se desvalorizan, aunque están también los que llevan más tiempo con esta condición y han sabido sortear los obstáculos y cumplir con las metas y roles que se proponen, por lo*

*que su identidad es como la de cualquier persona, aunque creo tienen más fuerza, garra, coraje, ya que nuestro mundo no está hecho para que los discapacitados puedan llevar una vida normal....”*

De los dichos de la directora se desprende que la identidad está en relación con un elemento eminentemente biológico, que se forma en la gestación. Trató de relacionar la identidad con algo más pero terminó yéndose a lo biológico, entonces para ella tenía una estrecha relación con su profesión pues es una apreciación bastante médica.

La jefa de rehabilitación relacionó la identidad como un rasgo que conforma personalidad es decir lo hace desde una mirada más bien psicológica, pues antes se refirió a la identidad como algo único e irrepetible. Estas dos personas al preguntárseles por la identidad del discapacitado dijeron que esta no existía para los profesionales y que tenían una identidad alterada.

A la subdirectora se le ha cambiado el orden de la mirada por que es Asistente Social y no Agente de Salud como las otras dos. Ella percibe que en el ambiente hay una suerte de temor de tratar lo diferente, lo distinto. Una dificultad por parte de los mismos agentes de salud, esto se podría deber a que la identidad del discapacitado es por que la visualizan como individual, como inherente al ser humano, entonces habría una desconexión, con lo que significa lo cultural.

### 3.3.13 Etnografía de la Comunidad Kallfulikan en la Ruka

Ahora pasaremos a examinar las explicaciones que le da la Kallfulikan sobre la discapacidad: Ellos no conciben la discapacidad para ellos toda la gente “es”, ellos si reconocen el origen de las discapacidades, desde ese punto de vista la discapacidad, o estas personas, pasarían a llamarse Kutranche: persona enferma. Pero la enfermedad mapuche tiene una concepción distinta a la occidental que sería “no ser entero” de por que tal persona es de una u otra forma, no existiendo para ellos persona “discapacitada”:

Por ejemplo lo que dice el Lonco. *“De acuerdo a mi cultura el discapacitado no es culpable de lo que le sucede, si no la persona es así es por los errores de nuestros ancestros, de nuestros padres, desde ese punto es mirada la discapacidad”*.

También esta él machi, agente de salud importante para esta cultura y pilar fundamental de la comunidad, el explica que la discapacidad tiene a lo menos tres causas:

- a) Hereditaria: *Puede ser por herencia todas las enfermedades en el mundo mapuche son hereditarias, si hubo algún discapacitado o alguien con alguna deficiencia en la otra generación dos o tres generaciones atrás, también va a aparecer en algún momento, en alguna generación una persona con esa misma discapacidad.*
  
- b) Sobrenatural: *. Puede ser también que la mamá durante el embarazo puede haber estado fijándose de una persona con discapacidad fijamente. Entonces se hace el traspaso de la imagen que se está viendo y se interioriza en el niño que se está esperando, de hecho hay casos. Por ejemplo: en el año mil nueve noventa una madre que estaba esperando un hijo dos o tres meses de embarazo, fue a lavar en el río Quepe y vio en el agua un ternero chico, recién nacido, lo miro por que era muy bonito y se quedo fijamente mirándolo y después se dio cuenta de que no había ni una vaca alrededor. Entonces, dijo este ternero de donde salió y miro por todos lados para ver la vaca, se dio vuelta para mirar el ternero y se dio cuenta de que había desaparecido. Pasó que siguió el embarazo de la mamá y al séptimo mes u octavo mes la mamá se le hinchó la guatita mas de la cuenta, hubo que internarla en el hospital para*

*poderla observar de por que había crecido tanto su guatita y después no pudo tener su hijo le hicieron cesárea... y que le sacaron un ternero.*

- c) *La de espejo: Que tú padre o tú madre se haya burlado de algún discapacitado entonces eso vendría por un castigo. Te burlaste de un discapacitado, el ngechen dicta que lo vas a tener durante tu vida con tu hijo, y se enseña desde chico jamás se burlen de una persona con algún defecto, por que en su hijo se puede reflejar.*

### 3.3.14 Explicación de los discapacitados mapuche por el mapuche tradicionalista

En el año que el investigador estuvo con mapuche que viven dentro de la ciudad, específicamente en la comunidad Kallfulikan en la comuna de La Florida, se ha comprobado un carácter fuerte, un poco tosco y áspero, pero a su vez, tienen la característica de ser directos y no andar con un doble discurso y este trato es muy sano.

Además este grupo mapuche es muy orgulloso de su carácter indígena esto se puede observar en ceremonias que hacen en la ciudad y por los dichos de sus dirigentes y las demás personas en la comunidad.

Párrafos arriba se contó el Wiñol Tripantu, ceremonia y/o tradición mapuche llena de simbolismos que corroboran el carácter que está muy fuertemente arraigado en esta comunidad, tratan de ceñirse a sus tradiciones ancestrales aún en un lugar hostil como la urbe o ciudad.

Relataremos otra ceremonia y/o tradición que se hace a modo de ceremonia llamada Gillatun. Para asistir a esta ceremonia se debe estar invitado. En esa ocasión fue invitada la comunidad Kallfulikan a participar de uno realizado por una asociación de la Pintana, su lugar físico fue una cancha municipal ubicada en avenida Gabriela, en la Comuna de la Pintana en Santiago. El Gillatún es una rogativa consistente en reunir a varias familias alrededor de un Regue, a purruniar (bailar), orar y cantar. El Gillatún puede ser convocado por personalidades dentro del mundo indígena mapuche un lonco o un machi, cada una de estas familias construye una especie de ramada donde cobijarse mientras dura la rogativa. Esta comienza cuando el anfitrión va a orar y entrega ofrendas al Regue, (escalera cósmica que ya se describió).

Luego comienza un ruedo de personas Purruneando al son de la Pifilca y de la trutruca, lo hacen en círculo en sentido contrario de las manillas del reloj, mientras el anfitrión y dos familiares más, sentados con un Kultrun van tocando, para marcar el compás que lleva el Purrun, mientras el anfitrión ora en Mapudungun seguido por el machi y agitan ramas de canelo. El Regue está formado por ramas de canelo y alguna figura que representa a los antepasados además cerca del Regue hay clavadas unas banderas, que deben ser alguna especie de demarcación territorial de alguna familia pues cada una tiene un color.

Las personas que participan en esta ceremonia cuando han terminado con una serie de vueltas, se van a sus ramadas a descansar por un largo rato, y posteriormente

continuar con la ceremonia. En las ramadas se comía y bebía, se conversaba con los integrantes de la ramada y se invitaba a gente de otras ramadas a conversar. Todos en esa ceremonia eran mapuches salvo cuatro personas dos agentes chilenos que trabajan en un proyecto de discapacidad y dos invitadas por el lonco.

Lo que llamo la atención del investigador fue la presencia de un discapacitado en silla de ruedas en la ramada contigua a la suya, el participaba (claro que no podía Purrunear) , pero estaba ahí se acercaba hasta el Regue con su acompañante y se quedaban estáticos en un lugar a cierta distancia de esa figura , con hojas de canelo en la mano rezaban y luego se iban, así transcurrió toda la noche en esta dinámica, al llegar el amanecer, se ofrecieron dos gallos y un cordero al Regue.

Fue muy particular la forma en que los mataron le cortaron la cabeza a los gallos y gallinas dejando que corrieran degollados, el cordero se quemó en una gran hoguera. Estos dos representan el transe del machi quien hace la predicción de cómo va a venir el año, la sangre de los animalitos y el cordero quemado anuncian ese vaticinio remplazando al machi, pues este Gillatún lo convocó un lonco.

Ese fue el punto culminante del Gillatun, ceremonia que termina con el Choique Purrun en que un machi en trance danza con un chamanto negro.

Luego cuando todos se retiraban en sus autos para marcharse, el investigador se quedó en el lugar esperando a que sus acompañantes terminaran de comer para irse. En uno de esos autos había una niña discapacitada mental y física sentada: Gloria Huina.

Gloria padecía una parálisis cerebral de nacimiento y tenía un pequeño trastorno mental. Se veía una mujer de unos 35 años morena, de rasgos toscos y estaba sentada en un auto, se preguntó a los padres cuál era su discapacidad y que rol cumplía en la familia, a lo que respondieron que le había dado una parálisis cerebral al nacer y ella se ocupaba de cuidar a los animales que tienen en sus casa, darles de comer hacerles cariño , y curarlos cuando estaban enfermos, esa es su participación en la familia..

Se resumió en pocas palabras lo que era un Gillatún y como los mapuches de que residen en Santiago comparten con sus discapacitados en ceremonias, se ve en estos relatos el carácter inclusivo de los mapuches tradicionalistas.

Ahora se pasará a relatar aspectos de la vida de esta comunidad con un discapacitado en particular: David.

Se le ve cuando la comunidad tiene un acontecimiento, que puede ser una ceremonia o un evento en el que juntan dinero para algo, padece síndrome de Down.. Vive alejado de la Ruka pero él asiste a todas las ceremonias y lo hace acompañado de

su madre, lo que llama la atención es la forma con que los mapuche reconocen su participación y su lugar en la comunidad, lo que para ellos es muy importante la participación, en una oportunidad invitaron a la comunidad a un seminario en la Universidad Finis Terra sobre medicina intercultural, y llevaron a David. En el turno de las preguntas, este emitía sonidos, aplausos y gritos, los miembros de la comunidad que lo acompañaban lejos de hacerlo callar, lo escuchaban atentamente en silencio y con respeto.

En los eventos importantes de la Ruka siempre está presente David interactúa en este espacio como cualquiera siguiendo la dinámica de los mapuche una en que el dialogo y el humor es la base de las relaciones personales, él lonco le hace bromas como: “ya po David no seai flojo y lleva esto a la cocina”, y David lo hace. Lo extraño que es un caso de discapacidad mental severa, cosa que estando fuera del entorno mapuche sería impensado que lo hiciera, también comparte con todos saluda a todo el mundo. En resumidas cuentas él recibe de su medio mapuche una interacción rica para mejorar el estado invalidante que le da la sociedad chilena.

A continuación se verá un proceso de rehabilitación guiado por el machi, quien será el agente de salud tradicional centro de la investigación, pues a través de él los discapacitados mapuches que han perdido su identidad la recuperan por medio de un proceso de rehabilitación parecido al que se relatará.

Este relato autobiográfico pertenece al investigador por consiguiente el proceso es diferente pues es hecho a un chileno, pero de él se sacarán datos importantes como un comienzo en la forma de rehabilitación utilizada por los mapuches. Tanto en éste como la experiencia con el hermano del lonco, será resumida en tres párrafos de diferentes momentos. Haremos al terminar cada párrafo un análisis reflexivo para empezar a entender la reconstrucción de identidad del mapuche discapacitado.

Primer párrafo:

*“empecé este proceso de sanación en Diciembre... Mi primera entrevista con el machi fue así.*

*Me encontraba esperando al machi en el invernadero que ocupan los mapuche, como sala de espera, allí junto a cinco personas más, quienes conversaban de su pasado, de su lugar de origen, costumbres, comidas etc., recordando como era su vida cuando eran chicos, ahí estaba empapándome de sus historias de sus mitos y rituales cotidianos, aprendiendo que hierbas usaban sus padres para cuando ellos se portaban*

*mal. Comprobando empíricamente las teorías que me enseñaron los profesores. Donde los mapuches lejos de ser una sociedad machista era una en que la mujer cumplía un lugar importante en su cultura.*

*El invernadero-oficina era un lugar donde se recuperaba la memoria, las experiencias de vida salían a flote, ese lugar era un receptáculo de historias que se condensaban para darle vida propia al lugar que está lleno de recuerdos que lo inundan de una magia y una fuerza especial. Ocurre algo similar dentro de la Ruka que también pareciera tener vida propia.*

*Estaba sentado cuando el machi me llamó, era el segundo. Recuerdo que las palabras de él fueron “el pakarwa, si no se presenta en cinco minutos no lo atiende...” pakarwa es su forma de llamarme. Pakarwa significa sapo, soy el sapo de la comunidad. Esto significa el rol que se me asigna, y se debe al que cuando llegué a la comunidad miraba todo, observaba su comportamiento y sus costumbres esa es la razón lógica, o tal vez este nombre me lo pusieron por otra razón, pero a primera vista es por este motivo.*

*Además este nombre me ha servido como una puerta de entrada a la comunidad, donde me tratan de una manera inclusiva, compartimos, ríen de mis bromas, el lonco me dice jefe. Todo nace por este apelativo, la relación que he establecido con el lonco, el machi y el resto de la comunidad es de confianza mutua, respeto y cariño. De esta manera se podría ir entendiendo la identidad mapuche referida a los discapacitados.)*

*Pero volvamos al relato de la primera sesión con el machi. Después de eso que me dijo, me paré y raudo y veloz (es cómico esto, por que no soy ni raudo ni veloz) lo que permitían mi piernas claro y partí a dejar mi orina al regue, a lo que el machi me dijo “no, pakarwa, no ves que la orina se deja delante del regue, un rato antes de la consulta ...” no me quedó mas que devolverme a esperar después de dejar mi orina delante del regué”.*

*Cuando me llamó después de esperar a dos personas que pasaron antes. Estaba en una mesa mirando hacia el regue, se encontraba con su trarilonko y sus ropajes propios de machi y con un cuchillo (supongo que sirve para ahuyentar a los malos espíritus).Era una daga bien bonita, con incrustaciones y todo.*

*Me senté junto a el, miró mi orina y me dijo “mmm... en esta orina sale que no tienes espiritualidad” le dije que puedo hacer para recuperarla “crees en algo” mmm si en un espíritu en una fuerza superior “eso es falso ¿Por qué? Entonces sale en tu*

*orina que no crees en nada, por que no crees” si, puede ser “tu eres o eras católico ...” si “anda a un cura y después hablamos, por que no te puedo tratar si no tienes espiritualidad”.*

Dentro del párrafo I hay cosas que se destacan, una es el apodo Pakarwua se lo dieron por mirarlo todo y preguntarlo todo, o ¿se lo habrán puesto al ser Kutranche es una persona en un limbo?, podría ser por que kutranche se asemeja a un sapo que vive en los pantanos o en zonas pantanosas, entonces no es ni de tierra ni de agua si no que esta entre los dos en una zona intermedia. También, este concepto, tiene un sentido mas trascendente que es el de abrir una puerta al mundo mapuche al tener un nombre en mapudungun lo están aceptando como uno mas de ellos.

De este párrafo también se puede desprender que tanto la Ruka como la “sala de espera” son unos lugares sostenedores de memoria, además son espacios de diálogo cultural, esto da que pensar en su discurso construido para y por gente que comparte una misma racionalidad y vida en común. De esto se desprende que en estos espacios funciona un mecanismo de construcción de identidad colectiva.

Refiriéndose a la relación machi/paciente discapacitado se encontró con un concepto: “espiritualidad”, en base a ella el machi obtiene los resultados.

Segundo párrafo :

*“la semana subsiguiente a la primera sesión con el machi, fui a conversar con el sacerdote, me sentí mejor, se me fue esa angustia constante que tenía, me encontraba mas aliviado como si me hubiesen sacado un torniquete del pecho.*

*Cuando nos sentamos con el machi a conversar para empezar su proceso de sanación me dijo “tu orina está mejor...ahora se puede vislumbrar un poco lo que tu necesitas” siguió mirando la orina y me dijo “bien...ahora te vas a dar unos baños de hierbas, y te vas a tomar estas otras, por que de la otra vez te dije pakarwua cabeza de pollo que te las tomaras para tus riñones y tu vejiga. Pero mira ¡lo vas a tener que hacer con fe! te vas a encomendarte a lo que creas y las aguas de hierbas te la vas a tomar dos veces al día, tibias.”*

Este párrafo se refiere a una secuencia del párrafo anterior si bien se habló del concepto Pakarwua, de la Ruka y la sala de espera, también se habló de la espiritualidad pero en un contexto general, como un marco en donde la persona tenía que transitar para alcanzar alguna sanación que sólo se obtiene si la persona tiene fe, por lo dicho por el

machi. En resumen esta díada entre espiritualidad y fe, operan como conceptos complementarios que sin uno no puede existir el otro.

Tercer párrafo

*“Llegué a mi sesión con el machi, con una sensación de angustia en el cuerpo, me recorría esa sensación de malestar como que me apretaba el pecho, estaba con esa sensación que tenía por dentro, pero por fuera bromista, alegre... me senté junto a él, simulando alegría y me dice “si estas riéndote todo el rato no podremos seguir con la sesión” me puse serio... el machi se paró a buscar mi orina y me dice “mmm...de nuevo volvemos a lo mismo, de nuevo estas solo no encuentras a nadie, nadie te puede ayudar, eso es lo que te pasa no hiciste el tratamiento como corresponde , te sientes solo ... así es muy difícil que se te pase la enfermedad.*

*Me quede ahí sin decirle nada. No puede decirle si el tratamiento no lo había seguido bien, no me había bañado con fe como el me dijo. Así es que me paré de la silla y camine donde el regué y adquirí un compromiso con negechen. Después los días pasaron y tuve un sueño que el machi me bautizaba después de varias pruebas. Luego de aquella revelación o sueño, tenía que contársela al machi, para que el estuviese de acuerdo...*

*Así que le conté el jueves cuando tenía que ir. Mientras me escuchaba, el machi me hizo terapia en la mano, le revele el sueño de que me bautizaba y el me dijo “habrá que hacerlo entonces” ...*

En este párrafo se nota como el sujeto en cuestión que en una visita previa a un cura, había adquirido una espiritualidad pero sin fe y poco a poco fue perdiendo fuerza su espiritualidad, por que no tenía fe en ella. Hasta que hizo un compromiso con negechen , lo adquirió con fe, entonces por ello es que entra en el mundo mapuche y permite la revelación onírica, que le dio paz y tranquilidad, le conectó mente, cuerpo y espíritu. En la dimensión onírica es donde el machi se conecta con el paciente, aparte de todos los diagnósticos hechos por el; es muy importante la interpretación de sueños, pues es el sostén de la espiritualidad de una persona.

Resumiendo hay elementos que dan sustento a la identidad de un sujeto individual y colectivo <sup>164</sup> mapuche tradicionalista. Lo onírico y espiritual configuran la

---

<sup>164</sup> Ulin Robert, antropología y teoría social, “Alternativa culturalista-histórica”,ed siglo XXI , 1990, Buenos Aires

identidad del sujeto individual, y la experiencia<sup>165</sup> tanto mítica como histórica dan sustento a la identidad del sujeto colectivo mapuche tradicionalista, en consecuencia los discapacitados mapuches que se traten bajo este sistema primero tendrán que pasar por un proceso espiritual

Ahora se relatará la visita a Rancagua para visitar al hermano discapacitado del lonco.

*Primer párrafo:*

*Partió desde Santiago un grupo comandado por el profesor Sarue y el lonco Samuel , el alumno en práctica, Marcela Lincovil y Sergio Wala ( juglar de la Asociación, canta baila se saca los zapatos , las hace todas, cada vez que hay asado en la asociación , tiene que estar “el Walla ”) se salió de Santiago como a las once, llevábamos frutas, pollo , pan y bebidas, eso era un verdadero día de campo. En el camino, cantaban, se tiraban tallas era un ambiente de cordialidad, como lo son los mapuche.*

*Al llegar, ubicaron el Pequeño Cottolengo, al que se ingresó por la entrada principal. Un portón eléctrico con una caseta y citófono. Entrando era otro mundo, una arquitectura preciosa, casi como las películas de Hollywood, pasaron por la estatua del sacerdote fundador de la orden que dirige ese Centro (para contextualizar un poco ese Centro fue creado para discapacitados)*

*“El Pequeño Cottolengo es una obra de caridad de una congregación religiosa, la Pequeña Obra de la Divina Providencia, que se dedica fundamentalmente a la atención especial de personas con discapacidad. Nuestra casa está edificada sobre la Fe y la Caridad. En ella se trabaja, se reza y se vive con mucha alegría. Nuestros hermanos con discapacidades múltiples, físicas y mentales, reciben atención y protección con profunda dedicación y alta profesionalidad. Para atender a todas las necesidades contamos con un equipo de más de 30 personas.*

*“Nuestra misión es desarrollar al máximo sus potencialidades para dignificarlos como persona y criaturas de Dios, trabajando mancomunadamente laicos y religiosos. Casi 60 personas atendidas, con edades que van desde 3 a 81 años, presentan como característica común la falta de grupo familiar. Para todos ellos, El*

---

<sup>165</sup> ibidem

*Cottolengo se constituye en su hogar y su familia sustituta. Es por ello, que nuestra obra, edificada por el sacerdote Luis Orione, se sintetiza en esta frase:*

*"La puerta del Pequeño Cottolengo no preguntará a quien entra si tiene un nombre, sino solamente si tiene un dolor<sup>166</sup>.)*

*Esto es el pequeño Cottolengo. Cuando arribaron a dicha Institución, vino un discapacitado mental a recibirnos, era un espectáculo, ver aquella arquitectura maravillosa, los prados verdes todo perfecto. Ver la fealdad de un discapacitado, (estéticamente no somos muy lindos mas bien somos una anormalidad socialmente aceptada), y mas éste al que venia cayéndosele la saliva, cosa que es normal en discapacitados.*

Lo que se analizará en este párrafo será lo que ocurra en el viaje. Por una parte se ve el viaje en el cual dos Chilenos y tres mapuches comparten un momento de sociabilización y por otro se analiza la fealdad de el discapacitado frente a lo hermoso de la arquitectura. Esto podría tener varias lecturas, por una parte es la dicha en que el Pequeño Cottolengo fue diseñado así para atraer la caridad de las personas. Pero la otra tiene relación con el bienestar de los discapacitados, sacarlos de la marginalidad donde han vivido siempre y darles un lugar digno donde vivir. Esta es la otra lectura. La dignidad tiene mucho sentido, si se ve quien la construyó: un miembro de la iglesia y como el concepto de dignidad "es una forma de reconocimiento social"<sup>167</sup>, la forma de dignidad que propone el catolicismo es: seguir los pasos de Jesús y con eso ayudar al desvalido; entonces como la iglesia ve a los discapacitados como desvalidos entonces la deducción es la siguiente: "hay que dar algo hermoso para que la gente vea que el discapacitado es digno".

*"bajaron y fueron caminando hacia una de las casas ( que, parecían locaciones de cine)se sentaron en una solera de la casa a descansar ... en el trayecto los acompañaba aquel discapacitado de aspecto no muy afortunado que decía "hola", "como están", "hola", "como están" de una forma que apenas se le entendía. En esto llega el lonco con sus hermanos, muy animados echándose bromas, Iván el tercer hermano, que vivía en Rancagua y que cuidaba a Pancho. Se sentaron los tres (obviamente el hermano discapacitado ya estaba sentado, en silla de ruedas) y el discapacitado, seguía*

---

<sup>166</sup> Pequeño Cottolengo don Orione <http://www.donorione.org.py/cottolengo.php>: 2004

<sup>167</sup> Tzvetan Todorov ,Frente al limite Dignidad, ed siglo XXI.

*diciendo “hola”, “como están”, “hola”, “como están” mientras bailaba al son de la música que tocaba Sergio “el Wallas”. Después el profesor y el alumno en práctica, se sentaron a conversar animadamente con los hermanos del lonco para conocerlos.*

*Mientras tanto Sergio “el Wallas” tocaba música a los otros discapacitados, rancheras y boleros, que es su repertorio, formándose en ese lugar un verdadero carnaval, (cojos bailaban ciegos veían) si bien no pasaba eso, si estaban muy animados bailando y cantando. Es raro por que cuando llegaron, todo estaba como muerto. Es raro y curioso el ver dos formas de tratar la discapacidad la chilena y la Mapuche tan distintas... Seguíamos conversando de la vida con Pancho, era impresionante su elocuencia claridad al hablar. Todo lo tenía tan claro que impresionó desde la primera palabra que pronunció, no se le notaba porqué andaba en silla de ruedas.*

En todo este párrafo se ve la forma de estos mapuche para tratar a un discapacitado; intervienen dos actores importantes en este trato: el equipo que viajó a Rancagua y el Walas. ¿Por qué los separo? por que los mapuches son de distinto territorio, por lo tanto estos mapuches no tendrían la misma conciencia retrospectiva<sup>168</sup>, pero en el trato a los discapacitados es similar, los tratan de una forma cordial, esa sociabilización que enunciábamos en un principio, se nota en la unión de la familia. También se nota en que Pancho tiene una rehabilitación distinta, mas fluida, mas armónica, esto reedita mucho en su calidad de vida, siendo que el está rehabilitándose a la par que sus otros compañeros, se nota mucho mas lograda en su caso; se piensa que este plus en su rehabilitación se lo da la pertenencia mapuche, es receptor de todo lo que entrega la cosmovisión mapuche entregada por su familia. Por otro lado Sergio, el Walas, trata a los discapacitados mentales del Centro, no como personas diferentes o enfermos, si no como seres autónomos. Al entregar su música se conecta con los ellos y en los mas dañados produce una respuesta bastante satisfactoria.

Tercer párrafo :

*La idea de ir al pequeño Cottolengo era poder sacar a Pancho y pasar una tarde con el...efectivamente, eso ocurrió. En determinado momento el lonco dijo: “ya movilicémonos, tenemos de aquí a la siete para estar con mi hermano afuera”. El*

---

<sup>168</sup> opcit

*profesor fue a buscar el jeep y partimos algunos en taxi y otros en el jeep a la casa de Iván, hermano del lonco. Vivía en una modesta casa, acá se puede apreciar la “ruralización de los espacios urbanos”<sup>169</sup>, en esta vivienda había gallinas y pollos y una canaleta simulando un reguero, piso de tierra y una huerta como las de las zonas rurales. Recientemente habían construido un pozo séptico. La vivienda queda a las afueras de Rancagua había sido construída por Iván; él, su pareja y una niña constituían la familia nuclear. La familia extendida se componía, por parte de Iván: su mamá y hermanos, por parte de ella: su mamá, papá, hermanas, hermano, y un sobrino. En la casa había un asado y en ese lugar Pancho fue uno más. Rebasó el límite entre un discapacitado, como lo hacían ver en el Pequeño Cottolengo, y se convirtió en Pancho el hermano, Samuel e Iván lo trataban con respeto y admiración. El compartir con Pancho en un ambiente mas privado es una experiencia no muy distinta a compartir con él en un espacio público, pues en los lugares se le ve con un sentimiento de pertenencia una forma diferente de ver las cosas que desemboca en la cosmovisión mapuche.*

Este párrafo invita a la reflexión y la especulación de que Pancho se comporta igual y lo tratan igual ( su familia ), cuando lo visita en el Pequeño Cottolengo que cuando el visita la casa del hermano. Algo similar ocurre con David el miembro Down de la comunidad, que es incluido por todos en la Ruka, pero afuera queda desvalido.

Los demás discapacitados, al no pertenecer a un algún grupo étnico les es mucho más difícil relacionarse con su entorno, y a los discapacitados mentales es más aún.

A continuación se relatara dichos de la “cabeza” de la comunidad, que demostrarán el sistema de vida que mantiene un mapuche tradicional.

Por ejemplo: Samuel, el lonco de la comunidad contó, a propósito de la defensa de la salud intercultural y de que a la tradición indígena se la tenía que respetar, en una oportunidad en que había sido invitado, por un amigo, a participar de una mesa de discusión entre agentes de salud, (médicos alópatas), que cuando le tocó hablar, simplemente no lo hizo pues coligió que no se le estaban respetando y por eso le dijo a los asistentes que no pronunciaría palabra, y no habló. Todos en la sala se murieron de la risa pues la persona que lo había invitado quedó enojadísima, pero Samuel no se disculpó.

---

<sup>169</sup> concepto utilizado por el profesor Sarue citando a Carlos Munizaga

El tiene como principio no dar disculpas, pues es algo que un mapuche tradicionalista no hace, por que algo que te hicieron ya te lo hicieron y no hay vuelta atrás. Es ahí donde uno conoce a las personas, por eso es que los mapuches tienen tanta desconfianza del extranjero, a ellos no lo puedes venir a embaucar, tienen muy buena memoria, esto se ha acrecentado con la conciencia histórica de usurpación hacia su pueblo, tienen tanta desconfianza arraigada en sus entrañas hacia el huinca. Por otra parte son muy espirituales se guían por lo que la naturaleza les indica y por sus sueños, ellos siempre cuentan sus sueños para que sus pares los interpreten.

Se relatará la experiencia en la comunidad de Bollilco IX región, comunidad relacionada con la investigación que se está llevando a cabo, por ser la comunidad de donde Salio el lonco Samuel Melinao, el lonco que comanda esta comunidad es el papá de Samuel, don Carlos Melinao, pero quien interesa en esta visita es la hermana de Samuel, María del Carmen Melinao Zavala apodada “nana”, pues esta es deficiente mental, cuando se lo vio estaba sentada era una joven de unos cuarenta y cinco años, quien no emitía palabras solo un tímido “que”, pero ella se incluía muy bien en esta familia, ayuda a hacer las cosas de la casa como cocinar, avisar cuando vienen vecinos. Sale de la casa he interactúa muy bien con el espacio (llámese; perros, gatos, caballo) comprende lo que les dice el papá y la hermana, es decir la convivencia de los familiares de nana con ella es fluida sin trabas, la dejan ser, al igual que la comunidad Kallfulikan, actúa con David.

### 3.3.15 Explicación de los discapacitados mapuche por el mapuche cristiano católico y/o evangélico

Los mapuches cristianos católicos o evangélicos están adoctrinados y su comportamiento no difiere mucho entre ellos, en su pensamiento tienen una explicación más material de la vida, se pondrá dos ejemplos de mapuche discapacitados: uno evangélico y otro católico.

Cuando se visitó a Maria Caipichun a Maria Valdés Catrilef, o a Ulises Pailaqueo, que viven en sectores de la población Los Copihues, aledaños al Centro de Salud Familiar Los Castaños, una de las mujeres se definió como protestante, la otra como católica. El último vive en Los Volcanes, un poco más distante que las mujeres.

La señora Maria Caipichun, al visitarla se vio como una mujer fuerte, de edad, con mucha entereza para enfrentar problemas. Hay una numerosa familia viviendo con ella. Su marido y su hijo con discapacidad auditiva y mental respectivamente los que en ese momento se encontraban fuera de la casa, trabajando, según cuenta Doña Maria. El señor mapuche, al igual que ella, quedó discapacitado trabajando en una fábrica de metales donde era operario, dice que de exceso de trabajo. El hijo, cuenta, nació con un pequeño retraso, por lo que ahora debe trabajar en lo que sea por su discapacidad.

Estos son los discapacitados de su familia. Por su parte ella tiene un problema al hombro, a pesar de ello hace todas las cosas de la casa y se comporta como una matriarca. A pesar de tener poca movilidad en el hombro se las arregla, es una persona muy dura y exigente consigo misma y con su familia, se ve que en ese núcleo familiar tienen incorporado el concepto: trabajo. Nos cuenta que ella con su familia, por el método de autoconstrucción, hizo la casa donde vive, que es de un piso amplia y grande. Posteriormente fueron construyendo y ampliando a los lados. Dice que con esfuerzo y constancia ella y su familia edificaron todo. Cuenta que ella antes era católica y que se convirtió al protestantismo acá en Santiago. En la ciudad cuenta ella que experimentó los mayores cambios después de hacerse protestante, como también las mayores discriminaciones por su apellido, tal como se narró en el marco teórico, uno de los preceptos que tienen los protestantes es el del trabajo como único camino hacia una salvación. En la entrevista veremos en cómo es esta señora y su familia más en profundidad.

Maria Valdés Catrilef tiene unos treinta y tres años, pelo castaño, facciones finas, su cuerpo deformado, muy limitada físicamente, brazos y piernas totalmente

deteriorados por la espasticidad producida por un daño cerebral consistente en la rigidez de los músculos. Vive con su madre en una casa fabricada y entregada por el Estado, obtenida mediante el subsidio. En su casa hay un televisor y un equipo de última generación, que no se condicen con la situación socio económica que tienen. La casa consta de dos piezas, a las que le agregaron una cocina y, hay otro espacio construido detrás de ella.

Ella tiene una parálisis cerebral, la explicación fue que esta niña al nacer la asfixiaron, y por ello habría quedado en esa condición, vive con su madre y su padre, antes vivía con sus hermanas. Fue al colegio, he hizo una vida común, con todas las limitaciones que tenía por su discapacidad pero común<sup>170</sup>, en muchos aspectos. Tiene un coraje y una fuerza admirable, puesto que ella se arrastra para desplazarse en la casa, al salir para afuera apenas se sostiene en el andador. Anteriormente los niños se burlaban de ella pero ignoraba las burlas haciendo caso omiso. Sin embargo, habla con propiedad de su vida, no deja que le impongan yugos, se enfrenta con su madre da la opinión en todo lo concerniente a ella, dice *“con la ayuda de diosito, voy a salir adelante”* mientras tanto la madre se agarra la cabeza y hace un gesto de negación, en la familia son católicos, siempre lleva puesta una medalla de la Virgen. Maria, asiste a un grupo católico en el cual conoció a su pololo según cuenta. Se quiere casar y vivir con su pololo, afirma tajantemente que el la acepta como es no se fija en sus defectos, que la lleva a asados y conoce a sus amigos, cosa que la madre reafirma Se siente muy contenta he incluida. Se puede afirmar fehacientemente que esta joven no sale mucho, y que el haber encontrado una comunidad religiosa y un muchacho que la quiera es un aliciente extra para forjar un sentido de resiliencia fuerte.

---

<sup>170</sup> se utilizara el vocablo común por el de normal que siempre para estos casos se utiliza

## IV. Análisis

## 4.1 Introducción al análisis

Las notas etnográficas que se relataron son para indagar en el origen de la unidad de análisis. Dicha unidad hace referencia a los parámetros que el conceptualizó como elementos culturales.

Ellos fueron creados durante cinco años. Por todos los hechos, anécdotas y acciones fuera de lo común, que el investigador vivió y experimentó, que junto a lo aprendido en los años de carrera supo convertir en eficaces herramientas conceptuales, para poder así formar esta unidad de análisis. La cual le servirá para comparar estas dos realidades y dar respuesta a los objetivos, y con ello contestación a la pregunta por él formulada en pos de poder respaldar la hipótesis.

Se analizará toda la información recolectada por el investigador, se establecerá diferencias en estas dos realidades en el área de la salud y se verá también como se comporta en las diferentes culturas la unidad de análisis.

Todo esto se hará para determinar como explican la discapacidad en las diferentes culturas y como es percibida la identidad del discapacitado mapuche.

Se observa en el libro de Goffman como una identidad deteriorada, y se comparte esta imagen para la realidad occidental de la sociedad chilena, pero mediante este análisis se determinará como es explicada para la cultura mapuche actual.

## 4.2 Análisis etnográfico

### 4.2.1 CESFAM Los Castaños diferencias con la Comunidad Kallfulikan

Se analizará los espacios y acciones donde transita el indígena urbano o de ciudad. Estos son, el Centro de salud Familiar Los Castaños y la Ruka donde funciona la comunidad Kallfulikan. Estos lugares o espacios donde se practica la medicina moderna y la medicina tradicional, son diferentes en varios aspectos.

En primer lugar, la arquitectura del CESFAM tiene en su estética, homogénea y funcional, está diseñado en bloques con espacios grandes y algunos reducidos, separados por muros de concreto. Distintas alas para diferentes especialidades y un núcleo central en que convergen informaciones y dirección. A diferencia de la Ruca que

tiene un diseño cónico más reducido y armónico, que invita a la comunión. Toda la Ruka esta orientada hacia el cosmos, dejando espacios en el techo para que fluya la energía. La arquitectura del Centro esta echa con formas rectangulares, dándole un sentido de rigidez, mientras que la Ruka es de forma circular y cónica que le entrega esa sensación de dinamismo.

Lo segundo son los materiales. El CESFAM, fue construido con cemento, fierros, maderas, clavos, tornillos, ventanales, espejos, cables, focos, etc. Se ve una complejidad mayor en la construcción, con materiales más sofisticados, mientras que la Ruka fue construida con, totora, coligues, paja, y alguna que otra madera que separa la cocina de la pieza de central, otra parte es el invernadero, que esta recubierto por malla de quiwi. Es decir materiales más simples y de primera mano, no requieren de tanto trabajo para tener el material, estos están orientados al estilo de vida mapuche.

En tercer lugar los espacios, donde están emplazados. El CESFAM esta ubicado al principio y lo secunda la Ruka, es decir la Ruka esta escondida, relegada detrás del centro, prevaleciendo la superioridad del CESFAM. Así opera la lógica del poder simbólico, entre occidente y la cultura reprimida, así queda enmarcada la hegemonía del estado chileno, para con la etnia mapuche, la salud occidental V/S la indígena

Una cuarta diferencia es el instrumental, mientras que en el CESFAM, se trabaja con instrumental medico: jeringas , agujas riñones, camillas, luz infra roja, ultra sonido, vacunas. Instrumental que esta destinado a solucionar ciertas dolencias, es decir con una lógica racionalista. La lógica que opera aquí es la del paradigma neoliberalista, en donde la díada es el individuo-mercado. En este caso sería para una dolencia un medicamento-tratamiento. Aquí no importa tanto si se trata de una fuerte migraña o un hueso dislocado, si bien estas dos son diferentes en su tratamiento. Siempre el sistema de salud occidental va a tratar de manera homogénea una migraña o un hueso dislocado, pues este modelo medico cuenta con una batería de medicamentos-tratamientos para solucionar una enfermedad-dolencia, y mientras los medicamentos-tratamientos siempre son escasos las enfermedades-dolencias son múltiples.

En el sistema mapuche el instrumental es mas simple, en este caso se utiliza una olla para preparar, los “remedios” que siempre son hierbas, escogidas y cortadas por el machi o la lawentuchefe, envases de plástico para transportar el preparado de hierbas. Este instrumental es de una simpleza, por que utilizan otra lógica una más comunicativa que descansa en la díada lenguaje-comunidad. Dentro de esta lógica se trabaja con el espíritu de la persona, es decir privilegiando su interior y no tanto el cuerpo.

La quinta diferencia sería entre el machi o chaman mapuche y el medico chileno, mientras el primero esta dotado por una sabiduría sobrenatural y atiende junto al Rehue que es el depositario de la sabiduría de los ancestros. Es decir el un saber innato dado por un espíritu el segundo tuvo que prepararse siete años para lograr el grado académico. El chaman fue escogido por fuerzas naturales, mientras el doctor fue entrenado por un sistema para subsanar un fin. La ropa que utiliza el machi, es totalmente distinta al medico occidental. Mientras el machi usa unos blu jeans, una camisa, un pañuelo y la trapelacucha y un pañuelo en la cabeza, el medico o agente de salud del centro ocupan un delantal de un riguroso color blanco, que podría significar lo limpio.

La sexta diferencia identificable sería para el agente de salud del CESFAM lo mas importante es el “que” es decir no van mas allá en cierto modo sería una relación terminal, pues a una persona X le identifican la enfermedad, “usted tiene esto” y se la tratan. Generalmente lo trata un grupo de especialistas, con medicamentos, o aparatos que son invasivos para el cuerpo. Por ejemplo: “este paciente tiene una poliarteritisnodososa y como consecuencia sufrió tres A.V.E, que lo dejaron con una diplejia espástica” es decir este paciente tiene que ir a un neurólogo y donde una inmunóloga como también a un fisiatra y un kinesiólogo. El tratamiento es a base de corticoide, (inhibe el crecimiento, daña el hígado, y produce desequilibrios fisiológicos) además de que tiene que tomar anti-espásticos (dañan el hígado), el Kinesiólogo, terapeuta ocupacional o fonoaudiólogo y el fisiatra. Le colocan a los pacientes aparatos, (órtesis) como palmetas, botas ortopédicas, bastones canadienses y es aquí donde el cuerpo pierde la condición de cuerpo y se transforma en una maquinaria.

En cambio en el mundo mapuche, las enfermedades se explican por un desequilibrio con el cosmos y el Machi o chaman-mapuche le interesa buscar el “por que”, de tu enfermedad y por este motivo el diagnostico no va a ser el mismo, además de decirle a una persona que tiene los riñones malos o el hígado, le dan remedios-hiervas. El Machi trabaja ayudando a la persona a que reestablezca su conexión con el cosmos, en definitivas que este en conexión con el medio circundante, para así cambiar el contenido de dicha persona y no la forma como el médico tradicional.

Entre el “que” y el “porque” hay grades diferencia, pero la mas grande es que si se sana el “que”, eso no implica que no vuelva la enfermedad. Pero si se sana el “porque” asegura que no va a volver y te ayuda a entender tu dolencia y aceptarla. Se hablaría en ese sentido de mayor efectividad de la medicina tradicional.

En este sentido se tendría la séptima diferencia el médico alópata occidental, como los del CESFAM, trabajan el cuerpo del paciente; las fallas fisiológicas o desequilibrios a nivel neuronal, de la utilizan, la teoría de los microbios, o incluso métodos de rehabilitación como el reciente RBC (rehabilitación con base comunitaria). Mientras que el machi, recupera el cuerpo conforme se va sanando el espíritu. Es decir la persona tiene que tener absoluta convicción en que se va a sanar para que la sanción del machi actúe. El problema radica en que los mapuches no tienen fe en su medicina pues está no está “institucionalizada”, ni siquiera para los mapuches. Pues los “mapuches ahuincados o urbanos”, tienen olvidada a esta medicina o se niegan a recibirla, sin embargo la comunidad mapuche Kallfulican está haciendo esfuerzos para institucionalizar su medicina, a través del Programa de Salud Intercultural que están implementando en La Florida.

La octava diferencia, es la relación interpersonal que se genera entre las personas de estas instituciones y sus jefaturas. Mientras que en el CESFAM, el trato es más impersonal, todo se remite a una relación en torno a la dolencia. En la Ruka no es así el trato es más personalizado, aquí se habla de todo; de la cultura, de los ritos, mitos, problemas cotidianos, recuerdan el pasado. Se cree que este trato es más dinámico y al final repercute todo esto en la salud, pues el valor de la armonía con el medio es relevante para la salud del cuerpo.

Existe una novena diferencia la cual radica en que el machi, ve a las personas como distintos y los trata como distinto, en cambio el médico o agente de salud no hace diferencia en un paciente o en otro lo hace de una manera homogénea.

De esta nace la décima diferencia, en la cual el tratamiento del chaman mapuche a la persona-kutranche, aparte de ser a base de hiervas es secreto, pues cada hierba tiene una energía especial para “la persona”, cada persona tiene un espíritu especial. En cambio el médico occidental o el agente de salud, ocupan tratamiento estandarizados y públicos, como para una persona que tiene un A.V.E, le dan corticoides y lo mandan al kinesiólogo, que le establezca un plan de ejercicios. Bajo todas estas diferencias se ve y explica al discapacitado, el cual no sería un ser discapacitado para esta cultura, en desmedro de la cultura occidental en que estas personas con estas características, son seres inútiles.

Todo lo dicho aquí se complementa con las reflexiones en torno a la identidad del discapacitado ya que el discapacitado, para la cultura mapuche es una kutranche “persona enferma”, claro que no sería correcto traducirla, pues la traducción es errónea

mas bien es un ser incompleto. Mientras que para el occidental es una persona enferma con todas las implicancias sociales, llámese esteriotipos, prejuicios o estigmas que ello conlleva, tanto es así que lo principal que salio en las entrevistas a los jefes del CESFAM, establecen una relación con el discapacitado netamente biológica de la identidad y se tiende a [ como dijo Claudia Carvacho, sub directora del CESFAM] “sentimentalizar”, tras esa frase se esconde en la relación un actuar con elementos negativos en relación a los discapacitados, se actúa con valores caritativos. De esta relación es donde se crean los esteriotipo, y se tiende a excluir a estas personas, dadas sus características fisiológicas que inmediatamente a eso se le llama una anomalía social, por que esta persona no puede hacer las cosas que hacia antes a causa de el cambio fisiológico que le ocurrió . Tanto así que una persona que esta incluido/incluido es decir con la inclusión primaria y la secundaria, puede llegar a estar incluido/excluido y esto pasa por un trato racionalista-instrumental.

Todos estos constructos ideológicos y simbólicos, dados por un paradigma biotecnoinstrumental, dan cabida para que se creen estas micro relaciones, exclusoras y para que se de esa separación entre el medico y el paciente que en este caso sería un discapacitado.

En cambio los dichos de los integrantes de la jefatura mapuche, son radicalmente diferentes, las entrevistas reflejan que los discapacitados, son personas como las demás solo que son seres incompletos, y eso es a causa de los antepasados cuando se han cometido trasgresiones a la cultura. Pero para esta cultura los discapacitados, son seres inteligentes e incluso más. Los mapuche de la Kallfulican dan a lo menos cuatro causas de “por que” se podría suscitar la discapacidad esta la: sobrenatural, hereditaria, la de espejos y la trasgresión: hacer el amor de día, (durante el análisis de las entrevistas se ve otra causa), pero por ahora están estas cuatro. Todas estas explicaciones serian rechazadas por el sistema occidental de salud, pero son explicaciones validas para este sistema ya que estos toman la discapacidad como algo cultural y el occidente la toma como algo biológico, es decir en occidente reducen el campo de explicación, mientras que el mapuche lo amplia. Esto es entendible por lo señalado por Ricoeur en referencia a las metáforas. Si tomamos la explicación de la discapacidad como un símbolo de una metáfora, entonces la medicina occidental lee el mensaje literalmente: discapacidad, es biológica a causa de una enfermedad del organismo por tanto la excluyo, mientras que la medicina mapuche lee el mensaje figurativamente la discapacidad como Kutranche, es cultural a causa de las trasgresiones

de los antepasados, por tanto hay que incluirlo. Esto quedaría reflejado en los tratamientos, mientras la señora Sinforosa Huinca, la tratan de una manera operacional, con ejercicios estandarizados, y viendo su coordinación neuronal. En cambio el chaman mapuche, le ve las manos y la orina a la señora Rosario; la aconseja, le da hierbas, baños (dichos baños son para que limpie su energía) y todo eso es para que haga de su discapacidad una forma de vida y aprenda a vivir con ella, transforme su dolencia o kutranche en un kutranche ngen, dueño de su enfermedad la misma idea que esta en el concepto deshabilitado. Es decir los resultados tampoco son los mismos.

Todo lo dicho aquí quedara mas claro en el siguiente cuadro:

Cuadro N#1

	1	2	3	4	5	6	7
Diferencias/ instituciones y salas de espera	Arquitectura y materiales	Espacio	instrumental	Agente Salud	Tratamiento	Énfasis	Trato
CESFAM	Diseño rectangular funcional evoca a la homogenización Materiales complejos	Urbano Central dominante	Tecnológico medico Medicamentos tratamientos Material	Médicos Colaboradores	Especialistas	Cuerpo	Imper- sonal Dolor
RUKA	Diseño cónico armónico evoca a la diversidad, materiales simples	Rural Periférico Dominado	Herbario natural Remedios- tratamientos Simbólico	Machi Colaboradores	Machi Familia Colaborado	Espíritu	Personal Global
INVERNADERO RUKA	Diseño rustico Evoca la comunidad		Mesa, pizarra Fogón	Colaboradores	Ejecuta remedios Tratamiento	Persona	Calido
CONSULTORIO	Diseño urbano Evoca a la separación		Sillas, escritorio	Colaboradores		comunidad	Frío

## 8

Diferencia / institución y sala de espera	Relación con los pacientes						
CESFAM	Homogenización del trato						
RUKA	Diferenciación de cada paciente						
INVERNADERO	Se trabaja la identidad como colectivo						
CONSULTORIO	Se trabaja la identidad como personal						

## 4.2.2 Análisis de la discapacidad por el mapuche tradicionalista V/S Cristiano evangélico-católico

Acá se analizará las etnografías, que durante la investigación se realizaron a mapuche relacionados o no a la comunidad pero que pertenecen a un modo de vida más Tradicional y las entrevistas a los discapacitados que se tratan con el machi o chaman mapuche, los cuales están vinculados a el sistema de ideas Católico o Evangélico y que no comparten la manera de vivir de los mapuches de esta comunidad. Este análisis comparativo se realizó para saber como a través de las variables culturales, se interpreta y vivencia la discapacidad en uno u otro grupo.

Como se planteó en un principio se analizará en torno a que variables culturales están presentes en el cotidiano vivir, para así tener una real comprensión de que tipo de identidad tienen. Saber como que se identifican es trascendente, porque con ello se sabe desde que sistema de ideas obtienen la lógica que ocupan para ver el mundo y de ahí determinar desde que dimensión cultural toman esta problemática, como también cual el sistema de salud que prefieren, y cual es más eficaz para su tratamiento.

Mediante el análisis de la entrevistas se irá viendo que elemento corresponde, a cada caso y después se hará un comentario final.

Para mostrar que el discapacitado-kutranche es incluido por lo mapuche tradicionalista actual, se observó el comportamiento diametralmente distinto al occidente reflejado en la sociedad chilena. Mientras en un lugar se privilegia el individualismo, están todas las áreas de socialización de la cultura separadas; hay un ámbito y espacio para cada esfera social: la educación, política, economía, salud, pero todos separados uno de otro. En cambio la comunidad Kallfulikan privilegian, mucho más la cohesión lo que significa la comunidad: hacer todo para todos. Compartir, establecer losos de cooperación y confianza. Esto le da una significación mayor a sus ritos, en los cuales participan, hasta los discapacitados, como ponía el caso de David, quien ayudaba a trasladar cosas de un lado al otro, otros que participan en Guillatun, acompañando a los que purrunean o cuando el investigador interactuó con Gloria, ella estaba en un estado mental diferente al del investigador pero sin embargo articuló una conversación cuerda, pues contó lo que hacía, como se llamaba en fin, una serie de cosas.

También se visitó a los hermanos dishabilitados-kutranche ñen del lonco, que viven en la filosofía mapuche, lo que más llamó la atención del investigador fue la visita a donde el hermano ya que se realizó en un recinto urbano, totalmente gettizado, de la descripción que se hizo de ese lugar el Pequeño Cottolengo, se podría sacar una frase de lo que es ese centro, “es un lugar separado por murallas que en su interior están los miserables, los excluidos”, pero aun así el hermano, envuelto de esa filosofía mapuche saca una fuerza y una entereza interior diferente se diría que más fuerte, esto es por que el logra tener una conciencia introspectiva de lo que va a ser su futuro, ya que va a todos los Guillatunes de su comunidad de origen, participa en la casa de su hermano Iván, sus opiniones son respetadas por todos incluso por su hermano lonco. Diametralmente distinto se les ve a los otros internos en ese lugar, ya que carecen de una conciencia, son autómatas a su condición.

El otro caso que se observó fue el de la hermana del loco, en la comunidad de Bollilco en Labranza. Ella tiene un retraso mental, similar discapacidad que los jóvenes del Pequeño Cottolengo, pero con una interacción con su medio mucho mayor. Ella cumple un rol dentro de su núcleo familiar, similar a gloria. Ellas cuentan con una dinámica muy rica en simbolismos, dentro del espacio mapuche que son sostenedores de toda la imaginaria cultural, que le da sustento a la identidad mapuche, de donde se saca esa batería conceptual, para definir a cada cosa, en ese sentido son solidarios pues en los mapuche tradicionalistas opera la reciprocidad generalizada, en donde se le da un rol al discapacitado. Por ejemplo: a Nana, esta encargada de avisar si vienen visitas.

De esta filosofía mapuche sale el concepto kutranche y kutranche ñen, como en esta tesis se ocupa el concepto discapacidad y dishabilidad, se quiso retratar lo mismo que en el pensamiento mapuche, el concepto kutranche, es persona incompleta y kutranche ñen es persona incompleta, pero que acepta su condición y aprende a vivir como incompleto, como el concepto dishabilitado en el cual se asume la condición, y a parte de asumirla, aprender a vivir como dishabilitado. Acá la tradición histórica juega un papel sumamente importante, da una conciencia más arraigada con las costumbres, en ese sentido tienen una identidad distinta con otro tipo de experiencias.

## 4.3 Análisis de los casos según variables culturales

### 4.3.1 Bioética/resiliencia

#### 1-Caso: Maria Valdez Catrilef

En este caso hay claramente un proceso de desmoralización desde el momento que adquiere autoconciencia y se da cuenta de que es distinta a los demás, en donde la aceptación no cabía en el fuero interno de Maria Valdez. *“A mi me costó un mundo, aceptarme. No quería ni silla ni nada , no era capas de aceptarme , solamente yo le decía a mi mama ¡por que yo!, “te acuerdas” esa frase es una negación a su ser y resume todo su procesó de desmoralización en: “pero, para mi fue un proceso, fuerte, porque yo pensaba que era la única ser enfermita, la pobrecita y no po” . Hasta que entro a la Teletón; ahí recién pudo observar que había mas personas como ella y comenzó la re-valorización un proceso de bioética positiva ya que comenzó a haber un conflicto de ella con el personal, con el tratamiento que le brindaban en la Teletón, dentro de el entran a jugar mecanismos de defensa psicológicos por ejemplo; el darse cuenta de lo que eres y de lo que quieres “Habían mas personas peores que yo, y no po. Hay me di cuenta de que servia, servia para la gente” . la fe en dios gatilla todo un recubrimiento simbólico, el creer en dios y en la virgen, le dio la confianza suficiente para pararse y seguir adelante , pese a sus dificultades , esto se puede observar en los siguientes párrafos *“Tu tienes harta energía ¿y esa energía de donde viene? M: de Dios, de diosito”**

#### 2-caso: Maria Caipichun Guerrero

En lo que se puede ver la bioética positiva y una persona resiliente en el párrafo, *“yo me veo bien si todo, el mundo me dice que estoy perfectamente bien físicamente, pero yo no soy de esas personas que me dejo ahí, aunque me duela algo, yo tengo que salir adelante, por que soy como la maquina de esta casa, si no están moviendo las tuercas aquí nadie se mueve”*. Y todo esto lo vincula al trabajo, a diferencia de la primera discapacitada, ella no necesito agentes externos para demostrarse a si misma que ella servia era útil, convengamos que Maria Caipichun , no tuvo una discapacidad como Maria Valdez. Sin embargo, pese a ello el factor fe es importante para el caso de Maria Valdez como de Maria Caipichun *“si, por que dios dice que todo es posible si uno cree, ve abre puertas dios, esas puertas que nadie las puede abrir, dios las abre te*

da inteligencia, como poder salir adelante un hogar y ahí estamos” en la narración se puede ver una relación entre resiliencia y fe

### 3-caso: Mariela Calfupan Millao

el caso de Mariela es particular, pues la forma que cuenta su relato, es muy jocosa . Desde que se enfermó y discapacitó su mamá, problemas de su familia de acá con la del sur, por problemas de tierra, pero parece que nada le afecta, ella está estudiando “*Mira yo estoy en un colegio técnico y elegí, sastrería, y tengo que hacer los uniformes de colegios que nos piden, de otros colegios, nos piden que le hagamos, los uniformes, y cada cosa que le hacemos, es una nota, nos dicen ya hagan, cuarenta cuellos de polera, y si hacemos los cuarenta es una nota y así. Todo se basa en el modelaje no se que voy a hacer de mi vida.*” Ha esta discapacitada le da fuerza su trabajo, estudio, ganas de superación le hacen ser resiliente. Cuenta en párrafos posteriores “*No, yo soy negativa ese es mayor problema, de verdad puedo reírme igual pero cuando me agarran de mala, o algo que no resulta, noo abajo a pique mal. A veces soy así como positiva, cuando están todos bajoneados todos muy mal, ahí digo que fome pucha por que están así, jarriba el ánimo!, si no pasó nada, Ahí soy positiva. Pero cuando yo estoy mal ja chao! Veo todo malo. todo lo que hago yo está malo, Pero lo estoy tratando de cambiar ...*”

La persona se da cuenta de que ella es negativa , que sin embargo puede ser positiva y ayudar a su entorno, está en una lucha constante de querer cambiar eso, en su relato de vida hay varios momentos en donde ella juega un papel preponderante, sobre todo en momentos difíciles , como el episodio con su tío.

### 4- caso: Ulises Pailaqueo Azocar

El caso de este señor es particular porque le dio una trombosis a los 68 años más menos, antes había sido una persona común. Cuenta él que trabajó toda su vida, y por eso se piensa que él es un hombre, que no le afectan tanto estos elementos, se ve un cambio radical en la forma de relatar su historia, a pesar de ser católico él tiene muy claro quien es y para lo que sirve “*Yo empecé a trabajar a los 5 años. A los 5 años cuidaba a mis hermanos, mi madre me dejaba las cosas para hacerles los almuerzos a los hermanos, a los gatos, los perros y a los chanchos. Una vez se me murió una perra con todos los perritos nuevos eran 8 perros, porque le eché mucha sal a la comida. Pero yo no sabía, me dijo hace una cazuela de arroz encontré una taza y fui donde la vecina y le eché dos tazas más y luego se me cayó a las cenizas. Ahora sé que a una cazuela para 2 o 3 personas se le echamos una tacita chica de arroz o 2 cucharadas y*

*listo. Entonces te digo yo a los 5 años le trabajaba. Y siempre yo estoy trabajando, si no le hago una cosa en la casa, estoy fuera de la casa trabajando. O estoy haciendo siempre algo por acá en la casa.”* En ese sentido tiene mucho de mapuche, pues ellos saben que estatus tienen y que rol cumplen, puede que la madre le aya inculcado el sistema de ideas mapuche tradicional, lo extraño es que la madre no era mapuche, puede ser que la madre aya influido fuertemente en Ulises, pero el carácter mapuche, fue adquirido inconscientemente. Por esto la persona tiene un sentido de resiliencia muy fuerte, dentro de una bioética positiva.

#### 5-caso Rosario Vidal Huenulef

*“Porque no puedo usar cualquier zapato, una vez una asistente me quiso ayudar para mandarme a hacer zapatos pero el medico nunca me dio una receta, entonces siempre tuve “peros” con el medico que me vio por tanto tiempo, para tener una solución de verme los pies o de estar un poco mejor. Para hacer mi vida un poco más fácil. Pero no fue así e sufrido mucho con esto. Incluso e tenido ulceras en la planta de los pies, con eso le digo todo. Es que se me reventaron los pies acá abajo y no podía caminar.*

*Pero igual tenia que caminarlo porque tenía que luchar por mi hija. Igual iba a comprar al líder y tenia que volver con mis pies rotos abajo. Y sin ninguna solución para decir yo me ayudo algo con que poder caminar con buenos zapatos, no podía”.* La resiliencia de esta mujer es impresionante, por su relato ella cuenta que toda su vida ha tenido que sufrir y vivir con dolores

#### 6-caso Miguel Figueroa Martínez

*Me sentí muy triste, me sentí muy triste porque yo tenía un buen nivel de ingreso y tenía un buen pasar y podía desarrollarme como un jefe de hogar normal. Al aparecer esto y negárseme un trabajo yo me he sentido muy triste, me he sentido discapacitado física y mentalmente.* Esta persona al verse con una formación corporal diferente, le ocurrió un proceso de desmoralización, que sin embargo al transcurrir la entrevista nos fue relatando como él acepta su nueva condición *A ver, si, de todas maneras, creo que el discapacitado es dos veces discapacitado si se siente discapacitado, pero creo que la persona que se convence de que el tiene que salir adelante porque hay alguien que está preocupado de uno, ¿ya? y que tienen una razón de ser de seguir existiendo y luchando, creo que eso es importante, ya que permite digamos aprender a vivir y superarlo.* Se puede decir que esta persona esta en una etapa

de toma de conciencia, para convertirse en una persona resiliente, y que en ese proceso ha vivido muchos cambios que afectan a la persona como al medio.

### 4.3.2 Racionalidad instrumental/ racionalidad comunicativa

#### 1-caso: Maria Valdez Catrilef

En gran parte del relato se observa de forma evidente la racionalidad instrumental que sale a la luz en la manera como esta sociedad rehabilita a un discapacitado

*“M: por qué me dolían mucho las piernas, y me pusieron aparatos, tenía rojas las piernas.*

*V :se puso media mañosa también pues, por que no quería que le pusieran nada, que no quería muñequeras,, que no quería esto, que no quería nada. M: nada. V: eran bien buenas las que la atendían a ella, la ¿cuanto se llamaba ?.M: tía Bici. V: había una señora, que se llamaba Biki, que era la terapeuta, ¿o no?. M: si y, la tía Mónica y la tía profesora, la que me mando a estudiar. Como se llamaba, bueno no me acuerdo. V: allá estuvo hasta los dieciocho años (refiriéndose a Maria)”.*

En esta secuencia se puede apreciar el conflicto que es para los discapacitados el tratamiento, proporcionado por el sistema occidental y se puede observar también que este sistema ocupa una racionalidad instrumental, por que se empieza a cibernetar el cuerpo.

#### 2-caso: Maria Caipichun Guerrero

En el primer relato esta entrevistada hizo una analogía “*por que soy como la máquina de esta casa, si no están moviendo las tuercas aquí nadie se mueve*”. Retratando explícitamente la racionalidad instrumental con que opera en toda la narración, siguiendo con el análisis , ella le da gran valor al trabajo remunerado, casi todo su relato se centra en ello, hay un párrafo que llamo particularmente la atención del investigador, *I: ¿en Puerto Montt, como era su vida?. MA: bueno igual tenia que trabajar si por que lamentablemente mi papa falleció, cuando yo tendría unos cinco años, y éramos como once u doce hermanos , y mi papa falleció de una enfermedad muy rápida que no sabíamos que era. En todo caso había abundancia cuando nosotros éramos chicos, mi papa tenía muchos terrenos, siembras, animales de todo, entonces el falleció y tuvimos que trabajar.*

*MA: como en el cuarenta, fue la época de abundancia para nosotros, había gente que trabajaba en la casa ellos eran patronos, mis padres, después falleció mi padre y como antes la mujer no tenía autoridad, no se le enseñaba a ser nada ella vivía de lo que le daba el esposo. No supo administrar lo que quedo así que se fue deshaciendo hasta que se quedo sin nada, ve, y quedamos en la miseria después. Habla de abundancia, mala administración, miseria, tres componentes que analizados objetivamente corresponden a un actuar racional instrumental, pero la lógica imperante en esta familia es la evangélica que es totalmente instrumental como lo describe este párrafo “nosotros somos evangélicos, entonces malgastamos el beneficio del evangelio, usted la mujer no se pinta no hace esto, no hace aquello, no hace acá. Esa plata que se ocupa en esas cosas, que no tienen importancia bueno para algunos si po, pero para nosotros no entonces eso lo vas ocupando para otras cosas, se fija usted el buen beneficio de ser evangélico. No beben, no fuman, los hombres y no gastan no van a esos carretes que gastan y gastan”. Como lo grafica esta persona este sistema de ideas les ha servido parra ahorrar, es decir este sistema tendería a crear una conciencia del ahorro*

### 3- caso Mariela Calfupan Millao

*“mi mamá le hacían remedios que los tenía que tomar en tal y tal momento y obviamente nos cobraban, si gratis no lo van a hacer, no gratis no lo hacían. Por que es su trabajo, aparte las machis aparte de todo lo que pueden hacer, es su trabajo es de lo que viven, allá en el sur es de lo que viven no tienen un recurso externo por el cual mantenerse, entonces cobraban tanto dinero “y te arreglo el problema”, era como llama ya y yo te arreglo tu problema una cosa así, pero vale tanto dinero, paga tanto y yo te arreglo todo, y mi mamá como que hasta ahí no mas tenía a las machi, hasta ahí, pero ahora está todo bien” aquí se está usando una lógica instrumental, porque las o los machis están cometiendo una trasgresión al cobrar, pues desde la lógica comunicativa mapuche; el ser machi es un don que es dada por la fuerza espiritual o negechen, y a cambio el machi ayuda al mapuche que lo necesita, sin cobrar. En cambio los machi que vio esta señora operan con una lógica instrumental, por eso es que el poder de sanción no era tan fuerte en ellos , sumados a que la señora tiene otro sistema de ideas , entonces esos dos factores finalmente hicieron desaparecer la eficacia simbólica a la señora.*

### 4- caso: Ulises, Pailaqueo Azocar

*Yo estuve en el colegio, en la 55 que estaba aquí en Tobaraba con Arrieta, allí estaba yo. Era una escuela pública el director era el Señor Morales pero no rendí el*

*1ero medio, ni nada. Y cuando entré a la universidad a trabajar estaba obligado a hacer el 1ero medio como yo trabajaba en el Manuel de Salas, conocía a una profesora que me dijo, te voy a hacer las clases para que des el examen del primero medio y entres a trabajar a la universidad, porque allí me exigían el 1ero medio.*

*Yo trabajaba en medio pupilaje, todavía no entraba con contrato. Allí trabajé como 4 meses después fui al Ministerio de Educación y rendí el examen. Por ejemplo fui el día lunes y salí mal, y después tenía que ir la próxima semana y ahí salí bien. Y eso fue todo lo que hice, no hice ni el servicio militar. Porque cuando me tocó el servicio yo trabajaba haciendo de todo. Después que salía de mi trabajo me ponía a hacer jardines. Porque yo de mi trabajo entraba a las 8 de la mañana y salía a las 4 de la tarde, entonces me quedaba toda la tarde libre para pololear (Hacer trabajos extras). Por ahí conocí a un militar y le conté que no había echo el servicio militar y que lo necesitaba para postular a un trabajo. Este militar me consiguió el carné y ahí pude hacer el papeleo, cómo que he hecho el servicio militar. En el relato se nota a esta persona dentro de este sistema burocrático, en donde el sistema actúa, los componentes del sistema es en este caso; el colegio escuela publica y Manuel de Salas. Trabajo, media jornada en la Universidad, jardín como trabajo esporádico y el servicio militar, todo esto bajo una racionalidad instrumental.*

#### 5-caso: Rosario Vidal Huenulef

*“Yo estuve en rehabilitación en el Sótero, iba día por medio a las terapias. Me ponían bencina caliente en las manos, después me ponían corriente en las piernas, y agua caliente con corriente algo así, el agua empieza a hervir y me da la corriente. Y me ponían en la columna unas compresas y unos ejercicios, iba las maquinas donde uno da vueltas”* se puede observar en el relato como la persona que va a una institución de Salud recibe un tratamiento, totalmente maquinizado, en este relato se puede apreciar la utilización del cuerpo como objeto, pues este es párrafo por este proceso para ver si se sana.

#### 6-caso: Miguel Figueroa Martínez

*Es que lo mío no amerita ni rehabilitación ni operación, primero hay que descubrir de donde viene, como atacarlo para poder ofrecer algo para la recuperación.* Esta frase, es occidental, por que apunta a descubrir el que , esta frase se analiza de la forma medios-fines, no se sabe lo que es entonces no se tiene claro el fin por consiguiente no se sabe como recuperar , no se sabe que medios utilizar.

### 4.3.3 Solidaridad/ caridad

#### 1-Caso: Maria Valdez Catrilef

*“la gente, tan poco cooperaora, había un vecino aquí que me bajaba de la micro y a veces me encontraba y e venia a dejar hasta aquí mismo. El Oscar. Esa poca cooperación se interpreta como una falta de solidaridad, no es caridad si no que hay una indiferencia hacía lo raro, extraño que se traduce en caridad, a medida que va transcurriendo el relato, con la forma conque ella se refiere a si misma, “pobrecita” “enfermita”, o cuando la madre cargaba a Maria, las miradas que recibía, con los calificativos ya expuestos, se entiende que esas miradas no eran solamente de asombro a algo raro o extraño, también había un halo de compasión el mismo párrafo donde relata la madre, el caso con la señora dueña de casa “una vez una patrona me dijo, que yo no debería haber tenido a la niña, yo no se lo que me quiso decir que la hubiera dao, la hubiera matao, una cosa así. Ella me dijo y por que tuvo esa niña, me dijo. Entonces, le dije por que usted me dice eso ;no se po! Es una tristeza tan grande tener una niña así, ese día entendí que era malo”* lo que se relata aquí es caritativo pues la señora esta en un nivel social mas alto que la mamá de Maria, desde ese parámetro le dio la recomendación desafortunada, apelando a sus valores.

#### 2 -caso: Maria Caipichun Guerrero

El párrafo que se analizara contiene palabras que revelan un actuar caritativo *“ahora va a acompañar al cuñado, a trabajar. Él como tiene paciencia, lo lleva a trabajar para que le ayude a pasar herramientas, en fin esas cosas, entonces bueno no mas po, entonces el nunca va a poder trabajar en algo”* y todo esto lo dice con un tono de conformismo, entonces queda en evidencia el carácter asistencialcita que tiene con su hijo, a pesar que en el relato ella cuenta que lo anima, y le crea un ambiente de protección y no de sobreprotección, es curioso ver un trato así de una madre.

#### 3-caso: Mariela Calfupan Millao

*“cuando trabajo mucho. Sí, y se me duermen los brazos, tengo que saber quedarme así para que se me pase el dolor, mis amigas me hacen masajes, me mueven de todo las manitos, los dedos, de todo, tengo mal los brazos tanto que me hacen para que reaccionen. Puedo estar, no se po , con un lápiz y yo no lo siento entonces no se po.”* la acción de las amigas, es una acción solidaria, en tanto se ayudan entre pares de un mismo grupo , con intereses y un fin comunes, pero fuera del grupo se cree que el actuar es caritativo.

#### 4-caso: Ulises Pailaqueo Azocar

*Tengo clientela para el barrio alto, tengo a una señora que le estoy pintando allá en Doble Almeida con Juan Moya Morales en la villa Freí, conocí a una señora le pinté, ella me recomendó y ahora estoy con ella pintándole según ella yo le caigo bien, soy muy limpio para trabajar. Y bueno es malo que yo me alabe pero, yo soy una persona honrada. Porque ahora no se puede meter a una persona a la casa, si dejas una persona entrar que te hace..Te deja pelado, te das cuenta. En cambio yo cuando joven manejaba millones, mi patrón me mandaba a depositar millones al banco, me mandaba a dejar o depositar o retirar. En este relato se puede analizar, el carácter servil que esta metido en la estructura de las personas en esta sociedad , en este párrafo él grafica, la idea del “hombrecito” que José Donoso, retrata en su libro “El obscuro pájaro de la noche” cuando relata que a una señora él le pintó... esta persona tiene en su estructura mental el patrón del paternalismo que genera la caridad, el no tiene grandes aspiraciones para el si tiene una conciencia prospectiva de querer superarse pero lo ve en su hija “Somos 3, mi señora, mí hija y yo, somos tres. Mi hija tiene 19 años. Estudio contabilidad, terminó y está trabajando ahora. Está trabajando porque quiere juntar plata para seguir estudiando el próximo año. Quiere estudiar veterinaria, porque le gustan los animales. Ella quiere tener caballos y vacas acá adonde no se puede. Le gusta tener animales, tiene el patio lleno de perros, hay 3 perros y 3 conejos. Es amante de los animales, entonces ella salio de 4to medio y estudio en el liceo, entonces allí se fue a Macul a estudiar contabilidad y en eso esta trabajando. Pero ahora quiere ser veterinaria o matrona, ella esta trabajando y juntando sus monedas. Yo tengo una pensión muy baja y no da la plata para eso, yo tengo una pensión de jubilado, para el golpe militar me jubilo el pinocho, entonces en esos años tenia harta clientela particular, la idea era reintegrarme a la universidad, pero no lo hice, y tengo una mala jubilación.*

#### 5-caso: Rosario Vidal Huenulef:

*Bueno esto era un campamento. De tomas y tomas y después llegamos acá, el papá de mi hija vino de toma en toma y me trajo para acá. Entonces se empezó a ordenar como poblaciones y después ya se empezaron a dividir los sitios y bueno esto se organizó y se ordenaron un poco. Pero igual tuve que pagar, porque igual es injusta la vida porque hubo gente que no pago nada, y yo como tenia ahorros de la vivienda, porque siempre fui así como ordenada ,entonces trate de pagar varios dividendos de este sitio cuando vi que iba a ser mío. Exigían un dividendo que eran mil pesos en ese*

entonces.. Eso era mucho, yo empecé a pagar 13 o 14 dividendos y luego vino una condonacion y hubo gente que no pago casi nada. Y hubo otra gente que pago alti ro el millón cada sitio. Y así conseguí esto gracias a Dios. Por lo menos tengo un techo donde estar con mi hija, crié mi hija acá, en una situación muy difícil.. Y gracias a Dios no me ha faltado como alimentarla. El conformismo que da el valor caritativo queda reflejado en este párrafo. En los relatos de estas personas queda en evidencia el sufrimiento constante y la conciencia dada por la experiencia de estas personas esta e no aspiran a más.

#### 6-caso Miguel Figueroa Martínez

*“En mi creencia protestante resulta que yo recojo mi vida no desordenada, sino que teniendo una necesidad de una tranquilidad en el espíritu, ¿ya? y paso por una situación muy pero muy frustrante, casi caótica, y en ese minuto me tiende una mano una persona que era evangélica y me dice: “Yo no puedo hacer nada por ti, pero si conozco quien puede hacer por ti” y el caballero tenía menos recursos, menos educación, menos conocimiento, menos que todo inclusive que yo, pero me dijo te voy a presentar a alguien o voy a conversarle de ti a alguien que puede hacer si algo sobre ti. Listo, y resulta que voy y me recojo y espero y llego un día X, estando enfermo, cesante y con mucha necesidad, me llama mi esposa y me dice: “Viejo, se acabó el gas”, “a no” dije yo, “yo soy el jefe de hogar y yo tengo que llevar gas a mi casa”. Voy pa´allá, voy pa´acá, voy a todos lados y todos me negaron, y haciendo el mismo recorrido, sin yo hablar con nadie, si reclamando a quien yo creo le debía haber reclamado y pedido, la persona que me negó me dijo: “oiga compadre, pa´que no pase nunca mas esto venga para acá, y usted me va a pedir el gas y en cuanto tenga plata me lo va a pagar, ¿estamos de acuerdo?”, “Gracias” le dije yo. En ese ínter tanto llegó el día y le pedí un gas fiado y le dije: “señor, hoy día tengo familia, hoy día tengo hijos, está lloviendo que no se ve de tanta agua que cae, tengo frío, tengo necesidad y no tengo que ofrecerte” y eso fue todo, y esta persona me da el gas fiado y lo voy a poner en la cocina y al abrirlo, el señor que yo creo me dio, soy uno de los ganadores de gas para toda la vida” en este relato esta ligado, la religión protestante, con el discurso caritativo que esta persona realizo como una oración a propósito de pedir el gas. La persona recurre a la divinidad suplicando un favor .*

#### 4.3.4 Inclusión/exclusión

1-caso: Maria Valdez Catrilef

Esto comenzó, en la capilla, nótese que ellas (la mamá de Maria y Maria) no hablan mapudungun y no conocen de su pasado, no hay una ligazón con la historia del pueblo mapuche. Entonces ella se incluyó al sistema de ideas cristiano católico, y desde ahí empezó la construcción de si misma y de su realidad como discapacitada, solo a un nivel persona, pero con ello construye su realidad como persona social *“Me llevo a pagar la manda a una capilla y de ahí de la capilla conocí otro mundo, un mundo mucho más bonito, mucho mas integral, por que yo me integré a la gente”*

En ese mundo como identifica Maria también comenzó un proceso de inclusión/exclusión *“Pastoral Juvenil, y conocí a un chiquillo súper lindo, súper cariñoso que me quiere me va a querer para siempre y yo no quería ir a la capilla por nada del mundo, por que me habían invitado a una fiesta. No tenía ropa, no tenía... tenía que conseguirme donde mi hermana, y mi hermana me decía te presto pantalones, pero me los cuidai, ya po. Con este relato se observa que salió del mundo de la discapacidad y cruzó al mundo común y se enfrentó a los problemas de este mundo “ yo no quería ir, como mi papá llegaba curao, antes, mi papá siempre llegaba curao en la noche y este chiquillo yo lo conocí cuando el tenia catorce años, yo no quería ir no con el, no quería por nada del mundo, si yo no quería era porque yo no confiaba en los hombres, por que me pasó algo con un primo mío que quería violarme...” “No, pero se quiso aprovechar, yo estaba en la cama y llego curao, en la noche, como era de noche, yo era muy cabra chica, jugaba con él, pero yo no sabia que quería eso, entonces me toma de la mano y me da un beso yo le digo que tas haciendo. Estaba mi mamá, estaba mi papá, estaba mi hermana, y ahí ella había ido a una fiesta. Yo me acostaba con mi hermana, con la Elisa y la Elisa no llegaba y este cabro veía tele con migo y me dijo puedo pasar- si queri pasapo\_ es que yo estaba acostada, entonces se vino donde mi y le dije ¡que te pasa!, me dijo que quería darme un beso. Ha querís que yo grite. Entonces cuando le dije eso se asustó. Es decir estaba sumida en la matriz de la sobreprotección y cuando enfrentó esta otra realidad, cambió a la matriz de superación, al darse cuenta de que ella “servía”, antes la madre era un pilar fundamental, pero cuando se enfermó, ¡por que yo!. Entonces mi mamá cayó enferma, cayó enferma grave, casi se me va y yo hice una manda a la Virgencita María y ahí me llevo mi mejor amiga que se llama Michael. El hacer una manda y ver a su madre recuperarse y*

posteriormente que la incluyeran dentro de un grupo, detonó en ella ese manto simbólico, como es la rebeldía de la que habla constantemente y que le sirve para constituirse como persona.

2-caso: Maria Caipichun Guerrero:

Maria Caipichun relatando lo acontecido con su familia en la cual tiene dos personas discapacitadas. Relata lo que sucede con su hijo quien es discapacitado mental “no, nunca he ido a otra parte siempre ha esa no mas, ahora Pablo tiene veinticinco años, así que imagínese, tuvo en un colegio especial, Jean Piaget desde chiquitito, yo primero lo puse en un colegio normal y de ahí me lo rechazaron ya. Por que él hace las cosas pero muy lento, le cuesta mucho escribir, todo lo que usted le diga que hagan, usted lo mira y lo ve que es normal, pero tiene sus problemas. Entonces, no me lo admitieron en un colegio normal tuve que ponerlo en un colegio especial, ahí estuvo hasta lo veintitantos años. Después le enseñaron amasandería, aprendió, él hizo su práctica en un supermercado que se llama Ekono Max que es el único, que acepta personas con discapacidad. Usted ve que en ninguna parte aceptan, y son siempre rechazado que por esto por esto otro. En este caso hay se esta relatando una exclusión de la ultima etapa de integración, es decir este joven entro a una dinámica de exclusión/inclusión.

3-caso: Mariela Calfupan Millao:

No, hay como a dos que les ha pasado, pero levemente en una mano, a mí me pasa en las dos y en los dos brazos entonces no sé. Los profesores también me han hablado de lo mismo, pero yo no sé que pensar por que cada vez que pregunto o voy a medico me dicen todas la enfermedades son diferentes, entonces yo ya me chorie. Se que es importante por que es mi salud y todo pero cansa. Es como que al final es tiempo perdido, tiempo que no tienes que te vengan a decir a no se, puede ser un malestar, es como yaaa... por lo menos yo me choreo rapidito. No encuentro lo que busco y ya lo busco por otra parte.

A mí me encantaría, ver machi y todo eso , todo lo que se trata de mi cultura de mi raza todo, pero no se, me cuesta , me cuesta por que, a mis abuelos muchos machis vio y nunca le vieron lo que el realmente tenía y que mis abuelos quedaron postrados, y se murieron en una cama y mal, mal y mi mamá tuvo a punto de lo mismo a punto de morirse y fue a ver a una machi que le dio esa respuesta de “le hicieron daño” pero como reviertes eso, solamente le dieron remedios para que ella se sintiera bien, corporalmente pero nada mas entonces tengo desconfianza.

En este párrafo demuestra un conflicto de incluirse en su cultura, pero al mismo tiempo excluirse de ella, pues existe un temor por intentar volver a repetir la historia de su madre y su abuela

#### 4-caso: Ulises Pailaqueo Azocar

En el siguiente párrafo, Ulises cuenta su relación con la comunidad “Yo encuentro que a pesar de no hablar machi ni nada, a pesar del apellido que tengo. Encuentro que hacen una buena obra. Son bien comunitarios, son bien unidos, ósea si ellos se van a reunir y hacen una ceremonia un guillatún, entonces todos tienen que llevar algo y se pasa feliz. Me gusta eso, fuimos una vez, lo encontré bien simpático hicieron un asadito, hacen de todo eso. Pero me han invitado más pero no hemos podido.” Esta relación es de inclusión, de reciprocidad es una relación abierta, sin un trato vejatorio de por medio

#### 5-caso Rosario Vidal Huenulef

La misma enfermedad excluye a la señora Rosario “Como son demasiados fuertes y los dolores ya no me calman los remedios que me dan. Este fue un año muy difícil, entonces prefiero estar sola que nadie me vea. Los dolores fuertes no me dan ganas de comer y no puedo levantarme, no puedo caminar. Entonces cuando ya puedo levantarme, me levanto pero si paso mucho acostada al otro día ya no me puedo mover. No puedo mover mis manos, nada. Ahora ya me vinieron crisis muy fuertes. Ya llevo como 3 años con las crisis fuertes.” Es decir ella se autoexcluye, por que los dolores son tan fuertes que necesita el cuerpo autoexcluirse de una vida social activa. Pero también se encontró en el relato, una forma de exclusión de un tratamiento “Nunca me quisieron operar porque es una enfermedad progresiva. Y ahora que no quiero saber de operaciones, me quieren operar de las caderas. Pero hace 4 años cambie de médico, entonces me dice que los dolores los sufro yo, y si no quiero operarme depende de mi. Yo sufrí cuando la Lucía tenía 10 años, ahí me dio oportunidades de operarme en el traumatológico. Pero necesitaba la autorización de mi reumatólogo del hospital y él no me quiso autorizar. Entonces perdí la confianza en los médicos.

El médico no me quiso dar la autorización porque dijo que mi enfermedad era progresiva y en eso tenía la razón. Yo me quería operar los pies porque se me estaban deformando y me estaba costando caminar y moverme. Yo no podía usar zapatos y no me podía mandar a hacer zapatos porque seguían deformándose, y no tenía situación económica para solventar la enfermedad.” Aquí a la persona se le excluye de un tratamiento, por que el agente de salud decidió por ella, en vez de aconsejar cual era la

mejor alternativa para enfrentar la dolencia, en este relato hay una diferencia enorme con la cultura mapuche

#### 6- caso Benjamín Figueroa Martínez

*Ya que el sistema primero es poco amigable para los discapacitados, es muchas veces mentiroso y mas veces es discriminante, entonces creo que uno no se debe, digamos, venderse como pobrecito y uno debe hacer cosas para luchar contra la adversidad. Ahora yo estoy haciendo cosas primero para recuperarme, creo que uno para poder dar a otro primero tiene que estar bien uno, y es lo que estamos luchando para eso. El párrafo que se escogió evidencia por si solo una posible exclusión, de parte del sistema a los discapacitados*

### 4.3.5 Normalidad/anormalidad

#### 1-caso: Maria Valdez Catrilef

A la pregunta, *“Pero la gente te miraba en forma rara”* las miradas evidencian lo extraño, anormal, que para este caso es lo que se sale de lo común sobre todo cuando la respuesta a esa interrogante fue *“sí, y yo me enojaba y le decía que me mirai, tengo monos acaso en la cara, me enojaba porque no me gustaba que me miraran así y cuando yo salía a la calle también , hasta que se dieron cuenta, de que yo era especial”* Maria Valdez no se reconoce como normal, si no que como especial, distinta fuera de lo común, en todo el relato no uso la palabra normalidad, ni ella ni la madre.

#### 2- Caso: Maria Caipuchun Guerrero:

*“Entonces, no me lo admitieron en un colegio normal tuve que ponerlo en un colegio especial, ahí estuvo hasta lo veintitantos años. Después le enseñaron amasandería, aprendió, él hizo su práctica en un supermercado que se llama Ekono Max que es el único, que acepta personas con discapacidad. Usted ve que en ninguna parte aceptan, y son siempre rechazado que por esto por esto otro”* acá hay una evidencia clara de cómo el sistema ha creado la noción de normalidad, es una noción adquirida que no traduce fidedignamente la identidad individual, y tergiversa la colectiva.

#### 3-caso: Mariela Calfupan Millao :

*Sí. Si por eso empieza, el se pasa mil royos y sale y hecha la foca a todo el mundo. Si nosotros no hicimos nada, estábamos esa noche durmiendo todos tranquilitos, el empieza “que vienen a molestar los tal por cuales y pa pa pa y balazos ,*

*estaba súper asustada , yo decía “quiero a mi papá, quiero a mi papá”, mi tío cuando empezó a tirar la puerta abajo, mi tía se levantó y mi abuela se quería parar, y le dije, no, a la cama. Yo Salí primero y mi tía me dijo “no, que te puede hacer algo ese hueon” y mi tío no tiene respeto por nada, pelea se agarra a combos, puede estar tomando de lo mejor, hermano y de repente pa , no es que tu.*

Cuando relata la experiencia con su tío, esta describiendo la anormalidad de él, que viene principalmente por un problema que instaló el occidental como lo es el alcohol, se está hablando de un problema exógeno a la cultura mapuche.

4-caso: Ulises Pailaqueo Asocar:

*“Así era un perro muy regalón que tenía, hace como un año que murió el oso, lo tengo en el patio enterrado. Cuando yo tuve trombosis, bueno antes, el perro corría para todas partes. A mi me dio la trombosis y al perro se le cayó la carra no podía subir la escalita que eran 3 peldaños, comía acostado, no podía sostenerse el perro. Entonces le dije a mi mujer que le diera 2 aspirinas y al otro día el perro andaba corriendo. O sea que me quiso volver a dar más fuerte esta enfermedad y la recibió el perro, eso pienso yo.*

*Esa es la explicación que le doy yo a eso que le paso. Pienso y pienso y digo que no, cómo se explica eso, que el perro se me enfermó de un momento a otro a lo mejor en esa oportunidad el perro me ayudó, a moverme, pienso yo.”* Este hecho es lo único que para la gente común sería “anormal”, porque escapa a toda lógica de comprensión racional, sin embargo los mapuche dicen algo parecido, hay que tener animales en la casa por que te pueden hacer daño y ese daño lo reciben los perros, gatos etc.

5-caso: Rosario Vidal Huenulef

No muestra registros de categorizar o categorizarse como normal o anormal

6-caso: Benjamín Figueroa Martínez

*Es lo que yo te podría comentar, por eso te decía que yo soy uno de los anormales, yo tan solo no me quejo, sino que creo que lo importante también es hacer. Eso.* Esta persona se reconoce como anormal, estaría fuera de los parámetros establecidos para el mundo occidental.

### 4.3.6 Identidad/experiencia

En los casos de Maria Valdez, Erna Calfupan, Ulises Pailaqueo, Rosario Vidal La experiencia sale a luz en los relatos de estos discapacitados está dentro de un sistema de ideas cristiano católico, es este sistema de ideas el que rige y da fuerza a estos discapacitados también le brinda cohesión y una cierta tranquilidad y por consiguiente les entrega identidad individual y colectiva.

Los casos de Maria Caipichun y Miguel Figueroa aquí la experiencia que se evidencia en los relatos se enmarca bajo un parámetro cristiano-protestante, este sistema es el que da fuerza y dentro de el estos discapacitados buscan respuestas y explican la discapacidad dando identidad individual y colectiva a estas personas.

La diferencia entre estos dos sistemas de ideas, radica en que el católico da una idea de comunidad a quien recurrir en caso de, por su carácter de; tener un panteón de santos, creer en la virgen, tener un lugar donde orar, la presencia de sacerdotes, mientras que el evangélico tiene un carácter simplista, ellos no tienen Santos, no creen en la Virgen, tienen una relación directa con la deidad, en ese sentido ellos son individualistas en su trato lo que les da mas autonomía y no requiere una comunidad que los esté protegiendo, en este punto son parecidos al los mapuche tradicionalistas

### 4.3.7 Discapacidad/dishabilidad

1- caso: Maria Valdez Catrilef

*“no me gustaban, realmente no me hacían nada, es que yo soy muy rebelde , eso es lo que me pasa, cuando a mi no me gusta algo no hay caso, no hay caso que me guste, en la teletón me daban betarraga y yo le hacía arcadas porque no me gustan las betarragas, a veces soy pesada a veces soy mañosa idiota igual, siempre he peleado con mi papá, por que el no me deja hacer [ no se le entiende]. Sabis lo que pasa es que mi papá nunca va a aceptar una hija así. Ahora está aceptando, por que el jefe tiene un niño igual que yo, entonces ahora, ahora mi papá, a veces conversamos yo en broma le digo [ no se le entiende]a que tiene si yo soy mujer...”*

Madre: *“no po , ella es por el problema que tiene pero yo nunca he dicho que esté enferma, ella es así y punto, que ella no haya querido estudiar que no haya hecho nada es por que ella no quería, no es que yo no la haya llevado.”*

En estas dos narraciones se puede apreciar que Maria teniendo las posibilidades no las ha aprovechado, lo que inmediatamente la convierte en discapacitada, esto puede deberse o al desconocimiento de la familia, a la situación de pobreza en que se encuentran, a los resabios mentales que tienen, a los medios de comunicación que crean arquetipos o al sistema de ideas que optaron.

## 2- caso: Maria Caipichun Guerrero

Maria Caipichun: *“tengo un problema en el brazo, para tender ropa yo no puedo se me cae el brazo, yo ya no puedo trabajar, antes iba a hacer aseo en las casas particulares, lavar planchar , hace dos años que no puedo hacer nada, estuve mucho tiempo con yeso , reposo, terapia.” “me dificulta pero igual tengo que hacerlo, imagínate los chiquillos todos trabajan, ella [ refiriéndose, a su hija] vive aquí pero no en la misma casa, tiene sus niños igual , así que no puedo disponer”*. Esta señora cabría en el concepto dishabilitada, porque pese a sus dificultades, hace todas las tareas de la casa, pero por el pesimismo y conformismo mostrado en su relato se cataloga como discapacitada.

Pablo Canuillan (hijo): *el es lento, pero todo lo que uno le diga que hace, lo hace pero le cuesta mucho, si cuando estaba en el colegio, las tareas todas esas cosas, se demora puf , el es discapacitado sicomotor , eso es lo que dijeron los médicos es decir es discapacitado, porque él no intenta salir adelante, por él si no que es la madre quien desea que su hijo sea como una persona común y lo impulsa, a hacer cosas que tal vez este no pueda hacer .*

\_\_Evandro Canuillan (marido): *“mi marido, el es sordo pero por problemas de accidente quedo sordo, por allá por mil nueve ochenta, tuvo un accidente en la fábrica donde trabajaba, era una fábrica de metales y como antes no le ponían protectores se quedó sordo” “nosotros llevamos una buena vida en comparación con otras personas, estamos igual con problemas pero esos no son tan grandes, que yo estoy enferma y tengo mis problemas usted me ve que estoy bien, que voy que hago cosas, igual que a mi niño yo lo animo, de repente trabaja, el papa trabaja en jardín, por que las plata es poca la que recibe por la pensión que recibe” .*

### 3- caso: Mariela Calfupan Millao:

*“Yo ingresé al centro por una tendinitis, supuestamente tenía tendinitis, pero la semana que pasó vine a médico y me dijo que tenía tal problema, pero yo le dije que tal vez no era tendinitis por un cuento de que mi mamá tuvo tendinitis, cuando falleció mi Abuela por una serie de problemas que hubo ahí, y yo no tenía los mismos síntomas que ella o sea me dolía la muñeca, me cansaba no podía hacer algunos movimientos. Y le dije, mi mamá no podía tomar las cosas, no podía tomar una cuchara por que le dolía, no podía hacer cosas por que todo le dolía, todo era parto. Y me dijo “ya te voy a dar remedios para los dolores” y no se lo que tengo en mis manos, no me han dicho nunca bien lo que tengo.”* Supuestamente es una tendinitis, no, nadie me ha confirmado que tengo tendinitis, por que no se que será, no se que puede ser, tanto cansancio de trabajar, no se. Aparte de que el año antepasado empecé con, los malestares, con las molestias que se me dormían las manos, sentía de que el hombro se me iba a salir se me iba a caer, pero descansaba y ahí se me pasaba y sigo no mas. Sin embargo ella vive en un ambiente en donde una supuesta tendinitis puede convertirse en algo mayor, sobre todo si no saben lo que es.

Ella es dishabilitada, por que en un ambiente adverso ella ha sabido buscar las estrategias para salir adelante, además tiene una conciencia prospectiva y retrospectiva muy arraigada en el mundo mapuche, cuenta sobre su origen y sus antepasados además ella quiere recuperar y saber más sobre su cultura.

Madre: su madre tuvo un problema que la discapacitó un tiempo *“yo me acuerdo que como, a los nueve años mi mamá se enfermó, le dio un bajón completamente, estuvo por meses sin saber que tenía, le hicieron exámenes radiografías, de todo y ni un doctor le decía lo que tenía. Nadie sabía, mi mamá fue a médico, machi fue a curandera a todas partes y no le encontraban nada”* continúa diciendo Mariela a la pregunta se atendió con machis y curanderos *si, le dijeron que le habían hecho daño, mi mamá preguntó “por que podrían haberle hecho daño”, si mi mamá nunca se ha metido con nadie y nosotras menos, que si a nosotras siempre nos han dicho, “no se metan en problemas y cosas raras”,y que era por envidia , por envidia la familia que nosotros prácticamente éramos la familia perfecta, que por eso, que nunca demostrábamos los problemas a la gente, y que siempre andábamos felices y por eso habían hecho el daño.*

Esta sería la cuarta explicación de la discapacidad para el mundo mapuche. Dentro de este mundo y en esta realidad caben distintas explicaciones para un hecho.

Lo que pasó con la madre es que no supo como operaba la medicina mapuche, por el desconocimiento de su cultura, además que la atendió un machi que se estaba involucrando con el paradigma neoliberal como lo afirma la entrevista *“No por que estábamos cansados mis papás estaban cansados ya de tanta cosa, a mi mamá le hacían remedios que los tenía que tomar en tal y tal momento y obviamente nos cobraban, si gratis no lo van a hacer, no gratis no lo hacían”*.

Tío: en el relato de Mariela, describe la relación con un tío *“Es que mi tío esta enfermo de la cabeza, nosotros creemos que tiene esquizofrenia por que en las noches tira balazos, amenaza. La otra vez echó abajo una puerta y... yo estaba sola, mi papá se iba a Santiago y mi mamá y mi hermana se venían pal campo. Yo me quedé una semana sola y mi tío no sabia pensó que yo me había ido con mi papá y justo esa noche se curó, tomó caleta de pipeño y echó abajo una puerta y mi abuela asustada , mi abuela aparte no entiende el español habla todo en mapuche...”*

Esta sería una discapacidad psíquica, pero si fuese esquizofrenia como al parecer es por lo que sale en el relato, esta supuesta esquizofrenia se debería a que el tío de Mariela sería alcohólico esta causa no es mapuche pero es causada por la aculturación y la alineación de la persona mapuche de su cultura, el tomar alcohol destilado es consecuencia de la introducción por parte del extranjero que llegó a colonizar, las tierras mapuche.

#### 4-caso: Ulises Pailaqueo Azocar

El es un dishabilitado por que en todo su relato se ve que el cumplió un papel en su vida, estudiando, trabajando, aprendiendo. Es decir el formó una dinámica en toda su secuencia de vida, entonces cuando le cambió su forma corporal, supo tener herramientas para no quedarse estancado y poder así continuar con su rutina *“antes yo no la usaba, usaba la pura derecha. Ahora uso la derecha para ayudar a sujetar algo no más, pero no la uso nada más. Ahora todo hago con la mano izquierda, Hasta para poner un clavo. Bueno del consultorio me mandaron a san Rafael para hacer ejercicios. Entonces me mandaban a levantar el brazo, subirlo, bajarlo, todas esas cosas de ejercicios. Tenía que levantar el brazo hasta una cierta medida y ver hasta donde me aguantaba el brazo. Estuve como 3 meses en eso y me dieron el alta. Como le digo mi mujer me daba la comida, porque no sabía ni podía comer al principio, hasta ella me vestía, así estuve como un año. En lo cual, gracias a Dios hoy me muevo, yo ando, me muevo por aquí en la cuadra. En eso más o menos me dieron el alta. En cambio yo*

*tengo aquí en la cuadra un compañero que trabajaba conmigo en la facultad de educación y está hoy en silla de ruedas. Le pasó lo mismo que a mí, una trombosis.*

#### 5-caso: Rosario Vidal Huenulef

Esta persona es una discapacitada por su enfermedad, lo que queda reflejado en el párrafo siguiente, *“Yo tengo a la pura Lucía, el primer hijo se me murió a los 4 meses. Entonces a los 29 años tuve a la Lucía y ya no tuve más. Ya a ella la esperé enferma, el embarazo de la niña fue con mi enfermedad plenamente desarrollada. Después me quitaron algunos medicamentos para que no le haga mal a ella. Y con el mismo embarazo seguí peor. A los 2 años de mi hija quede hospitalizada. Tengo reumatoide crónica, ésta generalizada y en todo mi cuerpo. Incluso ahora hasta el cerebro me duele. No hay parte que no sienta dolores.”*

#### 6-caso Benjamín Figueroa Martínez

Benjamín esta en un proceso de ser discapacitado, se está dando cuenta de los problemas que trae ser discapacitado. Está tomando conciencia de su condición y está buscando mecanismos para aprender a vivir con ella, es decir se está volviendo un dishabilitado.

### 4.3.7 Esteriotipo/discriminación

#### 1- Caso Maria Valdez Catrilef:

*“me pasó algo con un primo mío que quería violarme...”* este es un claro echo discriminatorio, en el cual un sujeto anula a una persona y ésta pasa a ser un objeto, para esto recurre a la coerción y es movido por una idea de superioridad absoluta, como continua relatando, *“ yo estaba en la cama y lleóo curao, en la noche, como era de noche, yo era muy cabra chica, jugaba con el pero yo no sabia que quería eso, entonces me toma de la mano y me da un beso yo le digo que tas haciendo. Estaba mi mama, estaba mi papá, estaba mi hermana, y ahí ella había ido a una fiesta. Yo me acostaba con mi hermana, con la Elisa y la Elisa no llegaba y este cabro veía tele con migo y me dijo puedo pasar- si queri pasapo\_ es que yo estaba acostada, entonces se vino donde mi y le dije ¡que te pasa!, me dijo que queria darme un beso. Ha querí que yo grite. Entonces cuando le dije eso se asustó.*

*Estaba tan nerviosa, tan nerviosa, que yo me puse a llorar pero pa callao. Y mi mamá no sabía”*

Se puede ver en el relato que ella se resistió, y en esa acción echo a andar un dispositivo de defensa que es la reciliencia, lo que le da un sustento de base y le permite ser persona.

2 caso Maria Caipichun Guerrero: *“Entonces el niño no pudo trabajar, estuvo, hizo su practica, tres meses ahí salió bien hacía todas las cosas, él hace todo pero es muy lento, y en todos los trabajos quieren personas activas que hagan las cosas rápido. Ese es el problema de Pablo, el tiene que subsistir de nosotros, el pobrecito”* : se ve como el no tener acceso al trabajo detona en estas palabras de la madre. La falta de trabajo para una persona lo hace más vulnerable a ser discriminado. En la sociedad occidental hay una frontera simbólica muy delgada la cual es construida intersubjetivamente dando utilidad a una persona o bien quitándosela, otorgándole un rol u otro.

### 3 caso: Mariela Calfupan Millao

Mariela , al preguntarle si otro tío era discapacitado, respondió *“No , aunque si mas o menos, mi otro tío el que ocupó el lugar de mi abuelo ese si que está cagao de la cabeza, él para mi no es mi familia, ese hombre no ese hombre le hizo mucho daño a mi madre , así que no. Él siempre nos a tratado de humillar por ser santiaguinas , es odioso el caballero , por ejemplo el se burla cuando nos saluda en mapuche. Es la oveja negra con otro caballero , que le sigue las mismas, disculpa que te diga pero “son tan hombres para sus cosas” tan brutos, te juro “que las mujeres no pueden hacer esto porque son mujeres” “que la mujer no puede ir para allá por que son mujeres” casi te dicen que son enfermas mentales y que no son capaces de pensar y que necesitan de alguien que piense por ellas...”* En este párrafo hay una doble discriminación, si se analiza bien este párrafo a Mariela su tío la discrimina por ser santiaguina, y Mariela discrimina y esteriotipa diciendo casi te dice que son enfermas mentales, es decir que esta tan incorporado en la mentalidad occidental que el enfermo mental, tenga menos coeficiente intelectual, eso lo hace ser menos que otro que tiene sus facultades mentales buenas, eso seria falso a partir de que en el relato etnográfico se describió a dos discapacitadas mentales, que participaban en la vida cotidiana mapuche como una mas dentro del grupo, y es falso el que no puedan pensar , de echo piensan pero en un nivel diferente a los comunes.

#### 4-caso: Ulises Pailaqueo Azócar

No muestra indicios de estereotipo ni de discriminación, en este relato no aparece nada de una narración que se pueda decir “efectivamente esto es discriminación por discapacidad” o “esto es discriminación por etnia”.

#### 5-caso: Rosario Vidal Huenulef

Al comienzo de esta entrevista Rosario se refiere al mundo mapuche como incivilizados, *Ósea que yo sepa no, por ejemplo, cuándo nosotros llegamos a Caunahue, me di cuenta que la gente era más civilizada que en otras partes. Que por ejemplo en Maihue o en Rucumey. En otros lugares hacían esas cosas, ahí yo me di cuenta que, ósea yo no se lo que es eso, nunca lo he visto. Nunca participé porque mi mamá no pertenecía a una agrupación, entonces nos criamos bien civilizados. Como la gente que tenía menos educación o algo así, de eso yo me di cuenta. Pero yo de participar en esas cosas o ver como eran esas cosas, yo no lo sé.* La frase que utilizó tiene una carga fuerte, seguramente la aprendió en la escuela que es un ente homogenizador y representa al estado-nación en los pueblos

#### 6-caso Miguel Figueroa Martínez

*“Ya que el sistema primero es poco amigable para los discapacitados, es muchas veces mentiroso y mas veces es discriminante, entonces creo que uno no se debe, digamos, venderse como pobrecito”* el propio sistema condice la frase es el que va excluyendo creando estereotipos como pobrecito y esa figura construida por el sistema, es a la que se discrimina

### 4.3.8 Relación con el mundo mapuche

#### 1-caso: Maria Váldez Catrilef

Tiene muy poca relación solamente las veces que fue a la consulta con el machi pero el no le hizo nada como a los otros casos por que ella dejo de tomar las hierbas : *“¿y que paso con las visitas al machi?. V: también, no quiso tomar los remedios, que los remedios no eran buenos, no le hacían bien, y pa que iba, a perder el tiempo, de repente estaba todo el día allá también, y no se iba a tomar los remedios. M: no me gustaban, realmente no me hacían nada, es que yo soy muy rebelde, eso es lo que me pasa, cuando a mi no me M... gusta algo no hay caso, no hay caso que me guste”.*

2-caso: Maria Caipichun Guerrero:

*Yo tuve muchas malas experiencias cuando Pablo estaba enfermo era chiquitito tenia como tres o cuatro años, yo lo llevaba al Josefina Martínez y una vez me tocó que un médico joven , por el problema de genético, que se decía. Entonces estuve el día que me tocó con ellos,[el médico pregunta] este es Pablo Canuillan , ¡si! yo soy la mamá [continua relatando], Caipichun ... y yo no quiero que mi apellido sea Caipichun, soy guerrero por mi mamá, y todos me conocen por María Guerrero, no por mi apellido por que no lo quiero. Entonces le dije soy Caipichun pero para mi soy Guerrero, tengo que llevarlo igual en el carnet en mis papeles, de mis hijos igual, lamentablemente si yo hubiera tenido plata me hubiese deseado de ese apellido.*

*Ha me dijo el medico, ha entonces por eso el niño es así. Que tiene que ver eso, le dije yo el tema de los apellidos, explíquemelo , le dije yo y sabe que mas[ dirigiéndose al entrevistador] pesqué mi niño, mis papeles, y hasta luego no quiero saber nada de usted.*

Continuos son los párrafos que Maria, habla de la mala experiencia que ha tenido en su vida con el mundo mapuche, ella siente un rechazo por ellos, en este párrafo evidencia la mala experiencia de integrarse a este mundo occidental y no poder, por ser mapuche y al identificarse con ese sistema de ideas de inmediato se produce un blanqueamiento, pues el sistema de ideas protestante es discriminador como lo interpretado en el párrafo siguiente “*mi marido como es de villa rica, tiene tres hermanos y con eso tenemos un pedazo de tierra , por que la tierra era para los tres, y el año pasado fuimos, por que lo único que yo no quiero es que me valla a involucrar en el billatun eso que le llaman. El evangelio no cree en esas cosas, nosotros creemos en dios, y que dios nos va a favorecer en todo, y Jesucristo que lo mataron en la cruz, no creemos en esa cosa en esos billatunes que hacen pa que les valla bien*”.

3-caso: Mariela Calfupan Millao:

Está muy presente, en el caso de ella, la cultura mapuche, de ahí que en toda el relato se vea un constante conflicto en Mariela de un querer ser mapuche, de sentirse mapuche en momentos, pero estar en el mundo occidental, siguiendo las leyes y normas de este mundo, involucrándose en uno de los sistemas de ideas de este mundo, que para bien o para mal le entrega herramientas que a veces le provocan rechazo, la misma idea de el ser mujer , no es lo mismo ser mujer en el mundo occidental que en el mapuche, pero sin embargo ella desea ser mapuche “*Y ahí nos enteramos nosotras que mi abuelo era*

*“Don Domingo Millao” y por eso es que a nosotras nos respetaban, cuando nosotras pasábamos, no nos faltaban el respeto como a otras mujeres por que allá, hasta ahora se ve el machismo, menos pero todavía esta bien latente. Las mujeres allá no valen mucho, la opinión casi se puede decir que nula, entonces nosotros que íbamos y ponte tu que decíamos: “a no po es que a mi no me gusta eso” y nos decían “no es que ustedes tienen que hacer eso” ¡no! Y de repente alguien decía “son Millao” y nosotras que tiene que seamos Millao... y nosotras “somos Millao” y ahí quedábamos con los Millao... y ahí nos enteramos aaa con razón pasó esto y esto otro, ya entendí... y ese día, a fueron cuatro días de responso y fueron a rendirle honores el líder de los rapanui, fueron a darle las condolencias a mi a abuela, le hicieron como una bendición pa que se fuera bien pa que protegiera a su familia, fueron otros de no se donde, gente que yo no sabia que existía y que conociera a mi familia, bueno y estaban ahí. Yo me sentí súper bien, por que pucha lamentablemente yo no pude compartir mucho, con mi abuelo por que yo desde que tengo uso de razón a mi abuelo lo vi mal, que se estaba quedando ciego que ya no escuchaba y mi abuelo su presencia fue siempre imponente, mi abuelo era casi de dos metros, las manos gigantes, un cuerpo inmenso y que cada vez que lo veía era una persona imponente... y a mi me gustaría saber mas pero no he podido por circunstancias de la vida, mira la verdad es por que mis papas no quieren que nos pasen a llevar o que demos problema. Con mi hermana siempre hemos llevado con orgullo ser mapuche, siempre a nosotros nos encanta... si encontramos algún signo mapuche... lo quiero lo quiero y lo quiero, cachai nosotros amamos esto y me encanta, si nosotros venimos pal Wetripantu [ Wiñol tri pantu] vinimos pa ca con mi hermana y vinimos los cuatro, mi mama mi papa, mi hermana y yo. Estuvimos hasta la madrugada aquí... pero fue rico compartir con gente que tu no conoces, que también se sienten orgullosas igual que tú, de ser mapuche de seguir las tradiciones, de seguir hablando de lo mismo, de seguir enseñando, por que hay gente que no sabe que te pregunta, que le encantaría ser mapuche pero no lo son... y preguntan.*

*Además nosotros, tratamos de participar de los ritos, como el gillatun, cuando juegan al palín también, cuando se hacen torneos acá de diferentes zonas. Mis tíos son cabezas de diferentes zonas, de diferentes grupos mapuches en cada sector donde ellos viven, uno vive ewn la reina y tiene un grupo formado de mapuches que juegan al palin participan en Gillatunes*

4-caso Ulises Pailaqueo Azocar: *“No, nada yo tenia muy poco contacto con mi madre y el contacto que tenía, nunca se dedico a esas cosas ella. Ella solamente se dedicó a trabajar con mi padre y yo a cuidar a mis hermanos más chicos. Y ahí conocí yo a un matrimonio y me vine a Santiago con ellos”* no tuvo la ocasión de conocer el mundo mapuche, si no hasta ahora con la comunidad Kallfulikan, tuvo una buena imagen del grupo de mapuches que integran la comunidad Kallfulikan, se refiere a ellos como “comunitarios” *“Yo encuentro que a pesar de no hablar machi ni nada, a pesar del apellido que tengo. Encuentro que hacen una buena obra. Son bien comunitarios, son bien unidos, ósea si ellos se van a reunir y hacen una ceremonia un guillatún, entonces todos tienen que llevar algo y se pasa feliz. Me gusta eso, fuimos una vez, lo encontré bien simpático hicieron un asadito, hacen de todo eso. Pero me han invitado más pero no hemos podido.”*

5-caso: Rosario Vidal Huenulef

Rosario Vidal Huenulef, se refiere en un primer momento de su historia a los mapuche como incivilizados, de cierta forma discriminando a estos. Pero su relato cambia cuando ve que el sistema de salud occidental no le entrega garantías, en cambio el sistema de salud tradicional le ofrecía una tranquilidad que el otro no. *“En el hospital no veía soluciones, seguía con los dolores. Yo tuve buena atención en el hospital Sotero. No vi una solución a mi salud. Pero con el machi tuve una buena atención, pero quede igual porque mi enfermedad ya no tiene mejoría pero por lo menos me sirvió para aliviar mis dolores”* aunque ya el sistema occidental le había restado eficacia al tratamiento tradicional *“Yo ya estoy cansada de tomar tantas hierbas, ya he tomado muchas hierbas. Incluso antes que yo participara en el consultorio con el machi, yo me compraba las mismas hierbas, con una enfermera del consultorio que me dio una receta que yo hirviera hierbas. Y estuve como un año antes de empezar con el machi, ya estaba tomando hierbas. Pero aún así, la medicina tradicional, fue mas eficaz que la moderna “En el hospital no veía soluciones, seguía con los dolores. Yo tuve buena atención en el hospital Sotero. No ví una solución a mi salud. Pero con el machi tuve una buena atención, pero quede igual porque mi enfermedad ya no tiene mejoría pero por lo menos me sirvió para aliviar mis dolores”*

#### 6-caso Miguel Figueroa Martínez

Esta persona la vinculación al mundo mapuche antes de conocer a la comunidad Kallfulikan era un tatarabuelo de apellido Lincoleo. Eso era todo lo que conocía del mundo mapuche I: *¿Entonces su tatarabuelo era mapuche?... MB: Correcto, se identificaba digamos. I: ¿Usted sabe de donde es su tatarabuelo, el apellido, o la vinculación con el mundo mapuche?. MB: Era Lincoleo.* Esa era toda su vinculación con el mundo mapuche, hasta que conoció a la comunidad Kallfulikan, y la experiencia con el machi, él habla sobre la desmoralización que sufrió cuando se dio cuenta de que ya la sociedad no lo trataba de la misma forma, perdió trabajo , sufrió una inestabilidad económica, entonces el machi le ayudo a recobrar la confianza, *“Yo creo que en forma indirecta me ha ayudado ya que el té de hierba para los nervios me hace no desconectarme sino aprender a vivir con el problema.”*

Se construirá otra tabla para explicar mejor y dejar mas claro este análisis:

Tabla N#2

X: predominancia de la variable

Y: se ve la variable, pero con menor frecuencia

Casos/ Variables culturales	Maria Valdez Catrilef	Maria Caipichun Guerrero	Mariela Calfupan Millao	Ulises Pailaqueo Azocar
Bioética	X	X	Y	
Resiliencia	Y	Y	X	X
Racionalidad Instrumental	X	X	X	X
Racionalidad Comunicativa				
Caridad	X	X		X
Solidaridad			X	
Inclusión/exclusión	X	X		X
Exclusión/inclusión	X			
Inclusión				
Exclusión				
Identidad católica	X		X	X
Identidad evangélica		X		
Identidad tradicional			X	X
Discapacidad	X	X		
Dishabilidad			X	X
Esteriotipo	X	X	X	
Discriminación	X	X	X	
Normalidad				
Anormalidad	X	X	X	X

Casos/variables culturales	Miguel Figueroa	Rosario Vidal Huenulef	Francisco Melinao	Nana Melinao	Gloria Huina
Bioética	X	X			
Resiliencia	Y	Y	X	X	X
Racionalidad instrumental	X	X			
Racionalidad comunicativa			X	X	X
Caridad	X				
Solidaridad			X	X	X
Inclusión/exclusión		X			
Exclusión/inclusión		X			
Inclusión			X	X	X
Exclusión	X				
Identidad católica					
Identidad evangélica	X				
Identidad tradicional			X	X	X
Discapacidad	X	X			
Dishabilidad			X	X	X
Esteriotipo	X				
Discriminación	X				
Normalidad					
Anormalidad	X				

En estos cuadros queda reflejado que en los 9 casos investigados la variable cultural no se comporta de igual manera en los 6 primeros casos, todos ellos ya habían sido atendidos por el machi aunque fuese una vez. Se ve que hay predominancia de variables negativas en estos casos, también se ve que en menor medida, aparecen variables positivas, pero muy débiles, estos casos corresponden a personas que se adscriben a la identidad católica, aunque dos en dos casos se este recuperando de apoco la identidad tradicional. Ahora los 3 últimos casos que efectivamente se enmarcan en una identidad tradicional, hay solamente variables positivas.

## V. Conclusiones

## Conclusión: aporte al tema de etnias y discapacidad

Para validar la hipótesis antes planteada y dar respuesta a la pregunta y así a cada uno de los objetivos de esta tesis, se realizaron los siguientes pasos: En primer lugar la interpretación de la discapacidad se dividió en tres modos de producción, que muestran cada uno, una conformación sociocultural y por ende una forma diferente de aglutinar sus ideas en torno a este fenómeno.

Luego se pasó ya en un contexto capitalista a, explicar someramente como opera el sistema sociocultural chileno-occidental y el mapuche, dando paso así a visiones y explicaciones diferentes de la discapacidad en Chile.

En un tercer momento se pasó a dividir el mundo mapuche actual en tres sistemas de ideas: Tradicional, Católico y Protestante-Evangélico, desde donde conforman e interpretan la realidad; esto se hizo mediante un dialogo ínter textual, en el cual varios autores dieron la pauta para dilucidar cuales eran estos sistemas.

Todas esas fases o momentos que se hicieron de manera teórica servirían de punto de comparación. En un primer momento se introdujo a los distintos modos de producción para comparar el modo capitalista que subyace a la sociedad occidental chilena, con el modo parental que hace referencia a la sociedad tradicional mapuche. Después se analizó teóricamente cómo el sistema capitalista chileno se introdujo en la sociedad mapuche y como el sistema chileno actúa tanto con los mapuches como con los discapacitados. Posteriormente se fragmenta en tres el mundo mapuche actual, en tres sistemas de ideas. Las cristianas responden al implantamiento del modelo capitalista y la tradicional responde a una identidad histórica mapuche.

En un cuarto momento y todavía teóricamente se pasó a definir las herramientas conceptuales que darán sustento a esta investigación, las cuales son los parámetros para que el investigador pueda dilucidar la identidad del discapacitado mapuche, estas herramientas conceptuales de las que se habla, son elementos culturales y son producto de la interacción con el medio social, de la relación ínter subjetiva de las personas. Con ellos crean realidades múltiples, dentro de ellas las personas a través de estos distintos sistemas de ideas crean símbolos, signos los cuales organizan categorizaciones idealizadas de una manera que son interpretadas como válidas.

Ya en terreno se dio respuesta a varios objetivos, en donde el investigador tuvo que superar algunos obstáculos para contrastar la teoría con la realidad. Fue en el trabajo de campo donde por medio de observación etnográfica y entrevistas se conoció la forma como funcionaban las dos instituciones, y como los agentes de la comunidad Kallfulikan interpretan, la identidad de los discapacitados. También se hizo lo propio con los agentes del Consultorio, como también se comprobó mediante un método etnográfico, las distintas formas de rehabilitar de dos sistemas de salud, con los casos de la señora Sinforosa y la señora Rosario. Para reforzar la visión antropológica de la forma de interpretar y rehabilitar el fenómeno, se visitó instituciones externas una occidental y otra mapuche y se observó en otras facetas a estas personas con formación corporal diferente.

Luego mediante la metodología etnográfica, y de entrevistas. Se observó antropológicamente a un grupo de discapacitados mapuche insertos en la Comuna de la Florida, ligados al Centro de Salud Familiar los Castaños y a la Comunidad Kallfulikan. Se recopiló el testimonio y la vivencia de ellos como discapacitados y mapuche. Una vez teniendo toda la información recopilada, se analizó incorporando las herramientas conceptuales a la que se hace alusión, las cuales son las variables culturales que guían la relación del discapacitado mapuche con el medio, mediante el sistema de ideas que generan dichos elementos, para hacer mas evidente el análisis se graficó por medio de tablas, primero las diferencias entre un sistema y otro para pasar a un grafico donde se expuso 17 elementos a dialogar en 9 casos.

En dicho análisis se encontró que los mapuche insertos dentro del sistema tradicional, tuvieron un actuar en que las variables mostraron su lado positivo y constante, eso reedita una identidad afianzada en sus costumbres, lo que permite tener una idea mejor de quién es y que rol cumple cada uno, posibilitando una mejor calidad de vida. Mientras tanto en los mapuche que están insertos en un sistema de ideas cristiano católico o protestante ocurre que hay un actuar negativo, produciendo una relación desfavorable entre las personas y el medio; un desarraigo identitario con las costumbres mapuches y aparece la relación económica como único sostén de identidad, impidiendo una mejor calidad de vida. Queda reflejado que las diferencias que hay entre una rehabilitación y otra, van en dos sentidos diferentes; por una parte está la moderna que trata de rehabilitar el cuerpo pero como un ente meramente funcional, para hacerlo útil al sistema, adecuándolo al paradigma individuo-mercado, mientras que la tradicional se preocupa más del ser espiritual , ocupándose del cuerpo pero dándole

importancia al ser, encontrando ahí la conexión con la espiritualidad, además de ser posibilitadora de una mejor calidad de vida pues en esta rehabilitación, participa una comunidad, mientras que la moderna, es más una rehabilitación individual. En conclusión. Se puede afirmar que la rehabilitación dada por el mundo mapuche tradicional logra en las personas que realmente se comprometan y tengan confianza en el proceso de la vida, a tener una mejor calidad de vida.

En la cultura mapuche actual la discapacidad es reinterpretada culturalmente, esta realidad explica la discapacidad de múltiples formas. La discapacidad de una persona es vivida por todos los miembros de la comunidad. Por eso es que la comunidad establece una solidaridad con la persona, ayudándola a comprender su formación corporal diferente. Esta persona ya no es mirada como discapacitada sino como dishabilitada, o mejor dicho como *kutranche* en un primer momento y como *kutranche ñen* en un segundo, es decir como una persona incompleta que la comunidad tiene que ayudar a completar su vacío, por ejemplo: Gloria Huina, ella para la cultura occidental es discapacitada mental por lo tanto es excluida de todo el sistema. Pero en la cultura mapuche tiene que hacer algo y no por obligación, sino porque dentro de la cultura mapuche es así. En cambio en la cultura occidental la rehabilitación ofrece; gimnasio, un tratamiento estandarizado, maquinas etc. Todo para que vuelvas a hacer lo mismo que antes, lo que es imposible porque ya teniendo o habiendo tenido una discapacidad cambia completamente la mentalidad de la persona con respecto a su medio y de su medio con respecto a la persona. Pero en una sociedad occidental como la nuestra, la discapacidad tiene una explicación biológica, reduciendo el campo de comprensión del fenómeno y aumentando el campo de especulación en torno al fenómeno, este es tomado y analizado por sistemas de ideas instrumentales creados íntersubjetivamente para dar una interpretación válida para este tipo de fenómenos. Mientras que el sistema tradicional mapuche es creado por la interacción del hombre con la naturaleza y da una respuesta de por sí a los fenómenos, es decir la hipótesis planteada al comienzo se confirma hay una dimensión cultural proporcionada por un sistema de ideas propio de la cultura mapuche que reafirma identidad y desarrolla en el *kutranche ñen* o dishabilitado mapuche nuevas habilidades y roles sociales que le dan un status de persona al interior de su familia y comunidad.

## Bibliografía

Amate Alicia, Vásquez J Armando, discapacidad lo que todos debemos saber; evolución de concepto de discapacidad, deficiencias funcionales y discapacidad; ed OPS, 2006

Aravena, Andrea: “Los Mapuches – Warriache” Procesos migratorios e identidad mapuche urbana en el Siglo XX, 2001.

Avaria Andrea, Discapacidad exclusión/inclusión, revista MAD N 5 Septiembre 2001 Departamento de Antropología Universidad de Chile; <http://sociales.UChile.cl/publicaciones/mad/05/paper07.htm>

Aguirre Baztán: Etnografía cualitativa en la investigación sociocultural, Entrevistas y Cuestionario ed Marcombo 1995

Bacigalupo Ana Mariella: The Chamans in the foye Tree; Gender, Power and healing among Chilean Mapuche. chapter I,II,III,IV. University of Texas, Unites States of America 2007

Bengoa, José: “Historia del Pueblo Mapuche”, Cap 11 La Sociedad Mapuche del Siglo XX, Ed Sur, Santiago, 1996

Benedicte Ingstad, Susan Reynolds: Disability and Culture, disability and culture: An overview, disability , cosmology and personhood, University of California Press, California, Unites States of America 1995.

Castro Ruedas L, Miranda Zúñiga O; Principales problemas bioéticos en las personas con discapacidad prolongada [www.scielo.cl](http://www.scielo.cl), OPS-OMS 2007

Collier S., Willam F.S, Historia de Chile, tiempo de progreso, Editorial. Cambrige University, 1998

Comunidad Kallfulikan, <http://www.etniasydiscapacidad.cl/logros>, año 2007.

Daneman Manuel, ¿Que es ser mapuche hoy en chile? ed Universidad de Chile 2007

De la vega Gracilazo: comentarios reales, ed Cátedra 1996

De la Peña, Sergio: ensayo hacia una definición El antidesarrollo de América Latina, ed siglo XXI,1971

Escobar Arturo: “Introducción” cultura, ambiente y política en la antropología contemporánea, instituto colombiano de antropología, ministerio de cultura, Colombia 1999.

Eliade, Mircea, “El chamanismo y las técnicas arcaicas del éxtasis”, Fondo de Cultura Económica, México, 1993.

Servis Elman , tecnología y economía, en: Los cazadores Barcelona, ed Labor 1984

Firth, Raymond “Temas de la antropología , un comentario general”, 1974

Foucault, Michael. "Historia de la Locura en la época clásica", Tomo I, Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires, Argentina, 1990.

Foucault, Michael. "La vida de los hombres infames". Las Ediciones de Piqueta, Madrid, España, 1990.

Foucault Michael, "El nacimiento de la clínica", una arqueología a la mirada medica, Argentina ed. Siglo XXI 2004

Foucault Michael "Los Anormales – Clases del 15/1/1975 a Clases del 15/2/1975". Fondo de Cultura Económica. México, 2001

Foerster G., Rolf y Hans Gundermann K.: "Religiosidad mapuche contemporánea: elementos introductorios" En Hidalgo et al (Editores): "Culturas de Chile: Etnografía", Ed. Andrés Bello, Santiago, 1996.

García Canclini, Néstor "Culturas Híbridas, estrategias para entrar y salir de la modernidad, ed , Paidós, Buenos Aires Argentina 1999

Gobierno de Chile; Primer estudio nacional de la discapacidad en Chile informe ejecutivo VIII Región, del Bio Bio, ENDISC. 2004

Goffman Irving; Estigma la identidad deteriorada, estigma e identidad social . ed Amorrortu 1995

INE, Estadísticas nacionales de los pueblos indígenas en Chile, censo 2002

INE [http://www.ine.cl/canales/chile\\_estadistico/encuestas\\_discapacidad/pdf/informeregionmetropolitana.pdf](http://www.ine.cl/canales/chile_estadistico/encuestas_discapacidad/pdf/informeregionmetropolitana.pdf), Santiago Chile, 2004

Imanuel Wallerstein; El capitalismo histórico, la mercantilización de todas las cosas: la producción de capital, siglo XXI 1998

Lincovil Manuel; "Que entiendo por salud mapuche"- II Encuentro Intercultural, en facultad de Agronomía de la Universidad de Chile realizada el día 2 de septiembre del 2006

Llegrera Jorge, La discapacidad creencia y estereotipo, [www.congreso.gob.pe](http://www.congreso.gob.pe), comisiones, 2002

Lolas Fernando , Quezada Armando , Rodríguez Enrique ; investigación en Salud Dimensión Ética [http://www.uchile.cl/bioetica/doc/manual\\_bioetica%20.pdf](http://www.uchile.cl/bioetica/doc/manual_bioetica%20.pdf) 2006 , Santiago Chile

Méndez Notari, Carlos ; Héroes del silencio, los veteranos de la guerra del pacifico, capítulo 1: los veteranos. Ed Centro de estudios bicentenario, Santiago 2004

Mariman P, .Caniqueo,S , Millalen J, Levil, R. Escucha Winca, cuatro ensayos de Historia Nacional Mapuche y un epílogo sobre el futuro LOM Ed,2006, Santiago, Chile

Molina, José Luis; significado de lo económico, redistribución. En “Manual de Antropología Económica”, UAB, 2004

Montecinos, Sonia: “Transformación y conservación cultural en la migración mapuche a la ciudad” En revista Rulpadungun N° 7 – 1990.

Munizaga, Carlos: “Estructuras “transicionales” de la migración de los araucanos de hoy a la ciudad de Santiago de Chile” Universidad de Chile, C.I.A.S., Santiago de Chile, 1961

Munizaga, Carlos: “Vida de un araucano” Publicación del Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad de Chile, Santiago de Chile, 1960

Parraú Leonora; Antecedentes Históricos del Tema; Discapacitados Sensoriales: Testimonios de Discriminación en el Sistema Educativo Regular en Santiago”. Santiago, Chile 2003

Polanyi Karl; "El sistema económico como proceso institucionalizado". En Antropología y Economía, 1976

Quiroz Daniel , Clase magistral , inauguración del año académico, Universidad Academia de Humanismo Cristiano, 2008

RAE Diccionario de la lengua española, grupo editorial planeta, 2006

Revista rocinante n 50, 2001

Robles F, Los sujetos y la cotidianeidad elementos para una microsociología de lo contemporáneo “exclusión primaria y exclusión secundaria” ed Sociedad hoy , 1999

Romero, José Luis; Las ciudades y las Ideas, “el ciclo de las fundaciones”, ed Siglo XXI, Buenos Aires Argentina, 2004

Sahlins Marshal, Servis, Elman ; Evolución específica y General, <http://uamantropologia.info/web/articulos/sahlins-service1960.pdf>

Sahlins, Marshall, Prefacio. Conclusión. La Utilidad del Orden Cultural en : Cultura y Razón práctica. Gedisa, Barcelona 1988.

Sarué Eduardo “La antropología y su campo de aplicación en las ciencias de la salud” Escuela de Salud Pública, División Académica de Medicina Preventiva y Salud Materno Infantil, 1985

Todorov, Tzvetan: La conquista de América y el problema de los otros, Descubrir. edit Siglo XXI, Buenos Aires, Argentina, 2003

Todorov Tzvetan; cuidado “frente al limite”, 1993 ed siglo XXI Argentina

Thompson Edward, Costumbres en común cap 4 y 5. Critica a la economía Moral, Grijalbo

Ulin Robert; Antropología y teoría Social, introducción, Peter Winch y la filosofía del lenguaje ordinario, cuestionamiento de la filosofía del lenguaje ordinario : Steven Lukes y Alsdair Macintyre, los neoperianos y la lógica de una ciencia”: J C jarvie y Robin Horton, mas allá de la explicación y de la comprensión: la hermenéutica de Hans Gadamer y Paul Ricoeur. ed siglo XXI, Buenos Aires, Argentina 1990

Vásquez Héctor, Antropología emancipadora, derechos humanos y pluriculturalidad “multiculturalidad, pluriculturalidad”ed HomoSapiens, Argentina 2004

Victor Hugo, “Nuestra Señora de París”, se, Madrid, sf,

Waman Poma, El primer Nueva Crónica y Buen Gobierno, colección nuestra América ed siglo XXI 1992

Wolf Eric Europa y la Gente sin historia, “modos de producción”, fondo de cultura económica, Buenos Aires Argentina, 1993

Zea Leopoldo , América Latina en sus ideas ed siglo XXI, Buenos Aires; Bosch G, Carlos “las ideologías Europeístas- Jaramillo Uribe, Jaime; Frecuencias temáticas de la historiografía latinoamericana”, Argentina 1986

Zúñiga, Gerardo: “Notas sobre la legislación y el debate internacional en torno a los derechos territoriales indígenas” En revista Estudios Atacameños ° 19 – 2000

## Anexo I

### Entrevistas discapacitados mapuches

[Aquí comienzan las entrevistas abiertas, de los entrevistados en su hogar]

Primera entrevista

Narrador será identificado con una I

Discapacitada: Maria Valdez Catrilef: M

Madre de discapacitada: Virginia Catrilef Mancilla: V

Tipo de discapacidad: física

Diagnostico: parálisis cerebral leve

Nota: esta joven, se entrevistó con la madre presente y se le aplicó un modo de pregunta abierta sin esquema, esta persona tiene un nivel cultural bajo, A causa de una parálisis cerebral, ella habla nasal y enredado, poco claro

*I: ¿Donde nació?*

*V: Ella nació en macul*

*I: ¿Cuéntame tu vida cuando chica?*

*M: Nunca fui peñadora, me defendía pero no peñadora . Tengo tres hermanas; la Elisa, yo la Mónica y la Ildita; siempre jugabamos a cualquier cosa, ellas no sabían que yo era así ( nunca me trataron como una diferente) me aceptaron tal como soy.*

*V: Ella cuando chica no podía afirmarse, se llevaba sentadita en un sillón por que no se afirmaba, después cuando tenía como tres años cuando empezó a sentarse, después la llevamos a la Teletón, allá estuvo hasta los dieciocho años- la venían a buscar y a dejar, esto fue el año setenta y cinco.*

*I: ¿Entonces la Teleton, fue una ayuda para ustedes.?*

*V: Si.*

*M: Pero para mi fue un proceso fuerte. Porque yo pensaba que era la única ser enfermita, la pobrecita y no po. Había mas personas peores que yo, y no po. Ahí me di cuenta de que servía, servía para la gente. A pesar de que me llevaba súper bien, con las personas mayores y me llevaba súper bien. Les contaba secretos, me hice amiga de los chiquillos, y así, así después me mandaron a estudiar a un colegio especial, y ahí cuando tenía quince años. ¡Tu sabes cuando las mujeres , se hacen mujer po!.*

*I: Si*

*M: A mi me costo un mundo, aceptarme. No quería ni silla ni nada , no era capas de aceptarme , solamente yo le decía a mi mama ¡por que yo!, “te acuerdas”.*

*V: Si*

*M: ¡Por que yo!. Entonces mi mamá cayó enferma, cayó enferma grabe. Casi se me va y yo hice una manda a la virgencita María y ahí me llevo mi mejor amiga que se llama Michael.*

*La Michael, se mejoro mi mamá. Me llevo a pagar la manda a una capilla y de ahí de la capilla conocí otro mundo, un mundo mucho más bonito, mucho más integral, por que yo me integre a la gente.*

*I: ¿Como se llama ese grupo?*

*M: Pastoral Juvenil, y conocí a un chiquillo súper lindo, súper cariñoso que me quiere me va a querer para siempre. Y yo no quería ir a la capilla por nada del mundo, por*

*que me habían invitado a una fiesta. No tenía ropa, no tenía... tenía que conseguirme donde mi hermana, y mi hermana me decía te presto pantalones, pero me los cuidai, ya po. Y yo no quería ir, como mi papa llegaba curao. Antes, mi papa siempre llegaba curao en la noche y este chiquillo yo lo conocí cuando el tenía catorce años, yo no quería ir no con él, no quería por nada del mundo, si yo no quería era porque yo no confiaba en los hombres, por que me pasó algo con un primo mío que quería violarme...*

*V: No po quequa, el no estés hablando esas cosas, el no quería violarte. Te dio un beso nada mas, te dio un beso y entonces tu te pusiste nerviosa y pensó lo peor [dirigiéndose al entrevistador]. Pero el no te manoseó o si.*

*M: No, pero se quiso aprovechar. Yo estaba en la cama y llego curao, en la noche, como era de noche, yo era muy cabra chica, jugaba con el pero yo no sabia que quería eso, entonces me toma de la mano y me da un beso yo le digo que tas haciendo. Estaba mi mamá, estaba mi papá, estaba mi hermana, y ahí ella había ido a una fiesta. Yo me acostaba con mi hermana, con la Elisa y la Elisa no llegaba y este cabro veía tele conmigo y me dijo puedo pasar- si queri pasapo\_ es que yo estaba acostada, entonces se vino donde mi y le dije ¡que te pasa!, me dijo que quería darme un beso. Ha querí que yo grite. Entonces cuando le dije eso se asustó.*

*Estaba tan nerviosa, tan nerviosa, que yo me puse a llorar pero pa callao. Y mi mamá no sabía.*

*I: Pasando a otro tema, ¿como fue tu relación con los médicos, kinesiólogos o terapeutas en la Teletón, por que según tú fue fuerte el proceso?*

*M: Eran cariñosos, no eran pesados con migo*

*I: ¿En que sentido fue fuerte, el proceso?*

*M: Por qué me dolían mucho las piernas, y me pusieron aparatos, tenía rojas las piernas*

*V: Se puso media mañosa también pues, porque no quería que le pusieran nada, que no quería muñequeras, que no quería esto, que no quería nada...*

*M: Nada*

*V: Eran bien buenas las que la atendían a ella, la ¿cuanto se llamaba?*

*M: Tía Biki*

*V: Había una señora, que se llamaba Biki, que era la terapeuta, ¿o no?*

*M: Si y, la tía Mónica y la tía profesora, la que me mando a estudiar. Como se llamaba, bueno no me acuerdo.*

*V: Allá estuvo hasta los dieciocho años (refiriéndose a Maria)*

*I: La misma rutina todos los días*

*V: Para que pudiera caminar, para que hiciera ejercicios, para que aprenda a beber, ahí se llevaba todo el día, hasta como las cuatro, como a las seis la venían a dejar.*

*M: Yo no quería ir [refiriéndose a la teleton]*

*V: No quería ir por que era mañosa, lloraba, de aquí mismo*

*M: Yo nunca, nunca me separe de mi mamá, [no se le entiende] ni de mi nana*

*V: Por que se acostumbro po.*

*M: No si. Yo no quería ir, por que*

*V: No se sin tendría miedo, no sep*

*M: Me ponía a llorar, a llorar y la tía Mónica me consolaba. Me daba dulces y yo no quería nada...*

*V: Cuando empezó a ir a ejercicios, empezó a ir al Sotero del río primero, después al Calvo Mackena, después nacieron las otras chicas y yo ya deje, de llevarla también. Cuando íbamos al Sotero, era difícil, por que hasta nos caíamos por ahí, de repente. Da ahí hubo un niño que me dijo que porque no la llevaba a la Teleton. Me dio la dirección y todo. Creo que tenía que llevar.*

*I: ¿Como era la gente común con ella?*

*V: La miraba medio raro, y como yo no tenía silla. Tenía que andar con ella par iba y para bajo, tenía como unos doce años cuando todavía la andaba trayendo en brazos, mi marido me ayudaba re-poco casi nada, bien sacrificado para mí*

*I: Debe haber sido un cuadro impresionante verla a usted con ella*

*V: A veces tenia que dejar a las otras aquí, para poder salir. Se las dejaba encargada a una señora, después ya me fue mas difícil salir con ella , menos mal que la Teleton me la venían a buscar y a dejar , ahí fue mas aliviado*

*¿Pero la gente te miraba en forma rara?*

*M: Si, y yo me enojaba y le decía “que me mirai”, tengo monos acaso en la cara, me enojaba porque no me gustaba que me miraran así y cuando yo salía a la calle también, hasta que se dieron cuenta, de que yo era especial.*

*V: La gente, tan poco coperaora, había un vecino aquí que me bajaba de la micro y a veces me encontraba y e venia a dejar hasta aquí mismo. El oscar [dirigiéndose hacía María]*

*M: Ah si*

*V: El oscar, que me traía hasta acá. A veces atravesaba pura piedreria de que antes no había camino, y nos bajábamos arribita y él siempre me tocaba que venia. Yo le decía*

*que parecía que el sabía, que el adivinaba cuando yo venía [risas de Maria] y el me venía a dejar hasta acá, era bien buena persona el oscar [no se le entiende]*

*M: Y cuando empecé a jugar con los vecinos.*

*V: También, no pero los vecinos no eran malos*

*M: Aquí en el pasaje todos me quieren, menos la Alancete.*

*I: ¿Que problema tienes con ella?*

*M: Por que peliábamos con ella cuando era chica, mi hermana, y yo por apollarla, también, es que esta gente de al frente es muy copuchenta.*

*I: ¿Tu a veces no has recibido por parte de la gente palabras ofensivas como pobrecita, tontita?*

*V: Antes quien era el que te decía mongolica*

*M: No me acuerdo*

*V: Y una vez una patrona me dijo, que yo no debería haber tenido a la niña, yo no se lo que me quiso decir que la hubiera dao, la hubiera matao, una cosa así. Ella me dijo y por que tuvo esa niña, me dijo. Entonces, le dije por que usted me dice eso ¡no se po! Es una tristeza tan grande tener una niña así, ese día entendí que era malo*

*I: ¿Usted siempre fue empleada?*

*V: Cuando podía y tenía tiempo, iba a trabajar, por que con cuatro hijas no podía ir a trabajar*

*I: ¿Sus otras hijas que hacen?*

*V: Ellas son casadas, hay dos casadas, la [ no se entiende] no es casada, y trabajan [se entiende que trabajan informalmente] ella fue cajera mucho tiempo, años como de catorce años en el Jumbo, y ahora se quedo embarazada de la segunda guaguaita, y ya no quiere trabajar y la otra no trabajo por que se dedico, a tener hijo y la otra esta en la casa y trabaja en una fabrica de ropa interior y mi marido ahora esta trabajando*

*I: ¿Pero el antes, me contaba María, que tomaba?*

*V: Sí, antes cuando era joven era farrero, era bueno pa' l trago, uff casi no se veía aquí en la casa, nos llevábamos mal, paliábamos de repente, llegaba peliando , patiendo las puertas , de repente ahora pa' l dieciocho, era chofer entonces después que terminaba el turno se ponía a tomar.*

*[La señora , Virginia le ofrece una fruta al investigador]*

*I: ¿Cuéntame más de tu vida en la Teleton?*

*M: ahí, conocí a un chiquillo, que era el Mario*

*V: Pero que hacías en la Teleton, te preguntan*

*M: ha que hacía.*

*I: [ Parece que eres medio enamoradiza]*

*V: ¡Te metieron al agua también!*

*M: Sí*

*I: ¿Como era eso?*

*M: A mi no me gusto, por que se sacaban toda la ropa, todo*

*V: ¡ Piluchas las metían al agua!*

*M: No , con traje baño, pero igual se sacaban toda la ropa, y a mi no me gusto. Yo le dije a la tía, le dije sabe que a mi no me gusta que me vean, no me gusta que me vean mi cuerpo y le dije yo los hombres tienen sus cosas y las mujeres tenemos otras. Si que no me gusto.*

*I: ¿Te bañabas en la piscina igual, o no?*

*M: Sí, igual me bañaba, pero una vez por que yo le dije a la tía sabe no me lleve nunca mas, y no me llevo mas.*

*V: Es que a esta, no le gustaba ir*

*I: ¿Que otras cosas hacías en la Teleton?*

*M: Jugaba, me llevaban a terapia, me llevaban a terapia de las manos.*

*V: Y esta armaba medio escándalo, por que le ponían aparatos, cuando la ponían en una barra para que caminara, se iban con aparatos y tenía que volver con aparatos.*

*I:[Son dolorosos { lo dice por experiencia personal}]*

*V: Si po , son dolorosos por que le estiraban, ahí po, pero si ella hubiera querido salir adelante, no importa que le hubiera dolido digo yo y todos los días no era , en la noche no se los ponía.*

*M: no, por que fue , no podía caminar con esos aparatos, sabí por que, por que no me podía parar po, me caía, me caía*

*I: ¿Nunca han probado con otra medicina que no sea la occidental?*

*[Silencio]*

*V: No por que ella siempre que la llevábamos a hacer algo nunca quedaba tranquila, que no le gustaba esto que no le gustaba esto otro. Ella como fue mas grande.*

*I: ¿Y que paso con las visitas al machi?*

*V: También, no quiso tomar los remedios, que los remedios no eran buenos, no le hacían bien, y pa que iba, a perder el tiempo, de repente estaba todo el día allá también, y no se iba a tomar los remedios*

*M: No me gustaban, realmente no me hacían nada, es que yo soy muy rebelde , eso es lo que me pasa, cuando a mi no me gusta algo no hay caso, no hay caso que me guste. En la Teleton me daban betarraga y yo le hacia arcadas por que no me gustan las betarragas, a veces soy pesada a veces soy mañosa idiota igual, siempre he peleado con mi papa, por que el no me deja hacer [ no se le entiende]. Sabis lo que pasa es que mi papa nunca va a aceptar una hija así. Ahora esta aceptando, por que el jefe tiene un niño igual que yo, entonces ahora, ahora mi papá, ha veces conversamos yo en broma le digo [ no se le entiende]a que tiene si yo soy mujer...*

*M Y a veces me dice ya hueona y yo le digo hueon [nerviosa], y a veces anda a dejarme arriba también se enoja.*

*I: ¿Señora, Virginia estas casas la hicieron ustedes?*

*V: No esto lo asignaron a nosotros estas casas, estas son de SERVIU, estas casas nos dieron pero era hasta aquí no mas [refiriéndose a la living] después nosotros hicimos dormitorio para nosotros atrás y piezas para las chiquillas hicimos una cosían y un dormitorio mas*

*V: Nosotros terminamos la casa, tal como esta ahora*

*I: ¿Como es la relación con tus hermanas?*

*M: Haber, con la chica mal, cuando éramos chicas porque paliábamos, discutíamos y nos decíamos cosas feas, con la otra*

*V: Nadie te quería*

*M: Mamá estoy diciendo cuando yo era chica, cuando era chica, ahora mas grande, ahora todas me quieren, la Mónica, no la Mónica siempre me a ayudao, y la Alicia siempre esta atenta a mi, siempre me dice yo me voy a quedar con tigo, yo le digo a no po, yo le digo tu te casate yo también me voy a casar.*

*I: ¡Tú has sido enamoradiza!*

*V: puff, menos mal que no ha tenido guagua, no ha tenido así enamoramientos grandes, o si no ya hubiese tenido como no se cuantas guaguas*

*M: No, yo se cuando alguien esta catetiandome , por que es lógico , si ya un chiquillo te gusta te llama todos los días. Te dice te llamo y le digo lo voy a pensar, y cuando el chiquillo que estaba contándote yo me enamore de él, pero nunca paso nada, por que él me pegaba mucho, yo me enamore de él cuando tenia quince años entonces como este chiquillo me venia a buscar todos los días, el día sábado, me llevaba a misa [no se le entiende] era un caballero.*

*I: ¿Tú lo conociste en la pastoral?*

*M: Ustedes son católicos [en tono de afirmación]*

*M: Católica, yo hice la primera comunión y la confirmación, me falta casarme, no casarme no convivir si pero casarme no*

*I: ¿Tú crees que en la condición tuya puedes sostener una vida de parejas?*

*M: Obvio po, si yo he pololeado he pololeado en el colegio*

*V: Yo nunca supe de esos pololeos hasta después*

*M: Yo le conté a la Michael no más*

*I: ¿Cómo ha sido su vida con Maria?*

*V: Como, ha sido nuestra relación Quica*

*M: No se po*

*V: Normal, de primera me costó, encontraba que no pero después me resigne, encontraba que tenía que andar con ella par iba y pa bajo después quede embarazada de la otras y ya no pude seguir cuidándola a ella.*

*I: ¿como se explica la discapacidad de ella?*

*V.: después del parto tuvo una asfixia de carbón y dice el medico que fue eso lo que le pasó ella es de nacimiento así.*

*I: ¿Como hizo para además de Maria, poder criar a sus otras hijas?*

*V: Fue duro, vivíamos al otro lado en un campamento, y ahí tenia bien poca ayuda, por que además eran dos ella y otra mas chica, era la Mónica y pa salir con ella , yo no podía dejarlas sola por que eran chicas, hay deje mucho de tratar a la quica, no la llevaba a tratamiento como debe ser , preocupándome de la otra, y nació otra que vino a nacer aquí ya cuando estábamos en esta casa, la menor pero igual me arreglaba para llevarla , y con mi marido era bien poco lo que me ayudaba, el tenia el trabajo en Maipú de aquí se iba a trabajar a Maipú, casi ni pasaba en la casa.*

*I: Se criaron...*

*V: Yo con ellas nada mas, mi marido a veces me daba plata otras veces no, por que era muy bueno pa'l trago*

*M: Mi mamá nos crió a las cuatro*

*V: Salió bien sacrificada la crianza, bien sacrificada, por que a veces teníamos y otras veces no teníamos.*

*I: Como llegaron a tener esta casa*

*V: Yo antes de casarme era peluquera y ejerciendo la peluquería, y con eso le daba de comer a mis crías y ahí me hacía plata pa ellas. En el campamento de las lomas de Macúl, entonces una señora me dijo que estaban construyendo casas, aquí así que me dijeron que con siete cuotas recibían acá, mi hermana me paso la plata , me dijo anda te conviene. De -ahí yo me vine*

*I: ¿Usted cree que Maria esta enferma?*

*V: No po , ella es por el problema que tiene pero yo nunca he dicho que este enferma, ella es así y punto, que ella no halla querido estudiar que no halla echo nada es por que ella no quería, no es que yo no la halla llevado.*

*I: ¿De donde nace esa rebeldía?*

*M: La rebeldía me viene por mi papa, siempre nos dejo solas a mi mama y a mí, yo le tengo rabia. Yo me ago todas mis cosas yo me compro todo por ejemplo se me echo a perder el computador y se me quemo la pantalla y yo me la compre.*

*I: ¿De donde sacas el dinero?*

*M: De una pensión de gracia, son veintiséis mil pesos , con eso no puedo hacer nada.*

*I: Tú tienes harta energía ¿y esa energía de donde viene?*

*M: De Dios, de diosito*

*V: Ella jamás nunca se queda callada*

## Segunda entrevista

Entrevistador se identificara con una: I

Discapacitada: Maria Valdes Catrilef con una: MA

Tipo de discapacidad: Física

Diagnostico: brazo inmovilizado

Nota: esta persona convive con otros discapacitados, auditivo y físico con un leve retraso mental, además esta persona tiene aparejada otras enfermedades que no son perceptibles, pero que tan bien son causantes de discapacidad.

*MA: Yo nací, en Puerto Montt. Yo nací y me crié allá, me crié hasta los diecinueve , veinte años me vine para Santiago, en fin . Me case en el setenta.*

*I: ¿Usted tiene una discapacidad?*

*MA: A claro, tengo un problema en el brazo, para tender ropa yo no puedo se me cae el brazo, yo ya no puedo trabajar, antes iba a hacer aseo en las casas particulares, lavar planchar , hace dos años que no puedo hacer nada, estuve mucho tiempo con yeso , reposo, terapia.*

*I: Que le hacían*

*MA: Movimientos que se yo. Todo eso que enseñan ahí pero no me sirvió eso de nada, porque iba una vez a la semana po , yo creo que las terapias tienen que ser todos los días, así que no me ayudó en nada, en todo caso yo me hice en particular una eco tomografía, al hombro tengo dislocado el huesito, así que va ha ser imposible que me valla a recuperar.*

*I: No ha recurrido a medicinas tradicionales, llámese machi.*

*MA: No fui. Yo a pesar de todo no tengo tiempo, tengo mucho que hacer po oiga, me cuesta mucho: que el teléfono, la casa, el timbre que ir a comprar que almuerzo, aseo, no puedo.*

*I: ¿Su brazo le dificulta?*

*MA: Me dificulta pero igual tengo que hacerlo, imagínate los chiquillos todos trabajan, ella [refiriéndose, a su hija] vive aquí pero no en la misma casa, tiene sus niños igual, así que no puedo disponer.*

*I: ¿Cómo se llama ella?*

*MA: Magali, ella es mi hija, Magali Caniullan*

*¿Usted ha tenido más enfermedades?*

*MA: Bueno como te iba contando yo primero soy hipertensa, tengo un problema al colon, tengo un problema que se llama dermatomecitis que es un problema a los músculos y huesos, estuve hospitalizada después me recupere de eso y ahora estoy con el puro problema del colon.*

*I: ¿Que es la dermatomecitis?*

*MA: Es un conjunto de enfermedades, son tres en una; los huesos, músculos, y alergias, estuve hospitalizada hartos días hace tiempo atrás ya como unos siete años, hará aproximadamente y de ahí me empecé a recuperar, después me apareció la otra enfermedad y así, yo me voy a controlar voy a reumatólogos.*

*I: ¿Pero usted se ve bien?*

*MA: Yo me veo bien si todo, el mundo me dice que estoy perfectamente bien físicamente, pero yo no soy de esas personas que me dejo ahí, aunque me duela algo, yo tengo que salir adelante, por que soy como la maquina de esta casa, si no están moviendo las tuercas aquí nadie se mueve.*

*I: ¿Ahí alguien más en la familia, es discapacitado?*

*MA: Mi marido, el es sordo pero por problemas de accidente quedo sordo, por allá por mil nueve ochenta, tuvo un accidente en la fabrica donde trabajaba, era una fábrica de metales y como antes no le ponían protectores se quedo sordo...*

*I: ¿Cómo se llama su marido?*

*MA: Evandro, Caniullan*

*MA: Ha y Pablo, mi hijo, ya desde que nació. Él, gueno yo lo vi que nació perfecto, pero después mi niño se enfermó cuando tenía un mes, con una diarrea fulminante muy fuerte, tuvo hospitalizado en el hospital Calvo Mackenna, como veinte días hasta que se recupero. Pero yo como mamá y soy mas inteligente que todos, yo se que mi niño lo tuve bien, pero el problema lo tuvo en el hospital. Ha mi me parece que se calló o lo dejaron mucho tiempo en el agua, por que después apareció con la enfermedad mental, que tiene problemas psicomotor. Él le costó mucho caminar, hablar, que se yo todo eso... caminó después de los dos años. A todo esto me lo vio un ... siempre lo estuve tratando, los médicos en el Calvo Mackenna.*

*I: ¿ Usted no ha recurrido a otra medicina que no sea la del hospital?*

*MA: No, nunca he ido a otra parte siempre ha esa no mas, ahora Pablo tiene veinticinco años, así que imaginese, tuvo en un colegio especial, Jean Piaget desde chiquitito, yo primero lo puse en un colegio normal y de ahí me lo rechazaron ya. Por que él hace las cosas pero muy lento, le cuesta mucho escribir, todo lo que usted le diga que hagan, usted lo mira y lo ve que es normal, pero tiene sus problemas. Entonces, no me lo admitieron en un colegio normal tuve que ponerlo en un colegio especial, ahí estuvo hasta lo veintitantos años. Después le enseñaron amasandería, aprendió, él hizo*

*su práctica en un supermercado que se llama Ekono Max que es el único, que acepta personas con discapacidad. Usted ve que en ninguna parte aceptan, y son siempre rechazado que por esto por esto otro.*

*Entonces el niño no pudo trabajar, estuvo, hizo su practica, tres meses ahí salió bien hacía todas las cosas, él hace todo pero es muy lento, y en todos los trabajos quieren personas activas que hagan las cosas rápido. Ese es el problema de Pablo, el tiene que subsistir de nosotros, el “pobrecito”.*

*I: ¿Él donde está ahora?*

*MA: Ahora va a acompañar al cuñado, a trabajar. Él como tiene paciencia, lo lleva a trabajar para que le ayude a pasar herramientas, en fin esas cosas, entonces bueno no mas po, entonces el nunca va a poder trabajar en algo. Estuvo trabajando unos días , esos días antes del dieciocho, lo llamaron acá cerca de una amasandería, pero estuvo dos días en todo caso yo le explique, el dueño que tenia ese problema, de lentitud y todas esas cosas, dijo vamos a probarlo, así que estuvo dos días así que él es imposible que lo vallan a contratar. Ahí esta Pablo [con tono de desesperanza] .*

*MA: A todo esto cuando mi marido sacó, pensión anticipada, por esto en el 80 y Pablo nació el ochenta y uno, y Pablo nació, y mi esposo quedo con esa enfermedad términos del ochenta [sordo]. En el trabajo donde, trabajaba él wue trabajaba tuvo un accidente y quedo así*

*Lo que pasa que eso ha vuelto de un año, eso le vino a aparecer la sordera, el cuando tuvo el accidente se quedo con un ruido, un ruido ahí algo como si tuviera, una cosa viva ahí adentro, que le estuviera molestando y nunca lo dejó. Después lo despidieron de ahí por que , era un trabajo en que trabajaban mas de cien personas y los dueños son de nueva Rochet, son extranjeros, entonces ellos trajeron una maquina que hace el trabajo de cincuenta hombres, entonces ahí quedo el sin trabajo, y de ahí empezamos la rutina de hacer los tramites para una pensión, por que ya no encontró trabajo en ningún lado, empezamos a sufrir la pobreza, la calamidad, y de ahí yo trabajaba en diferentes cosas lavando planchando, yendo a hacer aseo, en fin.*

*MA: Después mi marido lo aceptaron en el COMPIN para darle una pensión, Pablo en ese tiempo estaba chico y dijeron que cuando tuviera dieciocho años lo iban a pasar a esa pensión, pero no fue así po, todo se fue para atrás, no fue así , y ahí esta Pablo*

*I: ¿Por que no le dieron la pensión?*

*MA: No por que ¡ya!, en primer lugar viene la asistente social ve que esta casa esta limpia*

*Que hay sillones, hay una mesa, hay una televisión ; que necesita usted! Na ta bien. Pero no se imaginan, ellos cuanto uno tiene que luchar, para poder sobrevivir yo no voy a dejarme a morir como otras personas que se dejan, sin hacer nada yo soy capas de todo, por levantar. Terminar que mis hijos estudiaran y todo.*

*I: ¿Sus hijos tienen profesión?*

*Si , mi hija mayor , mire la asistente, yo se que usted no es la asistente [risas] no si esa señora tiene sus hijos que trabajan bien, y a mí hija mayor ella trabaja en el aeropuerto pudahuel, muchos años, pero ese sacrificio de que ellos estudiaran y tuvieran una carrera, ya empezaron a trabajar y empezaron a superar ellos, la misma empresa lo va capacitando , mas y mas , y ahí esta, la Ana Maria, trabaja ahí muchos años ya. Primero tuvo en Avant después quebró Avant , la llamaron y ahora esta ahí.*

*I: Su hija que es lo que hace*

*MA: Trabaja en el departamento de finanzas, ella estudio contabilidad a todo esto, si ella tiene esa profesión, pero no esta en contabilidad ella trabaja en otra cosa. Javier es mi otro hijo el es como se llama esto de computación.*

*I: ¿Ingeniero en informática?*

*MA: He analista en sistema, pero también el termino su cuarto medio a los diecisiete años, por que ellos fueron superdotados no mas po , usted sabe que si uno cree en dios todo es posible, y nosotros como creemos en dios.*

*I: ¿Que creencias tiene?*

*MA: Nosotros somos evangélicos, entonces malgastamos el beneficio del evangelio, usted la mujer no se pinta no hace esto, no hace aquello, no hace acá. Esa plata que se ocupa en esas cosas, que no tienen importancia bueno para algunos si po, pero para nosotros no entonces eso lo vas ocupando para otras cosas, se fija usted el buen beneficio de ser evangélico. No beben, no fuman, los hombres y no gastan no van a esos carretes que gastan y gastan. Así fueron criados los hijos entonces son ejemplos ahí donde trabajan.*

*MA: Pablo no por que Pablo, usted conoce su discapacidad, la Andrea igual estudio, hizo todo lo posible por salir adelante, ahora trabaja en farmacia, ella esta en la Cruz Verde, trabajando y la Magali que estuvo aquí, ella es especialista en costura, ella es capas de hacerle un traje de novia, pero no puede trabajar por que tiene que cuidar sus niños, tiene dos niños, así que ahí quedo ella. Ella quedo ahí pero igual en caso de que su esposo no este, ella va a sacar su familia adelante igual, por que tiene su profesión y sabe trabajar. No esta activa ahora.*

*I: ¿Entonces, usted Diría que su creencia viene de la religión?*

*MA: Si, por que dios dice que todo es posible si uno cree, ve abre puertas dios, esas puertas que nadie las puede abrir, dios las abre te da inteligencia, como poder salir adelante un hogar y ahí estamos*

*I: ¿Exactamente cuales son sus creencias?*

*MA: Bueno, el evangelio de partida es bueno para quien lo sabe llevar, pero hay muchos evangélicos que han destruido el evangelio por que dicen yo voy a creer pero también hacen lo malo, ve, y no el evangelio es bueno se le enseña el respeto a su familia que acá nunca, había una pelea, los hijos jamás pelearon, nunca vieron una pelea entre nosotros y uno también sabe criar los hijos los va enseñando, desde chicos como tienen que ser con sus profesores sus compañeros en fin.*

*MA: Acá los niños estuvieron en el colegio de la concepción, queda en Wocar , con Gustavo Mendosa, yo hice el esfuerzo por que ese colegio era subvencionado igual, pero yo trabajaba, trabajaba y en las tardes a adorar a dios, alabar el nombre de dios. Los domingos saliamos a entregar el mensaje de dios, a la gente que no cree.*

*MA: Ese es el trabajo del evangelio, visitar hospitales, casa de huérfanos, la no se*

*I: Como percibe la discapacidad usted*

*MA: No todos luchan por salir adelante, no todos, yo he visto muchos que se dejan estar ahí, que otros los ayuden en fin no tratan de salir adelante no tratan de esforzarse, por que uno puede ser discapacitado pero su mente, trabaja, tiene ideas.*

*I: ¿Su relación con el mundo mapuche?*

*MA: No, ahí no, por lo menos yo no, ahí si que soy rebelde, por que sabe por qué, porque los desprecian, son discriminados, ve usted . Yo tuve muchas malas experiencias cuando Pablo estaba enfermo era chiquitito tenía como tres o cuatro años, yo lo llevaba al Josefina Martines y una vez me toco que un medico joven , por el problema de genético, que se decía. Entonces estuve el día que me toco con ellos,[el medico pregunta] este es Pablo Canuillan , ¡si! yo soy la mamá [continua relatando], Caipichun ... y yo no quiero que mi apellido sea Caipichun, soy guerrero por mi mamá, y todos me conocen por María Guerrero, no por mi apellido por que no lo quiero. Entonces le dije soy Caipichun pero para mi soy Guerrero, tengo que llevarlo igual en el carnet en mis papeles, de mis hijos igual, lamentablemente si yo hubiera tenido plata me hubiese desecho de ese apellido.*

*Ha me dijo el medico, ha entonces por eso el niño es así. Que tiene que ver eso, le dije yo el tema de los apellidos, explíquemelo , le dije yo y sabe que mas[ dirigiendose al entrevistador] pesque mi niño, mis papeles, y hasta luego no quiero saber nada de usted.*

*Porque no tiene na que ver que mi apellido sea horrible o sea de descendencia mapuche, va a estar enfermo mi niño na que ver. Así que igual cuando yo era joven trabajaba en casa de amigas, tu apellido , tanto a tu eres mapuche , aquí y allá. Entonces eso me lastimo, eso me cayo mal.*

*I: ¿es decir usted no puede tolerar a los mapuche?*

*MA: Por ejemplo , halla en el campo mi mario tiene un terreno, tiene una casita y nos invitan . Ahí que tienen que venir a la comunidad, que aquí hacen esas cuestiones de para fines de año como es que se llama.*

*I: Wuiñol Tripantu*

*MA: No , otra cosa*

*I: Gillatún*

*MA: Eso Gillatun, mire yo nací en Puerto Montt, pero allá nunca, nunca vi eso yo, jamás no hicieron, nosotros tenemos otra manera de ser normales como todo el mundo, ah ustedes duermen en el suelo y con una piedra su almohada , así me dijeron en una ocasión, ¡no! Le dije yo. Como se le ocurre, yo soy del sur pero no tengo nada que ver con eso, soy normal una familia normal comimos como todos en una mesa, no comimos en el suelo como lo hacen los nativos.*

*I: ¿Cuándo salio del campo usted?*

*MA: Yo tenia unos veinte años, mas o menos. Me vine a Valparaíso con una familia a trabajar y después, me vine pa santiago.*

*I: ¿En Puerto Montt, como era su vida?*

*MA: Bueno igual tenia que trabajar si por que lamentablemente mi papa falleció, cuando yo tendría unos cinco años, y éramos como once u doce hermanos , y mi papa falleció de una enfermedad muy rápida que no sabíamos que era. En todo caso había abundancia cuando nosotros éramos chicos, mi papa tenía muchos terrenos, siembras, animales de todo, entonces el falleció y tuvimos que trabajar.*

*MA: Como en el cuarenta, fue la época de abundancia para nosotros, había gente que trabajaba en la casa ellos eran patronos, mis padres, después falleció mi padre y como antes la mujer no tenía autoridad, no se le enseñaba a ser nada ella vivía de lo que le daba el esposo. No supo administrar lo que quedo así que se fue deshaciendo hasta que se quedo sin nada, ve, y quedamos en la miseria después.*

*I: ¿Sus padres eran evangélicos?*

*MA: Mi esposo era evangélico, cuando yo me casé, y yo me case en la iglesia Católica, pero el era conocedor del evangelio y bueno y lo encontré que esto era bien po , si no se imagina hubiéramos andado borrachos que se yo perdido , las niñas habrían tenido hijos con este con este otro. Las niñas de quince años andan con hijos, el alcohol, la delincuencia que hay aquí, mis mismos vecinos. Hay una diferencia tremenda en los que se dicen ser católicos y los que somos evangélicos.*

*I: ¿Usted encuentra que su vida es buena?*

*MA: Nosotros llevamos una buena vida en comparación con otras personas, estamos igual con problemas pero esos no son tan grandes, que yo estoy enferma y tengo mis problemas usted me ve que estoy bien, que voy que hago cosas, igual que a mi niño yo lo animo, de repente trabaja, el papa trabaja en jardín, por que las plata es poca la que recibe por la pensión que recibe.*

*I : ¿Usted tiene pensión?*

*MA: No , estoy en tramite , pero como todo en la municipalidad , te tiran pa tras pa tras pa tras, por que no ve que , llega la asistente y me dice no po que necesidad tiene usted si usted no tiene necesidad. Pero igual uno tiene que luchar salir adelante, mi marido gana esa platita y la hacemos durar para todo, sale hacer jardines, sale con Pablo y todo.*

*I: ¿No ha notado que a su hijo o su marido lo miran en menos?*

*MA: Bueno igual uno lo ha sentido, pero los hijos están instruidos, la Ana Maria, la Magali ella se siente feliz de ser de esa raza, yo no me voy a echar a morir por que mi apellido sea así.*

*I: ¿Pero la pregunta va en el sentido de la discapacidad?*

*MA: No , no él no claro que mi esposo era joven para trabajar todaza, que ya no lo aceptaron mas por esa cuestión, él no escuchaba, en ese caso si po pero ya pasamos esa etapa.*

*I: ¿Usted tiene parientes, en la comuna?*

*MA: Yo tengo aquí en la comuna, una hermana que vive aquí en la Pintana, tengo en Pudahuel mi otra hermana y en Quilicura la otra, todas las hijas de mi padre emigramos, como se dice, mi hermano se quedo con los terrenos de allá.*

*I: ¿ Usted nunca tuvo la inquietud de quedarse con un poco de tierras?*

*MA: No, por que mi hermano es malo, él se adueño de todas las tierras, con el echo de ser hombre por que todavía queda que el hombre es machista, y según ellos las mujeres no valen nada. Todavía existe, los hombres machistas, mi hermano se fue escondido, cuando mi mamá todavía vivía, a un notario, y se adueño de todo, y le dijo que abandonamos a mi mamá, y se adueño de todo y mi mama le dio la firma.*

*MA: Mi marido como es de villa rica, tiene tres hermanos y con eso tenemos un pedazo de tierra, por que la tierra era para los tres, y el año pasado fuimos, por que lo único que yo no quiero es que me vallan a involucrar en el billatun eso que le llaman. El evangelio no cree en esas cosas, nosotros creemos en dios, y que dios nos va a favorecer en todo, y Jesucristo que lo mataron en la cruz, no creemos en esa cosa en esos billatunes que hacen pa que les valla bien.*

*MA: Nosotros ayudamos, de otra forma , visitando hogares, haciendo ofrendas*

*I: ¿Cómo es Pablo?*

*MA: Él es lento, pero todo lo que uno le diga que hace, lo hace pero le cuesta mucho, si cuando estaba en el colegio, las tareas todas esas cosas, se demora puf , el es discapacitado sicomotor , eso es lo que dijeron los médicos.*

*I: ¿Como llegó aquí? .*

*MA: Antes nosotros vivíamos en un a mediagua, esto es como un lió contar como comenzó, cuando vinimos acá llegamos en el 73 acá y poco después fue el golpe militar, nosotros llegamos en marzo aquí y el golpe militar fue en septiembre así que llevábamos unos meses. Yo trabajaba en la casa de Alberto plaza, el cantante conozco al papá y a la mamá. El papá falleció de Alberto. Ahí estuvimos trabajando y de ahí nos vinimos para acá [a donde viven actualmente] fue un cambio tremendo, por que yo siempre estuve trabajando en las casas de los ricos, mi vida era otra tranquila, se fija no como vivir en un a población po , es un cambio inmenso. Yo era puertas adentro, vivíamos y trabajábamos los tres ahí po , mi esposo , yo me case ahí seguimos trabajando ahí, y después él trabajaba en otro lado en una cuestión de alimentosa algo así . Así que de ahí nos vinimos para acá.*

*I: ¿Como fue su migración de Puerto Mont a Santiago?*

*MA: Yo me vine a Valparaíso, de Valparaíso después me vine a Santiago, y de ahí comencé a trabajar ahí , en esa casa, Alberto era chico...*

*I: ¿Donde llego en Valparaíso?*

*MA: Con otras gentes, que mi patron era piloto del Ambarino, después yo me vine pa ca po, mi hermana también se vino a trabajar pa Santiago, ella igual trabajaba en una casa de ricos, y pa no estar sola cuando tenia salida los días libres, salíamos ... Después llegamos a una mediaguita no mas, dos piezas, piso de tierra. Así empezamos nosotros, y por ahí por el 75 llegamos al evangelio, nosotros pasamos el golpe militar acá , fue terrible, terrible, terrible, por que en primer lugar aquí toda esta gente eran de izquierda. Mire no es por hablar de política pero yo no estoy de acuerdo con es gente, tampoco los quiero, por que ellos tienen ideas malas, todo lo llevan a la*

*violencia y para mi la violencia no corre con migo. Jue terrible por que los que dirigían esto aquí toda gente política, gente con malas ideas, yo no estoy de acuerdo con la gente ... ya cada uno puede tener sus ideas, pero eso de que vamos a ir talla y no vamos a trabajar y que nos pagen por no trabajar eso es feo no es cierto, mi mario decía que venia un camión y los llevaba a Colina, por allá iba a trabajar en construcciones , en ese tiempo y todos los tipos que se subían al camión, después iban a sacar la vuelta sabe usted, no hacían nada. Después venia el tiempo, ya vamos a ir a una protesta y para halla llevaban a toda la gente, y eso era toda el sistema, yo no se por que la gente tiene tan mala memoria que no se acuerda de nada oiga. Yo no yo me acuerdo de cinco años que tenía y esa etapa me quedo grabada. De la política mala, la gente violenta, dice mi marido que iban a trabajar y no trabajaban.*

*I: ¿Como usted obtuvo esta casa?*

*MA: Yo trabajaba todo ,los en la mañana me levantaba temprano, en la noche dejaba lista mi comida y los niños se iban al colegio y yo me iba a trabajar y volvía la niña mas grande que llegaba y ella se quedaba con pablo y yo trabajaba cerca en todo caso , iba ha ser mi trabajo y volvía y juntar platita para todo y para todos. Mi esposo también... de ahí comensamos a juntar platita de apoco, como le digo yo nosotros no gastamos en licor ni en fumar que ahí se gasta la plata, ni en cosas que no sirven para nada. Hasta que después compramos cuando tuvimos platita, ladrillos de cien en cien y así y yo ayude a pegar ladrillos . Y esa platita servia para los estudios de los niños. Tener previsión por la municipalidad*

*I: ¿Esta casa fue de autoconstrucción?*

*MA: Claro, por las mismas manos, buscamos un maestro que no nos cobrara mucho, nosotros tuvimos las ideas de hacerla , yo le digo a los niños, yo soy la arquitecto y mi esposo, somos los arquitectos , entonces después pa pegar los ladrillos, comprar los fierros, todo eso de apoco , cuando tuvimos todo eso y la arena, eso no fue en un año po oiga. Vario tiempo , vario tiempo nos costo juntar los ladrillos, juntar los fierros, juntar la arena, el cemento , el ripio, hasta que después juntamos plata y le pagamos al maestro para que nos ayudara en algo no mas po. Y de ahí seguimos, trabajando y de apoco fuimos terminándolo así y después pagamos todo lo que era fierro, ladrillo en*

*fin, cuando tuvimos todo listo abajo, empezamos a hacer lo de arriba que lo de arriba es madera, no res de concreto .*

*I: ¿Lo de arriba lo construyeron para su hija?*

*MA: La Magali, que vive con nosotros, que esta casada ella hicieron la parte, otra casita arriba tienen ellos, este sitio es muy grande, a propósito de los discriminados cuando llegamos aquí también fuimos discriminados, por el echo de nuestros apellidos nos tiraron por este lado, me entiende. Aquí era un basural, venían a tirar la basura por aquí, los camiones venían, y todo los de buen apellido los bonitos quedaron allá, valla usted a mirar como están ellos, entonces como despreciados nos dieron los mejores sitios, por que estos sitios llegan hasta ahí no mas po, esa parte de haya era como se iba a hacer una calle y después los planos, no eran así y eran pasajes ahí y nosotros nos quedamos con los mejores terrenos, entonces aquí tenemos mucho sitio pa tras*

*I: ¿Estas botellas?*

*Los chiquillos igual compran, nosotros no somos de esas personas, que ¡hay no vamos a tomar un vino! ¡Hay! Por que ahí, gente que es evangélica, que no puedo comer esto que no puedo comer esto otro. ¡No! Si dios dice que todo lo que hay es para el hombre y la mujer, la Biblia, lo relatas así, dios hizo todo para que disfrutara, y no para que lo tomara como, libre albedrío y hacer y deshacer. La palabra dice que un hombre debe tener una mujer , una mujer ti ene que tener a un hombre, por que esa es la ley de dios y así como esas cosas, lo que tu comes no te hace mal, lo que sale de la boca hace mal .Queriendo decir que si yo hablo cosas malas horribles y feas eso contamina, pero no lo que yo como, lo material como quien dice , si yo me tomo un vaso de vino... nosotros nos tomamos un vaso de vino, para las fiestas patrias pal año nuevo pa la navidad , o pa un cumpleaños*

### Tercera entrevista

Investigador se identificara con una: I

Discapacitada: Erna Mariela, Calfupan Millao : EM

Tipo de discapacidad: Física

Diagnostico: tendinitis, crónica

Nota: ella esta en el colegio cursando cuarto medio, es una de las pocas entrevistadas que es estudiante, por el mismo echo su hablar no era tan duro, áspero y sucio como el de las otras entrevistadas.

*I: ¿Tú recuerdas algo de tu infancia?*

*EM: Yo me acuerdo que como, a los nueve años mi mamá se enfermo, le dio un bajón completamente, estuvo por meses sin saber que tenia. Le hicieron exámenes: radiografías, de todo y ni un doctor le decía lo que tenía. Nadie sabía, mi mamá fue a medico , machi fue a curandera a todas partes y no le encontraban nada, y todos mis vecinos y mis tíos ya la tenían dentro de un cajón. La tenían muerta ya, ya la habían matado, no pasaba na pero ella estaba muerta, y mi hermana en ese momento, como es la mayor, tenia como diecisiete años, y mi hermana no podía hacer nada por que mi mamá era hueso con piel, no tenia fuerzas no comía nada, todo lo vomitaba, lo único que soportaba su estomago era harina tostada, agua harina tomaba medio baso y ya. Con eso se mantenía todo el día, uno trataba de darle cosas livianas, nada, y se había puesto negra las uñas las tenía moradas, los labios morados, en la lengua tenía manchas moradas y estuvo arto tiempo así estuvo mal, el carácter terrible si era*

como... me cambiaron a mi mamá, mi mamá era toda; amorosa, cariñosa, tierna y después se enfermó y cambió. Era odiosa asquerosamente pesada yo con mi hermana, la llegábamos a odiar. Era como ¡uy! si se va a morir que se muera pronto, era a ese nivel y no por que no la quisiéramos, si no era por un cuento de que era insoportable, nosotros no podíamos... yo no podía jugar, gritar, escuchar radio nada, ver tele, no. Se enojaba, ella con las pocas fuerzas que tenía, veía una cuchara sucia, ¡no! ¡Y por que! ¡Y ustedes no hacen nada! ¡Son unas flojas! ¡Que hacen todo el día! Uuu... se armaba la pelea, una guerra total ahí, mi mamá algunas veces con su depresión.

I: Entonces era una depresión.

EM: Dentro de todo lo que tenía, por que tenía muchas cosas, algunas veces nos sacaba la cresta, nos pegaba y nosotros sin hacer nada. Yo prácticamente tenía que estar sentada y era pa los mandados, ya. Tú vas a comprar esto, mi hermana hacía el almuerzo, hacía el aseo, hacía todo, y yo era para los mandados. Y mi papá, trabajaba, mi papa siempre ha trabajado para nosotras para las tres, siempre ha trabajado. Y cuando se enfermó mi mamá, pidiendo préstamos, trabajando horas extra, gastando plata para médicos particulares, nada. Fue terrible ese primer año, le duro como alrededor de dos años, hasta que de repente una señora con la que participo en la parroquia, le dijo a mi mamá "sabe señora Erna yo la voy a llevar donde una señora que es bien buena, sano a mi hija" de no se que cosa, una enfermedad que tenía, y mi mamá le dijo y usted cree, estábamos tan decepcionados, todos como nadie hacía nada por mi mamá. Todos le decían; "señora si usted esta sana" una doctora no se si fue en este consultorio, si eso es psicológico, usted esta loca... mi papa y mi mama, lloraban. Sí yo, la acompañaba siempre y mi mamá mal y me decía "pero como si a mi me duele, si yo no como, yo no puedo caminar, yo estoy mal. ¡No me ve! ¡No me ve!" mi mama era puros huesos.

EM: Fueron donde esa señora y le dijeron le voy a cobrar quinientos mil pesos, le hicieron un la vado por dentro, le daban un liquido extraño que no se como, no me acuerdo que era

. La fueron a dejar una tarde y después la tenían que ir a buscar en la mañana temprano, y creo que lo que le explicaron a mi papá, que toda esa enfermedad que tenía, se lo localizaron detrás de la nuca, dijo usted pida que le hagan una radiografía,

*en tal punto y le van a encontrar lo que tiene. Mi mama fue al Sotero del Río, y la pasan a urgencia, y la ven, y le dicen “señora usted que le pasa usted esta muy mal”, no se doctor es que tengo esto, reviso los exámenes, “a no”; caballero le dijo a mi papá, valla a buscarle ropa a la señora, por que su esposa va a quedar hospitalizada... y mi papa no la podía creer , por que en ninguna parte le decían eso, llamaron a una enfermera y armaron todo rápido, yo como era chica , yo no entendía nada, pura gente adulta que se movían pa allá pa ca, mi mamá que decía “hija pórtate, bien cuida a tu hermana, cuídate no dejes de hacer tus tareas, a lo que yo respondía, sí mama...*

*EM: Tu cuando vas a volver a la casa, “no se hija, no se cuando me valla”.paso el tiempo estuvo mas de una semana hospitalizada, y le hicieron exámenes le inyectaron suero, por que no aceptaba tampoco comida, de halla. Asta que poco a poco le fueron encontrando todos los malestares que tenía, le dijeron que era hipotiroidismo, y como tenía las defensas tan bajas por lo mismo, le había entrado depresión.*

*I: ¿Cuéntame en tu familia son católicos?*

*EM: Somos católicos, todos los cuatro por que mi abuelo, toda mi familia, bueno casi toda, son católicos, mis abuelos que fallecieron siempre nos inculcaron eso desde chiquititos, a mis papas le enseñaban la Biblia, estudiaban la Biblia así que por toda las generaciones tenemos eso, mi mama siempre a sido devota a la María Auxiliadora, a la Virgen, y mi mama rezaba todas las noches y así se fue recuperando hasta ahora, y ahora se está tomando dos remedios, que los tiene que tomar de por vida, hasta que se muera, pero igual en cualquier momento se puede ir no mas, y si deja de tomar los remedios comienza con su mismo malestar, del principio, no come nada, vomita, cae en cama y esta así un mes la tiene mal, baja de peso y hay un remedio que se llama hidrocortisona que la mantiene gordita, la mantiene con ansias de comer, mi mama no se toma ese y chaito no mas.*

*I: ¿Se acercó a los machis o curanderos?*

*EM: Si, le dijeron que le habían echo daño, mi mamá pregunto “por que podrían haberle echo daño”, si mi mamá nunca se ha metido con nadie y nosotras menos, que si a nosotras siempre nos han dicho, “no se metan en problemas y cosas raras”,y que era*

*por envidia , por envidia la familia que nosotros prácticamente éramos la familia perfecta, que por eso, que nunca demostrábamos los problemas a la gente, y que siempre andábamos felices y por eso habían echo el daño.*

*I: ¿Dentro del mismo mundo mapuche?*

*EM: Claro, claro gente cercana a nosotros, y que había sido un trabajo. Pero nosotros tenemos problemas, también paleamos entre nosotros. Mis papas nunca los hemos visto discutir delante de nosotros, jamás. Solo cuando mi mamá estaba enferma, por que mi mamá le tiraba los platos por la cabeza a mi papá, mi papá no podía hacerle nada por que ¡estaba enferma po! Mi mamá en ese momento mi mamá no tenia uso de razón no se manejaba sola... mi papá, ya aguantando, aguantando y seguía aguantando, y cada vez aguantaba más, insultos, golpes, platos en la cabeza, zapatos , palos de todo lo que pillaba mi mamá en las manos, se los tiraba y a nosotros igual.*

*I: ¿Cómo reaccionaban los vecinos, ante la agresión?*

*EM: los vecinos para lo único que iban a la casa era para echar para abajo, la gente iba y nos decían a nosotras ustedes tienen que ser fuertes por que, en algún momento van a quedar sin mamá mírenla como está, ayúdenla apoyen la no la dejen sola, a mi papá le decían lo mismo. Mi papá era viudo y nosotras éramos huérfanas de madre. Mis tías también, o sea iban a llorar y no hacían nada, no se po, nosotras siempre hemos echo lo mismo , sí alguien necesita algo nosotras tratamos de ayudarlo, cachai. De ellos nada lo único que recibíamos era “no, se puede morir”, “cómprnle el cajón” “vamos a juntar dinero no para comprar remedios si no el cajón”. Entonces el ver eso fue, terrible mi mamá ama a toda su familia, a sus hermanos a sus cuñados a sus sobrinos, los ama a todos. Pero en ese momento que más necesitábamos nosotros que nos apoyaran. Nada, cero, adiós nunca los vimos. Yo no recuerdo haber visto a mi hermano.*

*I: ¿El machi que solución les dio, le pidieron ayuda?*

*EM: No por que estábamos cansados mis papas estaban cansados ya de tanta cosa, a mi mama le hacían remedios que los tenia que tomar en tal y tal momento y obviamente nos cobraban, si gratis no lo van a hacer, no gratis no lo hacían. Por que es su trabajo, aparte las machis aparte de todo lo que pueden hacer, es su trabajo es de lo que viven, allá en el sur es de lo que viven no tienen un recurso externo por el cual mantenerse, entonces cobraban tanto dinero “y te arreglo el problema”, era como llama ya y yo te arreglo tu problema una cosa así, pero vale tanto dinero, paga tanto y yo te arreglo todo, y mi mamá como que hasta ahí no mas tenia a las machi, hasta ahí, pero ahora esta todo bien, mi mamá no es de las personas que tiene el rencor metido adentro, todo al contrario acepta , la pueden pisotear, pero mi mamá lo acepta igual cachai, nosotros no, le hacen algo a nuestra familia ya al tiro a salir, “no , no, es que esto no” nosotras somos superduras nosotros somos súper orgullosas y yo soy enojona soy peleadora mi no me pasan a llevar a mi hermana menos, a mi papá para que decir, y mi madre ahí no mas po , ahí no mas ...*

*EM: Eso es lo que mas me acuerdo de mi infancia, que tuve a mi mamá muerta en vida, y que todos mataban a mi mamá , era lo mas impresionante, todos ya daban por muerta a mi mamá po. Estaba preparando el traje de hilo para ir al entierro.*

*EM: Ahora estoy viviendo una desilusión familiar que igual me tiene mal, pero que se le va a ser, hay que aceptar no mas po no se le puede hacer nada más.*

*I: ¿Pero que discapacidad tienes tú?*

*EM: Yo ingrese al centro por una tendinitis, supuestamente tenía tendinitis, pero la semana que paso vine a medico y me dijo que tenía tal problema, pero yo le dije que tal vez no era tendinitis por un cuento de que mi mamá tuvo tendinitis, cuando falleció mi Abuela por una serie de problemas que hubo ahí, y yo no tenía los mismos síntomas que ella o sea me dolía la muñeca, me cansaba no podía hacer algunos movimientos. Y le dije, mi mamá no podía tomar las cosas, no podía tomar una cuchara por que le dolía, no podía hacer cosas por que todo le dolía, todo era parto. Y me dijo “ya te voy a dar remedios para los dolores” y no se lo que tengo en mis manos, no me han dicho nunca bien lo que tengo.*

*I: ¿Te duele mucho?*

*EM: Cuando trabajo mucho. Sí, y se me duermen los brazos, tengo que saber quedarme así para que se me pase el dolor, mis amigas me hacen masajes, me mueven de todo; las manitos, los dedos, de todo, tengo mal los brazos tanto que me hacen para que reaccionen. Puedo estar, no se po , con un lápiz y yo no lo siento entonces no se po.*

*I: ¿Entonces tú no tienes los síntomas de la tendinitis?*

*EM: No, nadie me a confirmado que tengo tendinitis, por que no se que será, no se que puede ser, tanto cansancio de trabajar, no se. Aparte de que el año antepasado empecé con, los malestares, con las molestias que se me dormían las manos, sentía de que el hombro se me iba a salir se me iba a caer, pero descansaba y ahí se me pasaba y sigo no mas.*

*I: ¿Por qué no vienes al machi?*

*EM: Por tiempo*

*I: ¿Pero si tuviese el tiempo vendrías?*

*EM: A, claro, por que para mi ahora tengo que estar bien física y mentalmente, por que termino el cuarto medio y chao, pero ahora estoy atareada completamente. Mira yo estoy en un colegio técnico y elegí, sastrería, y tengo que hacer los uniformes de colegios que nos piden, de otros colegios, nos piden que le hagamos, los uniformes, y cada cosa que le hacemos, es una nota, nos dicen ya hagan, cuarenta cuellos de polera , y si hacemos los cuarenta es una nota y así. Todo se basa en el modelaje no se que voy a hacer de mi vida.*

*I: ¿No cabe la posibilidad de que lo que le pasó a tu mamá, te repercute a ti en esta supuesta tendinitis?*

*EM: Hay posibilidades, por que yo o mi hermana lo pudimos haber heredado, una de las dos podemos tener esa enfermedad o desarrollarla porque la tenemos, a mi no se*

*me a manifestado de ninguna forma a mi por los dolores de manos, pero eso es algo externo a lo de mi mamá, no es algo que le halla pasado en ese momento. A mi mamá lo de la tendinitis y todo eso le dio después, eso fue a causa de una depresión que tuvo cuando falleció mi abuelo, fue como hace tres años atrás , falleció y mi mamá, trabajó, trabajó, trabajó... trabajó tan fuerte que mi mamá y el cansancio le produjo eso, se lo produjo. Bueno yo no se quien va a tener la enfermedad en mi familia mi hermana o yo, no se. O mi hermano tal vez pero difícil, estamos esperando no mas si se manifiesta.*

*I: ¿Entonces lo que te pasa a ti no es una manifestación?*

*EM: No. No creo. Yo creo que es mas por el trabajo que llevo, que todo el día estoy en lo mismo, en mi casa también ago cosas.*

*I: ¿A tus compañeras les a pasado?*

*EM: No, hay como a dos que les ha pasado, pero levemente en una mano, a mí me pasa en las dos y en los dos brazos entonces no se. Los profesores también me han hablado de lo mismo, pero yo no se que pensar por que cada vez que pregunto o voy a medico me dicen todas la enfermedades son diferentes, entonces yo ya me chorie. Se que es importante por que es mi salud y todo pero cansa. Es como que al final es tiempo perdido, tiempo que no tienes que te vengán a decir a no se, puede ser un malestar, es como yaaa... por lo menos yo me choreo rapidito. No encuentro lo que busco y ya lo busco por otra parte.*

*A mi me encantaría, ver machi y todo eso , todo lo que se trata de mi cultura de mi raza todo, pero no se, me cuesta , me cuesta porque, a mis abuelos muchos machis vio y nunca le vieron lo que el realmente tenía y que mis abuelos quedaron postrados, y se murieron en una cama y mal, mal y mi mamá tuvo a punto de lo mismo a punto de morir y fue a ver a una machi que le dio esa respuesta de “rehicieron daño” pero como reviertes eso, solamente le dieron remedios para que ella se sintiera bien, corporalmente pero nada mas entonces tengo desconfianza.*

*I: ¿Entonces hay dos discapacitados en tu familia?*

*EM: Si mi madre y yo. Pero mi mamá las a tenido todas, la enfermedad que tiene que la tiene de por vida hasta cuando se muera, se muere no mas y lo otro es que por la muerte de mi abuelo y los problemas que ahí con mis tíos, problemas de tierras que quieren adueñarse de las tierras, que las mujeres, mis otras tres tías no tienen derecho ni a un trocito de tierra por que son mujeres a mi mama la tiene mal po. Cuando vamos de vacaciones allá por una semana por ultimo ya le están diciendo y ustedes que hacen aquí si ustedes no pertenecen aquí. Entonces eso es lo que tiene mal a mi familia completa, aparte a mi tía quedo ciega de un ojo, el otro lo esta perdiendo, mi otra tía, la atropellaron y mi otra tía la están amenazando de muerte y mi mamá esta mal. Y uno viendo esas cosas pone prioridades pero la salud no es la primera seguro que no es la primera, a menos que te estés muriendo recién le tomas sentido a la cuestión.*

*I: ¿Tu me dijiste que te interesabas por tu cultura, que cosas ha hecho tu familia por mantenerla?*

*EM: Mi papa organizó una vez una asociación indígena, pero el quiere tantas cosas, quiere ese caballero, toda mi familia es un desastre, [risas], no es que mi papá quiere muchas cosas, ahora que las realice es complicado mi papa se quiere ir al campo por que mis tíos también están en problema de tierras. Es que mi tío esta enfermo de la cabeza, nosotros creemos que tiene esquizofrenia por que en las noches tira balazos, amenaza. La otra vez echo a bajo una puerta y... yo estaba sola, mi papa se iba a santiago y mi mama y mi hermana se venían pal campo. Yo me quede una semana sola y mi tío no sabia pensó que yo me había ido con mi papá y justo esa noche se curó, tomo caleta de pipeño y echo abajo una puerta y mi abuela asustada , mi abuela aparte no entiende el español habla todo en mapuche...*

*Y esa noche mi abuela se despertó , yo salte, me puse unos pantalones que tenía cerca, me puse una chaqueta salí, y mi tío me queda mirando me abre así unos ojos,. Le dije “y usted caballero que esta haciendo aquí, y le dije un par de cosas y le dije vallase” me dijo “¡sobrina! Que hacé aquí”, que hace usted aquí echando la puerta abajo, y echo la puerta abajo. Después no teníamos como pararla... eran como las cuatro de la mañana fue terrible y estaba muerta de sueño por que había una cuestión cerca de mi casa. Echo la puerta abajo...*

*I: ¿Tu crees que tiene esquizofrenia?*

*EM: Si po, es que se manda puras embarradas.*

*I: Pero la esquizofrenia es una distorsión de la realidad.*

*EM: Si. Si por eso empieza, el se pasa mil rollos y sale y la foca a todo el mundo. Si nosotros no hicimos nada, estábamos esa noche durmiendo todos tranquilitos, el empieza “que vienen a molestar los tal por cuales y pa pa pa y balazos, estaba súper asustada, yo decía “quiero a mi papa, quiero a mi papa”, mi tío cuando empezó a tirar la puerta abajo, mi tía se levantó y mi abuela se quería para, y le dije, no, a la cama. Yo Salí primero y mi tía me dijo “no, que te puede hacer algo ese hueon” y mi tío no tiene respeto por nada, pelea se agarra a combos, puede estar tomando de lo mejor, hermano, hermano y de repente pa , no es que tu...*

*Entonces esa noche yo le dije a mi tía, yo voy a salir, por que el a mi hermana y a mi jamás nos a echado, a mi primos a todos los a echado, a nosotros jamás nos a dicho ni pio, al contrario nos trata súper bien como esta sobrina, todo bien, excelente entonces dije “yo voy a salir” bueno si me tiene mala ahora me tendrá que decir no mas po. Ya me hice la valiente, sabes que no se de donde saque la valentía y Salí y ahí le dije “que hace aquí molestando a esta hora” me dijo “sobrina tay acá” noooo, es su imaginación. No ya no vallase que se cree... y lo eche, lo eche le dije que se fuera que no molestara, si esa era la casa de su mamá y su papá que falleció y que respete, que si quería armar escándalo que fuera a otra parte.*

*I: ¿A todo esto de donde es tu familia?*

*EM: Mi familia toda es del campo, de Temuco a la costa Puerto Saavedra, hay un pueblo que se llama Puerto Saavedra, en el campo de Puerto Saavedra vive mi familia y mi abuelo paterno y materno, eran vecinos. Es precioso, pero la gente cahuinera, imaginate mi hermana esta casada y yo toy con bebe ya en mis manos, pa que veai si somos tan importantes nosotras, de verdad si hace como un mes llamaron a mi mamá diciéndole eso, y mi mamá dijo “yaaa” la Alicia, mi hija mayor, y yo fui y puse el alta vos y dijeron “sii, su hija esta casada” y hace cuanto se casó. Y yo muerta de la risa, si mi hermana no esta ni ahí con casarse, mi hermana es cero matrimonio, cero*

*compromiso. Mi mamá dijo “a si , mire, es que no le quisimos avisar a nadie, es que, era para mantenerlo en privado” y empezó a meterle chamullo como quiso hasta que la señora dijo “es verdad que la marielita está esperando guaguaita, y yo “ no, no, no” y mi mama se largo a reír y mi papá justo venia llegando y la señora dijo “si la marielita esta embarazada” y mi papá abrió unos ojos, y yo “ no papito, nooo” sabes yo estaba angustiadísima por que, que iban a decir mis papas, ta bien que tengan una mente abierta pero nunca es para tanto, la educación que han tenido es media nula, yo, yo desesperada , “no de verdad no , yo no tengo guagua mi hermana no se ha casado” . y mi mama le dijo “sabe que señora, deje de mentir, deje de hacerle daño a mi familia, no le hemos echo nada” y yo pesque el teléfono y ahí le dije un rosario mas o menos grande “que te crei, que te hemos hecho, preocúpate de tu familia que esta como el ....,” a esa señora su marido le pega, y yo no soy la que anda hablando de eso “ preocúpese de su marido que no le siga sacando la cresta y deje a mi familia tranquila” “yyy niña insolente”. Y le corte. Mi papá se enojó estaba indignadísimo, y mi mamá muerta de la risa igual que yo, yo estaba entre que nerviosa y con rabia y muerta de la risa estaba con puras ganas de reírme. Le conté a mi hermana y mi hermana “pucha, esta vieja, tutu tu tu, que se cree, lo mismo, le dije “yo le dije eso” y ahí paso el tiempo, paso el tiempo hasta ahora todo tranquilo, si ¡sabes! que inventan cada cosa, tu ya no puedes conversar con tus amigos... porque, o si no ya estas pololeando, te vai a casar tenis hijos.... Tu aya no puedes tener una relación de amigos y con mi hermana somos de esa gente que igual somos sociables, nos gusta conocer gente nos gusta salir, conocer, a nosotros nos da lo mismo con la gente con la que andamos, si andamos las dos siempre bien. Y conocemos gente “¡a y por que estas con ese!” “¡que te hizo!” o “¡que le dijiste!” cachaí entonces no te dan ganas de ir. Yo este año por cosas de practica, he no voy a ir, y si voy, voy por una semana y voy por diciembre. Y no voy a ir po, y como andan inventando cosas, si vamos solas, o yo sola o mi mamá o mi hermana, imaginate las cosas que nos dirían, es todo malo así, todo malo y cuando éramos niñas a nosotras nada, no nos decían nada, ahora todo nos dicen de todo. Todo mal, peleas por las tierras....*

*I: ¿Todo es por el conflicto con las tierras?*

*EM: Si, mi abuela no pesca a sus hijas, mi otra abuela no pesca a sus hijos, no todo pésimo, entonces no se que vamos a ser, se quieren ir a vivir al campo mi papá mas que mi mamá para cuidar a su mama.*

*I: ¿Tu papá y tu mamá, son de la misma comunidad no es cierto?*

*EM: Si. Están separados por un cerrito, la playa está ahí mismo también. Esas tierras valen plata, donde están valen plata y por eso pelean tanto, lo quieren todo para ellos*

*I: ¡Entonces en tu familia hay varios discapacitados!*

*EM: jajaja. Si, unos mas que otros pero ninguno se salva, ni nosotras nos salvamos*

*I: ¿Pero yo encuentro que tienes un espíritu positivo?*

*EM: No, yo soy negativa ese es mayor problema, de verdad puedo reírme igual pero cuando me agarran de mala, o algo que no resulta, noo abajo a pique mal. A veces soy así como positiva, cuando están todos bajoneados todos muy mal, ahí digo que fome pucha por que están así, ¡arriba el animo!, si no paso nada, Ahí soy positiva. Pero cuando yo estoy mal ¡a chao! Veo todo malo. Todo lo que hago yo esta malo, todo lo que hacen mis amigas esta malo. Pero lo estoy tratando de cambiar ...*

*I: ¿Conoces más de tu pasado?*

*EM: ¡No quisieron hablarnos mucho de eso cuando éramos mas chicas!, al igual que no nos hablaban en mapuche en mapudungun, por que antes estaba mucho mas marcado el racismo, la discriminación que te discriminaban por todo y mi mamá pensaba que si a nosotras nos enseñaba hablar mapuche, no íbamos ha ser aceptados, como gente común y corriente, pensaba que nuestros compañeros, se iban a burlar de nosotras, nos iban a humillar, una serie de cosas mas y mi mamá por eso se limito bastante en hablarnos de eso, por ejemplo yo no se hablar mucho mapuche, cuando hablan, hablan, hablan. Yo entiendo, capto las ideas principales, entiendo lo que están hablando, no quedo completamente colgada, mi hermana es lo mismo. Lo único es que nosotras nos enteramos hace tres años, cuando falleció mi abuelo, departe de mamá.*

*Domingo Millao, se llamaba así nos enteramos que el era un lonco, era jefe de la comunidad, que forma todo ese sector. Tagua Tagua, Isla Huapi, Piedra Alta, y toda la zona cerca. He son cuatro comunidades, cinco. Era la cabeza. Y supimos nosotras cuando falleció, que mi abuelo era lonco. Siempre nos preguntábamos con mi hermana que por que cuando salíamos, nos preguntaban de que familia éramos, ah nosotros somos Calfupan Millao “¡Calfupan Millao! En serió...” siii ¡que pasó! nosotras no asustábamos pensábamos que era algo malo ser de la familia Calfupan Millao, que mis tíos se habían mandado embarras, eso era lo que pensábamos. ¡Quien mató a quien! Una bola así. Y de ahí nos dicen “ustedes son nietas de Don Domingo Millao”, y nosotras ¡si pu!. Nosotras le decíamos chacha, ¡el chacha! Y era Don Domingo, el señor Domingo, no era un tal por cual, y nosotras quedamos cachuas, por que le decían don y ahí esos últimos días, perdón. Durante su funeral, mi hermano se crió con él y con mi abuela, por un problema...mi mamá no... no dejar que mi mamá criara a mi hermano y lo crió mi abuela, y mi hermano ahí nos contó, nos dijo que el abuelo había sido cabeza, el ultimo que quedaba del grupo que había, porque había un grupo como de veinte hombres, entre ellos estaba mi abuelo, que formo eso, formaron las comunidades que se impusieron, de llevar adelante y seguir adelante con la comunidad con la raza, con todo. Familia, tierras que nadie se las quitara, que enm ese momento era el estado, la gente, los españoles, y se impusieron ellos, sus familias sus sectores, ya esta va a ser de la familia Wenchucoi, esta otra de los Catrileo, Esto es Calfupan esto es Millao, y así formaron toda la comunidad.*

*Y ahí nos enteramos nosotras que mi abuelo era “Don Domingo Millao” y por eso es que a nosotras nos respetaban, cuando nosotras pasábamos, no nos faltaban el respeto como a otras mujeres por que allá, hasta ahora se ve el machismo, menos pero todavía esta bien latente. Las mujeres allá no valen mucho, la opinión casi se puede decir que es nula, entonces nosotros que íbamos y ponte tu que decíamos: “a no po es que a mi no me gusta eso” y nos decían “no es que ustedes tienen que hacer eso” ¡no! Y de repente alguien decía “son Millao” y nosotras que tiene que seamos Millao... y nosotras “somos Millao” y ahí quedábamos con los Millao... y ahí nos enteramos aaa con razón paso esto, esto y esto otro, ya entendí... y ese día fueron cuatro días de responso y fueron a rendirle honores el líder de los rapanui, fueron a darle las condolencias a mi a abuela, le hicieron como una bendición pa que se fuera bien pa que protegiera a su familia, fueron otros de no se donde, gente que yo no sabia que existía y que conociera a mi familia, bueno y estaban ahí. Yo me sentí súper bien, por*

*que pucha lamentablemente yo no pude compartir mucho, con mi abuelo por que yo desde que tengo uso de razón a mi abuelo lo vi mal, que se estaba quedando ciego que ya no escuchaba y mi abuelo su presencia fue siempre imponente, mi abuelo era casi de dos metros, las manos gigantes, un cuerpo inmenso y que cada vez que lo veía era una persona imponente... y a mi me gustaría saber mas pero no he podido por circunstancias de la vida, mira la verdad es por que mis papas no quieren que nos pasen a llevar o que demos problema. Con mi hermana siempre hemos llevado con orgullo el ser mapuche, siempre a nosotros nos encanta... si encontramos algún signo mapuche... lo quiero lo quiero y lo quiero, cachai nosotros amamos esto y me encanta, si nosotros venimos pal Wetripantu [ Wiñol tri pantu] vinimos pa ca con mi hermana y vinimos los cuatro, mi mama mi papa, mi hermana y yo. Estuvimos hasta la madrugada aquí... pero fue rico compartir con gente que tu no conoces, que también se sienten orgullosas igual que tú, de ser mapuche de seguir las tradiciones, de seguir hablando de lo mismo, de seguir enseñando, por que hay gente que no sabe que te pregunta, que le encantaría ser mapuche pero no lo son... y preguntan.*

*Además nosotros, tratamos de participar de los ritos, como el gillatun, cuando juegan al palín también, cuando se hacen torneos acá de diferentes zonas. Mis tíos son cabezas de diferentes zonas, de diferentes grupos mapuches en cada sector donde ellos viven, uno vive en la reina y tiene un grupo formado de mapuches que juegan al palin participan en Gillatunes*

*I: ¿Ese tío no es discapacitado?*

*EM: No , aunque si mas o menos, mi otro tío el que ocupo el lugar de mi abuelo ese si que esta cagao de la cabeza, él para mi no es mi familia, ese hombre no ese hombre le hizo mucho daño a mi madre , así que no. Él siempre nos a tratado de humillar por ser santiaguinas, es odioso el caballero, por ejemplo el se burla cuando nos saluda en mapuche. Es la oveja negra con otro caballero, que le sigue las mismas, disculpa que te diga pero “son tan hombres para sus cosas” tan brutos, te juro “que las mujeres no pueden hacer esto porque son mujeres” “que la mujer no puede ir para allá por que son mujeres” casi te dicen que son enfermas mentales y que no son capaces de pensar y que necesitan de alguien que piense por ellas....*

Comienzan las entrevistas semi estructuradas, estas entrevistas son mas cortas y se realizaron a personas que asisten al Machi

Cuarta entrevista:

Nombre del discapacitado: Ulises Bernardo de Jesus Azocar Pailaqueo (UP)

Tipo de discapacidad: fisica

Diagnostico: secuela de, accidente vascular encefalico (AVE)

Nota: hombre de unos setenta años, tiene una minima dificultad para caminarar y hablar

*I: ¿De que comunidad procede usted?*

*UP: Bueno, yo vengo de la quinta región y llegué a Santiago cuando tenía 10 años. Me vine de mi casa. Yo soy descendiente de indios, porque yo soy Pailaqueo, o sea mi mamá era Pailaqueo. Mi papá era Azocar. Bueno me vine a Santiago y no me fui más al campo.*

*I: ¿Pero usted no supo más de su mamá?*

*UP: Mi madre falleció hace 8 años, que está muerta. Sí, siempre mantuve contacto con ella todos los años iba a verla. Aquí a la quinta región, aquí a Algarrobo a San José, es Algarrobo Norte, mirasol que le llaman. No se si ubicas tú. De ahí soy yo, de Yeco. Ahora está todo poblado, todo pavimentado. Antes era pura tierra no había camino, había que llegar por la playa y era mucho más largo. Yo llegaba a las 9 de la noche a Algarrobo y por la playa caminando llegaba a las 2 de la mañana a la casa.*

*I: ¿Pero su madre no le contó nada sobre su cultura mapuche?*

*UP: No, nada yo tenía muy poco contacto con mi madre y el contacto que tenía, nunca se dedicó a esas cosas ella. Ella solamente se dedicó a trabajar con mi padre y yo a cuidar a mis hermanos más chicos. Y ahí conocí yo a un matrimonio y me vine a Santiago con ellos.*

*I: ¿Don Ulises que creencia tiene usted?*

*UP: Yo soy católico, voy a misa no todo el tiempo sino cuándo puedo. Soy católico a mi manera, ósea no ando golpeándome el pecho y nada. Es decir cuando puedo voy a misa.*

*I: ¿Usted habla Mapudungun ?*

*UP: No*

*I: ¿Usted tiene algún pariente Lonco, o Machi?*

*UP: Es muy difícil que tenga, porque digamos por la parte de mi madre todos están fallecidos. Así que más no sé. Puede haber nacido una generación y pueden estar repartidos no se donde. Yo no sé.*

*I: ¿Usted trabaja de electricista me contaba?*

*UP: Mira yo hago de todo, yo hago de todo. Yo fui empleado público yo trabajaba en la universidad de Chile. En el departamento de Educación Física. Y de ahí me salieron en*

*la época del golpe militar. Yo Salía de vacaciones por ejemplo el lunes y hoy en la tarde me dieron el sobre azul.*

*I: ¿O sea usted fue exonerado por el golpe militar y usted siempre fue empleado público?*

*UP: Entré al servicio público el año 64.*

*I: ¿Y usted estuvo en el colegio, escuela o liceo?*

*UP: Yo estuve en el colegio, en la 55 que estaba aquí en Tobalaba con Arrieta, allí estaba yo. Era una escuela publica el director era el Señor Morales pero no rendí el 1ero medio, ni nada. Y cuando entré a la universidad a trabajar estaba obligado a hacer el 1ero medio como yo trabajaba en el Manuel de Salas, conocía a una profesora que me dijo, te voy a hacer las clases para que des el examen del primero medio y entres a trabajar a la universidad, porque allí me exigían el 1ero medio.*

*Yo trabajaba en medio pupilaje, todavía no entraba con contrato. Allí trabaje como 4 meses después fui al ministerio de educación y rendí el examen. Por ejemplo fui el día lunes y salí mal, y después tenía que ir la próxima semana y ahí salí bien. Y eso fue todo lo que hice, no hice ni el servicio militar. Porque cuando me toco el servicio yo trabajaba haciendo de todo. Después que salía de mí trabajo me ponía a hacer jardines. Porque yo de mi trabajo entraba a las 8 de la mañana y salía a las 4 de la tarde, entonces me quedaba toda la tarde libre para pololear (Hacer trabajos extras). Por ahí conocí a un militar y le conté que no había echo el servicio militar y que lo necesitaba para postular a un trabajo. Este militar me consiguió el carné y ahí pude hacer el papeleo, cómo que he hecho el servicio militar.*

*I: ¿Y a que trabajo entro a la universidad?*

*UP: Yo entré a hacer manutención, nosotros nos encargábamos de arreglar todas las cosas que se echaban a perder.*

*I: ¿O sea que usted no estudio en la universidad?*

*UP: No, tampoco. Yo trabajé no más en la universidad.*

*I: ¿Y desde cuando quedo en condición de discapacitado, que diría usted?*

*UP: Mira la historia fue más o menos así, mi mujer iba a ir a gualañe a ver a su madre con mi hija. Y el día jueves en la noche estuvimos jugando con mi señora y a la amanecida del día viernes yo ya no hablaba ya. Lo único que decía era mmm. Mi señora despertó, prendió la luz y vio que yo tenía la boca llena de espuma. Yo no podía levantar el brazo. Hasta el día de hoy no puedo levantar muy bien el brazo, hasta el día de hoy no puedo. Me llevaron al consultorio y de ahí me mandaron al Sotero del Río. Me tuvieron todo el día, y como a las 2 de la mañana le dije al medico que me quería ir. Pero no podía levantar el brazo. Al final tanto le rogué que me dijera ya, me mandaron en ambulancia a dejarme. Me dijeron ya andate pero con mucho cuidado, si algo te pasa vuelve inmediatamente para acá. No estaba acostumbrado a comer con la mano izquierda, no podía comer, pues no sabía hacer nada con la mano izquierda. Hoy día hago de todo con la mano izquierda, me visto con la izquierda.*

*I: ¿Esa es una habilidad que usted adquirió?*

*UP: Si pues, antes yo no la usaba, usaba la pura derecha. Ahora uso la derecha para ayudar a sujetar algo no más, pero no la uso nada más. Ahora todo hago con la mano izquierda, Hasta para poner un clavo. Bueno del consultorio me mandaron a san Rafael a hacer ejercicios. Entonces me mandaban a levantar el brazo, subirlo, bajarlo, todas esas cosas de ejercicios. Tenía que levantar el brazo hasta una cierta medida y ver hasta donde me aguantaba el brazo. Estuve como 3 meses en eso y me dieron el alta. Como le digo mi mujer me daba la comida, porque no sabía ni podía comer al principio, hasta ella me vestía, así estuve como un año. En lo cual, gracias a dios hoy me muevo, yo ando, me muevo por aquí en la cuadra. En eso más o menos me dieron el alta. En cambio yo tengo aquí en la cuadra un compañero que trabajaba conmigo en la facultad de educación y esta hoy en silla de ruedas. Le pasó lo mismo que a mí, una trombosis.*

*I: ¿UD siente que le cambio la vida el haber tenido este accidente?*

*UP: Si, por supuesto que me cambio la vida, porque ya no puedo hacer lo que desearía hacer. Cuando yo tuve esta trombosis, yo me encontraba construyendo una casa solo. Porque no me gusta trabajar con nadie, me gusta trabajar solo. Porque yo tengo un genio que no me lo aguanta nadie. Pero esta trombosis no me cambio el genio, siempre he sido mal genio toda la vida. Desde que mi madre me parió yo he sido mal genio. No Aguanto pelos en el lomo como se dice.*

*I: ¿UD la otra vez me contó la historia de un perro, que me dice ahora?*

*UP: Así era un perro muy regalón que tenía, hace como un año que murió el oso, lo tengo en el patio enterrado. Cuando yo tuve trombosis, bueno antes, el perro corría para todas partes. A mi me dio la trombosis y al perro se le cayó la carra no podía subir la escalita que eran 3 peldaños, comía acostado, no podía sostenerse el perro. Entonces le dije a mi mujer que le diera 2 aspirinas y al otro día el perro andaba corriendo. O sea que me quiso volver a dar más fuerte esta enfermedad y la recibió el perro, eso pienso yo.*

*Esa es la explicación que le doy yo a eso que le paso. Pienso y pienso y digo que no, cómo se explica eso, que el perro se me enfermó de un momento a otro a lo mejor en esa oportunidad el perro me ayudo, a moverme, pienso yo.*

*I: ¿Y cual es la explicación que UD tiene respecto de porque le dio esta trombosis?*

*UP: Para mí que fue una depresión no tengo idea. Para mí que fue un cansancio también.*

*Yo me iba a las 5 de la mañana a trabajar y volvía a las 7 de la tarde. Yo trabajaba solo, nunca con ayudantes.*

*I: ¿Que edad tiene usted?*

*UP: Yo tengo 74 años.*

*I: ¿Y esto le paso en que año?*

*UP: En el año 1999*

*I: ¿cuénteme su proceso de recuperación?*

*UP: Estuve un día y media noche, en realidad la recuperación mía fue en el San Rafael. Después vine a los ejercicios en otro lado. Me hacían subir y bajar una escalera. Tratar de pararse en la punta de los pies para ver si tenía la fuerza.*

*I: ¿Usted se atiende con los machis?*

*UP: Estamos con los machis con un agua que nos dan para los nervios y a mí la verdad de las cosas que no me ha hecho nada para los nervios. Estoy nervioso igual. Hay personas que le ha hecho bien el agua, pero a mí nada. Tuve una vez citación con el Machi, me han atendido como 3 veces. Me vieron la orina pero me han encontrado que estamos bien de los riñones. Pero 2 veces que fuimos a buscar el agua, ahora voy a ir a buscarla y no se cuando me darán hora otra vez.*

*I: ¿Y que le ha hecho el Machi a usted, la 1ª vez que fue?*

*UP: Me vio la mano y me dijo que era muy mal genio, nervioso, que era llevado a su idea y todo eso, que era atarantado para hacer las cosas. Si hay una cosa que puedo hacer yo la hago en dos días, no dejo cosas para otros días, me gusta que las cosas queden bien y rápidas. Entonces no me gusta sacar la vuelta, no me gusta hacer parches, yo prefiero hacer las cosas bien, ése es el sistema mío.*

*I: ¿UD ha sido bien trabajador toda su vida?*

*UP: Yo empecé a trabajar a los 5 años. A los 5 años cuidaba a mis hermanos, mí madre me dejaba las cosas para hacerles los almuerzos a los hermanos, a los gatos, los perros y a los chanchos. Una vez se me murió una perra con todos los perritos nuevos eran 8 perros, porque le eche mucha sal a la comida. Pero yo no sabía, me dijo hace una cazuela de arroz encontré una taza y fui donde la vecina y le eche dos tazas mas y luego se me cayó a las cenizas. Ahora se que a una cazuela para 2 o 3 personas se le echamos una tacita chica de arroz o 2 cucharadas y listo. Entonces te digo yo a los 5 años le*

*trabajaba. Y siempre yo estoy trabajando, si no le hago una cosa en la casa, estoy fuera de la casa trabajando. O estoy haciendo siempre algo por acá en la casa.*

*I: ¿ Por donde tiene mas clientela?*

*UP: Tengo clientela para el barrio alto, tengo a una señora que le estoy pintando allá en Doble Almeida con Juan Moya Morales en la villa freí, conocí a una señora le pinté, ella me recomendó y ahora estoy con ella pintándole según ella yo le caigo bien, soy muy limpio para trabajar. Y bueno es malo que yo me alabe pero, yo soy una persona honrada. Porque ahora no se puede meter a una persona a la casa, si dejas una persona entrar que te hace. Te deja pelado, te das cuenta. En cambio yo cuando joven manejaba millones, mi patrón me mandaba a depositar millones al banco, me mandaba a dejar o depositar o retirar. Yo a los 18 años trabajaba en general Velásquez con la alameda, en una industria, allí aprendí a soldar y de todo. Entonces de plata siempre vi plata, el patrón me mandaba a almorzar a la casa de ella. Pero la plata no era mía, lo que no era mío, no era mío. Porque yo dije el día que yo robe, voy a robar 100 millones para irme.*

*I: ¿ Como se llama su señora?*

*UP: Maria, o sea Elcira Maria Valenzuela*

*I: ¿Volviendo al machi, cuál es la atención que brinda y cual es la diferencias con el sistema de medicina tradicional ¿*

*UP: Yo encuentro que a pesar de no hablar machi ni nada, a pesar del apellido que tengo. Encuentro que hacen una buena obra. Son bien comunitarios, son bien unidos, ósea si ellos se van a reunir y hacen una ceremonia un guillatún, entonces todos tienen que llevar algo y se pasa feliz. Me gusta eso, fuimos una vez, lo encontré bien simpático hicieron un asadito, hacen de todo eso. Pero me han invitado más pero no hemos podido.*

*I: ¿Pero fuera de eso, que diferencias nota con el proceso de rehabilitación del centro comunitario y el proceso que le brinda la machi?*

*UP: Bueno San Rafael esta unido con los castaños, si necesito lentes, me llevan a san Rafael, me tendrán los lentes y luego me llaman equis tiempo y listos ósea. Bueno la ruca es diferente porque solamente se dedica a dar aguas medicinales nada más. Pero la machi, da más que eso, da consejos. Sabe lo que siente uno, sabe lo que ha sufrido. Eso es diferente porque en San Rafael no les gustan las machis. Pero uno sabe que los médicos no saben las curas o remedios que dan las machis, igual hay machis que no están de acuerdo. Todos te sacan plata de una u otra forma. Pero son distintos.*

*I: ¿Y cual es mejor?*

*UP: Para mi, es mejor San Rafael. Para mi prefiero la medicina tradicional. Las machis no me van a ver el estomago, me van a ver las aguas, tampoco me van a operar, ni me van a curar.*

*I: ¿cree que los mapuches son más espirituales y de más fe, y cree que los machis trabajan más con integrar a la persona?*

*UP: Si, les gusta integrar a la gente.*

*I: ¿De cuánta gente se compone su familia?*

*UP: Somos 3, mi señora, mí hija y yo, somos tres. Mi hija tiene 19 años. Estudio contabilidad, terminó y está trabajando ahora. Está trabajando porque quiere juntar plata para seguir estudiando el próximo año. Quiere estudiar veterinaria, porque le gustan los animales. Ella quiere tener caballos y vacas acá adonde no se puede. Le gusta tener animales, tiene el patio lleno de perros, hay 3 perros y 3 conejos. Es amante de los animales, entonces ella salio de 4to medio y estudio en el liceo, entonces allí se fue a Macul a estudiar contabilidad y en eso esta trabajando. Pero ahora quiere ser veterinaria o matrona, ella esta trabajando y juntando sus monedas. Yo tengo una pensión muy baja y no da la plata para eso, yo tengo una pensión de jubilado, para el golpe militar me jubilo el pinocho, entonces en esos años tenia harta clientela*

*particular, la idea era reintegrarme a la universidad, pero no lo hice, y tengo una mala jubila*

Nombre: Rosario Vidal Huenulef (RV)

Tipo de discapacidad: física

Diagnostico: artritis reumatoidea avanzada

Nota: esta mujer tiene dolores muy fuertes que la dejan recluida en casa

*I: ¿Cuénteme donde nació?*

*RV: Bueno, yo nací en la provincia de valdivia en la comuna de lago Ranco, hacia la cordillera en un fundo que se llama el Quilhue. Después nosotros nos vinimos acá a un lugar que se llama Caunahue, entre Futrono y Llifén, viví hasta los 6 meses que falleció mi papá. Y después ya a los 14 años mi mamá falleció, ósea que a los 14 años yo me quede huérfana. Después que ella falleció, me tuve que venir a Santiago.*

*I: ¿Cuáles son sus creencias ?*

*RV: Yo soy católica, soy católica voy a misa, y cuando no puedo ir la escucho. Y antes en el campo hice la 1ª comunión en el campo. Porque mi mamá era muy creyente de la religión católica*

*I: ¿Nunca fue, es decir su familia no tuvo eso de participar en guillatunes?*

*RV: Ósea que yo sepa no, por ejemplo, cuándo nosotros llegamos a Caunahue, me di cuenta que la gente era más civilizada que en otras partes. Que por ejemplo en Maihue o en Rucumey. En otros lugares hacían esas cosas, ahí yo me di cuenta que, ósea yo no se lo que es eso, nunca lo he visto. Nunca participe porque mi mamá no pertenecía a una agrupación, entonces nos criamos bien civilizados. Como la gente que tenía menos educación o algo así, de eso yo me di cuenta. Pero yo de participar en esas cosas o ver como eran esas cosas, yo no lo sé.*

*I: ¿Entonces usted no conoce sus linajes?*

*RV: no*

*I: ¿UD habla Mapudungun?*

*RV: No, tampoco mi mamá.*

*I: ¿Cuénteme cuando y porque motivos quedó en esas circunstancias de discapacidad?*

*RV: Bueno, fue cuando tuve un primer embarazo a los 27 años. Tuve problemas a las articulaciones entre los 19 y 20 años. Me dolían las articulaciones, pero empecé a hacerme tratamientos médicos. Comencé a ver medico por aquí y por allá, hasta vi medicas. Nunca me dijeron que yo tenía alguna enfermedad, sino que siempre me dijeron que estaba sana. Y para mi cada vez eran mayores los dolores.*

*Pero cuando niña, siempre sentí dolores, mí mamá me llevo a medico pero me dieron un jarabe, como era el campo, era muy raro ver médicos allá. Entonces una vez a las 500 llegaba un medico. Pero nunca conocieron que yo tenia algo. Siempre me dijeron que era debilidad. Y nada más, después crecí y quede embarazada de mi primer hijo y a los 27 años se me desarrollo más la enfermedad.*

*I: ¿Cuantos hijos tiene usted?*

*RV: Yo tengo a la pura Lucía, el primer hijo se me murió a los 4 meses. Entonces a los 29 años tuve a la Lucia y ya no tuve más. Ya a ella la esperé enferma, el embarazo de la niña fue con mi enfermedad plenamente desarrollada. Después me quitaron algunos medicamentos para que no le haga mal a ella. Y con el mismo embarazo seguí peor. A los 2 años de mi hija quede hospitalizada. Tengo reumatoide crónica, ésta generalizada y en todo mi cuerpo. Incluso ahora hasta el cerebro me duele. No hay parte que no sienta dolores.*

*I: ¿Y como vive esos dolores usted?*

*RV: Como son demasiados fuertes y los dolores ya no me calman los remedios que me dan. Este fue un año muy difícil, entonces prefiero estar sola que nadie me vea. Los dolores fuertes no me dan ganas de comer y no puedo levantarme, no puedo caminar.*

*Entonces cuando ya puedo levantarme, me levanto pero si paso mucho acostada al otro día ya no me puedo mover. No puedo mover mis manos, nada. Ahora ya me vinieron crisis muy fuertes. Ya llevo como 3 años con las crisis fuertes.*

*I: ¿En su familia usted conoce más casos de su enfermedad?*

*RV: No, nadie tiene ninguna discapacidad ni retraso, solamente yo.*

*I: ¿Y usted a que la atribuye esta discapacidad?*

*RV: Pienso que la mala alimentación. Pues en el campo me alimentaba bien, pero con la muerte de mi madre, yo sufrí mucho, entonces creo que eso me enfermo. Esta enfermedad me vino de pena a mi. Y pienso que tuve una depresión muy grande y nadie me la trato. Ahora me doy cuenta que era una depresión. Pienso que mi mamá me faltó cuando más la necesitaba. Tuve que llagar de un zarpaso a los 14 años a ganarme el pan acá a Santiago. Fue un golpe muy duro, ni siquiera hacia un mes que mi mamá había fallecido y tuve que venirme. Tuvimos que cambiar el ritmo de nuestras vidas al tiro, eso me daño mucho.*

*I: ¿UD tiene más hermanos?*

*RV: Tengo una hermana más y 3 hombres. Tengo dos hermanos fallecidos y los otros vivos, tengo sobrinos vivos. Tengo 6 sobrinos y todos son sanos.*

*I: ¿Y UD desde cuando y donde se atiende?*

*RV: Yo llevo muchos años atendiéndome. Desde los 27 años. Casi la mitad de mi vida. Siempre en el Sotero de Rió y en el consultorio.*

*I: ¿Y qué le han dicho los médicos?*

*RV: Nunca me quisieron operar porque es una enfermedad progresiva. Y ahora que no quiero saber de operaciones, me quieren operar de las caderas. Pero hace 4 años cambie de médico, entonces me dice que los dolores los sufro yo, y si no quiero*

*operarme depende de mi. Yo sufrí cuando la Lucia tenía 10 años, ahí me dio oportunidades de operarme en el traumatológico. Pero necesitaba la autorización de mi reumatólogo del hospital y él no me quiso autorizar. Entonces perdí la confianza en los médicos.*

*El medico no me quiso dar la autorización porque dijo que mi enfermedad era progresiva y en eso tenía la razón. Yo me quería operar los pies porque se me estaban deformando y me estaba costando caminar y moverme. Yo no podía usar zapatos y no me podía mandar a hacer zapatos porque seguían deformándose, y no tenía situación económica para solventar la enfermedad. Pero ahora veo que hasta aquí no he solucionado nada. Ahora yo me tengo que comprar zapatos que me entren en los pies y nada más. Yo me tengo que aguantar no más. A veces se me rompen las coyunturas y tengo que aguantar no más. Pero igual a mí me molestan porque yo tengo que usar plantillas ortopédicas. Entonces ya uso unos zapatos ya totalmente viejos son los únicos que me entran y no me molestan los dedos, pero ahora estoy usando otros zapatos cerrados que me dio un traumatólogo donde fui a que me cambiara las plantillas y resulta que me cambio las plantillas y ahora estoy usando los zapatos, porque los dedos no me dan pues. Porque no he tenido a la larga ninguna solución para mis dedos y mis pies. Porque no puedo usar cualquier zapato, una vez una asistente me quiso ayudar para mandarme a hacer zapatos pero el medico nunca me dio una receta, entonces siempre tuve “peros” con el medico que me vio por tanto tiempo, para tener una solución de verme los pies o de estar un poco mejor. Para hacer mi vida un poco más fácil. Pero no fue así e sufrido mucho con esto. Incluso e tenido ulceras en la planta de los pies, con eso le digo todo. Es que se me reventaron los pies acá abajo y no podía caminar.*

*Pero igual tenía que caminarlo porque tenía que luchar por mi hija. Igual iba a comprar al líder y tenía que volver con mis pies rotos abajo. Y sin ninguna solución para decir yo me ayudo algo con que poder caminar con buenos zapatos, no podía.*

*Entonces en el consultorio hace ya como 6 años llegué al consultorio, y ella me dijo que me iba a mandar para que me hagan unas plantillas. Y ahí me mandaron al Serresi y me hicieron unas plantillas ortopédicas. Y desde ahí mis pies han descansado y no he tenido más ulceras. Entonces del consultorio me han ayudado, y me tenían que venir a buscar en ambulancia, pero se acabaron las ulceras. Me llevaban unos días para poder hacerme curaciones.*

*I: ¿Y UD en que trabajaba?*

*RV: Yo trabajaba en casa particular cuando llegué del sur acá. Siempre trabajé en eso pero antes la gente era demasiado abusadora. Sobre todo la gente rica con gente como yo que venía del campo. Entonces fueron sufrimientos muy grandes. A la larga no me pagaban bien y me embrollaron caleta de imposiciones, y cuando me dieron la pensión de invalidez me pidieron la libreta de imposiciones y resulta que tenía cualquier laguna y tenía poco impuesto, súper pocos meses entonces fue mucho abuso de la gente, dónde yo trabajé.*

*I: ¿Y Como consiguió esta casa?*

*RV: Bueno esto era un campamento. De tomas y tomas y después llegamos acá, el papá de mi hija vino de toma en toma y me trajo para acá. Entonces se empezó a ordenar como poblaciones y después ya se empezaron a dividir los sitios y bueno esto se organizó y se ordenaron un poco. Pero igual tuve que pagar, porque igual es injusta la vida porque hubo gente que no pago nada, y yo como tenía ahorros de la vivienda, porque siempre fui así como ordenada ,entonces trate de pagar varios dividendos de este sitio cuando vi que iba a ser mío. Exigían un dividendo que eran mil pesos en ese entonces. Eso era mucho, yo empecé a pagar 13 o 14 dividendos y luego vino una condonación y hubo gente que no pago casi nada. Y hubo otra gente que pago al tiro el millón cada sitio. Y así conseguí esto gracias a Dios. Por lo menos tengo un techo donde estar con mi hija, crié mi hija acá, en una situación muy difícil. Y gracias a Dios no me ha faltado como alimentarla.*

*I: ¿Y con harto sacrificio?*

*RV: Harto sacrificio.*

*I: ¿Esta casa la construyo ud, hizo remodelaciones o su marido?*

*RV: Primero empezamos con el papá de mi hija que era mi pareja, construimos la mitad y después, así quedo a medios hacer y mi hermano me ayudó ordenar un poco más, pero todavía me falta mucho.*

*I: ¿UD no se casó?*

*RV: No, tuve una pareja en mi vida, y después él se fue. Se fue no más, no me ayudo nunca con mi hija. Yo he luchado sola con la ayuda de una hermana. Y la Lucia que fue muy inteligente gracias a Dios, qué eso es lo principal.*

*I: ¿UD donde se atiende?*

*RV: En el hospital Sotero del Río. Y en Los Castaños hace un año no más. Desde el año antepasado en febrero. Allí entero en febrero un año.*

*I: ¿Y como es el proceso de atención qué le brinda el machi?*

*RV: Es buena, por lo menos a mí me ayudo. Pero ahora no puedo seguir yendo a buscar remedios porque ahora no tengo quien me los vaya a buscar y como ahora es todos los jueves y hay que depender todo el día casi, entonces no tienen tiempo para yo depender de una persona.*

*I: Yo ya estoy cansada de tomar tantas hierbas, ya he tomado muchas hierbas. Incluso antes que yo participara en el consultorio con el machi, yo me compraba las mismas hierbas, con una enfermera del consultorio que me dio una receta que yo hirviera hierbas. Y estuve como un año antes de empezar con el machi, ya estaba tomando hierbas.*

*I: ¿Pero que le dice el machi?*

*RV: Bueno, qué dice que yo ya no tengo mejoría. También lo mismo que me dicen los médicos. Entonces igual como que me bajonie. Porque yo ya no puedo hacer nada más de lo que he hecho por mí. Entonces ya no me tomo las hierbas porque no tengo ni una mejoría. Ya no se me van a enderezar mis manos y me da agua para la artritis y los nervios pero ya no me hago nada. Yo no me hago baños de hierbas o de aguas, yo no tengo una tina para eso, eso es un sacrificio. Yo no la tengo. Entonces me hice 9 baños cuando la Lucia tenía tiempo, pero era depender mucho de otra persona.*

*I: ¿Que le dice la machi?*

*RV: La ultimas veces yo mande mi orina porque no podía ir. Cuando fui yo, me miro no más. Me dijo que tenía una infección urinaria que ya la sabia porque me la estaban tratando en el consultorio.*

*I: ¿Pero le quito el dolor?*

*RV: No se, es que viví todo el proceso del dolor fuerte con el machi y yo no ,ósea me empezaron a dar otro medicamento. Cuando la lucia empezó a trabajar ya me empezó a comprar el Artrimod que es un remedio muy fuerte, qué no me lo daban en el hospital, yo tengo que tomar un conjunto de remedios que me dan en el hospital. Y a la larga es igual que una cazuela, tengo todos los ingredientes pero para que sea una buena cazuela debo tener la carne o el pollo, pero resulta que tenía todos los medicamentos pero no tenia el medicamento principal que era para quitar el dolor. Y yo pasé muchos años con esos dolores. Con esos medicamentos son apoyos para un dolor fuerte. Pero me empezaron a hacer mal porque eran muy fuertes. Me daban mareos, me subía la fiebre. Y el medico no me creía, según él era artificial y yo me los inventaba sicológicamente.*

*Entonces me empecé a alejar de ese medico. Porque nunca hizo nada, ahora el reumatólogo que estoy ahora, me receto un parche que en España hace buen resultado, pero cuesta arriba de 50 mil pesos, incluso tiene morfina ese parche. Me lo puse y no me hizo bien. Mi organismo no lo resistió. Lo usé solamente 3 meses. Después ya el medico me dio el Artrimod ahí lo empecé a tomar y a la vez empecé con el machi igual.*

*Yo estuve en rehabilitación en el Sotero, iba día por medio a las terapias. Me ponían bencina caliente en las manos, después me ponían corriente en las piernas, y agua caliente con corriente algo así, el agua empieza a hervir y me da la corriente. Y me ponían en la columna unas compresas y unos ejercicios, iba las maquinas donde uno da vueltas. Iba a un gimnasio, a la larga no me hicieron nada esos tratamientos.*

*I: ¿Y no le hicieron nunca masoterapia?*

*RV: No, nunca me hicieron eso en el consultorio, ni gimnasia, sólo en el Sotero me hicieron eso.*

*I: ¿Cual sistema de la machi o el Sotero le gusta más?*

*RV: En el hospital no veía soluciones, seguía con los dolores. Yo tuve buena atención en el hospital Sotero. No vi una solución a mi salud. Pero con el machi tuve una buena atención, pero quede igual porque mi enfermedad ya no tiene mejoría pero por lo menos me sirvió para aliviar mis dolores*

*I: ¿Que atención es mejor?*

*RV: Buena atención con la machi, pero ya no tengo solución de mi enfermedad. Necesitaba mas cuidados y no los tuve, salir con frío a la calle después de tener corrientes o baños no me paro la enfermedad.*

*I: ¿UD diría que el machi es mejor o no?*

*RV: Yo confié en el machi, pero no puedo hacer nada mas por mi. Las hierbas tengo mas confianza, pero ya no tengo solución, eso ya me lo habían dicho. En el hospital quieren operarme de las caderas, pero ya no quiero operarme.*

*I: ¿Qué habilidades adquirió con esta enfermedad?*

*RV: Si, la paciencia, pienso más profundamente para ganar harta plata. Yo iba a la municipalidad para conseguir pega y nunca me la dieron porque mi enfermedad tiene crisis y eso era complicado, al estar sana nada es difícil. Al estar enferma una se da cuenta, sé va valorando la vida y la salud y se da cuenta de que hay personas que no aprecian lo que tienen. eso me da impotencia, una siempre debe seguir pensando en que debe seguir disfrutando y seguir siendo como niña. Tal vez debí disfrutar mas cuando estuve sana y ahora no puedo. Pero nunca me he dejado estar, se hilar en lana, lana de conejo, de alpaca y en eso me gane el pan para mi y mi hija, me amanecía hilando*

Nombre: Miguel Benjamín Figueroa Martínez.(MB)

Tipo de Discapacidad: física

Diagnostico: secuela de una polineuropatia- AVE

Nota: hombre de unos 55 años, el no es mapuche pero tiene antepasados que lo son, pero este se atiende donde el machi.

*I: ¿Qué creencias usted tiene?*

*MB: ¿Creencias en cuanto a qué?*

*I: Creencias religiosas.*

*MB: protestante, cristiano.*

*I: ¿Usted no cree en la virgen ni nada de eso?*

*MB: No.*

*I: ¿Usted habla mapudungun?*

*MB: No.*

*I: ¿En su familia hay algún pariente con algún linaje?*

*MB: Si.*

*I: ¿Cuál?*

*MB: Mi tatarabuelo tiene orígenes mapuches, algún tipo de descendencia.*

*I: ¿Pero un linaje en cuanto a Lonco, Machi?*

*MB: No.*

*I: ¿Entonces su tatarabuelo era mapuche?...*

*MB: Correcto, se identificaba digamos.*

*I: ¿Usted sabe de donde es su tatarabuelo, el apellido, o la vinculación con el mundo mapuche?*

*MB: Era Lincoleo.*

*I: ¿Usted desde cuando y en que circunstancias está en esa condición?*

*MB: En circunstancias desconocidas, porque un día me sentí sin fuerzas o con menos fuerza de lo común y yo lo asumía a que andaba mucho en auto y hacía poco ejercicio. Entonces posteriormente fui a ver médico porque esto fue empeorando y no fue mejorando y me encuentro con que tengo una enfermedad desconocida, en investigación, tratándose de hacer cosas alrededor de dos años y medio y lo único que se ha conseguido es acelerar, de repente en periodos, el proceso de inamovilidad. Eso.*

*I: ¿Usted conoce el nombre de la enfermedad, el nombre occidental?*

*MB: No, le pusieron un nombre por ponerle un nombre: Polineuropatía. Pero es una mezcla de muchas cosas que puede venir a trabes de un mal comportamiento del hígado o de algún tipo de virus o bacteria que está atacando una parte y que está mandando la mala información para que no se muevan y vayan perdiendo la fuerza los brazos y las piernas.*

*I: ¿Cómo explica usted su discapacidad? ¿A que la atribuye usted, cómo la explica?*

*MB: La atribuyo a un problema hepático, de algo que se nació con esto pero por no tener los conocimientos científicos en esos años no se pudo llegar a atajar lo que hoy día hay.*

*Pero eso se lo dijeron los médicos,*

*I: ¿qué explicación le da?*

*MB: Es que no le encuentro explicación, no le encuentro explicación porque hasta este minuto no a habido alguien que me pueda dar una explicación entendible y lógica, y por eso yo no le encuentro una explicación lógica o entendible.*

*I: ¿Cuénteme, dentro de su familia hay mas discapitados?*

*MB: Uno, pero discapitado accidental, producto de un traumatismo encéfalo craneano cerrado y tuvo que intervenir la mano del hombre para sacar ese coagulo y pasó a llevar un nervio óptico, nervio sensitivo, quedó con una paraplejía y con un problema neurológico, pero es una discapacidad por accidente, no por genética.*

*I: ¿Desde cuando y donde se atiende usted?*

*MB: Me atiendo por esto desconocido alrededor de dos años y medio, tres años parte todo con una atención primaria acá en el Consultorio Los Castaños con una derivación al CRS y un posterior traslado al Hospital Sótero del Río ya que en el CRS no se contaban con mas medios ni conocimientos para poder seguir tratando la dolencia.*

*I: ¿Y usted se rehabilita en alguna parte?*

*MB: Es que lo mío no amerita ni rehabilitación ni operación, primero hay que descubrir de donde viene, como atacarlo para poder ofrecer algo para la recuperación.*

*I: ¿Se atiende con Machi?*

*MB: Ahora sí.*

*I: ¿Cómo nació el interés por la medicina mapuche?*

*MB: En busca de una mejoría, en busca de una alternativa al no tener digamos un ofrecimiento de otra parte ni tampoco contar con recursos y creo que Dios puso la naturaleza al alcance del hombre y porque no usarlo. También Dios le da gracia y sabiduría a algunas personas y ese tan solo hay que ocuparla.*

*I: Usted me contó que se atendía con el Machi, ¿Cuál es el proceso de atención que le brinda?*

*MB: ¿Cómo el proceso?*

*I: ¿Qué sistema de atención tiene para usted?*

*MB: Personalizado, me atiende cuando yo lo requiero, me orienta con sus conocimientos y su sistema, creyendo inclusive el tiempo que llevo atendiéndome con él, que inclusive me ha dado buenos resultados y por eso sigo acá.*

*I: ¿Qué le ha dicho el que tiene usted de su enfermedad extraña?*

*MB: Me dice que todo esto viene mucho antes que yo naciera, que viene un proceso de un sufrimiento que tuvo mi madre en el período de embarazo, un maltrato, una pena, una caída y eso afectó digamos algunas partes del cuerpo en formación que hoy día está teniendo estos resultados.*

*I: Usted se atiende también en hospital ¿?qué diferencia tiene con la atención que le da el Machi?*

*MB: Que uno me ofrece bisturí, uno me ofrece incógnitas, eventualmente si se tuviese un conocimiento de lo que yo tengo, mediante la medicina tradicional podría ser mas rápido, pero hasta este minuto no lo ha sido.*

*I: ¿Usted se refiere a lo tradicional a lo moderno?*

*MB: Claro, a la parte química, a la parte científica. Respecto digamos a la atención del Machi que el va viendo cada jueves que vengo a buscar los té de hierbas, me consulta que cambio yo he sentido o que he sentido y en base a eso, no teniendo una entrevista personalizada con él, yo le voy contando el proceso y el va viendo también mi proceso. Esa es la diferencia entre uno y otro.*

*I: En el sistema de atención mapuche ¿qué diagnóstico le hacen?*

*MB: Que hay un problema de hígado pero es manifestado a través de la entrevista y la información que yo le e dado al Machi.*

*I: ¿Le ve la orina, le ve las manos?.*

*MB: Claro, hace inclusive palpa, me comenta algo que a lo mejor yo no entiendo mucho, me dice que están los huesos fríos, que hay temblor, que hay incapacidad, lectura de las manos, lectura de las orinas, ve el estado del hígado y del riñón, eso*

*I: ¿Cuál de los sistemas es el mejor, o son distintos?*

*MB: Son distintos, son distintos y personalmente soy enemigo de empastillarme ¿ya? Y por ejemplo teniendo una enfermedad, teniendo un compromiso de papá y de esposo, teniendo una cesantía producto de esta enfermedad, hay muchos problemas y la alternativa sería empastillarme para poder dormir, pero sin embargo con las aguas logro dormir como si no tuviese problemas, y logro descansar. Desde ese punto de vista el sistema mapuche le entrega mucho más herramientas.*

*Claro, porque la verdad de las cosas, a lo mejor puede tener una contra respuesta si yo recibo un medicamento me va a ser bien por algo o para algo, pero me va a afectar otra cosa y todo lo que uno ingiere pasa por el hígado y mi debilidad es el hígado. A si que yo no incurrí como para una mejoría y tomar medicamento me aliviana la carga y la recuperación puede ser efectiva a través de aguas de hierbas.*

*I: Usted me contaba que había dejado su trabajo por la enfermedad.*

*MB: O sea no es que yo haya dejado el trabajo, el trabajo me dejó.*

*I: ¿Y en qué trabajaba?*

*MB: Yo de profesión soy administrador de empresas y yo era el jefe de servicios generales en Daewoo Electronic y tenía que ver con un grupo humano, técnicas, una operatividad de las sucursales, alojamiento, recibimiento de directivos, despachos afuera del país, encargado de la seguridad, del jardín, de la alimentación, de varitas cosas digamos.*

*I: Y cuando se quedó sin eso ¿usted sintió algún malestar?*

*MB: Me sentí muy triste, me sentí muy triste porque yo tenía un buen nivel de ingreso y tenía un buen pasar y podía desarrollarme como un jefe de hogar normal. Al aparecer esto y negárseme un trabajo yo me he sentido muy triste, me he sentido discapacitado física y mentalmente.*

*I: ¿Y en eso también le ha ayudado el Machi?*

*MB: No hemos llegado a ese punto. Yo creo que en forma indirecta me ha ayudado ya que el té de hierba para los nervios me hace no desconectarme sino aprender a vivir con el problema.*

*I: ¿Usted a notado habilidades distintas que antes usted no veía o una sabiduría mayor?*

*MB: Es que es muy poquito tiempo que llevo acá.*

*I: No, digo con el problema, con la enfermedad.*

*MB: A ver, si, de todas maneras, creo que el discapacitado es dos veces discapacitado si se siente discapacitado, pero creo que la persona que se convence de que el tiene que salir adelante porque hay alguien que está preocupado de uno, ¿ya? y que tienen una razón de ser de seguir existiendo y luchando, creo que eso es importante, ya que permite digamos aprender a vivir y superarlo.*

*I: ¿Dónde vive usted?*

*MB: Vivo acá, en La Florida, sector de Laguna Norte y pertenezco al Consultorio Los Castaños.*

*I: ¿Usted cuantos hijos tiene?*

*MB: Tengo tres hijos, una esposa, una familia formada y bien constituida, una mujer comprensible a pesar de que no tengo mucho que ofrecerle.*

*I: ¿Qué hacen sus hijos?*

*MB: Estudian, el mayor tiene 12 años y son mi razón de ser digamos.*

*I: ¿Usted no ha pensado con sus conocimientos hacer otra cosa?*

*MB: A ver, hoy día tengo muchas ganas de muchas cosas, pero mi incapacidad de movilizarme me lo impide, pero teniendo la posibilidad de hacer trabajar lo que puedo hacer trabajar, que en este minuto es la cabeza, es lo que he hecho como para poder tener ingresos. Ya que el sistema primero es poco amigable para los discapacitados, es muchas veces mentiroso y mas veces es discriminante, entonces creo que uno no se debe, digamos, venderse como pobrecito y uno debe hacer cosas para luchar contra la adversidad. Ahora yo estoy haciendo cosas primero para recuperarme, creo que uno para poder dar a otro primero tiene que estar bien uno, y es lo que estamos luchando para eso.*

*En mi creencia protestante resulta que yo recojo mi vida no desordenada, sino que teniendo una necesidad de una tranquilidad en el espíritu, ¿ya? y paso por una situación muy pero muy frustrante, casi caótica, y en ese minuto me tiende una mano una persona que era evangélica y me dice: “Yo no puedo hacer nada por ti, pero si conozco quien puede hacer por ti” y el caballero tenía menos recursos, menos educación, menos conocimiento, menos que todo inclusive que yo, pero me dijo te voy a presentar a alguien o voy a conversarle de ti a alguien que puede hacer si algo sobre ti. Listo, y resulta que voy y me recojo y espero y llego un día X, estando enfermo, cesante y con mucha necesidad, me llama mi esposa y me dice: “Viejo, se acabó el gas”, “a no” dije yo, “yo soy el jefe de hogar y yo tengo que llevar gas a mi casa”. Voy pa´allá, voy pa´acá, voy a todos lados y todos me negaron, y haciendo el mismo recorrido, sin hablar con nadie, si reclamando a quien yo creo le debía haber reclamado y pedido, la persona que me negó me dijo: “oiga compadre, pa´que no pase nunca mas esto venga para acá, y usted me va a pedir el gas y en cuanto tenga plata me lo va a pagar, ¿estamos de acuerdo?”, “Gracias” le dije yo. En ese ínter tanto llegó el día y le pedí un gas fiado y le dije: “señor, hoy día tengo familia, hoy día tengo hijos, está lloviendo que no se ve de tanta agua que cae, tengo frío, tengo necesidad y no tengo que ofrecerte” y eso fue todo, y esta persona me da el gas fiado y lo voy a poner en la cocina y al abrirlo, el señor que yo creo me dio, soy uno de los ganadores de gas para toda la vida, entonces, la trinidad que tú me comentas, aire agua y tierra, para mí es el padre, el hijo y el espíritu santo y yo voy a pedirle a papá, a través de su hijo, que mediante espíritu el que yo invoco. Y ojo, ha sido efectivo, ha sido efectivo. Es lo que yo te podría comentar, por eso te decía que yo soy uno de los anormales, yo tan solo no me quejo, sino que creo que lo importante también es hacer. Eso.*

## Anexo II

### Archivo fotográfico

#### Ruka





CESFAM Los Castaños



## Pequeño Cottolengo





## Viaje al sur



## Entrevistados

